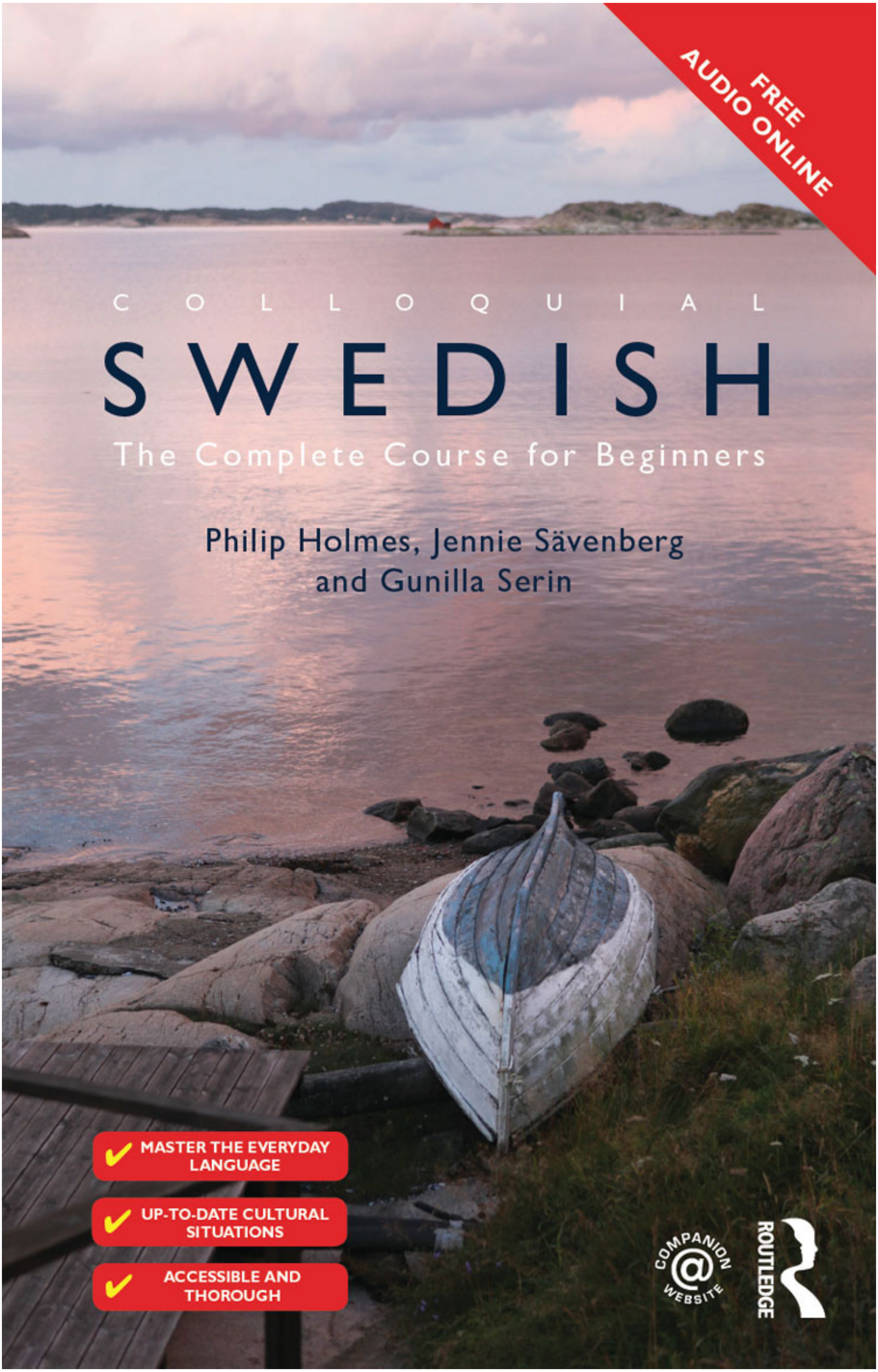


FREE
AUDIO ONLINE

COLLOQUIAL

SWEDISH

The Complete Course for Beginners

Philip Holmes, Jennie Sävenberg
and Gunilla Serin

- ✓ MASTER THE EVERYDAY LANGUAGE
- ✓ UP-TO-DATE CULTURAL SITUATIONS
- ✓ ACCESSIBLE AND THOROUGH

COMPANION @ WEBSITE

ROUTLEDGE

Colloquial

Swedish

Colloquial Swedish provides a step-by-step course in Swedish as it is written and spoken today.

Combining a user-friendly approach with a thorough treatment of the language, it equips learners with the essential skills needed to communicate confidently and effectively in Swedish in a broad range of situations. No prior knowledge of the language is required.

This thoroughly revised new edition features:

- progressive coverage of speaking, listening, reading and writing skills and an increased focus on functional language
- structured, jargon-free explanations of grammar
- an extensive range of focused and stimulating exercises
- realistic and entertaining dialogues covering a broad variety of scenarios
- useful vocabulary lists throughout the text
- additional resources available at the back of the book, including a full answer key, a grammar summary and bilingual glossaries

Balanced, comprehensive and rewarding, *Colloquial Swedish* is an indispensable resource both for independent learners and for students taking courses in Swedish.

Colloquials are now supported by FREE AUDIO available online. All audio tracks referenced within the text are free to stream or download from www.routledge.com/cw/colloquials. Recorded by native speakers, the audio complements the book and will help enhance learners' listening and speaking skills.

By the end of this course, you will have reached Level B1 of the Common European Framework for Languages and at least the Intermediate level on the ACTFL proficiency scales.

THE COLLOQUIAL SERIES
Series Adviser: Gary King

The following languages are available in the Colloquial series:

Afrikaans
Albanian
Amharic
Arabic (Levantine)
Arabic of Egypt
Arabic of the Gulf
Basque
Bengali
Breton
Bulgarian
Burmese
Cambodian
Cantonese
Catalan
Chinese (Mandarin)
Croatian
Czech
Danish
Dutch
English
Estonian
Finnish
French
German
Greek
Gujarati
Hebrew
Hindi
Hungarian
Icelandic
Indonesian
Irish
Italian
Japanese
Kazakh
Korean
Latvian
Lithuanian
Malay

Mongolian
Norwegian
Punjabi
Persian
Polish
Portuguese
Portuguese of Brazil
Romanian
Russian
Scottish Gaelic
Serbian
Slovak
Slovene
Somali
Spanish
Spanish of Latin America
Swahili
Swedish
Tamil
Thai
Tibetan
Turkish
Ukrainian
Urdu
Vietnamese
Welsh
Yiddish
Yoruba
Zulu (forthcoming)

COLLOQUIAL 2s series: *The Next Step in Language Learning*

Chinese
Dutch
French
German
Italian
Portuguese of Brazil
Russian
Spanish
Spanish of Latin America

Colloquials are now supported by FREE AUDIO available online.
All audio tracks referenced within the text are free to stream or download from www.routledge.com/cw/colloquials. If you experience any difficulties accessing

the audio on the companion website, or still require to purchase a CD, please contact our customer services team through www.routledge.com/info/contact.

Colloquial
Swedish

The Complete Course for Beginners

Philip Holmes, Jennie Sävenberg and Gunilla Serin

Routledge
Taylor & Francis Group
LONDON AND NEW YORK

Fourth edition published 2016
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

and by Routledge
711 Third Avenue, New York, NY 10017

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2016 Philip Holmes, Jennie Sävenberg and The Estate of Gunilla Serin

The right of Philip Holmes, Jennie Sävenberg and The Estate of Gunilla Serin to be identified as authors of this work has been asserted by them in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

First edition published by Routledge 1990
Second edition published by Routledge 1996
Third edition published by Routledge 2007

British Library Cataloguing-in-Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Holmes, Philip, 1944– author.
Colloquial Swedish : the complete course for beginners / Philip Holmes, Jennie Sävenberg and Gunilla Serin. — Fourth Edition.
pages cm
Includes index.
1. Swedish language—Grammar. 2. Swedish language—Spoken Swedish. 3. Swedish language—Textbooks for foreign speakers—English. I. Sävenberg, Jennie, author. II. Serin, Gunilla. III. Title.
PD5112.H65 2016
439.78′2421—dc23
2015031151

ISBN: 978-1-138-90716-4 (pbk)
ISBN: 978-1-315-69514-3 (ebk)

Typeset in Helvetica and Avant Garde
by Florence Production Ltd, Stoodleigh, Devon, UK

Additional materials are available on the companion website at www.routledge.com/cw/colloquials

Contents

Acknowledgements
Abbreviations
Preface: using this book
Grammatical terms and forms used in the vocabulary lists
Pronunciation, stress and accents

1 Hej!
Hi!

In this unit you will learn about:

- How to introduce yourself
- Verbs in the present tense
- Personal pronouns
- Gender of nouns
- Two types of question
- How to give short answers
- Pronunciation of vowel sounds
- How to ask for things and say thanks
- How rarely Swedes use capital letters

2 Rebecca, en student
Rebecca, a student

In this unit you will learn about:

- How to say where you live and where you come from
- Verbs in the infinitive and present tense
- The gender of nouns and the articles
- Time expressions
- Straight and inverted word order
- Numerals from 1 to 12
- The pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-**
- How to say yes and no
- How to greet people
- Word order in questions
- Patterns in statements and questions
- What kind of country Sweden is

3 Att resa

Travelling

In this unit you will learn about:
- Asking questions
- Adverbs and their position in the sentence
- The **s**-genitive
- Days of the week and parts of the day
- Numerals from 13 to 1,000
- How to pronounce **sj-**, **stj-**, **skj-**, **sch-**, **-si-**, **-ti-**, **tj-**, **kj-**
- The negatives **inte**, **ej**, **icke**
- Time by the clock
- Verbs for motion and travel
- Two-verb constructions
- Travel to and within Sweden

4 På semester

On holiday

In this unit you will learn about:
- How to book a hotel room on the internet
- Two-verb constructions with adverbs
- Objects, MPT-expressions and the sentence pattern
- Possessive pronouns
- The plural forms of nouns
- The indefinite declension of adjectives
- How to pronounce **s**, **j**, **r** and other consonants
- How to translate the verb ‘to be’
- Points of the compass
- Ordinal numbers
- Words for months and dates
- The town of Lund
- How to express centuries and decades
- Compounding

5 Matlagning

Cooking

In this unit you will learn about:
- Cooking, convenience food and how to prepare the traditional dish Jansson’s Temptation
- Fronting
- Difficult end articles
- Predicting the plural forms of nouns
- Imperatives
- How to pronounce **dj-**, **hj-**, **lj-**, **gj-**
- Telephone phrases
- Personal pronouns
- Indefinite agreement of the adjective
- Stockholm

6 Att bli sambo

Moving in together

In this unit you will learn about:
- Furnishings
- Objects and complements
- Adjectives – variations in the indefinite form
- Some difficult noun plurals
- How to pronounce **-gn**, **gn-**, **kn-**, **-mn**
- How to agree and disagree with people
- Demonstratives
- Amplifiers
- Spelling of words ending in **-(m)m** and **-(n)n**
- The seasons
- Norrland

7 På stan

In town

In this unit you will learn about:
- The City of Göteborg
- How to link main clauses together
- The end article plural of nouns
- Possessive pronouns
- How to express future time
- Prepositions of place
- Adverbs of location and direction
- How to translate 'where' into Swedish
- How to pronounce some difficult words
- How to understand and give directions
- Money
- Energy and environmental protection in Sweden

8 På universitetet

At the university

In this unit you will learn about:
- Studying at university in Sweden
- Verb patterns
- The perfect and pluperfect tenses
- Postponing the subject
- Subordinate clauses
- Link words
- Indeclinable adjectives
- How to pronounce voiced consonants with **s**, **t**
- More phrases for agreeing and disagreeing with people
- How to use the particles **ju**, **nog**, **väl** and **nämligen**
- Two famous Swedish writers

9 Före och efter festen

Before and after the party

In this unit you will learn about:
- Buying food and drink
- Weak conjugations (I, II, III) of verbs and the past tense
- Definite adjective forms
- Emphatic constructions
- Expressions of time
- Avoiding intrusive r in pronunciation
- How to express likes and dislikes
- The pronouns **sådan**, **någon**, **ingen**, etc.
- Gustav Vasa – the founder of Sweden

10 En svensk familj

A Swedish family

In this unit you will learn about:
- Words for family relationships
- Strong verbs (Conjugation IV) and how to form their past tense
- Word order in subordinate clauses
- SIV (subject–**inte**–verb order in subordinate clauses)
- Expressions of time
- How to express opinions on people and things
- Personal names

11 Johanna och hennes vänner

Johanna and her friends

In this unit you will learn about:
- How to describe people
- The definite declension of the adjective in outline and Type 1
- Adjectival nouns
- **s**-verbs: reciprocal, deponent and passive
- Names like **Olle**, **Kalle** and **Maggan**
- **Vem** and **vem som**
- How to express indifference
- Slang expressions
- Sport and leisure in Sweden

12 Bills bilresa

Bill's car journey

In this unit you will learn about:
- Travelling by car
- The definite declension of the adjective, Type 2
- Modal verbs
- Uses of the infinitive
- **Ingen** and **inte någon**

- How to apologize and respond to apologies
- **själv**
- Swedish food traditions

13 Skogsvandring
A walk in the forest

In this unit you will learn about:
- The Swedish ‘right to roam’
- Article use
- The definite declension of the adjective, Type 3
- Adjectives and adverbs
- How to express permission and prohibition
- Reflexive pronouns and verbs
- Present participles
- Traditions associated with the spring

14 En recension
A review

In this unit you will learn about:
- Comparison of adjectives
- How to express similarity and dissimilarity
- The definite forms of comparatives and superlatives
- Article use
- How to be understanding
- Sub-clauses with main clause word order and conditional clauses
- Slang expressions
- Political life in Sweden
- Compounding

15 Kära mormor!
Dear Grandma

In this unit you will learn about:
- How to write a letter or e-mail
- Reflexive possessive pronouns (**hans**, etc./**sin**, etc.)
- Article use
- Transitive and intransitive verbs
- The position of unstressed object pronouns
- How to express beginning, continuing and ending
- Subjunctives
- Swedish emigration and immigration

16 Aj, min tå!
Ouch, my toe!

In this unit you will learn about:
- Words for parts of the body and aches and pains

- Visiting the health centre
- Past participles
- Particle verbs and their participles
- Compound verbs
- The position of particles
- Affixation
- Warning notices
- Words for people from certain towns and regions
- Swedish film

17 En speciell dag
A special day

In this unit you will learn about:
- A wedding in Sweden
- Passives
- The position of passive agents
- Independent clauses
- Words for males and females
- Abbreviation
- Some frequent abbreviations
- Punctuation
- Swedish industry

Grammar summary

Key to exercises

Swedish–English glossary

English–Swedish glossary

Grammatical index

Audio track listing

Acknowledgements

We extend our grateful thanks to Olle Kjellin for advice on the presentation of stress, to Gunnel Clarke for many valuable suggestions notably in the section on Accent, to Roger and Taija Nyborg for help with the stress markings and for proof-reading the text, to Michael Cooper for help with the vocabulary lists, to Helena Power for her invaluable help in editing and to Ian Hinchliffe for allowing us to use ideas and examples from *Swedish: An Essential Grammar*. Phil would also like to thank Elly Johansson, who first taught him Swedish many years ago in Södertälje and without whom he would not have been able to write this book, and also Bruce Donaldson for many helpful observations on the 2016 edition.

We thank all our students over the years for teaching us so much, and particularly first-year students who have taken such a positive interest in improving this book. Special thanks go to Wendy Davies for the learner's insight.

Abbreviations

	adjective
	adverb
AMP	amplifier
	complement
	conjugation
	definite
	ditransitive
DO	direct object
FS	formal subject
	indeclinable
	intransitive
IO	indirect object
	irregular
lit	literally
	masculine
MPT	manner–place–time
	neuter
m.	non-neuter
NP	noun phrase
	object
OC	object complement
	plural
PREP	preposition
	pronounced; pronunciation
REFL	reflexive
RS	real subject
SC	subject complement
	singular
	subject
	transitive

Preface

Using this book

We have designed this book for anyone wishing to acquire basic conversational Swedish, that is to say the grammar, pronunciation and intonation of the language, as well as basic vocabulary and a range of phrases necessary for communicating different needs. We also provide you with some background information about Sweden, its regions, history, traditions and way of life.

Each of the 17 units contains three passages – a **Text**, a **Dialogue** and a **Factual text**.

In the **Text** you learn about the lives of a group of characters: Rebecca Burton, an American student spending a year at Stockholm University, her Swedish boyfriend Kalle, Bill Morris, a Scottish musician travelling in Sweden, and the Swedish Forsberg family of Jan, Eva and Johanna holidaying in the South of Sweden and then pursuing their daily lives. Other characters appear in the story from time to time.

The **Dialogue** is to provide you with a number of ways of meeting conversational needs arising in everyday situations that you are likely to encounter, such as, for example, 'Asking for things' or 'Expressing likes and dislikes'. It is often followed by further notes on other constructions you can use.

In each unit you will find language notes which, for example, explain aspects of word order, inflexion and agreement as well as providing all kinds of colloquial constructions and other useful information. By referring to the **Grammatical index** you can use the book as a concise reference grammar, though lack of space precludes a great amount of detail. More detailed sources of reference are Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish: A Comprehensive Grammar,* Routledge, 3rd ed., 2013, or Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish: An Essential Grammar,* Routledge, 2nd ed., 2008.

You are provided with a list of **Vocabulary** after each **Text** and **Dialogue**. You should note that a word is explained only on the first occasion it appears, though all the words used are to be found in the **Swedish–English glossary** at the end of the book. A relatively large vocabulary is used in this book, and by the time you reach the end of the book you should have encountered more than 2,000 words in all. For these reasons, it is a good idea to learn new words as they appear. About 1,000 words appear in the **Concise English–Swedish glossary**.

The **Factual text** is primarily for reading comprehension and to provide you with some background on Sweden and its culture. The level of difficulty may differ from that in the unit, and you can always come back to these texts later. You should not normally need to translate the factual text; it is enough to get the gist of the meaning and guess some of the words. For this reason, only the most difficult vocabulary is provided after these texts.

In the units there are **Exercises** of many different kinds. Some 120 short exercises are to be found in the book, often making use of the vocabulary employed in the texts. A **Key to exercises** is found at the end of the book so that you can check your answers.

In Units 1–10 there are systematic **Pronunciation** exercises, which are also found on the CD, so you can compare your pronunciation with that of native speakers. As a further aid, in Units 1–5 the texts and dialogues with their vocabulary lists are marked to show sentence stress and word stress respectively.

A feature of Swedish that makes it relatively easy to learn is its *vocabulary*. There is a core vocabulary of Germanic words familiar to us (**arm**, **fot**, **finger**, **knä**, **son**, **lamm**, etc.) as well as many loanwords borrowed from German (**fru**, **krig**, **betala**, **fönster**, **spegel**, **språk**), French (**trottoar**, **fåtölj**, **paraply**, **scen**, **frisör**) and English (**jobb**, **potatis**, **baby**, **cykel**, **jeans**).

There are also several *grammatical similarities* with English:

- Adjectives are placed before the noun: **en kall vinter**, **den kalla vintern** (a cold winter, the cold winter).
- Adjectives compare by adding an ending: **rikare/rikast** (richer/richest) or by using **mer**, **mest**: **mer typisk**, **mest typisk** (more typical, most typical).
- Verbs have a **-d/-t** ending in the past tense: **vi badade**, **jag kysste Eva** (we bathed, I kissed Eva), or change the stem vowel: **de sitter**, **de satt** (they sit, they sat).

Swedish verbs are, incidentally, much simpler than those in most European languages in that they have the same form throughout each tense: **jag/du/han/hon/vi/ni/de simmar** (I/you/he/she/we/you/they swim).

Some of the apparent problems in learning Swedish are:

- *Pronunciation* – initially this may appear difficult, but it is in fact very regular and predictable once you have learned a few rules. The difference between short and long vowels is crucial to accurate pronunciation. Use the account at the beginning of the book for reference. You will find that pronunciation is also practised systematically in the early units.
- *Stress* – which words are stressed in the sentence – and *accent* –Swedish has two word accents – are the keys to your being clearly understood. There is a general account of stress and accent at the beginning of the book, not all of which you will need to assimilate immediately, but which should prove useful to refer back to later. In the **Texts** and **Dialogues** in the first five units, we have also marked the long vowels and long consonants in those words in the sentence that receive stress. Note that in the word lists to these units the pronunciation of the new words is shown as if these were pronounced individually (i.e. not in a sentence).
- *Word order and sentence structure* – It is possible to learn to speak Swedish and make oneself understood without paying any great attention to word order or different ways of constructing sentences. But if you wish to continue beyond a very basic level, and perhaps even ultimately to learn to write Swedish, then it is necessary to devote some time to the problems of word order right from the start so as to avoid real difficulties later. The teaching of Swedish word order is nowadays often based on a positional scheme, originally produced by linguist Paul Diderichsen for Danish, a syntactically similar language. This scheme divides the clause into seven positions accommodating different sentence elements (subject, object, etc.). This book is no exception, though we have adopted a somewhat more user-friendly approach. See **Grammatical terms and forms used in the vocabulary lists** for a quick brush-up on the terms used.

Third edition, 2007

In this edition the number of units was reduced to 17. All of the texts and dialogues and many of the factual texts were new, as well as some of the exercises, but the grammar progression remained substantially the same. Internet URLs were added for anyone wanting to know more about Swedish nature, history, society and culture. Due to illness, Gunilla Serin was not able to take part in the rewriting of the book, and the new texts and dialogues were written by Jennie Sävenberg.

Fourth edition, 2016

In this new edition, many corrections and additions have been made to the vocabulary lists, and additional translations have been added in the grammar sections to help the user. Some grammar descriptions have been modified, and more than 30 exercises have been replaced, both in order to avoid translation and to make them fit more precisely with the texts and grammar. Factual texts and websites have been updated where necessary. The texts, dialogues and grammar progression remain unchanged, however.

Now you can start learning Swedish. **Lycka till!** (Good luck!)

Grammatical terms and forms used in the vocabulary lists

Grammatical terms

Most of the grammatical terms used in this book are probably familiar to anyone who has learned the rudiments of a modern foreign language (or even English) at school, but, for those who feel the need of a quick brush-up, we provide some English examples marked with terms found in the book.

Parts of the sentence

[illegible] at care.
[illegible]PRESSION (MANNER)

MPT-expressions are words or phrases denoting **M**anner, **P**lace or **T**ime, i.e. how, where or when an action takes place.

[illegible]iversity.

[illegible]ung.
[illegible]ON (PLACE)

A complement is an adjective or noun, often describing the subject, that is necessary to complete the sense of the sentence and comes after an ‘empty’ verb, such as ‘is’ or ‘becomes’.

[illegible]mmer.
[illegible]RESSION (TIME)

Putting the adverb into this sentence changes the meaning of the entire sentence. Try taking it out!

[illegible] football
[illegible]T

Not all grammatical subjects are people, and not all grammatical objects are things. Both subjects and objects can be pronouns. In (4) the verb has no object; in (5) the verb must have an object.

Main clauses and sub(ordinate) clauses

Main clauses are groups of words (usually containing a minimum of a subject and verb) that may stand on their own as a sentence:

6a She walked.
SUBJECT VERB

7 Yesterday Eva walked quickly to school.
MPT-EXPR. (TIME) SUBJECT VERB MPT-EXPR. (MANNER) MPT-EXPR. (PLACE)

Examples (1)–(5) above are also main clause sentences.

Subordinate (sub) clauses are groups of words (that also usually contain a subject and verb) forming part of a main clause sentence:

8a She walked faster *when she saw the headteacher.*
SUB-CLAUSE
MAIN CLAUSE SENTENCE

8b *When she saw the headteacher* she walked faster.
SUB-CLAUSE
MAIN CLAUSE SENTENCE

Some sub-clauses, such as the one in (8a), (8b), which is itself an MPT-expression (time), can be placed either at the beginning or end of the main clause sentence.

9a She saw the headteacher, *who was standing by the gym.*
SUB-CLAUSE

9b The headteacher, *who was standing by the gym,* saw her.
SUB-CLAUSE

Some sub-clauses describe part of the main clause sentence (often its object as in 9a, or subject as in 9b) and may therefore come in the middle of the sentence.

Forms used in the vocabulary lists

The vocabulary lists following the texts and dialogues provide key information about the different forms of the Swedish words. Words are given in the vocabulary lists in the same form as in the left-hand column of the table below.

Nouns

Indefinite singular *Stem + end article (definite)*
klocka -n -or **en klocka**
bil -en -ar **en bil**
äpple -t -n **ett äpple**
hus -et – (no pl. ending) **ett hus**
fågel -n fåglar **en fågel**
For irregular nouns all forms are given. **man, mannen, män**

Adjectives

Indefinite with common nouns *Plural and definite with neuter nouns*
rolig -t -a
gratis – – (indeclinable)
For irregular adjectives all forms are given. **bred, brett, breda**
For past participle forms: stem + ending **hota/d -t -de**

[illegible] forms: stem + ending

Verbs

The verb stem (= imperative form) is indicated with / and the infinitive, present and past tense endings are given, from which it is possible to predict the remaining forms, e.g.:

[illegible] *Supine (for perfect, pluperfect)*
[illegible] (has/had called)

kall/a -r -de
böj/a -er -de
köp/a -er -te
tro/ -r -dde
skriv/a -er skrev
gå/ -r gick gått

For irregular verbs the supine is also given.

Pronunciation, stress and accents

The alphabet **(Audio 1.1)**

The Swedish alphabet has 29 letters, three more than the English alphabet, and these different letters, all vowels, come at the end. Notice the order:

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z å ä ö

Words beginning with **w** are sometimes found under **v** in dictionaries.

Pronunciation **(Audio 1.2)**

Vowels

Swedish has a large number of different vowel sounds. What follows deals with stressed vowels only. Notice first that:

1. The distinction between long and short stressed vowels is great: long vowels are very, very long, short ones quite short.
2. Both **å** and **ö** have lip-rounding. You pout when pronouncing them.
3. Long **o** and long **u** have extreme lip-rounding, causing a **w**-like end-phase. Both long **i** and long **y** have very high and front tongue positions. Long **y** has open lip-rounding and a **j**-like end-phase (Swedish **j** sounds like the ‘y’ in English ‘beyond’). Long **i** has a **j**-like end-phase.

ooo^{w}	**uuu**^{w}	**yyy**^{j}	**iii**^{j}

4. Pronunciation of **ä** and **ö** before **r** is more open than in other positions.
5. Stressed syllables are always long: short stressed vowel + long consonant (two or more consonants) or long stressed vowel + short consonant; unstressed syllables are always short. The long segments are shown by underlining in this book.

Pronunciation of stressed vowels – approximate equivalents:

a hat, tina English ‘father’, ‘dark’

short a	'a' in English 'hat', 'hand'
long å	English 'all' but with lip-rounding
short å	English 'hot'
long o	English 'doom', 'moon' with extreme lip-rounding and a **w**-like end-phase (see also note on **o**, p. 7)
short o	English 'book' with slightly less extreme lip-rounding (see also note on **o**, p. 7)
long u	Something like 'u' in French 'lu' but with lip-rounding and a **w**-like end-phase
short u	English 'full', lax lip-rounding
long e	No equivalent. Cf. French 'é' in 'été'
short e	English 'pen','best'
long ä	English 'bear', but longer
short ä	English 'pen', 'best' (same as short **e)**
long i	English 'beat' but longer, more closed and with a **j**-like end-phase
short i	English 'hit', 'miss'
long y	No equivalent. Cf. German 'ü' in 'Tür'. Open lip-rounding with a **j**-like end-phase
short y	No equivalent. Cf. German 'ü' in 'dünn'
long ö	No equivalent. Cf. French 'eu' in 'peu' but much longer with lip-rounding
short ö	English 'hurt', though much shorter

(Audio 1.3)

Practise saying the following personal names and place names:

i	*long vowel*	*short vowel*
	Frida	Birgit
	Lisa	Ingrid
	Siv	Britta
	Stig	Nils

e	*long vowel*	*short vowel*
	Eva	Bengt
	Berit	Jens
	Sten	Petter
	Lena	Ebba

a	*long vowel*	*short vowel*
	Karin	Dagmar
	Jan	Annika
	Karl	Janne
	Skara	Halland

y	*long vowel*	*short vowel*
	Tyra	Yngve
	Lydia	Ylva
	Ryd	Sylvia
	Ystad	Yngsjö

u	*long vowel*	*short vowel*
	Rut	Ulla
	Sune	Gun
	Uno	Ulf
	Ture	Lund

å*	*long vowel*	*short vowel*
	Håkan	Måns
	Åsa	Ånge
	Småland	Hålland
	Åmål	Tåstrup

ä	*long vowel*	*short vowel*
	Sälen	Rättvik
	Mälaren	Säffle

ö	*long vowel*	*short vowel*
	Södra	Stöllet
	Öland	Östen

ä before r	*long vowel*	*short vowel*
	Pär	Märta

ö before r	*long vowel*	*short vowel*
	Töreboda	Mörtsunda

o*	*long vowel*	*short vowel*
	Mora	Bosse
	Boden	Blomgren
	Ola	Olle

*Unlike the examples given here, many words with **o** spellings are pronounced with a short **å**: **Olga**, **Oskar**, **Ronneby**, **Stockholm**. Some are pronounced with a long **å**: **Solna**, **Mona**, **Roland**. When long, the pronunciation **o** is more common (e.g. **Mora**), when short, the pronunciation **å** is more common (e.g. **Oskar**).

Vowel length

Rules for determining the length of stressed vowels from written Swedish:

- Vowels followed by a single consonant letter are long: **går**.
- Vowels followed by a double consonant or two consonant letters (denoting a voiceless cluster) are short and the consonant(s) long: **gått**.
- Vowels *not* followed by a consonant (open syllable) are long: **gå**.

To summarize, Swedish syllables are either V, VC or VCC.

But note the following points:

- These rules do not apply to words ending in **-m**, **-n** where the **m** and **n** are often long already (= **mm**, **nn**), cf. **den**, **hem** and see p. 109.
- The common words **arm**, **charm**, **arbete** have a short **a**. Compare the pronunciation of English 'arm'.
- Unstressed vowels are always short: the **a** in **skriva**, the **e** [ə] in **röker**.

In this book you will sometimes see the symbol ə. This represents the unstressed sound of 'a' in English 'about', 'er' in English 'father', etc.

Consonant sounds (Audio 1.4)

Many of the consonant letters are pronounced approximately as in English. These include: **b**, **d**, **f**, **h**, **l**, **m**, **n**, **p**, **t**, **v**, **x**.

Some specific problem consonants and consonant groups are dealt with in the units, but learners should note the following for now:

1. Pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-** varies according to the type of following vowel. 'Soft' **g-**, **k-**, **sk-** precede the vowels **e**, **i**, **y**, **ä**, **ö**:

   g- is pronounced as Swedish **j** or English consonant 'y' in 'yell': **Göran**, **gymnasium**, **gin**.

   k- is something like 'ch' in German 'ich': **köpa**, **kära**, **kyrka**.

   sk- is something like English 'sh' in 'shirt' but with distinct lip-rounding: **skina**, **skön**, **skära**. There are large variations of **sk**-pronunciation depending on dialect and speaker. Like **sk-** go words beginning with **sj-**, **skj-**, **stj-**: **sju**, **skjorta**, **stjäla**.

   'Hard' **g-**, **k-**, **sk-** precede the vowels **o**, **u**, **a**, **å**. These are pronounced as in English 'gate', 'keep', 'skill': **gata**, **gul**, **god**, **kaka**, **kål**, **ko**, **skall**, **skor**, **skugga**.

2. **s** is always unvoiced 's', as in English 'loss', *never* voiced 'z', as in 'please': **Lisa**, **stycke**, **ros**, **musik**, **stum**, **lösa**.

3. **-rs** is like 'sh' in English 'rush' but with lip-rounding: **fors**, **Lars**, **störst**.

4. **-rt** is like 't' in English 'daughter', but with the tongue further back against the palate with lips rounded: **bort**, **fart**, **kört**.

5. **t** is always pronounced far forward, with the tongue just behind the front teeth: **bott**, **titta**, **stor**.

Stress (Audio 1.5)

In Swedish – as in English – there is an important distinction between words that have stress in the sentence and those that do not. All the words that are significant for the meaning are stressed (see list below). This is called *sentence stress.* These words are indicated in the texts and dialogues to Units 1–5 (sometimes also in vocabulary lists) to help students acquire the rhythm of natural spoken Swedish. But different syllables within these stressed words may also be stressed; this is known as *word stress.* The method shown for marking stress on words in the texts is illustrated here:

Hon är nitton år. She is 19 years old.

Only the stressed words in the sentence are marked. Thus in this example:

- The long consonant **tt** follows a short stressed vowel **i**: **nitton**.
- The short consonant **r** follows a long stressed vowel **å**: **år**.
- Unstressed vowels are not marked (here **o**, **ä**): **hon**, **är**.

What follows is a series of lists for reference:

- of those types of words that have sentence stress (and therefore long or short stressed vowels)
- of those types of words that are usually unstressed
- of two-word stress
- of stressed and unstressed syllables
- of stressed and unstressed prefixes and suffixes.

Stressed in the sentence

Nouns

Nouns, including names, are stressed:

Anna har köpt ett hus. Anna has bought a house.
Huset har en altan. The house has a balcony.

Verbs

When there is *no* object (OBJ), complement (COMP) or expression of manner, place, time (MPT-expression), verbs are stressed:

Eva äter och dricker. Eva is eating and drinking.

When there is an object, the object is stressed and the verb is not:

Eva dricker kaffe. Eva drinks coffee.
OBJ

When there is a complement, the complement is stressed and the verb is not:

Hon blev sjuk. COMP	She fell ill.
Han är polis. COMP	He's a policeman.

Note: **är** is pronounced like Swedish short **e**.

Expressions of manner, place, time (MPT-expressions)

MPT-expressions are stressed:

Nu bor hon i Stockholm. MPT MPT	Now she lives in Stockholm.
Stänger affären tidigt i dag? MPT MPT	Does the shop shut early today?

Unstressed in the sentence

Pronouns and ***v***-words (interrogatives)

jag (pronounced ja), **du**, **han**, **hon**, **den**, **det** (*pron.* de), **vi**, **ni**, **de** (*pron.* dom) (I, you, he, she, it, it, we, you, they)

mig (*pron.* mej), **dig** (*pron.* dej), **sig** (*pron.* sej), **honom**, **henne**, **oss**, **er**, **dem** (*pron.* dom) (me, you, himself etc., him, her, us, you, them) (except when they come at the front of the sentence or for contrast):

Jag älskar honom.	I love him.
Honom älskar jag.	Him I love.

min, din, sin, hans, hennes, dess, vår, er, deras	my, your, his etc., his, her, its, our, your, their
man, en, ens, någon	one, one, one's, some
vem, vad (*pron.* va), **när, hur**	who, what, when, how

Vad sa du?	What did you say?

Conjunctions

och (*pron.* å), **men, att** (*pron.* å)	and, but, that
om, när, därför, som	if, when, because, which

Han sa, att han drack gin och tonic.
He said that he drank gin and tonic.

Adverbs

inte, nog, väl, ju	not, probably, surely, of course

Hon vill inte.	She doesn't want to.
De är inte hemma.	They aren't home.

Han kommer nog.	He will probably come.

Two-word stress

Where two or more words belong together in one unit of meaning, the last word in the phrase is stressed.

Preposition + noun

(Titta) i boken.	(Look) in the book.
(De kommer) i dag.	(They're coming) today.

Indefinite article + noun

en bil	a car
ett hus	a house

Verb + particle

gå ut	go out
hälsa på	greet

Verb$_1$ + verb$_2$

Jag ska gå.	I'll go.
De hade kommit.	They had come.

Infinitive marker **att** + verb

att gå	to go
att komma	to come

Verb + complement

(Hon) är lång.	She is tall.
(Han) är student.	He is a student.

än/som + the word compared

(Han är längre) än Olle.	(He is taller) than Olle.
(Han är lika ung) som hon.	(He is as young) as she is.

Pronoun + pronoun

det här	this
min egen	my own

Time, measurement

klockan tre	three o'clock
(två) koppar kaffe	(two) cups of coffee

Numeral + numeral

trettioåtta	thirty-eight

First name + surname

Lasse Nilsson

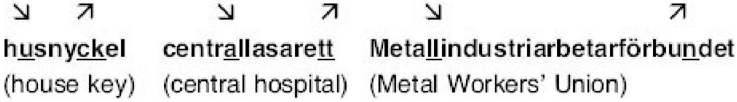
Stressed/unstressed syllables

Of non-compounds with more than one syllable, about two-thirds have stress on the first syllable and one-third on a different syllable. Examples of stress on the first syllable are: **nyckel** (key), **vinter** (winter), **köper** (buys), **hallon** (raspberry), **gåta** (riddle).

Stress on another syllable:

- prefixes **be-**, **för-**: **bestrida** (deny), **betala** (pay), **försök** (attempt);
- suffix **-era**: **parkera** (park), **studera** (study);
- foreign loans: **restaurang** (restaurant), **revy** (revue), **universitet** (university);
- foreign suffixes: **regissör** (director), **gymnast** (gymnast), **musikant** (musician).

Compounds (words made up of two (or more) words) have stress on the first and last part of the compound. In Stockholm-Swedish the first stress has a falling tone; the last stress has a rising tone:



Some problem words (Audio 1.6)

Many words that are familiar from English (some of which are found in this book) are stressed differently from English:

familj, **figur**, **institution**, **intresserad**, **juli**, **katolsk**, **klimat**, **kultur**, **miljon**, **passagerare**, **portion**, **program**, **restaurang**, **student**, **toalett**, **traditionell**, **universitet**, **vegetation**, **choklad**, **demokrat**, **demonstration**, **journalist**, **litteratur**, **religion**, **referens**, **chaufför**

Stressed prefixes

o-, dis-, van-, gen-, an-, er-,
sam-, sär-, und-
till-, upp-, av-, in-, över-, under-

olycklig, **ankomma**
samarbeta
avlida, **övergå**

Stressed suffixes

-bar, -skap, -het, -dom,
-lek, -aktig, -mässig, -al, -ant,
-ör, -ell, -eri, -era

brottslig, **sjukdom**
storlek, **elegant**
formell, **kommentera**

uikj,v-ein,s-itiestm, -ist, -it, -itet, -iär, -on,
kovsa,l-ifikbaatn,ieosn(s)froisö,r-är, -ör,
pirinaes,s-esasa

Unstressed prefixes

bet-,alfa,ör-förstå
idnet-r,eiss-a,nitm-, inter-, kon-, ko-, pre-
synte,s,ymon-,otrapnoals-, a-, mono-

Unstressed suffixes

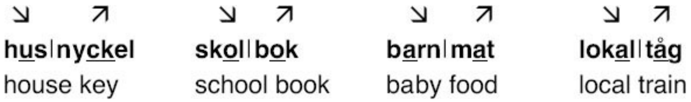
sign,d-lig,pa(n)kering,gande, -**ende**, -**else**
-lära,reali,sttast
tal(av,e srkb)r,iv-en (verb past participle)
flic,k-oar,b-iela,r(npaurkeplural endings)
sjt(urvnegritsupine)
go,d-is,kt,ragisk, -**re** (comparative), -**erst**
bile(nt,ådkerarticle), -**er** (verb present)

Accents (**Audio 1.7**)

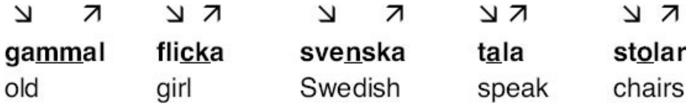
We saw above that compound words always have two stresses:

hsetnu|snayldcsk|paarcti
hcitoyuspeakey hospital

When two stresses occur in one word, they take on a special tone pattern. This 'melody' is different in different parts of the country. In central Sweden the voice goes down on the first stress and up on the last. It is this falling–rising melody that makes Swedes sound as if they are singing when they speak! It is generally called Accent 2.



Quite a number of words other than compounds also have this melody when they are stressed. This means that the melody rises on an *unstressed* syllable after the stressed syllable, which is unusual in languages that have stress (you can hear it in English as spoken in Wales). Listen for this rise when you hear Swedes speak.



The rise on the unstressed syllable makes the words sound Swedish, but often learners of Swedish make the mistake of thinking that every stressed word should have this word melody. Many words of two syllables do, it is true, but just as many do not.

These include words that have become two-syllable words because the definite ending (end article) -**en** or -**et** has been added to the noun. In fact, it is as if this ending were not part of the word. These words have only one rise. This is known as Accent 1.

↗	↗	↗
bil/en	**hus/et**	**barn/en**
the car	the house	the children

However, in the word

↘ ↗

flicka/n the girl

which contained two syllables even before the -**n** was added (see above) the falling–rising tone remains.

Another syllable that does not permit the falling–rising tone is the present tense ending -**er**:

↗	↗	↗
skriv/er	**köp/er**	**läs/er**
write(s)	buy(s)	read(s)

These words only have a single rise (Accent 1). So you will be right most of the time if you use the falling–rising tone in two-syllable words with a stressed syllable, but remember that the definite ending and the present tense ending -**er** do not allow this. Other words that end in -**er** (also in -**en** and -**el**) have to be learnt individually.

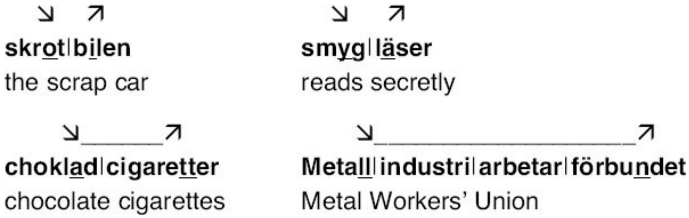
For now, learn to pronounce the words for 'sugar', 'water', 'bicycle' with Accent 1 (a single rise):

↗	↗	↗
socker	**vatten**	**cykel**

Words other than compounds where the stress comes on a syllable other than the first generally have Accent 1 as in the words for 'try', 'park', 'cigarettes'.

↗	↗	↗
försöka	**parkera**	**cigarretter**

Compounds, which we started with, always have a fall and a rise, whatever their lengths and shapes. Notice that there may be a long wait before the rise:



This is because here the rise comes, not on the 'forbidden' syllables, but on the last part of the compound.

There are exceptions among compounds as well. But if you learn *not* to use Accent 2 (falling–rising) in the names of countries (e.g. **England**, **Sverige**, **Frankrike**), learn to listen especially for how people pronounce names (e.g. **Svensson**, **Persson**, **Bergman**) and towns (e.g. **Visby**, **Karlstad**, **Delsbo**), and learn to use Accent 1 in the words **trädgård** (garden) and **verkstad** (workshop), then you will do nearly as well as any Swede any day of the week (**måndag**, **tisdag**, **onsdag**, **torsdag**, **fredag**, **lördag**, **söndag** also with Accent 1)!

Unit One

Hej!

Hi!

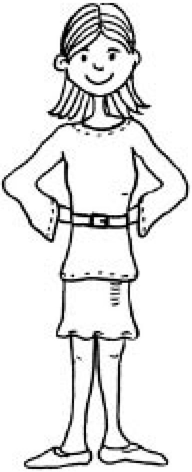
In this unit you will learn about:

- How to introduce yourself
- Verbs in the present tense
- Personal pronouns
- Gender of nouns
- Two types of question
- How to give short answers
- Pronunciation of vowel sounds
- How to ask for things and say thanks
- How rarely Swedes use capital letters

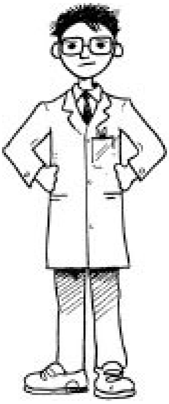
Text 1 **(Audio 1.8)**

Hi!

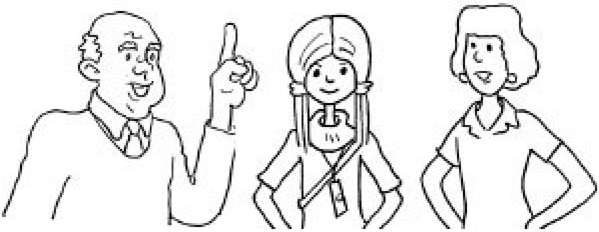
Hej. Jag heter Rebecca.
Jag är nitton år.
Jag kommer från USA.
Jag studerar svenska
i Stockholm. Min pojkvän heter Kalle.



Hej. Jag heter Karl.
Jag kallas för Kalle.
Jag är svensk.
Jag studerar datavetenskap
på universitetet.



Det här är min
mamma, pappa
och syster.
Min pappa heter
Jan och min syster
heter Johanna.



Hej. Det är jag som är Bill. Jag kommer från Skottland. Jag är musiker. Jag spelar fiol. Jag är barndomsvän med Jan.

Vocabulary

hej	hi, hello
jag	I
heta heter	be called, am called
nitton	nineteen
år -et -	year
komma kommer	come
från	from
studera studerar	study, studies
svenska -n	Swedish
pojkvän -nen -ner	boyfriend
kallas för	be called, am called
svensk -en -ar	Swede
datavetenskap -en	computer science
på	at
universitet -et -	university
det här	this
min, mitt mina	my

mamma -n -or	mum
och	and
pappa -n -or	dad
syster -n systrar	sister
det	it
vara är var	be
i	in
Skottland	Scotland
musiker -n -	musician
spela/ -r -de	play
fiol -en -er	violin
barndomsvän -nen -ner	childhood friend
med	with

Language points

Some final consonants are not pronounced

Notice the following words in which the last consonant is not usually pronounced:

jag, *pron.* ja — **är**, *pron.* e
här, *pron.* hä — **och**, *pron.* å
det, *pron.* de — **med**, *pron.* me

Having dropped these particular final consonants, run the words together:

> **Det här är min mamma**, *pron.* dehääämimmama
> (This is my Mum.)

Verbs and pronouns

Swedish verbs are the same throughout each tense and do not change for person or number:

Singular		*Plural*	
jag är	I am	**vi är**	we are
du är	you (*sing.*) are	**ni är**	you (*pl.*) are
han är	he is	**de är**	they are
hon är	she is		
den är	it is (*with non-neuter nouns – see below*)		
det är	it is (*with neuter nouns – see below*)		
man är	one is		

Pronunciation

jag is pronounced
det is pronounced
de is pronounced
(sometimes also written **dom)**

Non-neuter and neuter nouns

Swedes say **en vän** (a friend) and **en syster** (a sister), but **ett land** (a country) and **ett universitet** (a university). The indefinite article, which corresponds to 'a(n)' in English, has two forms, **en** and **ett**. Nouns that take **en** have non-neuter gender and nouns that take **ett** have neuter gender. The gender determines other grammatical forms we will look at later. Three-quarters of all nouns in Swedish are non-neuter, as are most nouns describing people, higher animals, days and parts of the day. But nouns describing things may be of either gender, and their gender is largely unpredictable from their meaning. It is useful, therefore, to learn the gender (i.e. the indefinite article) with each noun. More clues will be provided later to help you predict the gender. When the word 'it' (**den/det**) refers back to or replaces a noun, it must agree in gender:

Smörgåsen/Den är stor.	The sandwich/It is big.
Universitetet/Det är stort.	The university/It is big.

But if the gender is not known, or if the noun is already given in the sentence, then **det** is used irrespective of gender:

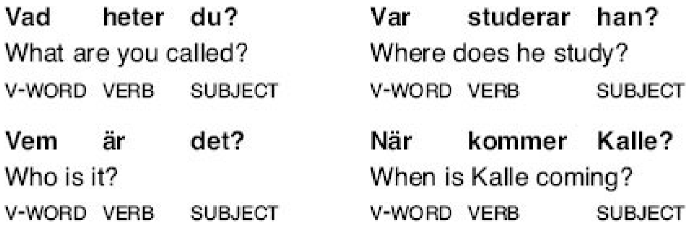
Vem är det? ***Det*** **är Rebecca.**	Who is it? It's Rebecca.
Vad är det? ***Det*** **är en fiol.**	What is it? It's a violin.
Det är ett universitet.	It's a university.

Two types of question

Exactly as in English, there are two types of question. One type simply changes the order of verb and subject around (inversion):

Statement	*Question*
Han är svensk.	**Är han svensk?**
He's a Swede.	Is he a Swede?
Han heter Kalle.	**Heter han Kalle?**
He's called Kalle.	Is he called Kalle?

These are called *yes/no questions* as the answer is often 'yes' or 'no' (Swedish **ja/nej**). The other type also changes the order of subject and verb, but begins with a ***v****-word* (most – but not all – of them begin with a **v** in Swedish, except for **hur**, how). These are called ***v****-questions:*



Vad	**heter**	**du?**	**Var**	**studerar**	**han?**
What are you called?			Where does he study?		
V-WORD	VERB	SUBJECT	V-WORD	VERB	SUBJECT
Vem	**är**	**det?**	**När**	**kommer**	**Kalle?**
Who is it?			When is Kalle coming?		
V-WORD	VERB	SUBJECT	V-WORD	VERB	SUBJECT

Exercise 1

Fill in the **v**-words.

1 ____ heter hon?
2 ____ är det han spelar?
3 ____ kommer Rebecca ifrån?
4 ____ är det?
5 ____ studerar han på universitetet?
6 ____ kommer Bill ifrån?
7 ____ är det?
8 ____ heter din pappa?

Hon heter Rebecca.
Det är en fiol.
Hon kommer från USA.
Det är Kalle.
Han studerar datakunskap.
Han kommer från Skottland.
Det är min syster Eva.
Han heter Jan.

Language point

Verbs – the present tense

Most verbs end in -**(e)r** in the present tense:

studera/r study, is studying
spela/r play, is playing
komm/er come, is coming
het/er is called

present tense in -r
present tense in -r
present tense in -**er**
present tense in -**er**

The part of the verb to which the present tense ending and other endings are added is called the *stem* (marked with a / in this book), e.g. **studera/**, **spela/**, **het/**.

Exercise 2

Make these statements into yes/no questions.

1 De studerar. 2 Hon kommer. 3 Ni har en syster. 4 Det är Johanna. 5 De är musiker. 6 Han heter Kalle. 7 Han kommer från England. 8 Han studerar datavetenskap.

Exercise 3

Fill in the present tense forms of the verb.

1 komm/a
2 spela/
3 studera/
4 het/a
5 vara

Hon __________ från England.
Han __________ piano.
Hon __________ svenska.
Han __________ Jan.
Han __________ Jans barndomsvän.

Language point

Short answers

If someone asks you ‘Is it a violin?’, you may, of course, answer ‘Yes, it’s a violin’ or you may give a short answer ‘Yes, it is’, or ‘No, it isn’t.’ Notice how these short answers are constructed in Swedish:

Ja, det är det.	Yes, it is.
Nej, det är det inte.	No, it isn’t.
Är du svensk?	Are you Swedish?
Ja, det är jag.	Yes, I am.
Nej, det är jag inte.	No, I’m not.
Har han en syster?	Has he got a sister?
Ja, det har han.	Yes, he has.
Nej, det har han inte.	No, he hasn’t.

Structure: **Ja/Nej**, **det** + verb + subject pronoun (+ **inte**). If the verb in the question is not the verb ‘to be’ (**vara**), ‘to have’ (**ha**) or a modal verb (e.g. **ska**, **vill**), then the short answer uses a form of **göra** (‘do’):

Talar du svenska?	Do you speak Swedish?
Ja, det gör jag.	Yes, I do.

Exercise 4

Complete the short answers to the following questions:

1 Är du från USA? Ja, ________________.
2 Är Bill student? Nej, ________________.
3 Heter din syster Johanna? Ja, ________________.
4 Heter din Mamma Elsa? Nej, ________________.
5 Har du en syster? Ja, ________________.

Pronunciation (**Audio 1.9**)

Long and short vowels

Practise saying the following pairs of words with long vowels. Do not worry about the meaning of the words.

A	**Å**
bas	**bås**
bala	**båla**

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Now practise saying the following pairs of words (personal names) with long and short vowels:

Long	*Short*
Jan	**Mats**
Karin	**Annika**
Sara	**Svante**
Ada	**Patrik**
Tyra	**Yngve**
Styrbjörn	**Sylvia**
Tyko	**Ylva**
Lydia	**Jenny**
Åke	**Måns**
Åsa	**Oskar**
Monika	**Rolf**
Håkan	**Olga**

Long	*Short*
Uno	**Gunnar**
Rune	**Ulf**
Rut	**Gunnel**
Julia	**Ulla**
Bo	**Olle**
Tore	**Barbro**
Sofia	**Bodil**
Rosa	**Josefin**

Dialogue 1 (Audio 1.10–1.11)

In the café

REBECCA: Jag vill ha en kopp kaffe och en bulle. Vill du ha en bulle?
KALLE: Nej, tack. Jag vill ha en smörgås. Jag är hungrig. En skinksmörgås, tack.
EXPEDIT: Tyvärr, de är slut. Vi har ostsmörgås.
KALLE: Då tar jag en kopp te och en ostsmörgås.
REBECCA: Har ni apelsinjuice?
EXPEDIT: Ja visst

REBECKA: Kan jag få en juice, en kaffe och en kanelbulle, tack.
EXPEDIT: Det blir åttio kronor tack.
KALLE: Varsågod.
EXPEDIT: Tack så mycket.

Vocabulary

vilja (vill) ville velat	want (to)
ha/r hade haft	have
kopp -en -ar	cup
kaffe -t	coffee
bulle -n -ar	bun
nej	no
tack	thanks, please
vill ha	want
smörgås -en -ar	sandwich
hungrig -t -a	hungry
skinksmörgås -en -ar	ham sandwich
tyvärr	unfortunately
slut	all gone
ostsmörgås -en -ar	cheese sandwich
då	then
ta/r tog	take
te -et	tea
apelsinjuice	orange juice
(ja) visst	yes, of course
kan jag få	can I have
kunna kan kunde kunnat	can, be able
kanelbulle -n -ar	cinnamon bun
tack	please/thank you
blir	*here:* will be
åttio	eighty
krona -n -or	*unit of currency* (100 **öre** = 1 krona)
varsågod	here you are
tack så mycket	thank you very much (*pron.* mycke)

Language point

How to ask for things

Notice the different ways used in the dialogue for asking for things:

Har ni (du) ...?	Have you got ...?
Kan jag få ... tack?	Can I have ... please?
Jag vill ha ...	I want ...
Jag skulle vilja ha ...	I would like ...
Jag tar ...	I will have *lit.* take ...

Notice also:

Vad kostar ...?	What does ... cost?

Varsågod! Tack!

There are many variations on the theme of **tack**, which means both 'thank you' and – at the end of a sentence – 'please'. Some of these are:

Kan jag få en kopp kaffe, tack?	Can I have a cup of coffee, please?
Tack, tack!	Thank you!
Tack så mycket!	Thanks very much.
Tack ska du ha!	Thank you so much.
Ja, tack. Nej, tack.	Yes, please. No, thank you.

Varsågod!, like the German 'Bitte!', indicates that you are giving someone something, holding a door open, or otherwise expect someone to do something.

Här har du kaffe. Varsågod!	Here is the coffee. Please help yourself!
Varsågod och stig in!	Do please come in!
Varsågod och sitt!	Please take a seat!

No genitive 'of' with quantities

With quantities, English has 'of' but Swedish has no genitive:

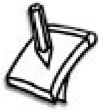
en flaska öl	a bottle of beer
en kopp kaffe	a cup of coffee
ett glas vin	a glass of wine
ett kilo ost	a kilo of cheese
en liter fil	a litre of yoghurt

Compound nouns

Notice the way words in Swedish are often put together into compounds with no space between them:

en kanelbulle	(kanel + bulle)
en ostsmörgås	(ost + smörgås)
en skinksmörgås	(skinka + smörgås)
en pojkvän	(pojke + vän)
en barndomsvän	(barndom + s + vän)

- A final -**a** or -**e** is dropped at the end of the first element in a compound noun, as in the examples above, e.g. **skinka** → **skink**.
- Some compound nouns have an -**s** link: **barndom**|**s**|**vän**.



Exercise 5

Form compounds from the following nouns:

1 apelsin + juice (orange juice) ____________________
2 öl + flaska (beer bottle) ____________________
3 kaffe + kopp (coffee cup) ____________________
4 pojke + cykel (boy’s bike) ____________________
5 svenska + lärare ____________________
(Swedish language teacher) ____________________

Exercise 6

Revise the dialogue and the grammar sections on ‘of’ with quantities and on compound nouns above. Then, in Swedish:

- ask for a glass of beer
- say here you are
- ask your friend if he/she wants a cup of tea
- ask for a ham sandwich
- say you don’t have a ham sandwich, but you have a cheese sandwich
- say thank you

Factual text 1

Sweden and some English-speaking countries

Storbritannien är ett land, men det omfattar England, Skottland, Wales och Nordirland. I Sverige bor svenskar, och de talar mest svenska. I Storbritannien bor engelsmän, skottar, walesare och irländare, och de talar mest engelska. I USA bor amerikaner. Sverige har en kung. Storbritannien har en drottning. USA har en president. Sveriges huvudstad heter Stockholm. Storbritanniens huvudstad heter London. USAs huvudstad heter Washington DC. Sverige är ett industriland. Storbritannien och USA är också industriländer. Sverige har mycket skog. Storbritannien har ganska lite skog. I Sverige har man ofta mycket snö på vintern. I Storbritannien har man sällan mycket snö på vintern. I Sverige har man ibland sol på sommaren. I Storbritannien har man regn både på vintern och på sommaren!

Vocabulary

omfatta -r -de	comprise
svensk -en -ar	Swede
tala -r -de	speak
mest	mostly
svenska -n	Swedish (language)
engelska -n	English (language)
drottning -en -ar	queen
huvudstad -en -städer	capital
kung -en -ar	king
industriland -et -länder	industrial country
heta -er hette hetat	be called
mycket	a lot, much
skog -en -ar	forest
ganska	rather, quite
sällan	rarely, seldom
(en) sol	sun
regn -et	rain
ibland	sometimes
både ... och	both ... and ...

Exercise 7

Answer the questions in Swedish (using, where applicable, short answers).

1 Är Sverige ett land?

2 Vad är Storbritannien?

3 Vad talar engelsmän för språk?

4 Vad talar svenskar för språk?

5 Har Sverige en kung?

6 Vad heter Sveriges huvudstad?

7 Är USA ett industriland?

8 Har Storbritannien mycket skog?

9 Har Sverige snö på vintern?

10 Har England snö på vintern?

11 Har man mycket sol i Storbritannien på sommaren?

Language point

Capital letters or small letters?

Notice that small letters are used in Swedish in many cases where English has an initial capital:

- weekdays, months, festivals: **måndag** (Monday), **januari** (January), **midsommar** (Midsummer);
- nouns and adjectives denoting nationality, language, religion and political affiliation: **engelsman** (Englishman), **amerikan** (American), **svensk** (Swede), **katolik** (Catholic), **socialdemokrat** (Social Democrat).

Websites

The Official Gateway to Sweden: www.sweden.se Search topics such as Society, Culture & Traditions, Nature and Business and **Quick Facts** about food and drink, people, environment and sustainability, migration and heritage.

www.visitsweden.com
www.studyinsweden.se
www.svenskaturistforeningen.se

Unit Two

Rebecca, en student

Rebecca, a student

In this unit you will learn about:

- How to say where you live and where you come from
- Verbs in the infinitive and present tense
- The gender of nouns and the articles
- Time expressions
- Straight and inverted word order
- Numerals from 1 to 12
- The pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-**
- How to say yes and no
- How to greet people
- Word order in questions
- Patterns in statements and questions
- What kind of country Sweden is

Text 2 **(Audio 1.12)**

Rebecca, a student

Rebecca kommer från Minnesota, men hon bor i Stockholm. Rebecca studerar svenska på universitetet. Hon bor i en studentlägenhet nära universitetet. Den är liten men fin. Hon cyklar till universitetet. Där går hon på föreläsningar eller studerar i biblioteket. På eftermiddagen skriver hon ofta en uppsats eller läser en bok. Vissa dagar börjar hon redan klockan åtta. Då måste hon gå upp klockan halv sju. Till frukost äter hon en smörgås och dricker kaffe. Rebecca är inte morgonpigg! Ibland träffar hon Kalle på kvällen. Han bor på Söder. Rebecca tar tunnelbanan dit. De går på bio, fikar eller ser på teve.

Vocabulary

en	a, an *(with non-neuter nouns)*
student -en -er	student
hon	she
bo/ -r -dde	live
studentlägenhet -en -er	student flat
nära	close to
den	it *(with non-neuter nouns)*
liten litet små	small
men	but
fin -t -a	nice
cykla/ -r -de	cycle
till	to
där	there
gå -r gick på	go to
föreläsning -en -ar	lecture
bibliotek -et -	library
eftermiddag -en -ar	afternoon
skriv/a -er skrev	write
ofta	often, frequently
uppsats -en -er	essay
läs/a -er -te	read
bok -en böcker	book
viss -t -a	certain, some
dag -en -ar	day
börja/ -r -de	start, begin
redan	as early as
klockan åtta	at eight o'clock
då	then
måste	must, have to
gå upp	get up
halv sju	half past six
till frukost	for breakfast
ät/a -er åt	eat
inte	not
morgonpigg -t -a *(adj)*	someone at their best in the morning, early bird
ibland	sometimes
träffa/ -r -de	meet
kväll -en -ar	evening
Söder	Södermalm, southern part of central Stockholm
ta/ -r tog	take
tunnelbana -n	tube, underground
dit	there (*with direction*)
bio -n -r	cinema
fika/ -r -de	drink coffee or tea
eller	or
se/ -r såg på	watch
teve -n -ar	TV

Language point

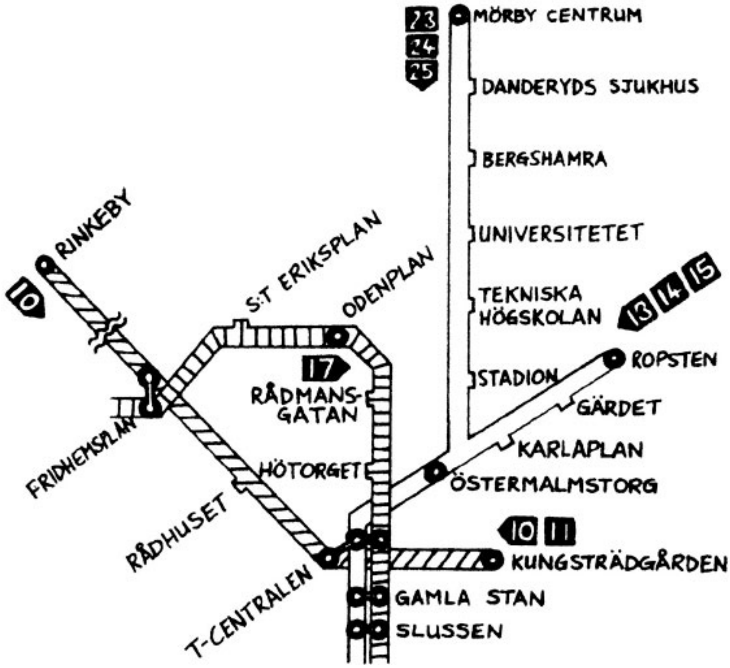
Verbs, present and infinitive

As we have seen in Unit 1, in the present tense Swedish verbs nearly always end in -**r**. All regular verbs end in -**r** or -**er** throughout the present tense. When the stem ends in a vowel, **+r** is added to the stem: **börja/r** (begins), **gå/r** (goes), **bo/r** (lives).

When the stem ends in a consonant, **+er** is added to the stem: **åk/er** (travels), **skriv/er** (writes).

Regular infinitive forms end either in -**a** or in another vowel: **börja/** (to begin), **åk/a** (to travel), **läs/a** (to read), **bo/** (to live).

Notice the irregular infinitive of the verb **vara** (to be), present tense **är**, and the irregular present tense of **gör/a** (to do, make), i.e. **gör/**, which already has -**r** in the stem.



Rebecca’s route to visit Kalle using the Stockholm Metro

Exercise 1

Fill in the missing verb forms.

Infinitive	*Present tense*
komma	______
______	läser
______	börjar
skriva	______
______	gör

Language point

Using the infinitive

In two-verb constructions with an auxiliary verb, the second verb is always an infinitive:

Han vill dricka kaffe.	He wants to drink coffee.
Var ska du bo?	Where are you going to live?
Jag måste gå nu.	I have to go now.
Hon brukar cykla.	She usually cycles.
Du kan ta en öl.	You can take a beer.

Exercise 2

Fill in either a present tense verb or an infinitive.

1 bo	Rebecca _____ i Stockholm.
2 studera	Hon ska _________ svenska.
3 gå	Hon _________ på föreläsningar.
4 skriva	I dag måste hon _________ en uppsats.
5 äta	Till frukost _________ hon ofta en smörgås.
6 träffa	Hon ska _________ Kalle på kvällen.

Language point

Nouns, gender and articles

The indefinite articles (English ‘a(n)’) are **en** (with non-neuter nouns) or **ett** (with neuter nouns):

en student	a student
en lägenhet	a flat
ett år	a year
ett universitet	a university

To say ‘the flat’, ‘the year’ add the definite article **-en** or **-et** (note: only one **t!**) to the end of the noun. It is, therefore, often known as the end article.

lägenheten the flat
året the year

Notice that, if the noun ends in a vowel, the end article added is -**n** or -**t**:

en tunnelbana an underground
tunnelbanan the underground
ett schema a timetable
schemat the timetable

Unlike English, no indefinite article is used before nouns denoting a person's nationality, occupation, religious or political affiliation:

Nils är lärare. Nils is a teacher.
Olof är svensk. Olof is a Swede.
Anders är katolik. Anders is a Catholic.
Eva är socialdemokrat. Eva is a Social Democrat.

This also applies to all nouns referring to a person or object representing a class or group:

Har du bil? Have you got a car?

But an article is used in cases where the noun is qualified, i.e. made more precise, for example when an adjective is added:

Hans är en god katolik/en duktig lärare. Hans is a good Catholic/a good teacher.
Han har en ny bil. He has a new car.

Exercise 3

Fill in the missing forms of the nouns.

Indefinite *Form with end article*
bblipptskets ________
malägeanhet ________
stelaskeden ________
tundagbanan ________
klobkan ________
venflaskan ________
enkagåelbulle ________
unikversitetet ________
kaffpen ________

Language points

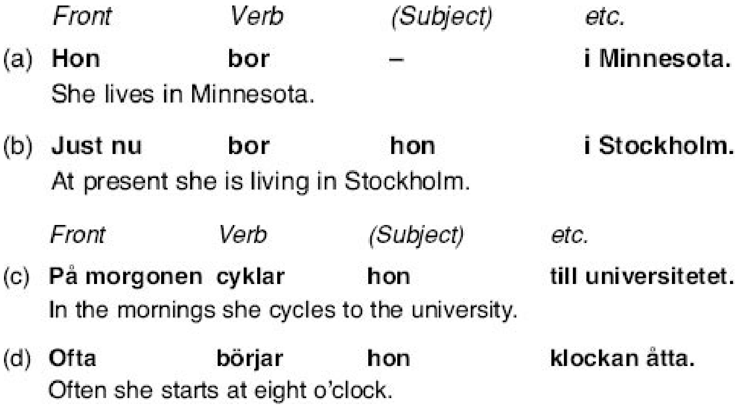
Time expressions

på morgonen (*pron.* morronnen)	in the morning(s)
på eftermiddagen (*pron.* eftermiddann)	in the afternoon(s)
på kvällen	in the evening(s)
på natten	during the night
klockan åtta	at eight o'clock

(No preposition is used in Swedish before clock times.)

Word order, straight and inverted

Compare the following statements:



	Front	*Verb*	*(Subject)*	*etc.*
(a)	**Hon**	**bor**	–	**i Minnesota.**
	She lives in Minnesota.			
(b)	**Just nu**	**bor**	**hon**	**i Stockholm.**
	At present she is living in Stockholm.			
	Front	*Verb*	*(Subject)*	*etc.*
(c)	**På morgonen**	**cyklar**	**hon**	**till universitetet.**
	In the mornings she cycles to the university.			
(d)	**Ofta**	**börjar**	**hon**	**klockan åtta.**
	Often she starts at eight o'clock.			

If the sentence begins with the subject (as in (a)), it has *straight word order,* i.e. subject–verb. If it begins with a non-subject (as in (b), (c), (d)), the subject is placed immediately after the verb and this is called *inverted word order.* The most common non-subjects beginning the sentence are expressions of time and place (as in (b), (c), (d)). English also begins sentences with non-subjects, but does not invert after them:

Often she begins at 8 o'clock.
SUBJ VERB

Cf. (d) above

Exercise 4

Make statements from the following jumbled words, starting with the word in capital letters:

1 i Stockholm /HON/bor/nu

2 hon/KLOCKAN 8/börjar

3 te/dricker/KALLE/på morgonen

4 dricker/han/IBLAND/kaffe/till frukost

5 på kvällen/HAN/träffar/Rebecca

Language point

Numerals (1–12)

0 noll
1 en, ett*
2 två
3 tre
4 fyra
5 fem
6 sex
7 sju
8 åtta
9 nio (*pron.* niə)
10 tio (*pron.* tiə)
11 elva
12 tolv

*Because of the two genders. When counting: **ett, två, tre** …

Pronunciation (**Audio 1.13**)

Consonants g-, k-, sk-

Practise saying the following words, all personal names and place names.

'soft' ***g-***	
place names:	**Gerum Gislaved Gyttorp Gäddede Göteborg**
personal names:	**Gert Gösta Göran**
'hard' ***g-***	
place names:	**Gamleby Godby Gubbängen Gåsholm Grimstad**
personal names:	**Gottfrid Gustav Gudrun Greta**
'soft' ***k-***	
place names:	**Kedjeåsen Kivik Kyrkhult Källvik Kölby**
personal name:	**Kerstin**
'hard' ***k-***	
place names:	**Kalmar Kolmården Kumla Kållered**
personal names:	**Karin Konrad Kurt Kåre Kristina**
'soft' ***sk-***	
place names:	**Skeppsvik Skillingaryd Skyttorp Skänninge Skövde**
'hard' ***sk-***	

place names Skara Skogsby Skurup Skånela

Dialogue 2 (Audio 1.14–1.15)

Rebecca meets a new friend

MARIA: Hej! Läser inte du också svenska för utbytesstudenter?
REBECCA: Jo, det gör jag.
MARIA: Kan jag slå mig ner?
REBECCA: Javisst, gärna.
MARIA: Jag heter Maria förresten.
REBECCA: Jag heter Rebecca.
MARIA: Kommer du från England?
REBECCA: Nej, jag kommer från USA.
MARIA: Varifrån i USA kommer du?
REBECCA: Jag kommer från Minnesota. Är du från Spanien?
MARIA: Nej, inte alls. Jag kommer från Colombia.
REBECCA: Trevligt att träffas!
MARIA: Detsamma.
REBECCA: Ska vi gå och ta en fika?
MARIA: Javisst!

Vocabulary

läsa, -er -te	read, *here*: study
du	you
också	also
utbytesstudent, -en -er	exchange student
jo	yes
slå sig ner	[illegible]
javisst	of course
gärna	by all means
förresten	by the way, incidentally
England	the UK
nej	no
varifrån	where from?
Spanien	Spain
inte alls	not at all

trevlig -t -a	nice, pleasant
träffas	meet (see *-s verbs, Unit 11*)
dig (*pron.* dej)	you (*object form*)
detsamma	likewise
ska	shall
fika	coffee
javisst	sure

Language points

Yes, no

There are a number of words for agreement and disagreement in the dialogue:

ja	yes
nej	no
nej, inte alls	no, not at all
javisst	yes, of course (stronger agreement)

Note also:

jaså	really/I see/you don't say (registers surprise)
jaha	really (registers merely that you are listening)
jo	yes (answering a negative question; cf. French 'si'):

Du läser inte svenska, va?
You don't study Swedish, do you?

Jo, det gör jag!
Yes, i do!

Greetings

Hej (Hello, Hi there) is the usual friendly greeting. On parting, use **hej då**, **hej**, **hej**, or **hej så länge** (Bye for now, Be seeing you). **Hejsan**, **Tjena** or **Tjenare** are also heard as greetings. **Goddag** (*pron.* godda; How do you do? or Good morning, etc.) and **Adjö** (pron. ajjö; Goodbye) are the formal and now much less frequent equivalents.

V-words (interrogatives)

Some **v**-words, or interrogative pronouns, are found in the dialogue:

varifrån?	where from?
var … ifrån?	where … from?

Others are:

vad?	what? (*pron.* va)
var?	where?
vem?	who?

Notice also the following interrogatives, without an initial **v**-:

hur? how?
när? when?

Word order in questions

The two types of question both have inverted (i.e. verb–subject) word order. Notice the difference, however:

Yes/no questions (to which the answer is ja/nej)

Verb	*Subject*	
Är	**du**	**student?**
Are you a student?		
Läser	**du**	**svenska?**
Do you read Swedish?		

In yes/no questions the verb comes at the beginning of the sentence. Notice that English questions often involve 'do' or 'does', while Swedish requires only a simple verb form:

Do you cycle to the university?
Cyklar du till universitet?

Does she live in Stockholm?
Bor hon i Stockholm?

V-questions (using a v-word)

Front	*Verb*	*Subject*
Var	**bor**	**du?**
Where do you live?		
Vad	**gör**	**du?**
What are you doing?		
Varifrån	**kommer**	**du?**
Where do you come from?		

In **v**-questions the **v**-word comes at the front.

Patterns in statements and questions

Statements and questions fit into a pattern for the sentence, which will help you to create Swedish sentences with accurate word order:

Sentence type	*Front*	*Verb*	*(Subject)*	*etc.*
Statements				
Straight	**Hon**	**bor**	–	**i Stockholm.**
	SUBJECT			
	She lives in Stockholm.			
Inverted	**Nu**	**bor**	**hon**	**i Stockholm.**
	Now she lives in Stockholm.			

V-questions				
Inverted	**Var** V-WORD Where does she live?	**bor**	**hon?**	
Yes/no questions				
Inverted	–	**Bor** Does she live in Stockholm?	**hon**	**i Stockholm?**
Commands				
	–	**Skriv** Write to her!	–	**till henne!**

Notes:

1 In statements and **v**-questions the verb comes second after either a subject or a non-subject.
2 In yes/no questions the verb comes first and is not preceded by a subject or non-subject.

Exercise 5

Make either statements or questions from the following jumbled words according to the punctuation mark at the end:

1 bor/en studentlägenhet/i/han/.
2 studerar/hon/svenska/på universitetet/?
3 till frukost/äter/hon/vad/?
4 på eftermiddagen/ibland/Rebecca/han/träffar/.
5 hon/måste/klockan sju/gå up/?
6 ska/gå och fika/de/.
7 du/gör/vad/på kvällen/?
8 när/frukost/äter/hon/?

Factual text 2

A Nordic (and a northern) country

Sverige ligger i Norden, som är en del av norra Europa. Andra nordiska länder är Norge, Finland, Danmark, Island och Färöarna. Sverige har bara 9,5 miljoner invånare, men det är till ytan ett mycket stort land, två och en halv gånger så stort som Storbritannien. Det är mycket stora skillnader mellan norr och söder. I Norrland, som hela den norra delen av Sverige heter, bor mycket få människor, bland dem många samer och finnar. 83% av alla svenskar bor i städer och byar med mer än 200 invånare. Stora städer är Stockholm (1 300 000), Göteborg (530 000) och Malmö (300 000). De

ligger i södra och mellersta Sverige. Sverige är ett långt och smalt land. I norr kan man se midnattssolen varje sommar, men på vintern är det mörkt här nästan hela dagen och mycket kallt. Häruppe kan man se järvar, björnar och vargar. I söder är klimatet mildare och vegetationen rikare. Sverige har glaciärer i norr och höga fjäll – det högsta berget, Kebnekajse, är 2117 meter – men landet ligger mest under 300 meter. Här finns många älvar och sjöar – bland dem tre av Europas största – Vänern, Vättern och Mälaren. Sverige är också ett skogsland – över 50% av landet är täckt av skog. Många turister tycker att det är ett vackert land.

Vocabulary

Sverige	Sweden
ligg/a -er låg	lie (be)
Norden	Scandinavia
Färöarna	the Faroes
bara	only
miljon -en -er	million
invånare -n -	inhabitant
till ytan	in area
gång -en -er	time
stor -t -a	big
skillnad -en -er	difference
mellan	between
söder	south
som	which, that
del -en -ar	part
få	few
människa -n -or	person, people
bland	among
same -n -r	Sami (Lapp is derogatory)
by -n -ar	village
mellersta	central
smal -t -a	narrow
midnattssolen	the midnight sun
varje	every
mörk -t -a	dark
nästan hela dagen	almost all day
järv -en -ar	wolverine
björn -en -ar	bear
varg -en -ar	wolf
mildare	milder
rikare	richer
fjäll -et -	mountain, fell
högsta	highest
berg -et -	mountain
älv -en -ar	river
sjö -n -ar	lake
största	biggest
täckt av	covered with
tyck/a -er -te	think, consider
vacker -t vackra	beautiful

Exercise 6

Sätt ett kryss i rutan.
(Place a cross in the box.)

☐ rige har 1 000 000 invånare.
☐ land är två och ett halvt gånger så stort som Sverige.
☐ eborg och Malmö ligger i södra Sverige.
☐ norra delen av Sverige heter Norrland.
☐ svenskar bor i städer och byar.
☐ rige ligger i södra Europa.
☐ rr kan man se midnattssolen varje sommar.
☐ finns många älvar och sjöar i landet.
☐ ern heter en av Europas största sjöar.
☐ nekajse är 200 meter högt.

Websites

Statistics Sweden: www.scb.se
Swedish Environmental Protection Agency: www.naturvardsverket.se
Higher Education in Sweden: www.uhr.se

Unit Three

Att resa

Travelling

In this unit you will learn about:

- Asking questions
- Adverbs and their position in the sentence
- The **s**-genitive
- Days of the week and parts of the day
- Numerals from 13 to 1,000
- How to pronounce **sj-**, **stj-**, **skj-**, **sch-**, **-si-**, **-ti-**, **tj-**, **kj-**
- The negatives **inte**, **ej**, **icke**
- Time by the clock
- Verbs for motion and travel
- Two-verb constructions
- Travel to and within Sweden

Text 3 **(Audio 1.16)**

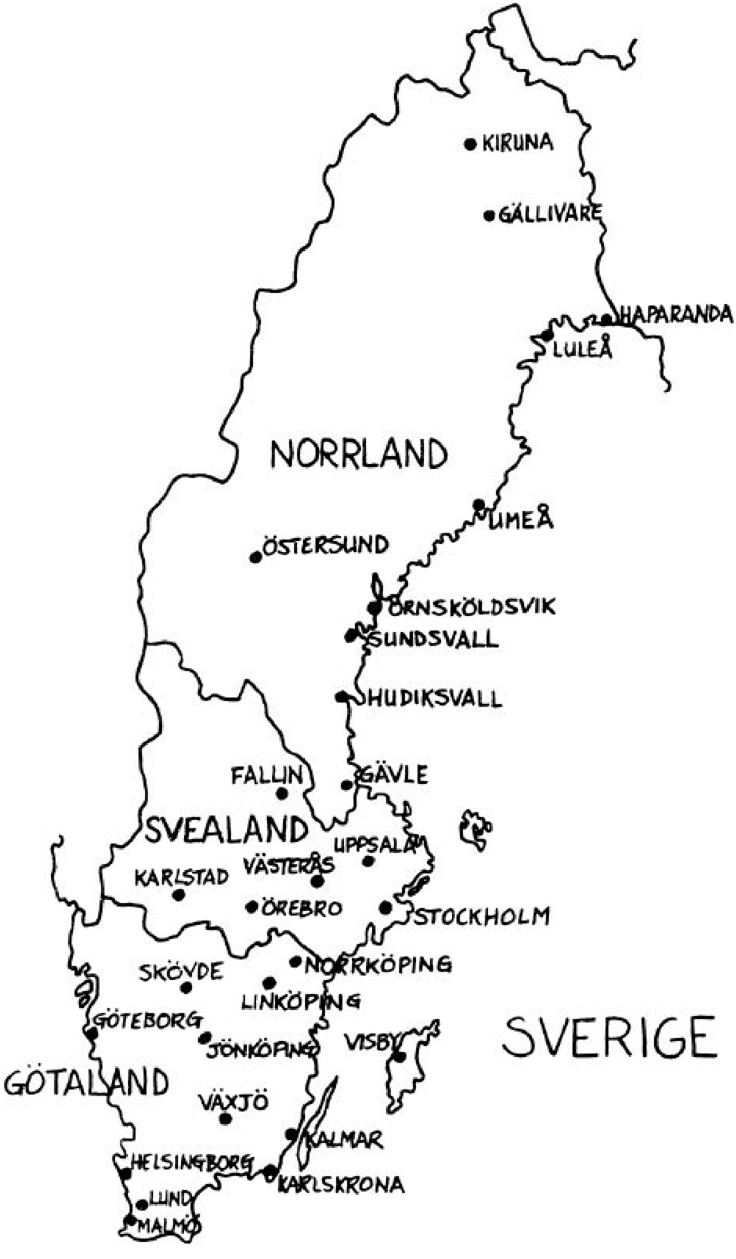
Travelling to Sweden

Det är torsdag morgon och Bill vaknar mycket tidigt. Han ska resa till Sverige på förmiddagen. Bill ska åka till Falun Folkmusik Festival i Dalarna. Bill är musiker och reser ofta till Skandinavien för att uppträda. Först tar han bussen till Glasgows tågstation. Han bor bara tio minuter från stationen. Sedan ska han ta tåget till Prestwicks flygplats men tåget är inte där, det är försenat. Bill väntar i nästan en och en halv timme på tåget. Bill är orolig och hoppas att han inte missar flyget. Men Bill har tur, flyget är också försenat! På flygplatsen får han vänta i hela tre timmar. Flygresan går ganska snabbt, det tar bara två timmar. Han kommer fram till Stockholm på kvällen. Bill kommer fram men det gör inte hans fiol! Klockan tio på kvällen kan Bill andas ut. Hans fiol kommer med dagens sista plan.

Bill somnar direkt i hotellets sköna säng. Dagen efter åker han vidare till Falun.

Vocabulary

torsdag -en -ar	Thursday
morgon -en morgnar *pron.* morron, mornar)	morning
vakna/ -r -de	wake up
mycket	very
tidigt	early
res/a -er -te	travel
förmiddag -en -ar	morning
åk/a -er -te	travel, go
ofta	often
Skandinavien	Scandinavia
för att	(in order) to
uppträd/a -er -de	perform
buss -en -ar	bus
tågstation -en -er	railway station
bara	only
tåg -et -	train
flygplats -en -er	airport
där	there
försena/d -t -de	delayed
vänta/ -r -de	wait
nästan	almost
halv	half
timme -n -ar	hour
snabbt	quick, quickly
orolig -t -a	worried
hoppa/s hoppas hoppades	hope
missa/ -r -de	miss
flyg -et -	flight, plane
ha/ -r hade tur	be in luck
hela	*here:* all
flygresa -n -or	flight
ganska	rather
komma fram	arrive
hans	his
fiol -en -er	violin
andas/ -s -ades ut	relax, breathe freely
dag -en -ar	day
sist -a	last
plan -et -	plane
somna/ -r -de	fall asleep
direkt	immediately
hotell -et -	hotel
skön -t -a	beautiful, *here:* comfortable
säng -en -ar	bed
dagen efter	the next day
åk/a -er -te	travel
vidare	on, further



Sweden – major towns and regions

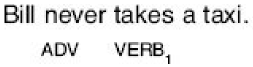
Pronunciation

Remember: **det** (*pron.* de), **till** (*pron.* ti), **med** (*pron.* me), **sedan** (*pron.* sen), **dagen** (*pron.* dan: sometimes also written **dan)**, **måndagen** (*pron.* månndan), **förmiddagen** (*pron.* fömiddan). In older texts **ska** is written **skall**.

Language point

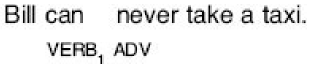
Adverbs

Words like **aldrig** (never), **alltid** (always), **inte** (not), **ofta** (often), **sällan** (seldom) are adverbs of a kind that influence the meaning of the entire clause or sentence. In English main clauses such words may be placed either before or after the first verb (VERB$_1$):



Bill never takes a taxi.

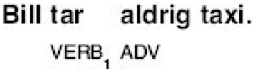
ADV VERB$_1$



Bill can never take a taxi.

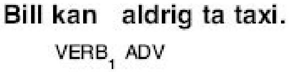
VERB$_1$ ADV

In Swedish main clauses these adverbs always go directly *after* VERB$_1$:



Bill tar aldrig taxi.

VERB$_1$ ADV



Bill kan aldrig ta taxi.

VERB$_1$ ADV

Exercise 1

Make the following statements negative by inserting the adverb **inte**.

1 Det är ett hotell.
2 Hon bor i Stockholm.
3 Hon heter Maria.
4 De studerar svenska.
5 Jag tar kaffe.
6 Jag vill ha en kopp te.
7 Vi kommer till Stockholm.
8 Han åker buss.
9 Han bor där.
10 Bill ska åka till Dalarna.

Language point

Position of adverbs in the sentence

Adverbs can now be added to the pattern for the Swedish sentence:

	Front	*Verb$_1$*	*(Subject)*	*Adverb*	*etc.*
(a)	**Han**	**tar**	–	**aldrig**	**taxi.**
	He never takes a taxi.				
(b)	**Bill**	**reser**	–	**ofta**	**inom Norden.**
	Bill often travels in Scandinavia.				
(c)	**De**	**börjar**	–	**sällan**	**klockan åtta.**
	They rarely start at eight o'clock.				
(d)	**På kvällen**	**går**	**han**	**alltid**	**på restaurang.**
	In the evening he always goes to a restaurant.				

Notice that in the statement in example (d), where the verb and subject are inverted, the adverb comes *directly after* the subject. This happens in questions too:

Åker du inte till Helsingfors? V S ADV	Aren't you travelling to Helsinki?
Dricker du aldrig kaffe? V S ADV	Do you never drink coffee?

On occasions there may be more than one adverb:

Han tar ju aldrig taxi. V ADV$_1$ ADV$_2$	He never takes a taxi, of course.

Exercise 2

Insert the adverb provided in the following statements:

1 alltid Bill tar taxi till stationen.
2 ofta Han uppträder i Skandinavien.
3 inte På kvällen kommer han fram till Stockholm.
4 sällan Bill åker till Falun.
5 aldrig Tåget är försenat.

Exercise 3

Insert the adverb **inte** in the following questions.

1 Har man tunnelbana i Glasgow?
2 Kommer ni från Skottland?

3 Är du svensk?
4 Börjar vi klockan åtta?
5 Läser hon svenska?
6 Förstår de engelska?
7 Bor du i staden?
8 Åker vi buss?
9 Ligger stationen i centrum?
10 Tar han flyget?

Language point

The s-genitive

Like English, Swedish often adds an -**s** to the noun to indicate the genitive:

1	**Sveriges huvudstad**	Sweden's capital/the capital of Sweden
2	**universitetets lektor**	the lecturer of the university
3	**Bills resa**	Bill's journey
4	**stadens centrum**	the centre of (the) town

From these examples we can see that:

(a) There is no apostrophe with the -**s** in Swedish. (1–4)
(b) **s**-genitives in Swedish often correspond to English 'of' genitives. (1, 2, 4)
(c) The genitive -**s** is added after the end article in Swedish. (2, 4)
(d) A noun following a noun with an **s**-genitive *never* takes an end article (1–4)

Exercise 4

Rewrite using the -**s**-genitive.

Example: **huvudstaden i Sverige → Sveriges huvudstad**

1 flygplatsen i Glasgow
2 en resa på en timme
3 studenter på universitetet
4 lägenheten där studenten bor
5 universitetet i Stockholm
6 sista flygplanet för dagen

Language point

Days of the week and parts of the day

Days of the week (**veckodagar)**:
söndag, **måndag**, **tisdag**, **onsdag**, **torsdag**, **fredag**, **lördag**
(*pron.* sönnda, månnda, tista, onsta, torsta, freda, lörda)

Notice that Swedish does not use capital letters for these.

Other useful expressions:

på måndag	on Monday (next)
i måndags (*pron.* månndass)	last Monday
nästa måndag	on Monday (next)
vecka -n -or	week
månad -en -er	month
år -et -	year
nästa månad/år	next month/year

Parts of the day:

morgon -en morgnar	morning
kväll -en -ar	evening
förmiddag -en -ar	late morning
afton -en aftnar	early evening
eftermiddag -en -ar	afternoon
natt -en nätter	night
ett dygn	a day and a night

Others:

i morse	(earlier) this morning
igår	yesterday
idag (*pron.* ida)	today
imorgon (*pron.* imorron)	tomorrow
imorgon bitti	tomorrow morning (early)
imorgon eftermiddag (*pron.* imorron eftermidda)	tomorrow afternoon
på morgonen (*pron.* på morronen)	in the morning
på eftermiddagen (*pron.* på eftermiddan)	in the afternoon

Exercise 5

Fill in the correct expression.

1 I februari ____________ finns det 29 dagar.
2 _____ ____________vaknade jag klockan 06.00 men imorgon __________ kan jag

sova till klockan 08.00.

3 Jag går och lägger mig klockan 23.00 på ____________.

4 Jag kan sova 24 timmar, ett helt __________ om jag får.

5 Klockan 11.00 på ____________ dricker jag kaffe men klockan 15.00 på ____________ dricker jag te.

Language point

Numerals (13–1,000)

13	**tretton**	30	**tretti(o)**
14	**fjorton** (*pron.* fjoton*)	40	**fyrti(o)** (*pron.* förti*)
15	**femton**	50	**femti(o)**
16	**sexton**	60	**sexti(o)**
17	**sjutton**	70	**sjutti(o)**
18	**arton***	80	**åtti(o)**
19	**nitton**	90	**nitti(o)**
20	**tjugo** (*pron.* tjugo/tjugo/tjugu/tjugi)	100	**(ett) hundra**
		156	**hundrafemtiosex**
21	**tjugoett** (*pron.* tjuguett/tjuett)	200	**tvåhundra**
22	**tjugotvå**	1000	**(ett) tusen** (no comma)

*Remember pronunciation of -**rt** (see p. 9).

Pronunciation **(Audio 1.17)**

Consonants sj-, stj-, skj-, sch-, -si-, -ti-, tj-, kj-

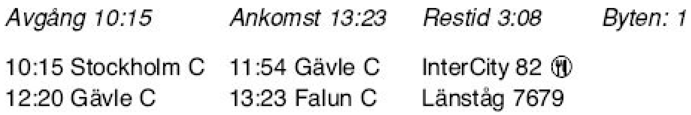
Practise saying the following words containing the sounds indicated which are all pronounced the same as ‘soft’ **sk**- (see Pronunciation in Unit 2):

sj- place names: **[illegible] Själevad Sjötorp**
others: **sjabbig sjal sjok sjunde sjuk sjåp själ själv sjöman**
stj- place names: **Stjärnholm**
others: **stjälk stjärt**
skj- **skjul skjuta**
sch- **schack schas schimpans schlager schottis schäfer**
-si- **division explosion fusion pension**
-ti- **produktion inspektion station operation**

Practise saying the following words whose initial letters are pronounced the same as ‘soft’ **k**- (see Pronunciation in Unit 2):

tjej, tjock, tjäna, tjugo, tjata
kjol

The train timetable for Bill's journey to Falun



Avgång 10:15	*Ankomst 13:23*	*Restid 3:08*	*Byten: 1*
10:15 Stockholm C	11:54 Gävle C	InterCity 82 🍴	
12:20 Gävle C	13:23 Falun C	Länståg 7679	

Exercise 6

Look at the timetable above and answer the questions in Swedish.

1. Hur lång tid tar det att komma till Falun?
2. Hur många gånger måste Bill byta?
3. Var måste man byta?
4. Vilken sorts tåg åker han först?
5. Finns det mat på tåget mellan Gävle och Falun?

Dialogue 3 (Audio 1.18–1.20)

Bill is travelling by train to Falun

BILL: En enkel till Falun, tack.
EXPEDITEN: Har du bokat?
BILL: Nej, tyvärr. Finns det inga platser kvar?
EXPEDITEN: Jo, men om man bokar en vecka i förväg blir det mycket billigare. Du kan boka på nätet på www.sj.se.
BILL: Tack, det ska jag komma ihåg till nästa gång.
EXPEDITEN: När vill du åka?
BILL: Klockan tio och femton, tack.
EXPEDITEN: Du får åka X2000 ('x två tusen') till Gävle och byta där till Falun.
BILL: Hur lång tid tar resan?
EXPEDITEN: Du kommer fram till Falun klockan tretton och tjugotre, så det tar tre timmar och åtta minuter.
BILL: Hur mycket blir det?
EXPEDITEN: Du har tur, den avgången är rabatterad eftersom det är lågtrafik, det blir etthundranittiotre kronor.
BILL: Vad bra, tack så mycket.
(på *plattformen*)
BILL: Ursäkta mig, från vilket spår går tåget till Gävle?
TÅGVÄRD: Från spår fem, det står på tavlan därborta.
BILL: Tack för hjälpen.
(på *tåget*)
ÄLDRE DAM: Ursäkta mig, jag tror du sitter på min plats.
BILL: Oj, förlåt. Vilken plats har du?
ÄLDRE DAM: Jag har nummer sextiosju.
BILL: Det har jag med, vad konstigt.

ÄLDRE DAM: Har du nummer sextiosju, i första klass?
NILS: Nej, jag har ju andra klass. Då har jag gått fel, ursäkta.
ÄLDRE DAM: För all del.

Vocabulary

enkel	single
tack	*here:* please
expedit -en -er	sales assistant
boka/ -r -de	book
tyvärr	unfortunately
finns fanns	be, exist
ingen inget inga	no, none
plats -en -er	place, seat
kvar	left
om	if
vecka -n -or	week
i förväg	in advance
billigare	cheaper
nät -et	the internet
komma ihåg	remember
näst -a	next
gång -en -er	time
X2000	an express train
byt/a -er -te	change
hur lång (tid)	how long
resa -n -or	journey
avgång -en -ar	departure
rabatter/a -r -de	reduced (price)
eftersom	because, as
lågtrafik	off-peak
vad bra	that's good
ursäkta mig	excuse me
spår -et -	platform
tågvärd -en -ar	train manager
stå/r stod	*here:* be (written)
tavla -n -or	notice board
därborta	over there
hjälp -en	help
äldre dam	elderly lady
tro/-r -dde	think, believe
sitt/a -er satt	sit
min, mitt mina	my
förlåt	sorry
vilken, vilket vilka	what, which
nummer numret -	number
med	*here:* too, also
konstig -t -a	strange, odd
först -a	first
klass -en -er	class
andra	second
ju	*see Unit 8*

gå/gick/gått fel	be in the wrong place
ursäkta	sorry
för all del	don't mention it; not at all

Exercise 7

At the station. Match the following basic terms with their English equivalents:

1 avgående tåg	a track
2 järnvägsstation	b railway station
3 spår	c luggage
4 bagage	d train arrivals
5 effektförvaring	e restaurant car
6 ankommande tåg	f train departures
7 restaurangvagn	g left-luggage

Language points

inte, ej, icke

There are three negatives in Swedish. **Inte** is by far the most common word for 'not' in spoken and written language:

Eva röker inte.	Eva doesn't smoke.
Rebecca dricker inte öl.	Rebecca doesn't drink beer.

Ej is often found on signs:

Ej rökning.	No smoking.
Ej ingång.	No entrance.
Ej upp (ned).	Not up (down). (on *escalators*)

Icke is often found in compounds:

icke-rökare	non-smoker
icke-våld	non-violence
icke-kristen	non-Christian

Unit 3: **Att resa**

Time by the clock

Notice the following expressions:

(klockan) nio	nine o'clock
halv nio	half past eight
åtta och trettio	half past eight
kvart i nio	quarter to nine

kvart över nio	quarter past nine
tjugo (minuter) i nio	twenty (minutes) to nine
tjugo (minuter) över nio	twenty (minutes) past nine
fem i halv tio	twenty-five past nine
fem över halv nio	twenty-five to nine
midnatt	midnight
fm. = förmiddag	a.m.
em. = eftermiddag	p.m.
Hur mycket är klockan?	What time is it?
Klockan (Hon, Den) är tio.	It is ten o'clock.
Hur dags . . . ? (*pron.* hurdakks)	What time . . . ?

Official notices use the 24-hour clock:

13.25 **tretton och tjugofem**
= tjugofem minuter över ett
= fem i halv två

Exercise 8

Rewrite the following clock times in words:

1 11.00, 2 03.30, 3 06.45, 4 08.25, 5 02.15, 6 11.55.

Language points

Verbs for motion and travel

The usual verb meaning ‘go’ or ‘travel’ is **åk/a -er -te**:

Hon åker tåg.	She's going by train.
Hon åker buss.	She's going by bus.
Hon åker båt.	She's going by boat.
Hon åker tunnelbana.	She's going by tube.
Hon åker bil.	She's going by car.
Hon åker skidor.	She's skiing.
Hon åker skridskor.	She's skating.

Notice also:

Hon tar tåget, etc.	She's taking the train, etc.
Det tar två timmar med flyg.	It takes two hours by air.

res/a -er -te often indicates long distance or foreign travel:

Han reser utomlands.	He travels abroad.
Hon reser för firman.	She travels for the firm.

gå/ -r gick gått is a ‘false friend’ with very specific uses, primarily ‘to walk’, ‘attend’:

Vi går till staden.	We walk to town.
Jag måste tyvärr gå nu.	Unfortunately I have to leave now.
Olle går ofta på bio på kvällen.	Olle often goes to the cinema in the evening.

Sometimes, when there is a modal verb with an expression indicating direction, no second verb is needed:

Bill ska till Stockholm.	Bill is going to Stockholm.
Vi måste åka (gå) hem nu.	We must go home now.

Two-verb constructions

When, as in the dialogue above, two verbs are used together, VERB$_1$ is often a modal verb like **kan** (can, am able), **måste** (must, have to), or **ska** (shall, will). Modals are different in that most do not have a present tense ending in **-r**. VERB$_2$ is then an infinitive:

Kan **jag *få* en enkel till Lund?** VERB$_1$ VERB$_2$	Can I have a single to Lund?

Other modals:

Man *måste ha* sittplatsbiljett. VERB$_1$ VERB$_2$	You must have a seat reservation.
Ska **det *vara* icke-rökare?** VERB$_1$ VERB$_2$	Would you like non-smoking?

Several other verbs have a similar function to modals:

När *tänker* du *åka*? VERB$_1$ VERB$_2$	When are you thinking of travelling?

If the verbs are added to the pattern for the sentence, then the pattern looks like this:

Front	*Verb$_1$*	*(Subject)*	*Adverb*	*Verb$_2$*	*etc.*
Man	**måste**	–	**alltid**	**ha**	**biljett.**
You must always have a ticket.					
När	**tänker**	**du**	–	**åka?**	
When are you thinking of leaving?					
	Kan	**jag**	–	**få**	**en enkel till Lund?**
May I have a single to Lund?					
Vi	**är**	–	**ju**	–	**framme kl 13.25.**
We will of course arrive at 13.25.					

Exercise 9

Make the following into two-verb constructions in the correct tenses (VERB$_1$ in present, VERB$_2$ in infinitive).

1 Jag (ska) (åker) till London imorgon.
2 Bill (tänker) (fortsätter = continue) till Mora.
3 (Kan) jag (får) en enkel till Märsta, tack?
4 Vi (ska) (köper) kaffe imorgon.
5 Du (måste) (studerar) idag.
6 (Vill) du (kommer) till Sverige?

Factual text 3

Communications in Sweden

Sverige är ett mycket stort land, med väldiga avstånd mellan olika landsdelar. Bilar dominerar som transportmedel. Det finns nära 4 miljoner bilar i landet. Vägarna är bra, och svenskarna kör för det mesta försiktigt. Det händer mycket få olyckor trots en snabb ökning av privatbilismen de senaste åren.

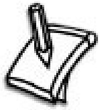
Bensinen är dyr och många använder lokaltrafik istället. Man kan köpa förköpsbiljett billigt, eller särskilda biljetter om man är ung, studerande eller pensionär. Man tar antingen intercitytåg, expresståg eller lokaltåg. Tågen är stora och rymliga men oftast inte lika snabba som engelska eller franska tåg. Ett expresståg, X2000, går direkt mellan vissa städer. Stockholm–Göteborg tar under 3 timmar.

I Stockholm med omgivning har SL (Storstockholms lokaltrafik) både bussar, tunnelbanetåg och pendeltåg. Många som arbetar i affärer och på kontor i centrum pendlar med T-banan, eftersom det är svårt att köra bil där. Det är också relativt billigt att köpa SLs månadskort, som gäller både buss, tunnelbana och pendeltåg. I södra Sverige går också billiga lokaltåg – de så kallade ‘pågatågen’ – mellan olika städer och byar i västra Skåne. Spårvagnar finns kvar numera endast i Göteborg och Norrköping. Ute på landet måste man ofta åka landsvägsbuss, eftersom många små järnvägar inte finns kvar längre. År 2000 blev Öresundsbron färdig efter sju år så nu kan man åka tåg eller bil mellan Sverige och Danmark.

Vocabulary

väldig -t -a	enormous
avstånd -et -	distance
landsdel -en -ar	part of the country
nära	almost
väg -en -ar	road

kör/a kör -de	drive
för det mesta	for the most part
försiktigt	carefully
händ/a -er hände	happen, occur
olycka -n -or	accident
trots	despite
ökning -en -ar	increase
privatbilism -en	private motoring
de senaste åren	in recent years
antingen ... eller	either ... or
rymlig -t -a	spacious
lika ... som	as ... as ...
fransk -t -a	French
omgivning -en -ar	environs
pendeltåg -et -	commuter train
många	many (people)
arbeta/ -r -de	work
affär -en -er	shop
kontor -et -	office
pendla/ -r -de	commute
T-bana -n = tunnelbana	the tube, underground railway
svår -t -a	difficult
billig -t -a	cheap
gäll/a -er gällde	apply to, concern
"pågatågen"	trains named after the best known word in Skåne dialect, **påg = pojke**
spårvagn -en -ar	tram
på landet	in the country(side)
endast	only
järnväg -en -ar	*here*: railway line
finnas kvar	remain, still exist



Exercise 10

Answer the questions in Swedish with a complete sentence.

1 Vilket är det vanligaste transportmedlet i Sverige?
2 Kör svenskarna ofta för snabbt?
3 Varför åker många lokaltrafik istället för bil?
4 Är svenska tåg snabbare än engelska?
5 Varför åker många som bor i Stockholm tåg?
6 Vad blev färdigt år 2000?

Websites

State Railways: www.sj.se
Stockholm Transport: www.sl.se
Local transport in Skåne: www.skanetrafiken.se
Falun: www.falun.se

Falun Folkmusik Festival: www.falufolkmusikochdans.com
The Öresund Bridge: http://se.oresundsbron.com

Unit Four

På semester

On holiday

In this unit you will learn about:

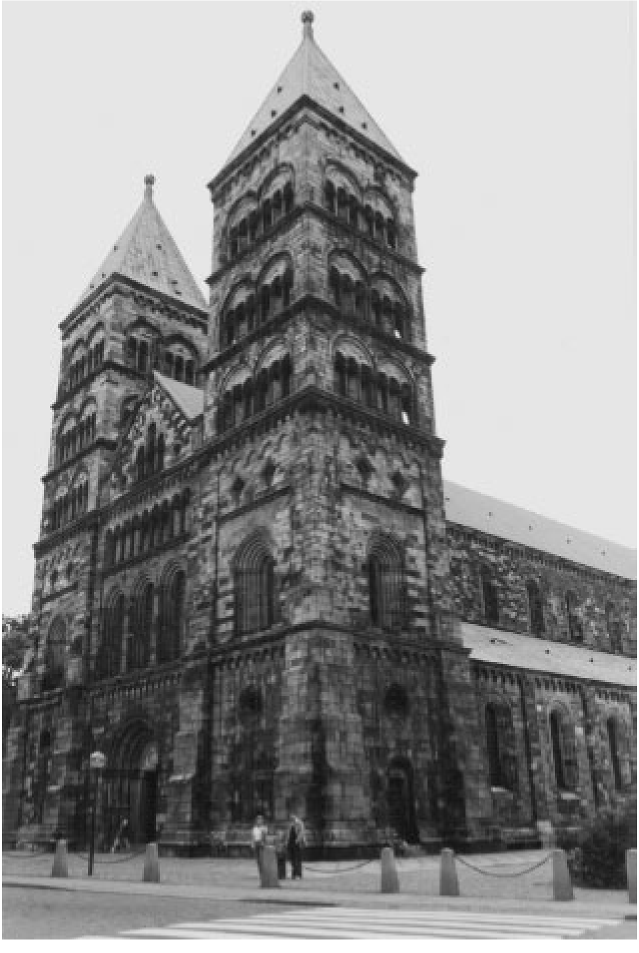
- How to book a hotel room on the internet
- Two-verb constructions with adverbs
- Objects, MPT-expressions and the sentence pattern
- Possessive pronouns
- The plural forms of nouns
- The indefinite declension of adjectives
- How to pronounce **s**, **j**, **r** and other consonants
- How to translate the verb ‘to be’
- Points of the compass
- Ordinal numbers
- Words for months and dates
- The town of Lund
- How to express centuries and decades
- Compounding

Text 4 **(Audio 1.21)**

The Forsbergs are on holiday

Varje år i juli brukar familjen Forsberg åka på semester, i år är inget undantag. Det enda som är annorlunda är att Kalle inte är med för han sommarjobbar på ett stort dataföretag. Men Jan, Eva och Johanna är på väg till Skåne. Skåne var en del av Danmark för bara trehundra år sedan och ibland tycker Johanna att det är svårt att

förstå skånska, dialekten som man talar där. Bilresan från Stockholm är lång och varm. Johanna vill lyssna på musik i bilen, Jan vill lyssna på radion och Eva tycker om när det är tyst så hon kan njuta av utsikten över den skånska slätten. Eva vinner och Johanna tycker att resan är långtråkig. Men snart är de framme vid kusten. Johanna stannar och badar, Jan går på en promenad medan Eva vill gå och titta på ett gammalt slott, så hon gör det istället. När det är lunchdags vill Jan äta lunch på ett gästgiveri, han tycker om smörgåsbord. Eva vill gå på fiskrestaurang och Johanna vill ha hamburgare. Den här gången vinner Jan. Efter maten åker de vidare till Lund i västra Skåne. Lund är en vacker universitetsstad och Eva vill ha mer kultur så hon går till domkyrkan. Jan går till posten för att skicka vykort till jobbet medan Johanna bara måste köpa nya skor. Efter det vill alla samma sak, gå till hotellet och sova.



Lund Cathedral

Vocabulary

år -et -	year
juli	July
bruka/ -r -de	usually (do something)
familj -en -er	family
semester -n semestrar	holiday
undantag -et -	exception
det enda	the only thing
annorlunda (*indecl.*)	different
inte är med	*here:* is not with them
sommarjobba/ -r -de	have a summer job
dataföretag -et -	computer company
är på väg	are on (their) way
del -en -ar	part
Danmark	Denmark
för ... sedan ...	ago
tyck/a -er -te	think, consider
svår -t -a	difficult
ibland	sometimes
förstå/ -r förstod	understand
skånska	dialect spoken in Skåne
dialekt -en -er	dialect
tala/ -r -de	speak
bilresa -n -or	car journey
varm -t -a	hot
lyssna/ -r -de	listen
musik -en	music
radio -n -r	radio
tyck/a -er -te om	like
tyst -, -a	silent, quiet
njut/a -er njöt av	enjoy
utsikt -en -er	view
över	across
skånsk -t -a	(of Skåne)
slätt -en -er	plain
vinn/a -er vann	win
långtråkig -t -a	boring
snart	soon
var/a är var framme vid	reach
kust -en -er	coast
stanna/ -r -de	stop
bada/ -r -de	swim
promenad -en -er	walk
titta/ -r -de	look
gammal -t gamla	old
slott -et -	castle
istället	instead
när	when
lunchdags	lunchtime
ät/a -er åt	eat
gästgiveri -et -er	country inn

smörgåsbord -et -	smorgasbord
fiskrestaurang -en -er	fish restaurant
vilja vill ville ha	want
hamburgare -n -	hamburger
den här	this
gång -en -er	occasion
efter	after
mat -en	food, *here:* meal
åk/a -er -te vidare	continue one's journey
västra	western
vacker -t vackra	beautiful
universitetsstad -en -städer	university town
mer	more
kultur -en -er	culture
domkyrka -n -or	cathedral
post -en	post office
skick/a -r -de	send
vykort -et -	postcard
jobb -et -	work, job
medan	while
köp/a -er -te	buy
ny nytt nya	new
sko -n -r	shoe
alla	everyone
samma	the same
sak -en -er	thing
hotell -et -	hotel
sov/a -er sov	sleep

Language points

Two-verb constructions with adverbs

Two-verb constructions and adverbs like **inte** were discussed in Unit 3. In a number of sentences based on the text above both are found, and we can now establish a pattern for sentences that have both:

Front	*Verb$_1$*	*(Subject)*	*Adverb*	*Verb$_2$*	*etc.*
Forsbergs	**brukar**	–	**alltid**	**ta**	**semester i juli.**
The Forsbergs usually always take a holiday in July.					
Jan	**måste**	–	**absolut**	**gå**	**på bio.**
Jan absolutely has to go to the cinema.					
I år	**vill**	**de**	**gärna**	**besöka**	**Lund.**
This year they really want to visit Lund.					
	Brukar	**han**	**inte**	**köra**	**bil?**
Doesn't he usually drive?					

Notice that in the last two examples, with inverted word order, the subject and adverb both come between VERB$_1$ and VERB$_2$.

Objects and MPT-expressions; the sentence pattern

Objects often go towards the end of the sentence:

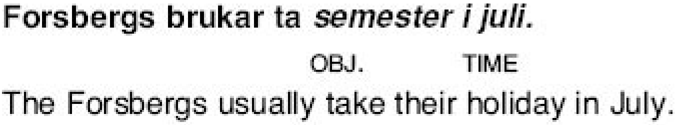
De talar *en dialekt*. De vill äta *lunch*.
They speak a dialect. They want to eat lunch.

Eva tittar på *ett gammalt slott*. De brukar servera *god mat*.
Eva is looking at an old castle. They usually serve good food.

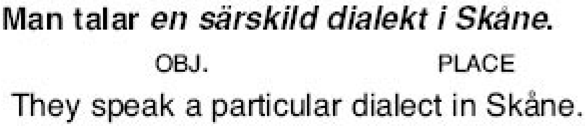
Hon vill ha *mer kultur*. Johanna måste köpa *nya skor*.
She wants more culture. Johanna has to buy new shoes.

I år besöker de *Skåne*. Där talar man *Skånska*.
This year they are visiting Skåne. There they speak 'Skånska'.

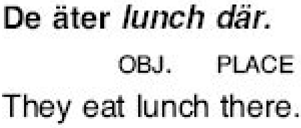
But sometimes you may also wish to say *how, where* or *when* something happens, and for this an expression of **m**anner, **p**lace or **t**ime – an MPT-expression – is used. These MPT-expressions usually come after the object in the sentence:



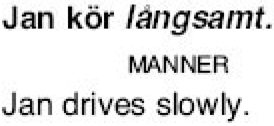
Forsbergs brukar ta *semester i juli*.
OBJ. TIME
The Forsbergs usually take their holiday in July.



Man talar *en särskild dialekt i Skåne*.
OBJ. PLACE
They speak a particular dialect in Skåne.

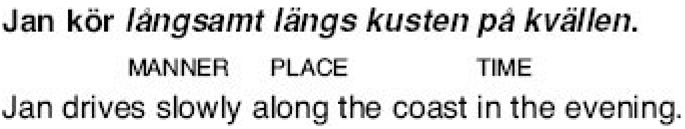


De äter *lunch där*.
OBJ. PLACE
They eat lunch there.



Jan kör *långsamt*.
MANNER
Jan drives slowly.

Sometimes more than one MPT-expression is necessary, in which case the order at the end of the sentence is often (but not always): manner – place – time (MPT):



Jan kör *långsamt längs kusten på kvällen*.
MANNER PLACE TIME
Jan drives slowly along the coast in the evening.

MPT-expressions are sometimes adverbs, e.g. **här**, **där** or **långsamt**, but are often phrases consisting of preposition + noun, e.g. **på måndag**, **i morgon**, **i Lund**, **på tåget**,

över slätten, med bil.

An MPT-expression may also be placed at the beginning of the sentence (note: only one at a time!), in which case in Swedish it causes inversion of the verb and subject:

I Skåne **bör man äta smörgåsbord.**
PLACE VERB SUBJ.
In Skåne one should eat the smörgåsbord.

Här **tänker de övernatta.**
PLACE VERB SUBJ.
Here they are thinking of spending the night.

Först **tar han tunnelbana.**
TIME VERB SUBJ.
First he takes the tube.

A sentence that has all of the parts discussed so far would conform to the following pattern:

1 *Front* +	*2* *Verb$_1$* +	*3* *(Subject)* +	*4* *Adverb* +	*5* *Verb$_2$* +	*6* *Object/ Complement* +	*7* *MPT-expression*
De	**har**	**–**	**alltid**	**serverat**	**god mat**	**där.**
They have always served good food there.						

Any part of the sentence can come at the front, e.g. subject, MPT, object, etc.

Exercise 1

Rearrange the order of the jumbled words to complete the sentence. To check, fit the words into the above pattern.

1 Du/alltid/måste/göra som jag säger!
2 Jan/brukar/aldrig/köra på semestern.
3 Här/övernatta/tänker/de.
4 Eva/vill/titta/på gamla slott.
5 Man/serverar/i Skåne/god mat/alltid.

Language points

Some possessive pronouns

Compare the following third person subject pronouns with their possessive equivalents. Notice that Swedish has the same form for the possessive pronoun and the possessive adjective, e.g. **hennes** can mean both ‘her’ and ‘hers’.

Subject pronouns	
han	he
hon	she
den, det	it
de	they

Possessive pronouns	
hans	his
hennes	her(s)
dess	its
deras	their(s)

Han har en bil.	**Hans bil är röd.**
He has a car.	His car is red.
Hon har en dotter.	**Hennes dotter heter Johanna.**
She has a daughter.	Her daughter is called Johanna.
De äger ett hotell.	**Deras hotell ligger i Skåne.**
They own a hotel.	Their hotel is in Skåne.

Nouns, plural forms

A number of nouns in the plural have already been encountered in passing, especially in the factual texts. From these it can be seen that there are no fewer than seven main plural endings: **gat*or*** (streets), **väg*ar*** (roads), **affär*er*** (businesses), **linje*r*** (lines), **äpple*n*** (apples), **fjäll**(-) (mountains), **musical*s*.** Plurals can now be systematized:

	Singular	*Singular + end article*	*Plural*	*Modifications*	*Plural ending*
1	**en klocka**	**klockan**	**klockor**	*drops* **-a**	**+ -or**
2	**en buss**	**bussen**	**bussar**		**+ -ar**
	en skotte	**skotten**	**skottar**	*drops* **-e**	**+ -ar**
3	**en turist**	**turisten**	**turister**		**+ -er**
	en maskin	**maskinen**	**maskiner**		**+ -er**
4	**en sko**	**skon**	**skor**		**+ -r**
5	**ett äpple**	**äpplet**	**äpplen**		**+ -n**
6	**ett tåg**	**tåget**	**tåg**		*no ending*
	en walesare	**walesaren**	**walesare**		*no ending*
7	**en container**	**containern**	**containers**		**+ -s**
	(en) mat	**maten**	*no plural*		

Note: Declension 7, the **-s** plural, is a temporary group containing foreign words and phrases.

In Unit 5 you can learn how to predict plural endings with some accuracy from clues.

Exercise 2

Find the plural forms of the following nouns used in earlier texts:

1 en timme
2 en invånare
3 en björn
4 en by
5 en miljon
6 en sjö
7 ett år
8 en portion
9 en finne
10 ett vykort

Language point

Adjectives, indefinite declension

So far in the texts only a few adjectives have been found. The form of the adjective can be arranged according to the noun it qualifies:

With non-neuter singular nouns (basic form)	*With neuter singular nouns*	*With plural nouns (both genders)*
en svensk tjej a Swedish girl	**ett svenskt företag** a Swedish company	**svenska tjejer** Swedish girls
en stor farm a large farm	**ett stort land** a large country	**stora gårdar** large farms

From this table it can be seen that adjectives with neuter nouns add **-t** to the basic form, and those with plurals of both genders add **-a** to the basic form. The basic form is the form (without any endings) that is used with non-neuter nouns. Matching the adjective to the noun is known as 'adjective agreement'. Notice that the adjective also agrees when it comes after a verb:

Tjejen är svensk. The girl is Swedish.	**Företaget är svensk*t*.** The firm is Swedish.	**Tjejerna är svensk*a*.** The girls are Swedish.
Farmen är stor. The farm is large.	**Landet är stor*t*.** The country is large.	**Skivorna är ny*a*.** The records are new.

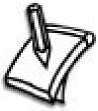
Most Swedish adjectives simply add **-t** or **-a** (not both!), but one or two show slight variations:

With non-neuter nouns	*With neuter nouns*	*With plural nouns*
vacker	**vackert**	**vackra**
(adjectives in **-el**, **-en**, **-er** drop the **e** in the plural)		

gammalt (drops a in the plural, as well as an **m**)

Some adjectives are indeclinable, i.e. they add no endings at all:

ett bra företag [illegible]
a good company [illegible]

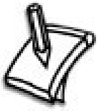


Exercise 3

Here are some common adjectives: **lång** long; **rolig** fun(ny); **låg** low; **underbar** wonderful; **varm** hot; **trevlig** pleasant; **vänlig** friendly; **fattig** poor; **tråkig** boring; **dyr** expensive, dear.

Now fill in the adjective in its correct indefinite form in the following:

1 en (trevlig) dialekt
2 ett (vacker) slott
3 många (underbar) kyrkor
4 ett (hög) fjäll
5 en (vänlig) svensk
6 en (varm) dag
7 (kall) öl
8 ett (rik) folk
9 några (fattig) studenter
10 (ny) skor



Exercise 4

Fill in the adjective in its correct indefinite form in the following:

1 Firman är (stor). 2 Företaget är (stor). 3 Deras produkter är (dyr). 4 Kaffet är (varm). 5 Domkyrkan var (underbar). 6 Slottet var (gammal). 7 Resan var mycket (lång). 8 Studenter är ofta (rolig). 9 Hennes mamma var (trevlig). 10 Är skånskan (svår)?

Pronunciation **(Audio 1.22)**

Consonants s, j, r, -rs,-rg, -lg, -ng

Practise saying the following words:

s (*never* like English 'z') **Lisa läsa kyss ros musik bestämt spis**
j (like English 'y') **ja jul Jan Jimmy Jenny jeans**
r (trill) **rum röda dörr norr bra arm arbete**
rs (like English 'sh') **fors Lars varsågod störst första**
rg (like rj) **Borg Berg arga**
lg (like lj) **älg helg svalg**
ng **Inga pengar gånger sjunger**

Dialogue 4 (Audio 1.23)

Jan is looking for a hotel room on the internet

JAN: (*ropar till Eva*) Eva, har du möjligen tid att titta på det här, jag har hittat en bra internetsida.
EVA: Ja, jag kommer, två sekunder bara.
JAN: (*två sekunder senare*) Titta här, det här hotellet ser väl fint ut?
EVA: Ja, verkligen. Är det dyrt?
JAN: Nej, det är ett prisvärt hotell.
EVA: Finns det ett dubbelrum till oss och ett enkelrum till Johanna?
JAN: Jag fyller i datumen i rutorna här så får vi se. Ja, det verkar som det finns två lediga rum.
EVA: Ligger hotellet centralt?
JAN: Mycket centralt, bara fem minuter från Stortorget.
EVA: Vad bra! Men frukost ingår väl?
JAN: Ja, det står här att frukost ingår. Den börjar serveras redan klockan sju.
EVA: Hur är det med teve? Jag tror att Johanna vill ha teve på rummet.
JAN: Tyvärr så finns det teve på alla rum, det skulle vara skönt att slippa ifrån dumburken, i alla fall på semestern.
EVA: Du får väl ta med dig öronproppar!

Vocabulary

ropa/ -r -de	shout, call
möjligen	possibly
tid -en -er	time
hitta/ -r -de	find
bra	good
internetsida -n -or	webpage
sekund -en -er	second
se -r, såg ut	look, appear to be
verkligen	really
dyr -t -a	expensive

prisvärd -värt -värda	good value
dubbelrum -met -	double room
till	*here:* for
enkelrum -met -	single room
fyll/a i -er -de	complete
datum -et -	date
torg -et -	square
verka/ -r -de	seem
ledig -t -a	available
ligg/a -er låg	*here:* be
centralt	in the centre
Stortorget	main square in Lund
ingå/ -r ingick	be included
väl	see *Unit 8*
den börjar serveras	it is served from
Hur är det med ...?	What about ...?
all -t -a	all
rum -met -	room
slipp/a -er slapp ifrån	escape, avoid
[illegible] -en	[illegible]
i alla fall	anyway
öronpropp -en -ar	earplug

Exercise 5

Somewhere to stay. Match the following basic terms with their English equivalents:

1 pensionat	a car park
2 vandrarhem	b terrace
3 väckning	c morning alarm call
4 hiss	d dining room
5 matsal	e lift
6 parkering	f guesthouse
7 [illegible]	g youth hostel

Exercise 6

Look at the dialogue above and then answer the following questions in Swedish. Use short answers (see Unit 1) if necessary.

1. Vad hittar Jan?
2. Har han hittat ett hotell?
3. Är det dyrt?
4. Finns det två lediga rum?
5. Ligger hotellet centralt?

6 Ingår frukost?
7 När börjar man servera frukost?
8 Har de tv på rummen?

Language points

The verb(s) corresponding to ‘be’

Notice that in the dialogue two verbs are used to equate to the verb ‘to be’ in English, in preference to **vara**, namely **finnas** and **ligga**. (There are others, which we will come to later.)

Finnas (finns fanns funnits) usually indicates that something exists or does not exist:

Det finns inte.	It does not exist.
Finns det något kvar?	Is there any left?

Ligg/a -er låg legat indicates that something is located or placed, often horizontally. Its basic meaning is ‘to lie’:

Boken ligger på bordet.	The book is (lies) on the table.
Lund ligger i Skåne.	Lund is (lies) in Skåne.

So, if you asked someone **Finns det ett apotek i närheten?**, you would mean ‘Is there a pharmacy/Does a pharmacy exist?’ An answer using **ligga** would indicate the location of the pharmacy: **Det ligger precis om hörnet**. ‘It is (located) just around the corner.’

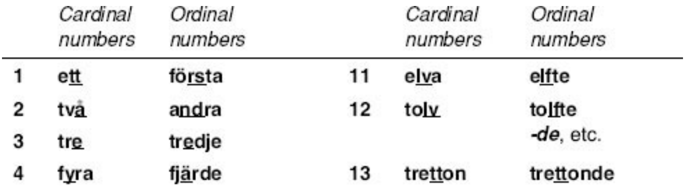
Points of the compass

Two ways of indicating points of the compass have been described earlier. Here is a summary of all the methods:

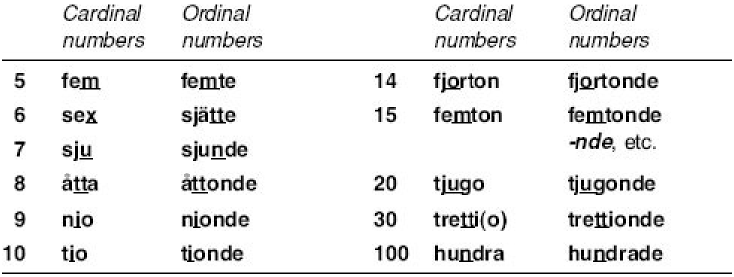
- using an adjective: **norra**, **södra**, **östra**, **västra** (northern, etc.); **norra Sverige** (northern Sweden)
- using a prefix: **nord-**, **syd-**, **öst-**, **väst-** (northern, etc.); **Sydeuropa** (southern Europe)
- using a noun: **i norr**, **i söder**, **i öster**, **i väster** (in the north/south/ east/west)
- **norr om**, **söder om**, **öster om**, **väster om** (north of), etc.; **norr om Luleå** (north of Luleå)
- **norrut**, **söderut**, **österut**, **västerut** (northwards, etc.)

Ordinal numbers

Once you can count in cardinal numbers (‘one, two, three …’) it is useful to learn ordinals (‘first, second, third …’).



	Cardinal numbers	Ordinal numbers		Cardinal numbers	Ordinal numbers
1	ett	första	11	elva	elfte
2	två	andra	12	tolv	tolfte
3	tre	tredje			*-de*, etc.
4	fyra	fjärde	13	tretton	trettonde



	Cardinal numbers	Ordinal numbers		Cardinal numbers	Ordinal numbers
5	fem	femte	14	fjorton	fjortonde
6	sex	sjätte	15	femton	femtonde
7	sju	sjunde			*-nde*, etc.
8	åtta	åttonde	20	tjugo	tjugonde
9	nio	nionde	30	tretti(o)	trettionde
10	tio	tionde	100	hundra	hundrade

Months and dates

Notice the pronunciation:

januari, **februari**, **mars**, **april**, **maj**, **juni**, **juli**, **augusti** (*pron.* agusti), **september**, **oktober**, **november**, **december**

written	*spoken*
6 maj	**måndagen den sjätte maj**

Dates are usually given in figures. If they are written out as words notice that the word **hundra** is necessary:

nittonhundraåttio(o)nio	nineteen hundred and eighty-nine
tjugohundranitton	two thousand and nineteen

Factual text 4

A southern university town

Lund är en gammal stad. Det är över 1 000 år sedan Knut den Store grundade den, och senare blev den Nordens första biskopssäte. Lunds domkyrka, med två höga fyrkantiga torn som dominerar staden, är från 1 145. I domkyrkan kan man bl.a. se ett astronomiskt ur från 1 300-talet. Kl. 12 och 15 om vardagarna (söndag kl. 13 och 15) kommer många besökare hit för att se när uret slår och olika figurer kommer fram – riddare och de tre vise männen.

I Lund finns det många museer, t.ex. Konstmuseet, Botaniska Trädgården och Kulturhistoriska Museet, eller ‘Kulturen’ som man brukar säga. Kulturen är ett mycket fint friluftsmuseum med en samling gamla byggnader – bondstugor och hus från stad och landsbygd i olika delar av södra Sverige och t.o.m. en pittoresk gammal träkyrka.

Lunds universitet är från 1668. Det har många institutioner och idag läser mer än 40 000 studenter där. Universitetsbiblioteket har mer än 3 miljoner böcker, allt från gamla handskrifter till dagens bestsellers.

Lund University

Vocabulary

Knut den Store	King Canute
grunda/ -r -de	found
biskopssäte -t -n	bishopric
bl.a. (bland annat)	*inter alia*
ur -et -	clock
besökare -n -	visitor
t.ex. (till exempel)	for example
hit	here
slå/ -r slog slagit	strike
riddare -n -	knight
konst -en -er	art
trädgård -en -ar	garden
friluftsmuseum -museet -museer	open-air museum
samling -en -ar	collection
byggnad -en -er	building
bondstuga -n -or	peasant cottage
landsbygd -en	country(side)
t.o.m.	even
träkyrka -n -or	timber church

Exercise 7

Svara på frågorna.

1 Vem grundade Lund?
2 Vad kan man se i domkyrkan?
3 Vilka museer finns det i Lund?
4 Vad är Kulturen?
5 När grundade man Lunds universitet?
6 Hur många studenter läser där?
7 Vad finns det i Universitetsbiblioteket?

Language points

Centuries and decades

1500-talet	sixteenth century
1700-talet	eighteenth century
1900-talet	twentieth century
2000-talet	twenty-first century (*pron.* tjugohundratalet)

Compounds can be formed by placing date **-s-** before the second element:

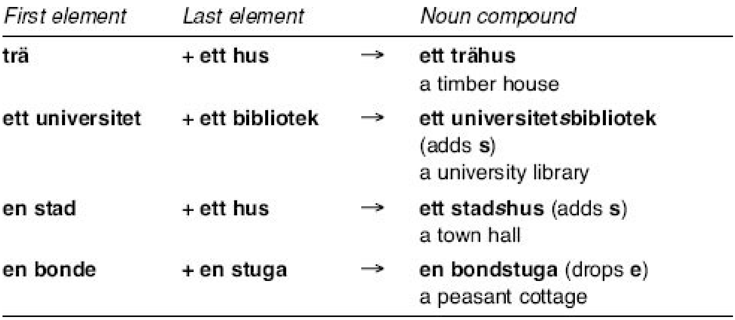
1900-talskonst	twentieth-century art
en 1300-talskyrka	a fourteenth-century church

-tal is also used for decades and approximate numbers:

Han är född på 1980-talet.	He was born in the 1980s.
en kyrka från 1250-talet	a church from the 1250s
ett trettiotal studenter	about thirty students

Compounds

Compounds are words (often nouns) made up of two separate words that can each be found in the dictionary: **bil** (car) + **tak** (roof) → **biltak** (car roof).



First element	*Last element*		*Noun compound*
trä	**+ ett hus**	→	**ett trähus** a timber house
ett universitet	**+ ett bibliotek**	→	**ett universitetsbibliotek** (adds **s**) a university library
en stad	**+ ett hus**	→	**ett stadshus** (adds **s**) a town hall
en bonde	**+ en stuga**	→	**en bondstuga** (drops **e**) a peasant cottage

The gender of the compound is the gender of the last element.

Compounds generally have two stresses: **ett trä + ett hus →ett trä|hus**

Websites

Tourism in Skåne: www.visitskane.com
Lund: www.cityguide.se/lund/
Hotel bookings in Sweden: www.hotellsverige.se

Unit Five

Matlagning

Cooking

In this unit you will learn about:

- Cooking, convenience food and how to prepare the traditional dish Jansson's Temptation
- Fronting
- Difficult end articles
- Predicting the plural forms of nouns
- Imperatives
- How to pronounce **dj**-, **hj**-, **lj**-, **gj**-
- Telephone phrases
- Personal pronouns
- Indefinite agreement of the adjective
- Stockholm

Text 5 **(Audio 1.26)**

Cooking by e-mail
From: kalle_forsberg
To: evaforsberg
Cc:
Bcc:
Subject: Janssons!

Hej_mamma!

På Söder är allt bra. Rebecca lagar lunch, fiskpinnar och pommes frites, det ska bli gott.

Imorgon är det min tur att stå i köket. Jag vill laga något typiskt svenskt. Janssons Frestelse tänker jag. Kan du skicka receptet till mig? Din Janssons är ju bäst!

Vi äter tyvärr mycket stekt och fet mat. Vi ska börja äta mer nyttig mat, som grönsaker och frukt. Och så ska jag sluta ha tre sockerbitar i mitt te. Men vi börjar i övermorgon, efter Janssons!

Tack. Kalle

From: evaforsberg
To: kalle_forsberg
Cc:
Bcc:
Subject: Re: Janssons!

Hej Kalle!

Tre sockerbitar, sluta genast med det, det är inte bra för dina tänder!

Jag sitter här på jobbet och dricker eftermiddagskaffe med tårta. Prinsesstårta, min favorit som du vet. Gudrun fyller år idag och hon bakar alltid Prinsesstårta då.

Receptet på Janssons Frestelse skickar jag med, det är både enkelt och gott. Vill du ha den mindre fet så byt ut lite av grädden mot mjölk. Läs receptet noga:

1 kg potatis
2 stora gula lökar
1 burk ansjovis
3 dl vispgrädde
1 msk skorpsmulor
50 g smör

Skala potatisen och skär den och löken i tunna skivor. Använd inte färskpotatis. Smörj en eldfast form med raka kanter. Lägg i ett lager potatis och fortsätt sedan med lök och ansjovis. Upprepa och avsluta med ett lager potatis. Platta till ytan och häll över grädden. Späd med ansjovisspad. Strö skorpsmulor över och klicka ut smöret. Sätt formen i 250 grader varm ugn och grädda i en dryg timme.

Kall öl är gott till och kanske en liten snaps, men bara en liten!

Lycka till! Mamma:-)

Vocabulary

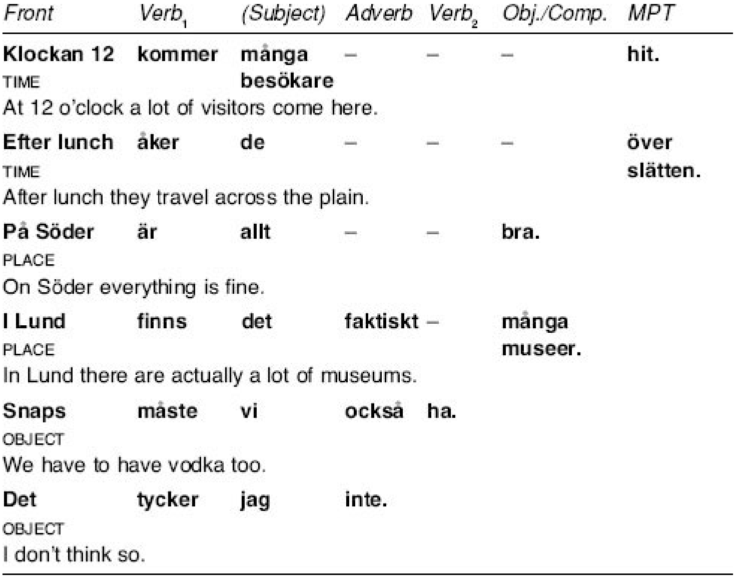
matlagning -en	cooking
allt	everything
bra	good, OK
lag/a -r -de	prepare, cook food
fiskpinne -n -ar	fish finger
pommes frites	french fries
god gott goda	good (to eat)
imorgon	tomorrow
tur -en -er	turn
stå/r stod	stand
kök -et	kitchen
något	something
typiskt	typically
Janssons Frestelse	Jansson's temptation
tänk/a -er -te	think
skicka/ -r -de	send
recept -et -	recipe, prescription
ju	*see Unit 8*
bäst	best
ät/a -er åt	eat
tyvärr	unfortunately
mycket	a lot
stekt	fried
fet -t fat	fatty, fattening
mat -en	food
mer	more
nyttig	healthy, wholesome
grönsak -en -er	vegetable
frukt -en -er	fruit
slut/a -r -de	stop
sockerbit -en -ar	lump of sugar
te -et	tea
i övermorgon	the day after tomorrow
genast	immediately
tand -en tänder	tooth
jobb -et -	work, job
drick/a -er drack	drink
tårta -n -or	cream cake
Prinsesstårta	cake with sponge, cream and marzipan icing
favorit -en -er	favourite
vet/a vet visste	know
fyll/a -er -de år	have a birthday
baka/ -r -de	bake
enkel -t enkla	simple
Vill du ha den = Om du vill ha den	If you would like it
mindre	less
lite	a little
byt/a -er -te ... mot	replace ... with

grädde -n	cream
mot	*here*: for
mjölk -en	milk
noga	carefully
kg = kilogram	
dl = deciliter	
msk = matsked	dessertspoon (full)
potatis -en -ar	potato
gul -t -a	yellow
lök -en -ar	onion
burk -en -ar	can, tin
ansjovis -en -ar	anchovy
vispgrädde -n	whipping cream
skorpsmula -n -or	breadcrumbs
smör -et	butter
skala/ -r -de	peel
skära skär skar	cut
tunn tunt tunna	thin
skiva -n -or	slice
använd/a -er använde	use
färskpotatis	new potatoes
smörj/a -er smorde	grease
eldfast form	ovenproof dish
rak -t -a	straight
kant -en -er	edge
lägg/a -er lade lagt	lay, put
lager lagret	layer
fortsätt/a -er -satte -satt	continue
upprepa/ -r -de	repeat
avsluta/ -r -de	finish off
platta/ -r -de till	flatten off
yta -n -or	surface
häll/a -er -de	pour
över	across
späd/a -er -de	dilute, *here*: moisten
spad -et	juice, stock
strö/ -r -dde	sprinkle
sätt/a -er satte satt	place, put
klicka/ -r -de ut smöret	dot with knobs of butter
grad -en -er	degree
ugn -en -ar	oven
grädda/ -r -de	bake
en god timme	a good hour
kall -t -a	cold
öl -et -	beer
till	*here*: with it
snaps -en -ar	vodka
lycka till	good luck

Language point

Fronting

The subject is often found at the beginning of the sentence (e.g. ***Många besökare*** kommer hit kl. 12), but a word or phrase (non-subject) can also be moved to the beginning of a main clause sentence. This is known as ‘fronting’. MPT-expressions are quite often fronted, and (rather less frequently) objects may appear at the front:



Front	*Verb$_1$*	*(Subject)*	*Adverb*	*Verb$_2$*	*Obj./Comp.*	*MPT*
Klockan 12 TIME	**kommer**	**många besökare**	–	–	–	**hit.**
At 12 o’clock a lot of visitors come here.						
Efter lunch TIME	**åker**	**de**	–	–	–	**över slätten.**
After lunch they travel across the plain.						
På Söder PLACE	**är**	**allt**	–	–	**bra.**	
On Söder everything is fine.						
I Lund PLACE	**finns**	**det**	**faktiskt**	–	**många museer.**	
In Lund there are actually a lot of museums.						
Snaps OBJECT	**måste**	**vi**	**också**	**ha.**		
We have to have vodka too.						
Det OBJECT	**tycker**	**jag**	**inte.**			
I don’t think so.						

Notice that the subject always follows VERB$_1$ (inverted word order) when a non-subject is fronted. Normally the word(s) at the beginning of the sentence either:

(a) outline a situation: e.g. **I Lund** … **Efter lunch** … **När jag kommer hem** …

or:

(b) provide a link to a previous clause: e.g. **Sedan** … **Efteråt** … **Här** … **Då** …

But fronted words may occasionally be used to point a contrast:

> **‘Kaffe dricker ni sex gånger om dagen och ‘tårta äter ni jämt**.
> You drink coffee six times a day and you’re always eating tarts.

Exercise 1

Not all sentences begin with the subject! Rewrite the text below, in which every sentence begins with the subject, placing the word(s) in italics first in the sentence and adjusting the word order.

> Rebecca bor i Stockholm *just nu*. Hon läser svenska vid Stockholms universitet *i*

år. Hon cyklar till universitetet *varje dag*. Hon börjar *ofta* klockan åtta på morgonen. Hon sitter *på biblioteket* och antecknar. Hon skriver en uppsats *ibland*. Rebecca går på föreläsningar *sju gånger i veckan*. Hon dricker kaffe *efteråt*. Hon tycker om *kaffe*. Hon cyklar hem *sedan*.

Language point

End articles on nouns ending in -el, -er, -or

Those non-neuter nouns ending in unstressed -**el**, -**er**, or -**or** take -**n** in the definite form (whereas other non-neuter nouns ending in a consonant take -**en**, see p. 34).

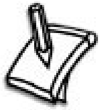
bokhandel
a bookshop
motor
an engine
professor
a professor

Neuter nouns of this last kind drop the vowel in the stem before adding
-et:

exempel
an example

Nouns ending in unstressed -**el** or -**er** also drop the last vowel before adding the plural ending:

fåglar
a winter



Exercise 2

Insert the correct form with end article of the noun provided.

1 (Elektriker) lagade tvättmaskinen.

2 Vi tyckte att (exempel, n.) var svårt.

3 (Syster) heter Ulla.

4 Han har skurit sig i (finger, n.).

5 Vi träffar (doktor) i morgon.

Language point

Predicting noun plurals

Whilst it is advisable to learn the gender and plural with each new noun you come across, in most cases it is possible to predict the plural form if you also have other information such as the gender (non-neuter or neuter noun?) and pronunciation of the ending of the word (stressed/ unstressed?). These clues can be expressed as a set of rules allowing you to work out the majority of noun plurals quickly:

Rule 1 Both non-neuter nouns with a stressed final syllable and neuter nouns with a stressed final vowel add -**er**:

en affär **två affär*er***
ett kafé **två kaféer**

Rule 2 Non-neuter nouns ending in unstressed -**a** drop -**a** and add -**or**:

en kaka **två kakor**

Rule 3 Non-neuter nouns ending in unstressed -**e** drop -**e** and add -**ar**:

[illegible]

Rule 4 Neuter nouns ending in an unstressed vowel add -**n**:

ett äpple **två äpple*n***

Rule 5 Neuter nouns ending in a consonant have no ending:

ett barn **två barn**

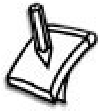
Some endings tell you immediately what the plural is going to be. All non-neuter nouns ending in:

en lärare **två lärare**
a teacher
en indier **två indier**
an Indian
en tidning **två tidning*ar***
a newspaper
en nyhet **två nyhet*er***
a piece of news

Some nouns, mostly single syllable non-neuter nouns, are more difficult to predict, particularly monosyllabic non-neuter nouns:

en dag **två dagar**
a day
en plats **två platser**
a place

There are one or two further groups we will look at later.



Exercise 3

Without looking these nouns up in the glossary, from the clues given above predict their plural endings. Notice where the stresses come.

en affär, en biljett, ett fjäll, en fabrik, en hamburgare,
ett glas, ett hotell, en katolik, en invånare, en krona,
en maskin, en bulle, en firma, en miljon, en människa,
ett namn, en olycka, en portion, ett päron, en drottning,
en skola, en skotte, en stuga, en timme, ett byte, en toalett,
en kyrka, en turist, en vecka, ett ägg, en ökning.

Exercise 4

Preferably without looking the following nouns up in the glossary, predict their singular form with indefinite article.

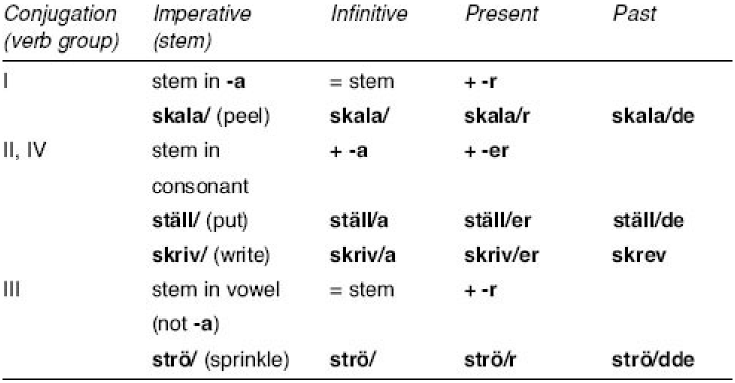
Example: **två bilar → en bil**

två förkläden, två fiskpinnar, två kakor, två glas öl, två gånger, två dagar, två bondstugor, två cyklar, två hus, två vykort, två olyckor, två lärare, två timmar, två människor, två hotell, två skivor.

Language point

Imperatives

The recipe above contains a number of imperatives. Infinitives and present tense endings have already appeared in Unit 2, so a pattern for some verb endings can now be established:



Conjugation (verb group)	*Imperative (stem)*	*Infinitive*	*Present*	*Past*
I	stem in **-a**	= stem	+ **-r**	
	skala/ (peel)	**skala/**	**skala/r**	**skala/de**
II, IV	stem in consonant	+ **-a**	+ **-er**	
	ställ/ (put)	**ställ/a**	**ställ/er**	**ställ/de**
	skriv/ (write)	**skriv/a**	**skriv/er**	**skrev**
III	stem in vowel (not **-a**)	= stem	+ **-r**	
	strö/ (sprinkle)	**strö/**	**strö/r**	**strö/dde**

The full pattern for verbs is given on p. 131.

Onto the stem (= imperative), various endings are added to form tenses, usually **-a** and **-(e)r**, except for first conjugation verbs, where the stem and infinitive both end in **-a**. Notice also the irregular verb ‘to be’:

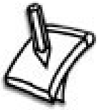
var/a är

R-stem and **l**-stem verbs (those whose stem ends in **-r** or **-l**) are slightly different. They are mostly Conjugation II verbs but add no ending in the present tense (cf. other II verbs which add **-er**):

lär/a lär
kör/a kör
gräl/a gräl

Imperatives are used in commands, wishes or advice. They are often found in instructions, recipes, etc. When used in commands, they may be made more palatable by the addition of a polite phrase meaning ‘please’:

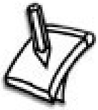
> **Skala potatisen,** ***är du bussig!***
> *lit.* Peel the potatoes, if you are kind, i.e. Please peel …
>
> **Hjälp mig laga middag,** ***är du snäll!***
> *lit.* Help me make dinner, if you are kind, i.e. Please help me …



Exercise 5

Look at the imperative (= stem) in the sentences on the left and then fill in the correct present tense on the right.

1 Tala med Maria! Kalle ______ med Maria.
2 Säg till henne! Moa ______ till henne.
3 Ring honom! Han ______ till honom.
4 Kom vid sjutiden! De ______ vid sjutiden.
5 Sluta röka nu! Han ______ röka i dag.
6 Drick inte så mycket kaffe! Hon ______ inte så mycket kaffe.
7 Använd inte grädde! De ______ inte grädde.
8 Skala potatisen! Jan ______ potatisen.



Exercise 6

Change the following sentences into commands using imperatives, as in the example, omitting the subjects and any modal verbs.

Example: **Han kör fortare → Kör fortare!**

1 Du kallar mig för Janne (är du snäll).

2 Du bör köpa en ny bil (till billigt pris).
3 Man serverar alltid vitt vin (till fisk).
4 Du talar bara svenska (i Sverige).
5 Du använder inte socker (om du inte vill bli tjock).
6 Du kan skala löken (om du är bussig).
7 Du kan läsa artikeln högt (så vi kan höra).
8 Ni kan skriva ett vykort till Eva (när ni kommer fram).
9 Ni måste resa till Grekland (i sommar).
10 Du kan ställa flaskan på bordet (är du snäll).

Pronunciation (**Audio 1.27**)

Consonants dj-, hj-, lj-, gj-

Practise saying the following words. The initial letter is not pronounced and all of the groups are pronounced as Swedish **j-**:

place names: **Djursholm Djäkneboda**
others: **djungel djup djävel djur**
place names: **Hjo Hjortsberga Hjulsta Hjälmaren Hjåggböle**
others: **hjul hjortron hjälp hjärna hjärta**
place names: **Ljungby Ljusnan Ljömsebo**
others: **ljud ljus ljuv**
gj- **gjuta gjorde**

Dialogue 5 (**Audio 1.28**)

Telephone calls – an invitation to dinner

MARIAS RUMSKOMPIS: Anna Larsson.
REBECCA: Hej, jag heter Rebecca Burton. Kan jag få tala med Maria?
ANNA: Tyvärr, hon är inte hemma. Ska jag be att hon ringer upp senare?
REBECCA: Ja, det vore snällt.
ANNA: Har hon ditt telefonnummer?
REBECCA: Nej, jag tror inte det. Det är 347592 (trettifyra sjuttifem nittitvå).
ANNA: Vad bra, då ska jag säga till henne att ringa när hon kommer hem.
REBECCA: Tack så mycket. Hej då.

ANNA: Hej då.
[…]
REBECCA: Ja det är Rebecca.
MARIA: Hej Rebecca, det är Maria.
REBECCA: Hej, har du kommit hem nu?
MARIA: Ja, äntligen. Det har varit en lång dag.
REBECCA: Jag ringde bara för att fråga om du vill komma hem till mig på middag imorgon?
MARIA: Det låter trevligt, det gör jag gärna.
REBECCA: Det blir Janssons frestelse, det är Kalle som lagar mat.
MARIA: Oh, inte visste jag att Kalle var duktig i köket.
REBECCA: Jodå, han är bra på att laga mat som de flesta svenska killar.
MARIA: Kan jag ta med något?
REBECCA: Nej, jag tror vi har både öl och snaps så det behövs inte.
MARIA: Hur dags?
REBECCA: Om du kommer vid sju-tiden så blir det bra.
MARIA: Det låter toppen. Vi ses i morgon. Hej så länge.
REBECCA: Hej då.

Vocabulary

rumskompis -en -ar	flatmate
hemma	at home, in
ring/a -er -de	ring
be/ -r bad bett	ask
senare	later
vore	would be
snäll -t -a	kind, good
telefon/nummer -numret -	phone number
säg/a -er sa till	tell
kom/ma -mer kom	come
äntligen	finally, at last
lång -t -a	long
fråg/a/ -r -de	ask
om	whether, if
hem	home *(direction)*
middag -en -ar	dinner
imorgon	tomorrow
låt/a -er lät	sound
trevlig -t -a	nice
gärna	gladly, by all means
veta vet visste	know
duktig -t -a	good, clever
jodå	oh yes
flest -a	most
kill/e -n -ar	guy, man
ta/ -r tog med	bring
något	something, anything
det behövs	it is necessary

(pron. behöffs) inte	
hur dags? (*pron.* daks)	what time?
vid sju-tiden	about seven
låt/a -er lät	sound
toppen	super
vi ses	see you
hej så länge	bye for now

Useful telephone phrases

Jag söker Maria.	I'm looking for Maria.
Det gäller...	It's about...
Hur var namnet?	What is your name?
Vem är det jag talar med?	Who am I speaking to?
Ursäkta! Vad sa du?	Sorry! What did you say?
Kan du upprepa (ta om) det där?	Can you repeat that?
Det är upptaget.	The line is engaged.
Går det bra att vänta?	Can you hold on?
Var god dröj! Dröj ett tag!	Just a moment!
Han har semester/ är tjänstledig.	He's on holiday.
slå en signal	give (someone) a call
slå ett nummer	dial a number
telefonkiosk -en	telephone box
telefonnummer -numret	telephone number
telefonkatalog -en	telephone directory
telefontid -en -er	period when lines are open
svara i telefon	answer the phone
prata i telefon	speak on the phone
lyfta på/lägga på luren	pick up/put down the receiver
mobil -en	mobile phone, cellphone
telefonsvarare -n	answerphone
sms:a (messa)	text, send a text message
maila	mail, send an email
twittra	tweet, send a tweet

Language point

Personal pronouns

Subject pronouns		*Object pronouns*	
jag	I	**mig, mej*** (*pron.* mej)	me
du	you	**dig, dej*** (*pron.* dej)	you
ni	you (*formal*)	**er**	you (*formal*)
han	he	**honom**	him
hon	she	**henne**	her
den	it (non-neuter nouns)	**den**	it
det	it (neuter nouns)	**det** (*pron.* de)	it
vi	we	**oss**	us
ni	you (pl.)	**er**	you (pl.)
de (*pron.* dom)	they	**dem**, **dom*** (*pron.* dom)	them

*Alternative informal spellings which reflect the pronunciation.

Note the increasing use of the neutral pronoun **hen** ‘he/she’ as both subject and object.

Exercise 7

Complete the questions with a suitable object pronoun.

1 brödet Kan du äta _____________?
2 Eva Kan du tala med _____________?
3 Johan Kan du hämta _____________?
4 jag Kan du följa _____________?
5 vi Kan du träffa _____________?
6 Katarina Kan vi tro _____________?
7 foton Kan vi se på _____________?
8 [illegible] Kan du skicka ____________ till mig?
9 du Kan vi tala med _____________?
10 Johan och Maria Kan vi bjuda _____________?
11 ni Kan vi hjälpa _____________?
12 han Kan hon förstå _____________?

Language point

Adjectives, indefinite agreement

Adjectives usually agree with nouns wherever the noun comes in the sentence (see also p. 68):

en pittoresk kyrka – **kyrkan är pittoresk**
ett pittoresk*t* slott – **slottet är pittoresk*t***
pittoresk*a* byar – **byarna är pittoresk*a***

But this indefinite adjective + noun agreement also occurs after some other words:

någon stor bil / **någo*t* stor*t* hus** / **någr*a* stor*a* bilar/hus**
(a, some, any)
ingen stor bil / **inge*t* stor*t* hus** / **ing*a* stor*a* bilar/hus**
(no)
en annan stor bil / **e*tt* anna*t* stor*t* hus** / **andra stor*a* bilar/hus**
(another, a different)
vilken stor bil / **vilke*t* stor*t* hus** / **vilk*a* stor*a* bilar/hus**
(what (a))
all färsk mat / **all*t* färsk*t* smör** / **all*a* stor*a* bilar/hus**
(all)

Notice the way that the 'gender/plural markers' **-t**, **-a** are echoed in the pronoun and the adjective. Adjectives also agree with the pronoun **det**, i.e. add **-t**:

Det är varm*t* idag, men igår var det kall*t*.
It is hot today, but yesterday it was cold.

Det är rolig*t* att dansa.
It is fun dancing.

Det var tråkig*t* att behöva vänta.
It was boring to have to wait.

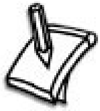
Adjectives agreeing with groups of words (not just one noun) usually add **-t**:

Att dansa är roligt. – Dancing is fun.

Here **roligt** agrees with an infinitive phrase. Swedish has no equivalent to '-ing' forms.

Någonting (something, anything) and **ingenting** (nothing) are also essentially neuter nouns like **det**:

Ingenting är rolig*t* längre. – Nothing is fun any more.



Exercise 8

Replace the words in brackets with the correct form of the word.

1 Maten är (dålig).
2 Grädden är (tjock).
3 Ölet är inte (kall).
4 Deras gräddbakelser är ju (underbar).
5 (Någon) gula lökar och (någon) tunna potatisskivor.
6 En (annan) kokbok med ett (annan) recept.

7 (Ingen) namn och (ingen) adress.
8 Det är (underbar), det är (rolig) … det är (dyr)!
9 (Vilken) enorma portioner!
10 Att äta biffstek hela tiden är inte (billig).
11 Vi äter ingenting (varm) till lunch.
12 Gamla svenska kyrkor är mycket (intressant).

Factual text 5

Venice of the north

På tre små öar mellan sjön Mälaren och Östersjön grundade Birger Jarl år 1252 Stockholm. Det området kallar man nu för Gamla stan, och Stockholm har senare brett ut sig mot norr och söder: ‘nya’ stadsdelar är Norrmalm (affärscentrum), Södermalm (från början arbetarkvarter), Östermalm (de rikas stadsdel) och Kungsholmen (administrativa byggnader och bostadskvarter). Numera bor många stockholmare (det finns en miljon) i förorter långt från centrum. I Gamla stan kan man vandra i smala gränder mellan hus från 1500-talet. Här ligger Kungliga slottets väldiga fyrkant och Storkyrkan och andra fina kyrkor samt Riksdagshuset som nyligen renoverats. I Stockholm kan man besöka ett av stadens många museer: Nationalmuseum innehåller en samling klassisk konst. Att gå på Skansen är ett populärt familjenöje. Skansen ligger på Djurgården och dit har gamla stugor och hus flyttats från hela Sverige. Där finns också ett zoo med huvudsakligen nordiska djur, t.ex. varg, lo och älg. Inte långt därifrån kan man besöka Wasa, krigsskeppet som sjönk i hamnen 1628 och som bärgades på 1950-talet. På Söder reser sig numera den stora golfbollen Globen, en enorm arena för sportevenemang, konserter och mässor.

Stockholm Town Hall

Stockholm Old Town (**Gamla stan**)

Om man vill sitta och ta igen sig efter rundvandringen kan man gå in på ett av de många utekaféerna i sommarstockholm.

Vocabulary

ö -n -ar	island
sjö -n -ar	lake
Östersjön	the Baltic
område -t -n	area
Gamla stan	the Old Town
bred/a -er bredde	spread
arbetarkvarter -et -	working class district
början	beginning
bostadskvarter -et -	residential area
förort -en -er	suburb
långt	far
gränd -en -er	alley
Kungliga Slottet	the Royal Palace
väldig -t -a	mighty

fyrkant -en -er	rectangle
Storkyrkan	cathedral
samt = och	and
Riksdagshuset	Parliament building
familjenöje -t -n	place of entertainment for the family
huvudsakligen	mainly
djur -et -	animal
lo -n -ar (lodjur -et -)	lynx
inte långt	not far
krigsskepp -et -	warship
bärga/ -r -de	salvage
ta igen sig	recover, rest
utekafé -et -er	pavement café

Exercise 9

Svara på frågorna.

1 Var grundades Stockholm?
2 Vem grundade staden och när?
3 Vad är Gamla stan?
4 I vilken del av staden finner man (a) affärscentrum? (b) de rikas bostadskvarter?
5 Hur många stockholmare finns det?
6 Var ligger Kungliga slottet?
7 Var kan man hitta smala gränder och hus från 1500-talet?
8 Vad kan man se på Nationalmuseum?
9 Var kan man se gamla trähus från hela Sverige?
10 Vilka sorters djur ser man på Skansen?
11 Vad är Wasa?
12 Var kan man ta igen sig efter en rundvandring i Stockholm?

Websites

Recipes: www.tasteline.com
www.receptbankensbok.se (in English)

Unit Six

Att bli sambo

Moving in together

In this unit you will learn about:

- Furnishings
- Objects and complements
- Adjectives – variations in the indefinite form
- Some difficult noun plurals
- How to pronounce **-gn**, **gn-**, **kn-**, **-mn**
- How to agree and disagree with people
- Demonstratives
- Amplifiers
- Spelling of words ending in **-(m)m** and **-(n)n**
- The seasons
- Norrland

Text 6 **(Audio 1.30)**

Kalle and Rebecca are moving in together

Kalle och Rebecca har bestämt sig för att bli sambor. Rebecca ska flytta in till Kalles lägenhet på Söder. Kalle bor i en tvåa, vilket betyder två rum och kök, så det finns gott om utrymme. Kalles möbler är gamla och slitna och Rebecca tycker att de är fula så de åker till ett möbelvaruhus för att köpa nya möbler. Här tänker de leta efter en stor soffa till vardagsrummet och ett runt köksbord och några stolar till det lilla köket. Rebecca vill ha ett nytt skrivbord där hon kan studera och några snygga bordslampor till nattduksborden. Hon vill också ha en bokhylla men Kalle tycker att den han har

duger bra.

– Vi behöver två bekväma fåtöljer eftersom de andra är så nedsuttna, säger Kalle, men de inser att de inte har råd med allt så fåtöljerna och bokhyllan får vänta.

– Bara jag får nya gardiner för de gamla är förfärliga, påpekar Rebecca.

– Jaså, tycker du det, svarar Kalle, min mamma valde dem!

Vocabulary

bestämm/a -er -de sig	decide
sambo -n -r	partner, someone living with someone else
flytta/ -r -de	move
lägenhet -en -er	flat, apartment
trea -n -or	two-bedroom flat
betyd/a -er -de	mean
gott om	plenty of
utrymme -t -n	space
möbel -n möbler	(a piece of) furniture
sliten slitet slitna	worn
ful -t -a	ugly
varuhus -et -	department (or large) store
leta/ -r -de efter	look for
soffa -n -or	sofa
vardagsrum -met -	living room
rund runt runda	round
köksbord -et -	kitchen table
stol -en -ar	(ordinary) chair
lilla	little, *def. form of* **liten**
skrivbord -et -	desk
där	there
snygg -t -a	attractive, pretty
bordslampa -n -or	table lamp
nattduksbord -et -	bedside table
bokhylla -n -or	bookshelf
dug/a -er dög	be suitable, be good enough
behöv/a -er -de	need
bekväm -t -a	comfortable
fåtölj -en -er	armchair
de andra	the other ones
ned/sutten -suttet -suttna	sagging
säg/a -er sa	say
inse/r insåg	realize
ha råd (med)	afford
få/r fick	must, have to
vänta/ -r -de	wait
bara jag får	if only I get
gardin -en -er	curtain
förfärlig -t -a	awful
påpeka/ -r -de	point out
jaså	really
svara/ -r -de	answer, reply

välj/a -er valde	choose

Other useful words describing housing:

badrum -met -	bathroom
sovrum -met -	bedroom
hall -en -ar	hall
källare -n -	basement
garage -t - (*pron.* garasj)	garage
golv -et -	floor
tak -et -	ceiling, roof
vägg -en -ar	wall
dörr -en -ar	door
matta -n -or	rug, carpet
skåp -et -	cupboard

Exercise 1

Look at the text above and answer the questions in Swedish.

1 Var bor Kalle?

2 Är hans lägenhet liten?

3 Vad tycker Rebecca om Kalles möbler?

4 Vilka nya möbler letar de efter?

5 Vad vill just Rebecca ha?

6. Tänker Kalle också köpa en bokhylla?

7 Varför måste Rebecca köpa ett skrivbord?

8 Vilka möbler har de inte råd med?

Language points

Objects and complements

Direct objects (DO) are often a noun phrase (NP) or pronoun:

Nils äter kakan.
DO = NP
Nils eats the cake.

Hon gillar honom.
DO = PRONOUN
She likes him.

Indirect objects (IO) are often people for whose sake an action is undertaken:

Jag gav Nils boken.
IO DO
I gave Nils the book.

Jag gav boken till Nils.
DO IO
I gave the book to Nils.

The order of objects in Swedish is much the same as in English. The distinction between verbs that take a direct object (transitive verbs, like **äta**, **gilla**) and verbs that do not (intransitive verbs like **sova** (sleep)) will later be seen to be important in Swedish.

The complement is found in sentences with verbs like **vara**, **bli**, **heta** which are 'empty verbs' needing a complement to fill out their meaning. Complements are either nouns or adjectives:

Han heter *Erik*. / **Hon är *vacker* här.**
COMP = NOUN / ADJECTIVE
He is called Erik. / She is beautiful here.

These are subject complements (SC) and agree with the subject – nouns are singular/plural, adjectives agree with non-neuter, neuter and plural nouns, or with pronouns:

Vi blir gamla. / **De är student*er*.**
SUBJ SC
We will get old. / They are students.

Object complements (OC) agree with the object:

Det gjorde dem arg*a*.
OBJ OC
It made them angry.

Adjectives, indefinite variations

Most adjectives in the indefinite simply add either -**t** or -**a** (see p. 68) with **ett**-words or plurals respectively, but one or two show slight variations on this pattern:

Singular:

Adjectives ending in a stressed vowel add -**tt** with neuter nouns:

en ny stol / **ett ny*tt* bord**
ny*a* bord

Also: **blå** (blue), **grå** (grey), **fri** (free)

Adjectives ending in vowel + -**d** drop the -**d** and add -**tt** with neuter nouns:

en bred säng / **ett bre*tt* skrivbord**
breda skrivbord

Also: **god** (good), **glad** (happy), **röd** (red)

Adjectives ending in a consonant + -**d** drop the -**d** before adding -**t** with neuter nouns:

en hård säng / **ett hår*t* bord**
hårda bord

Also: **mild** (mild), **vild** (wild), **ond** (evil)

Plural:

Adjectives ending in -**er**, -**el** drop the -**e** before adding -**a** with plural nouns:

en vacker soffa / **ett vacker*t* bord**
vackra bord

Also: **mager** (thin), **nykter** (sober), **säker** (sure)

en enkel fåtölj
ett enkelt skrivbord
enkla skrivbord

Also: **acceptabel** (acceptable), **flexibel** (flexible)

Adjectives ending in -**en** are like those in -**er** but also drop the -**n** in the neuter form:

en öppen dörr
ett öppet fönster
öppna fönster

Also: **egen** (own), **ledsen** (sad)

Liten and **gammal** are irregular and should be learned individually:

en liten soffa
ett litet bord
små bord
en gammal säng
ett gammalt bord
gamla bord

Exercise 2

Insert the correct form of the adjective provided.

1 På tavlan ser man flera (naken) tjejer.
2 Jag vill bara köpa (enkel) möbler.
3 Golvet var (röd).
4 De ville ha ett (rund) bord.
5 De hade ett mycket (bred) rum.
6 Lars ville köpa ett (ny) skrivbord.
7 Lars skrivbord är (gammal).
8 Deras möbler är mycket (sliten).
9 Klimatet i norr är (hård).
10 Vädret i söder är (mild).
11 Det är (vacker) på landet.
12 Svenska kyrkor är (vacker).
13 Deras fåtöljer är ganska (liten) och kaffebordet är också (liten).
14 Är vinet (god)?
15 Är dina möbler (gammal)?
16 Är våra studenter (nykter)?
17 Nej och imorgon blir de (ledsen).

Language point

Some irregular noun plurals

(a) A small group of nouns both change their root vowel and add -**er**:

twåhänder
etnåpeänder
beåstränder
eoulanyder
twåstäder
ewghätter
twåböcker
fwåfötter
ewåtrötter
fwåfötter
ewåtrötter
ewåssöner

(b) A small group of nouns of both genders ending in a vowel add -**r**:

ewåbakelser
ptfåfängelser
ehåskor
ewåtfår

(c) Many nouns ending in a vowel + -**l/r** drop their final vowel before adding the plural ending:

bwåfåglar
pwåmöblerniture
ewåssomar
fhåfiber
ewåwintrar

(d) Some loanwords from Latin ending in -**ium**, -**eum** drop -**um** before adding -**er**:

etvåmuseum
ettålaboratorium

(e) Some loanwords from Latin ending in -**um** have alternative plural forms:

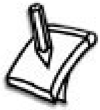
etvåcentrum or **centrer** or **centra**
ettfaktum or **fakta**

(f) A few nouns are highly irregular:

etvåhuvuden
etvåögon
etvåöron

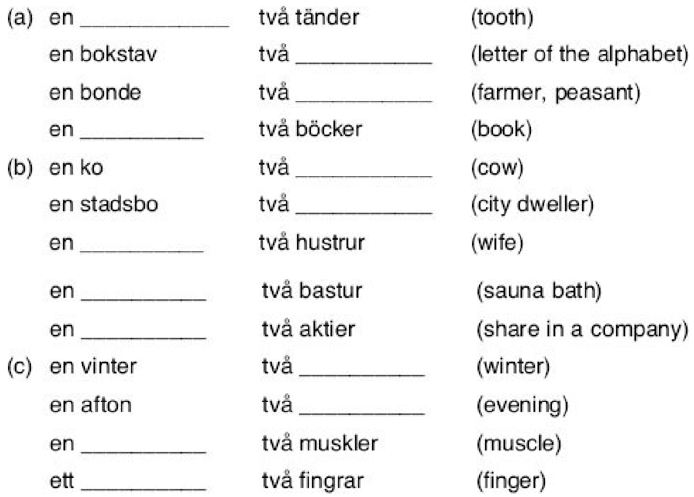
(g) Some nouns, often English loanwords, retain a plural in -**s**:

två containers, **två thrillers**, **två trailers**; **chips** (crisps)



Exercise 3

Fill in the missing forms.



(a)	en ____________	två tänder	(tooth)
	en bokstav	två ____________	(letter of the alphabet)
	en bonde	två ____________	(farmer, peasant)
	en ____________	två böcker	(book)
(b)	en ko	två ____________	(cow)
	en stadsbo	två ____________	(city dweller)
	en ____________	två hustrur	(wife)
	en ____________	två bastur	(sauna bath)
	en ____________	två aktier	(share in a company)
(c)	en vinter	två ____________	(winter)
	en afton	två ____________	(evening)
	en ____________	två muskler	(muscle)
	ett ____________	två fingrar	(finger)

Pronunciation (**Audio 1.31**)

Consonants -gn, gn-, kn-, -mn

Practise saying the following words. Remember that **ng** (Unit 4, Pronunciation) is pronounced as one sound. Do not worry about the meanings of the words.

-gn (Swedish ng + n)	**Ragnar regn vagn ugn dygn**
gn- (Swedish g + n)	**Gnosjö gnaga gnissel gnällig gnola**

In the following groups both consonants are pronounced, *unlike* English ‘knife’, ‘salmon’, ‘hymn’:

kn- (Swedish k + n)	**Knut kniv knä knyta knott**
-mn (Swedish m + n)	**namnet jämn somna Köpenhamn**

Dialogue 6 (**Audio 1.32**)

Kalle and Rebecca are trying to decide which ***A*** * sofa to buy

REBECCA: Titta här, den här blå soffan är väl snygg?
KALLE: Nja, jag vet inte, jag tycker bättre om den där grönrandiga i hörnet.
REBECCA: Va! Det håller jag inte med om, den matchar ju inte alls med tapeten.
KALLE: Det tycker jag att den gör, grönt och gult är ju snyggt tillsammans och vi behöver

något som lyser upp rummet.

Ja, det är rätt men vi vill inte ha solglasögon på oss inomhus!

REBECCA:

KALLE: Den här mörkröda då, den är väl inte så dum?

REBECCA: Nej, den är väl hyfsad men jag tycker fortfarande bättre om den blå.

KALLE: Vi kan väl titta på köksbord först. Det här furubordet är fint.

REBECCA: Det bordet har ju alla, jag vill ha något mer originellt.

KALLE: Det stämmer att det inte är så originellt men det är billigt och rejält.

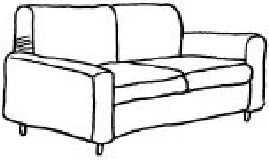
REBECCA: Tror du att det bordet får plats i köket?

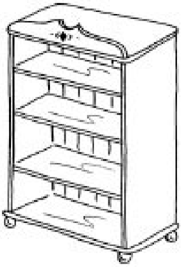
KALLE: Ja, det tror jag absolut.

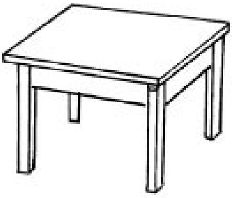
REBECCA: Okej då, vi tar det där bordet, men då vill jag välja soffa!

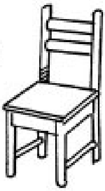
Vocabulary

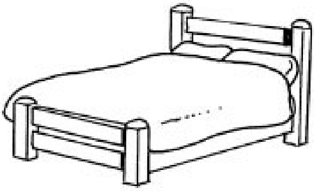
tyck/a -er -te bättre om	prefer
grön randig -t -a	green striped
hörn -et -	corner
håll/a -er höll med om	agree about
matcha/ -r -de	match
tapet -en -er	wallpaper
tillsammans	together
lys/a -er -te upp	brighten up
rätt - -a	right
solglasögon -en	sunglasses
inomhus	indoors
mörkröd -rött -röda	dark red
inte så dum	rather good
hyfsa/d -t -de	nice
fortfarande	still
köksbord -et -	kitchen table
furubord -et -	pine table
originell, -t -a	original, unusual
stämm/a -er -de	be right, correct
billig, -t -a	cheap, inexpensive
rejäl -t -a	solid
det få/r fick plats	there will be room for it
absolut	absolutely, definitely

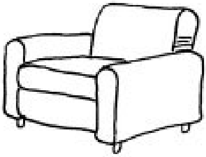












Exercise 4

At the department store. Match the following basic terms with their English equivalents.

1 exit
2 first floor
3 sale!
4 lift
5 basement
6 ground floor
7 escalator

Language point

Agreeing and disagreeing with people

In the dialogue, find phrases meaning: ‘Of course’; ‘Not at all’; ‘Well, perhaps you’re right’; ‘Maybe’; ‘Yes, quite’. Here are some other useful phrases:

Agreement
Det tycker jag.
I think so.

Disagreement
Det tycker jag inte.
I don’t think so.

Det tror jag.
Det tror jag inte.
I believe so.
I don't believe so.
Det är inte sant.

Det är sant.
That's true.
That's not true.
Det är rätt.
Det är inte rätt.
That's right.
That's not right.
Det är riktigt.
Det är inte riktigt.
That's correct.
That's not right.
Det stämmer.
Det stämmer inte.
That's right.
That's not right.
Det håller jag med om.
Det håller jag inte med om.
I agree (with you) (about that).
I don't agree with you (about that).

Doubt may be expressed by using **kanske** (perhaps), **möjligen** (possibly), a question (**Tycker du det?**) or **Det vet jag inte** (I don't know). The word **tyvärr** (unfortunately) ameliorates disagreement: **Tyvärr tycker jag inte det**.

Exercise 5

Say in Swedish whether you agree or disagree with these statements, using as many different ways of expressing this as possible.

Jag tycker att monarki är bättre än republik.

Jag tycker inte om katter.

Jag tycker om skräckfilmer (horror films).

Jag tycker att hösten är den bästa årstiden.

Jag tycker inte om fotboll.

Jag tycker om såpopera.

Language points

Demonstratives

After the demonstratives **den här**, etc., **den där**, etc., **'den**, etc. the noun adds the end article:

Neuter *Plural*
dethlärsbofflleta/borden
(this, these)
detddärsbofflleta/borden
(that, those)
'detfåtgetna

(this/that, these/those)

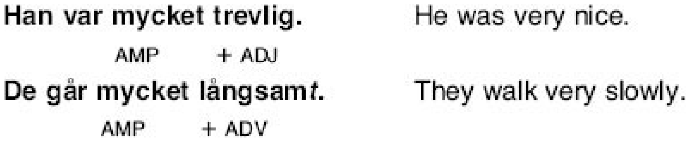
Note: ’**den**, etc. (stressed **den**) is often used with abstract nouns. **Den här, den där,** ’**den**, etc. can also be used on their own:

Vad tycker du om den där?	*What do you think of that one?*
Det där är väl fint!	*That one is nice!*

See also p. 198.

Amplifiers

These are adverbs qualifying an adjective or an adverb, e.g. **mycket** (very); **helt, alldeles, fullständigt** (completely); **ganska** (rather, quite); **lite** (a little); **inte alls** (not at all):



Han var mycket trevlig. He was very nice.

AMP + ADJ

De går mycket långsamt. They walk very slowly.

AMP + ADV

Notice that in terms of the sentence structure:

AMP + ADJ	Complement
AMP + ADV	MPT-expression (manner)

Han var mycket trevlig.	*very*
Han var inte särskilt trevlig.	*not very*
Han var inte mycket trevligare än Nils.	*not much* (nicer than Nils)

mycket on its own can mean ‘a lot’:

Han dricker mycket.	He drinks a lot.
Han dricker inte mycket.	He doesn’t drink much (a lot).

Adverbs formed from adjectives (i.e. adjective + **-t**) are often used as amplifiers:

De är **förskräckligt dyra**.	They are frightfully expensive.
De är **hemskt billiga**.	They are awfully cheap.
De är **väldigt fula**.	They are very ugly.
De är **otroligt slitna**.	They are incredibly worn.

Spelling of words ending in m and n

In the section on pronunciation at the beginning of this book a useful rule was given, namely that – generally speaking – in stressed syllables a single consonant follows a long vowel and two consonants follow a short vowel, e.g. long vowel in **mat, mata,** short vowel in **makt, mast.**

Words ending in **-m** and **-n** are a major *exception* to this rule, however, as most of them have a short vowel followed by a single consonant. This consonant therefore acts as if it were already a long or doubled consonant:

dum hem rum program

man den din en han hon vän in igen kan min män än

But between two vowels the **m** or **n** in these words is also doubled in the spelling:

rummet
dumma
mannen
vännen

But the following words in **-m**, **-n** have a long vowel: **fin** – **fina**, **bekväm** – **bekväma**. Conversely, one **m** or **n** is dropped when a consonant is added in an inflected form: **gammal** – **gamla**, **sommar** – **somrar**, **ett nummer** – **numret**.

Exercise 6

(a) Insert the plural form of the adjective.

1 Vi borde respektera (gammal) människor.
2 De åker på (långsam) slingriga vägar.
3 Han har endast råd med (tunn) gardiner.
4 Läraren tror inte att studenterna är (dum) precis.

(b) Give the form without end article of the following nouns: programmet, mannen, hemmet (the home), numret, timret (the timber).

(c) Give the singular form of the following nouns: vänner, somrar, munnar (mouths), trädstammar (tree trunks).

Factual text 6

Norrland

Man brukar dela in Sverige i tre delar – Götaland, d.v.s. södra landsdelen, Svealand, d.v.s. centrala Sverige kring Mälaren, och Norrland, resten av landet. Norrland är mycket stort men glesbefolkat. Det omfattar nästan 60 procent av Sveriges areal men har bara 1,2 miljoner invånare. Av dessa är 50 000 finsktalande Tornedalsbor och 20 000 är samer. Samerna talar ett eget språk, samiska, och bara 2 000 av dem är numera renskötare. I norra Norrland ser man inte solen på åtta veckor under midvintern och temperaturen kan sjunka till arktiskt låga siffror, men på sommaren är midnattssolen en stor turistattraktion. Norrland har väldiga ödemarker: myrar, mossmarker, glaciärer och höga kala fjäll över trädgränsen, och mycket folk kommer hit för att vandra i Europas sista vildmark. Men här finns också viktiga naturtillgångar: skog, mineraler och vattenkraft. För att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna i Norrbotten byggde man i seklets början en järnväg mellan Luleå vid Bottniska viken och Narvik på Norges isfria atlantkust, och på 1980-talet blev en ny bilväg färdig over fjällen mellan de båda länderna.

Vocabulary

dela/ -r -de in i	divide into
d.v.s. (det vill saga)	i.e.
glesbefolka/d -t -de	sparsely populated
finsktalande	Finnish-speaking
språk -et -	language
samiska	Sami, Lappish
renskötare -n -	reindeer farmers
siffra -n -or	figure
ödemark -en -er	wilderness
kal -t -a	treeless
naturtillgång -en -ar	natural resource
utnyttja/ -r -de	exploit
vattenkraft -en	hydroelectric power
järnmalmsfyndighet -en -er	iron ore find
bygg/a -er -de	build
sekel seklet sekler	century
färdig -t -a	complete, ready

The seasons

vår -en -ar	spring
sommar -en somrar	summer (*note the plural*)
höst -en -ar	autumn
vinter -n vintrar	winter (*note the plural*)
försommar	early summer
senhöst	late autumn
midvinter	midwinter
på vintern, etc.	in the winter, etc.

Exercise 7

(a) Fill in the missing words.

1 Sverige består av Norrland, Svealand och ____________.

2 Centrala Sverige heter _______________.

3 Norrland omfattar ___________ av Sveriges areal.

4 Norrland har bara ____________ invånare.

5 I Tornedalen bor 50 000 människor som talar ___________.

6 ____________ talar ett eget språk, nämligen samiska.

7 På ____________ varje vinter ser man inte solen i Norrland.

8 Turister kommer till Norrland varje sommar speciellt för att se ___________.
9 Långt i norr kan man __________ i Europas sista vildmark.
10 Omkring 1900 byggde man en ___________ mellan Luleå och Narvik.
11 Nu kan man åka ___________ på en ny väg mellan Sverige och ___________.
12 Luleå ligger vid ____________.

(b) Place the words in italics first in the sentence and adjust the word order.

1 I norra Norrland ser *man* inte solen på åtta veckor.
2 På sommaren är *midnattssolen* en stor turistattraktion.
3 Här finns också *viktiga naturtillgångar.*
4 För att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna byggde *man* en järnväg.
5 För några år sedan blev *en ny bilväg* färdig.

Websites

Furniture and design: www.svenskform.se
Norrland: http://www.visitsweden.com/sweden/Regions--Cities/Northern-Sweden/

Unit Seven

På stan

In town

In this unit you will learn about:

- The City of Göteborg
- How to link main clauses together
- The end article plural of nouns
- Possessive pronouns
- How to express future time
- Prepositions of place
- Adverbs of location and direction
- How to translate 'where' into Swedish
- How to pronounce some difficult words
- How to understand and give directions
- Money
- Energy and environmental protection in Sweden

Text 7 **(Audio 1.35)**

Bill is out on the town in Sweden's second city

Bill ska återigen till Sverige. Den här gången åker han till Göteborg för att spela fiol på deras sommarfestival, Göteborgskalaset. Göteborg ligger 50 mil sydväst om Stockholm, på Sveriges västkust. Bill kommer till Göteborg på morgonen. Först promenerar han omkring i stan och tittar på de många vackra byggnaderna och njuter av det varma sommarvädret. Sedan går han till en saluhall som säljer färsk fisk. Saluhallen ser ut som en kyrka och kallas därför för fiskekyrkan eller *feskekörkan* som

Göteborgarna säger. Där äter han lunch, deras hemlagade lax och dillstuvad potatis, en av Bills favoriträtter. Efter att han har ätit sig mätt och belåten går han längs Kungsportsavenyn för att titta i affärerna och varuhusen där. Efter alla inköpen är han fikasugen så han går till ett konditori som rekommenderas i guideboken så han vet att han kommer att få goda kanelbullar. När han druckit sitt kaffe vill han gå till nöjesparken Liseberg, men var är han någonstans? Han har visst gått vilse.

Museum of Art and the Poseidon statue

Vocabulary

återigen	once again
spel/a -r -de	play
sommarfestival -en -er	summer festival
kalas -et -	party
västkust -en	west coast
mil -en	Swedish mile = 10 km
promener/a -r -de	walk, stroll
omkring	about
stan = staden	the town
byggnad -en -er	building
väder vädret	weather
saluhall -en -ar	market hall
sälj/a -er sålde sålt	sell
färsk -t -a	fresh
fisk -en	fish
kyrka -n -or	church
hemlaga/d -t -de	homemade
lax -en -ar	salmon
dillstuva/d -t -de	cooked in dill
rätt -en -er	dish
ät/a -er åt sig mätt och belåten	satisfy one's hunger

längs	along
inköp -et -	purchase
vara fikasugen -na	feel like a coffee
konditori -et -er	coffee shop
rekommendera/ -r -de	recommend
guidebok -en -böcker	guide book
nöjespark -en -er	amusement park
någonstans	[illegible]
gå/ -r gick vilse	get lost

Language point

Linking things together

We can link together things that are of the same kind, e.g. subjects, objects, verbs or clauses. We accomplish this by placing a link word (a *coordinating conjunction* such as **och** (and)) between the words we want to link:

Erik *och* Sven dricker öl.
Erik and Sven are drinking beer.
2 subjects are linked

De sitter *och* dricker.
They are sitting and drinking.
2 verbs are linked

Jag gillar öl *och* Erik också.
I like beer and so does Erik.
2 clauses are linked

Jag gillar öl *men* Erik tycker om vin.
I like beer but Erik likes wine.
2 clauses are linked

Eva dricker *antingen* öl *eller* vin.
Eva drinks either beer or wine.
2 objects are linked

Other link words are: **eller** (or), **men** (but), **utan** (‘but’ in negating clauses), **för** (as, because). Notice also: **antingen** … **eller** (either … or), **varken** … **eller** (neither … nor). Notice that they do *not* affect the word order in the main clauses they join (see sentence 3 above).

Exercise 1

Insert **och**, **eller**, **men** or **för**.

1 Johanna spelar popmusik ________ skriver brev.

2 Bill måste ha pengar ________ han ska köpa presenter.

3 Bill kan antingen ta en kopp te ________ en kopp kaffe.
4 Sofforna var mycket vackra ________ de var också dyra.
5 Han åker till Liseberg ________ där finns det underhållning.

Language point

Nouns, end article plural

How to add the end article singular to nouns is dealt with on p. 34 and p. 83, and how to predict the plural endings of nouns on p. 84. Adding the end article plural is relatively simple. It goes on the end of the plural form. Its form can be predicted from only three rules:

Typical ending	*Plural*	*Plural with end article*
Rule 1		
Plurals ending in a vowel + -**r** (most plurals):	**gator** streets	**gatorna** the streets
Note: Nouns in -**are** first drop the -**e**:	**lärare** teachers	**lärarna** the teachers
Rule 2		
Plurals ending in other consonants (both genders)	**barn** children	**barnen** the children
Note: Stems in -**el**, -**en**, -**er** drop the -**e**:	**lager** layers	**lagren** the layers
Rule 3		
Plurals of neuter nouns ending in a vowel + -**n**:	**yrken** occupations	**yrkena** the occupations

Exercise 2

Provide the forms of these nouns in the plural and in the plural with end article.

Example: **en kyrka** (a church) → **kyrkor** (churches), **kyrkorna** (the churches)

ett rum	ett vinter
en skola	en sked
ett par	ett landskap
ett hotell	en hamburgare
ett bord	ett fönster

Language point

Possessive pronouns

These are of two types – we have already seen (in Unit 4) that possessives ending in **-s** (third person pronouns) do not add any endings, but the other type, without **-s**, have to agree with neuter nouns and plurals. Here now are both types:

Personal pronoun	*Possessive pronoun*		
	Non-neuter	*Neuter*	*Plural*
jag	**min son**	**mitt hem**	**mina söner/hem**
du	**din son**	**ditt hem**	**dina söner/hem**
han	**hans son**	**hans hem**	**hans söner/hem**
hon	**hennes son**	**hennes hem**	**hennes söner/hem**
den			**dess priser**
det			**dess priser**
vi	**vår son**	**vårt hem**	**våra söner/hem**
ni	**er son**	**ert hem**	**era söner/hem**
de	**deras son**	**deras hem**	**deras söner/hem**

Exercise 3

Fill in the words provided on the left in their correct form in the sentence.

Example: **du döttrar** **Är de *dina döttrar?***

1 jag mamma _________ valde gardinerna.

2 de möbler _________ är gamla och slitna.

3 vi stolar Vi måste kasta ut _________ _________.

4 ni skor Ni kan ta av er _________ _________.

5 du hem Är _________ _________ i Amerika?

6 hon pojkvän _________ heter Kalle.

7 han lägenhet Rebecca ska flytta in i _________ _________.

8 ni jobb Jag gillar _________ _________.

Language points

Future time

There are three ways of expressing future time in Swedish, *none* of which involves adding any special ending to the verb:

1 The present tense (often with a time marker):

Jag åker i morgon. I'll be leaving tomorrow.

Notice two verbs especially, **bli** (be, become) and **tänka** (intend, think):

Det blir mörkt snart. It'll be dark soon.

Erik tänker studera engelska.
Erik is thinking of studying English.

2 **Kommer att** + infinitive. This denotes an action independent of the speaker's hopes or wishes. An impersonal subject (**det**) is often used:

Det kommer att regna i kväll.
It's going to rain tonight.

3 **Ska (skulle**) + infinitive. This usually indicates an intention, warning or threat and is often used with a personal subject:

Ska du gå på bio på lördag?
Will you go to the cinema on Saturday?
Det här ska du få ångra!
You will regret this!

Prepositions of place

In translating 'in', 'on', 'at', etc. there is a rule of thumb for distinguishing **i** from **på**:

på *+ surfaces:*	***i*** *+ volumes:*
duken på bordet	**duken i skåpet**
the cloth on the table	the cloth in the cupboard
Han sitter på stolen.	**Han sitter i stolen.**
He is sitting on the chair.	He is sitting in the (arm)chair.
Hon bor på landet.	**Hon bor i landet.**
She lives in the country(side).	She lives in the country (= state).

Note: **Han har ett rum i ett hus på Götgatan i Stockholm (i Sverige**).

There are unfortunately a number of common *exceptions* to this rule of thumb:

(a) **på** is used with public buildings, places of work or study and places of entertainment (surfaces not volumes):

Vi träffas på kontoret!
See you at the office!
Han arbetar på Ericssons/ett varuhus.
He works at Ericssons/a department store.
Vi träffades på bio.
We met at the cinema.

Note: **i skolan, i affären (butiken), i kyrkan** (at school, in the shop, at church).

(b) **hos** is used with the names of people or professions (like French *chez,* German *bei*):

Vi var hos Olssons igår.
We were at the Olssons' yesterday.
Han är hos tandläkaren.
He is at the dentist's.

(c) **vid** is used with things that extend lengthways:

De bor vid kusten/floden.
They live on the coast/on (by) the river.

Prepositions indicating movement are:

från/till:

Bill åker från Oslo till Göteborg.
Bill is travelling from Oslo to Göteborg.

genom, längs, över:

Han går genom parken, längs ån och över bron.
He walks through the park, along the river and over the bridge.

mot:

Spårvagnen åkte mot Liseberg. The tram went (towards) Liseberg.

in i (på)/ut ur:

Han gick in i huset (på kontoret), men en minut senare kom han ut ur huset igen. He went into the building (office), but a minute later came out of the building again.

Exercise 4

Insert a suitable preposition of place.

1 Han satt _______ en soffa _______ vardagsrummet.
2 Jag arbetar _______ ett kontor _______ Eriksgatan.
3 Förr bodde vi _______ landet, men nu har vi ett hus _______ staden.
4 Nils går _______ skolan och hans syster Pia arbetar _______ ett varuhus.
5 Bill åkte _______ Oslo _______ Göteborg _______ tåg.
6 Igår åt vi middag _______ Olssons och ikväll tänker vi gå _______ bio.
7 Han gick _______ parken och _______ ån.
8 Det fanns ett konditori _______ kanalen.
9 Bill gick _______ konditoriet.
10 När han hade gått _______ bron, tog han spårvagnen _______ Liseberg.

Language points

Adverbs of location, direction and origin

Swedish adverbs of place (which are MPT-expressions) often have three different forms to indicate either location at a place, movement towards a place or movement from a place:

Location (no movement)	*Direction (movement towards)*	*Origin (movement away from)*
Bill sitter *där*.	**Han går *dit*.**	**Han kommer *därifrån*.**
Bill is sitting there.	He is going there.	
Notice also:		
här	**hit**	**härifrån** from here
var	**vart**	**varifrån** where … from
hemma at home	**hem** (to) home	**hemifrån**
borta away	**bort**	**bortifrån**
inne	**in**	**inifrån**
ute	**ut**	**utifrån**
uppe	**upp**	**uppifrån**
nere	**ned**	**nerifrån**

The adverb alone or MPT-expression (see p. 64) may indicate movement and the verb of motion may be omitted when a modal verb is present:

Han ska till Lund i morgon.	He is going to Lund tomorrow.
Jag ska hem.	I'm off home.

Adverbs of the same kind can be compounded: **därnere** (down there), **därborta** (over there), **ditin** (in there) (movement), etc.

Where

When it is a **v**-word in a question, the word 'where' may (as we have seen above) be **var** if it implies location, or **vart** if it implies motion towards. But as a relative pronoun it is **där** if it implies location, or **dit** if it implies motion:

ett bra konditori *där* det går att få bakelser	a good café *where* they make cakes
en stor nöjespark *där* det finns underhållning	a large amusement park *where* there is entertainment
ett konditori *dit* vi kan gå	a café *where* we can go
en nöjespark *dit* vi kan åka	an amusement park *where* we can go

där is also used for 'there' (of place):

det ligger många affärer där	there are many shops there

Exercise 5

Make up questions with **var/vart** to which the following are the answers:

1 Marianne ligger på sjukhuset.

2 Janne åkte till Mallorca.

3 Hon bor på Söder.

4 Han skickade ett vykort till Åmål.

5 Polisen står utanför banken.

Pronunciation (**Audio 1.36**)

Some common words not pronounced as they are spelt

(a) Silent letters:

jag (I), **dag** (day), **dagen** (the day), **någon** (someone), **morgon** (morning), **i söndags** (last Sunday)

Notice shortening of the vowel, in *(pron.)* **nån**

d **med** (with), **vad** (what), **staden** (the town), **sådan** (such), **sedan** (then), **bredvid** (beside)

Notice shortening of the vowel, in *(pron.)* **va, sån, sen**

k **hemskt** (awfully), **kritiskt** (critically)
l **karl** (chap), **världen** (the world)
t **det** (it), **mycket** (very), **litet** (little), **konsert** (concert), **skjuts** (lift)

(b) Words not spelt as they are pronounced:

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Dialogue 7 **(Audio 1.37)**

Bill is finding his way around in Göteborg

BILL: Ursäkta mig! Kan du hjälpa mig, jag har gått vilse.
OKÄND KVINNA: Ojdå, visst kan jag hjälpa dig. Vart ska du någonstans?
BILL: Till Liseberg, jag trodde att det var här någonstans.
OKÄND KVINNA: Nej, Liseberg ligger åt andra hållet. Vänd om, gå rakt fram tills du kommer fram till Poseidon, den stora statyn i slutet av Avenyn. Ta till vänster där och gå tills du kommer till trafikljusen vid gatukorsningen. Därifrån kan du se Liseberg på din högra sida.
BILL: Tack så mycket. Jag kom till Göteborg i morse. Du kanske kan rekommendera några andra sevärdheter?
OKÄND KVINNA: Hm, låt mig tänka. Jag tycker att Paddan är ett måste när man är i Göteborg.
BILL: Paddan, vad är det?
OKÄND KVINNA: Det är en sightseeingbåt som du kan åka och se Göteborg från vattnet och samtidigt få reda på intressanta saker om Göteborg och dess historia.
BILL: Det låter ju jättebra. Ligger det långt härifrån?
OKÄND KVINNA: Inte särskilt. Tio minuter högst.
BILL: Tack så mycket för all din hjälp. Jag kanske kunde få bjuda ut dig på middag i kväll som tack för hjälpen?
OKÄND KVINNA: Det låter trevligt men jag tror inte att min man skulle tycka om det.
BILL: Nej, det är klart, jag borde ha förstått att du var gift, du som är så trevlig!

Vocabulary

hjälp/a -er -te	help
oj då	oh dear
visst	of course
vart	where (direction)
här någonstans	somewhere around here
håll -et -	direction
vänd/a -er -e om	turn round
rakt fram	straight ahead
staty -n -er	statue
slut -et -	end, finish
ta till vänster	turn left
tills	until
trafikljus -et -	traffic lights
gatukorsning -en -ar	intersection
höger (högra)	right
sida -n -or	side
sevärdhet -en -er	sight
Paddan	the Toad
ett måste	a must
båt -en -ar	boat
vatten vattnet	water
samtidigt	at the same time
få/r fick reda på	find out
dess	its
historia -n	history
jättebra	terrific, great
ligg/a -er låg	lie (located)
fångt	
härifrån	from here
särskilt	especially, particularly
högst	at most
bjud/a -er bjöd ut	invite
tack -et	thanks
man -nen män	man, husband
gift	married

Language points

Giving and getting directions

In the dialogue, find phrases meaning: 'turn left', 'then you come to the crossroads', 'go straight on', 'in the other direction', 'is it far from here?' Here are some other useful phrases:

ta till vänster (höger)	turn left (right)
på vänster (höger) sida	on the left (right) hand side

rakt genom/tvärs över	straight through/across
du följer den gatan	you follow that street
förbi kyrkan	past the church
innan du kommer till	before you come to
nära/i närheten av/intill	close to, in the vicinity of
(i riktning) mot	in the direction of/towards
runt	round
längs	along

Money

Remember **100 öre = 1 krona** (pl. **kronor**). Swedish currency has the following denominations:

Coins (mynt):	50 öre, 1 krona, 5 kronor, 10 kronor
Notes (sedlar):	50 kronor, 100 kronor, 500 kronor, 1000 kronor, 10 000 kronor

Notice the names of coins and notes:

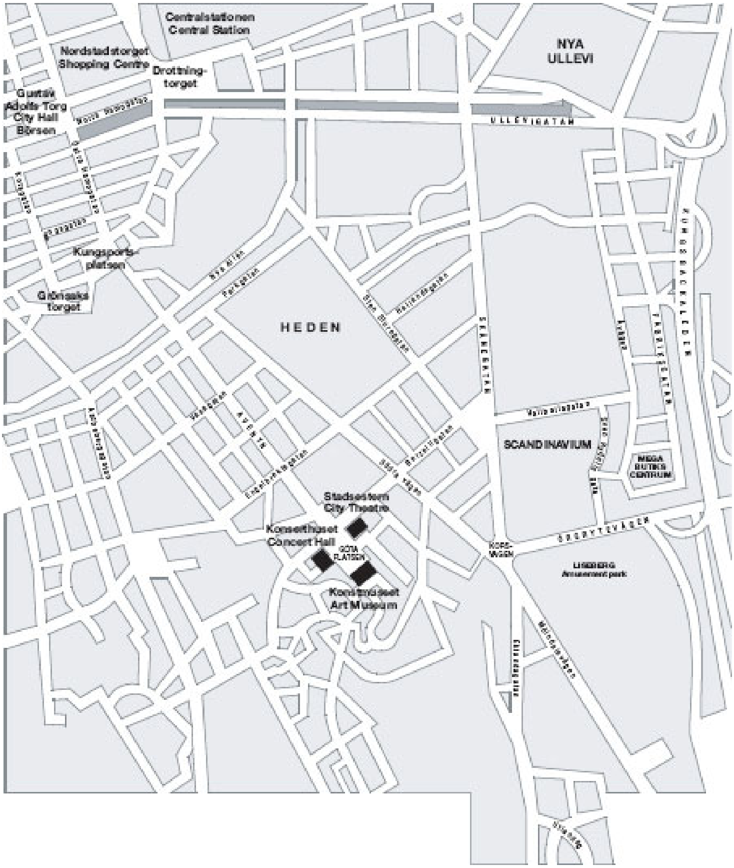
femti(o)öring -en -ar	50 öre coin
enkrona -n -or	1 krona coin
femkrona -n -or	5 kronor coin
tjuga -n -or	20 kronor note
femtilapp -en -ar	50 kronor note
hundralapp -en -ar	100 kronor note

Prices are expressed as follows:

Written	*Spoken*
1,50	en å femti
8,90	åtta å nitti

Other phrases:

växel/småpengar	change
Kan du växla en femkrona i enkronor?	Can you change a five kronor (coin) into one krona coins?



Map of central Göteborg

Exercise 6

Look at the map above. Bill is standing outside the Central Station. Give him directions in Swedish to:

1. Norstadstorget 2. Ullevi Stadium 3. Heden 4. Scandinavium 5. Konstmuseet 6. Kungsportsplatsen

Factual text 7

Protecting the environment

Sverige har en storslagen miljö med fjäll, vidsträckta skogar och 100 000 sjöar samt en lång havskust. Miljön varierar starkt från söder till norr. I söder finner man vidsträckta slätter, i Mellansverige skog och i norr berg och fjäll. Det har förekommit flera hot mot miljön på senare år. År 1986 förorenade Tjernobylkatastrofen samernas renbetesmarker i Norrland. Svaveldioxidutsläpp från västeuropeiska industrier ledde också i många år till en försurning av de svenska sjöarna. Den ökande bilismen i Sverige och energiförsörjning, främst genom kärnkraft, har också inneburit hot mot miljön. Experiment pågår här och där med vindkraft. Svenskarna är mycket medvetna om naturen och vill gärna värna om miljön. Till exempel: i städerna försöker man reducera bilavgaser, och numera sorterar man allt hushållsavfall i olika kategorier för återvinning. Det är också vanligt att svenska hushåll har kompost. Idag får man inte heller bygga nära stranden. Staten har även avsatt nitton områden som nationalparker, och mindre områden har blivit naturreservat. Sällsynta växter och djur som är utrotningshotade har fridlysts i en lag från 1968. Detta gäller t.ex. rovfåglar: deras ägg blir ofta stulna då samlare är beredda att betala höga priser för dem. Svenska Naturskyddsföreningen försöker också värna de fyra stora rovdjuren i landet – björn, järv, lo och varg.

Vocabulary

storslag/en -et -na	grand
miljö -n	environment
sjö -n -ar	lake
hot -et -	threat
förorena/ -r -de	contaminate, pollute
renbetesmark -en -er	reindeer pasture
svaveldioxid -en	sulphur dioxide
utsläpp -et	emission, discharge
försurning -en	acidification
kärnkraft -en	nuclear power
innebär/a - innebar	constitute
medvet/en -et -na	aware
värna/ -r -de om	protect
avgas -en -er	exhaust emissions
avfall -et	refuse
återvinning -en	recycling
strand -en stränder	shore, beach
område -t -n	area
sällsynt - -a	rare
växt -en -er	plant
utrotningshota/d -t -de	threatened with extinction
fridlys/a -er -te	place under protection, 'list'
rovfågel -n -fåglar	bird of prey
samlare -n -	collector
Svenska Naturskyddsföreningen	Swedish Society for Nature Conservation

Exercise 7

Svara på frågorna.

1 Hur är landskapet i norra Sverige?

2 Vilka har de stora hoten varit mot miljön från länder utanför Sverige?

3 Vilka är de stora hoten mot miljön inom landet?

4 Vad gör man med hushållsavfall?

5 Vilka är de fyra stora rovdjuren i landet som man försöker värna?

Websites

Göteborg: www.goteborg.se
Göteborg official visitors' guide: www.goteborg.com
Swedish Society for Nature Conservation: www.naturskyddsforeningen.se

Unit Eight

På universitetet

At the university

In this unit you will learn about:

- Studying at university in Sweden
- Verb patterns
- The perfect and pluperfect tenses
- Postponing the subject
- Subordinate clauses
- Link words
- Indeclinable adjectives
- How to pronounce voiced consonants with **s**, **t**
- More phrases for agreeing and disagreeing with people
- How to use the particles **ju**, **nog**, **väl** and **nämligen**
- Two famous Swedish writers

Text 8 **(Audio 2.1)**

The new term is beginning at Stockholm University

Det är september. Nu har alla universitetskurser börjat, och Rebecca ska studera en kurs i litteratur. Hon har valt en tiopoängskurs i ”Fantasy och skräck”. Rebecca har sett fram emot kursen hela sommaren eftersom hon älskar JRR Tolkien och Stephen King och hon har läst alla deras böcker. Förutom det har hon sett filmatiseringen av Sagan om Ringen minst 10 gånger. Hon hoppas att hon ska lära sig mycket mer om denna genre och träffa människor med samma intressen. Det är många som har anmält sig till kursen. Det sitter ett trettiotal studenter i föreläsningssalen när Rebecca kommer in. Hon slår sig ned bredvid en fransk tjej som heter Sophie som hon har gått introduktionskurs i svenska med. De pratar om vad de har gjort under sommaren, och båda har förbättrat sin svenska avsevärt. De kommer fram till att det nog beror på att de båda har skaffat sig svensk pojkvän. De slutar prata tvärt därför att föreläsningen har börjat. Föreläsaren är mycket engagerad och studenterna antecknar flitigt. Rebecca tycker att det är ganska lätt att följa med eftersom föreläsaren inte pratar för fort. Dessutom skriver han upp mycket på tavlan. Den nya ordboken som hon har fått av Kalle kommer till stor användning, då det är en hel del nya ord hon måste slå upp. I slutet av föresläsningen undrar föreläsaren om det är några som har frågor, men det är helt tyst i salen. När föreläsaren avslutar föreläsningen blir det plötsligt mycket prat igen.

Vocabulary

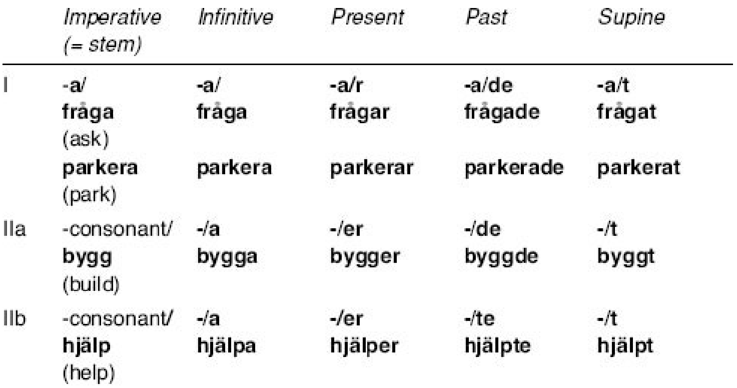
kurs -en -er	course
litteratur -en -er	literature
tiopoängskurs	ten-week course
skräck -en	horror
se/ -r såg sett fram emot	look forward to
älska/ -r -de	love
bok -en böcker	book
förutom det	apart from the fact that, besides
filmatisering -en -ar	screen version
Sagan om Ringen	*Lord of the Rings*
minst	at least
lär/a lär lärde sig	learn
samma	the same
intresse -t -n	interest
anmäl/a -er - de sig	enrol
ett trettiotal	about thirty
föreläsningssal -en -ar	lecture room
komm/a -er kom in	go in
bredvid	next to
fransk -t -a	French
tjej -en -er	girl
introduktionskurs -en -er	introductory course
med	*med* (*stressed*): too
prat/a -r -de	talk, chat
sommar -en somrar	summer
förbättra/ -r -de	improve
avsevärt	considerably
komm/a -er kom fram till	come to the conclusion
bero/ -r -dde på	due to the fact that
skaffa/ -r -de sig	acquire
pojkvän -nen -ner	boyfriend
tvärt	suddenly
därför att	because
föreläsning -en - ar	lecture
föreläsare -n -	lecturer
engagera/d -t -de *pron.* **[angasjerad]**	engaged

anteckna/ -r -de	take notes
flitigt	assiduously
lätt	easily
följa/ -er -de med	follow
för fort	too fast
dessutom	what's more
tavla -n -or	board
ordbok -en -böcker	dictionary
få/ -r fick	receive, get
användning -en -ar	use
en hel del	quite a lot
ord -et -	word
slå/ -r slog upp	look up (a book), open (a book)
slut -et -	end
undra/ -r -de	wonder
fråga -n -or	question
tyst -a	silent
sal -en -ar	hall
avsluta/ -r -de	conclude
plötsligt	suddenly
prat -et	chatter

Language points

Verb patterns

Some verb patterns are found on p. 86. The complete pattern of regular tense endings for Conjugations I–IV is as follows:



	Imperative (= stem)	*Infinitive*	*Present*	*Past*	*Supine*
I	-a/	-a/	-a/r	-a/de	-a/t
	fråga	**fråga**	**frågar**	**frågade**	**frågat**
	(ask)				
	parkera	**parkera**	**parkerar**	**parkerade**	**parkerat**
	(park)				
IIa	-consonant/	-/a	-/er	-/de	-/t
	bygg	**bygga**	**bygger**	**byggde**	**byggt**
	(build)				
IIb	-consonant/	-/a	-/er	-/te	-/t
	hjälp	**hjälpa**	**hjälper**	**hjälpte**	**hjälpt**
	(help)				

III	-vowel/ (not **-a**)	-vowel/ (not **-a**)	**-/r**	**-/dde**	**-/tt**
	sy (sew)	**sy**	**syr**	**sydde**	**sytt**
IV	-consonant/	**-/a**	**-/er**	Change of stem vowel. No ending.	**-/it**
	skriv (write)	**skriva**	**skriver**	**skrev**	**skrivit**

Conjugations I, II and III are sometimes called 'weak' verbs – they form their past tense by adding an ending: **parkera** – **parkerade** (cf. park – parked), whilst Conjugation IV verbs are 'strong' verbs; they form their past tense by changing the stem vowel: **dr*i*cka** – **drack** (cf. drink – drank). As you can see from the examples, this is a distinction also found in English. Conjugation IIa verbs have stems ending in a voiced consonant, IIb verbs have stems ending in an unvoiced consonant (-**k**, -**p**, -**s**, -**t**).

Perfect and pluperfect tenses

The perfect tense is formed by the verb **har** + the supine (i.e. **har** is VERB$_1$ and the supine is VERB$_2$). The supine is an unchanging form which corresponds to the past participle in most European languages. Swedish supines always end in **t** but vary slightly in form according to conjugation:

	Imperative (= stem)	*Perfect (**har** + supine)*	*Supine ending*
I	**Fråga chefen!** Ask the boss!	**Vi har fråga/*t* chefen.** We have asked the boss.	**t**
IIa	**Bygg en stuga!** Build a cottage!	**De har bygg/*t* en stuga.** They have built a cottage.	**t**
IIb	**Hjälp dem!** Help them!	**Jag har hjälp/*t* dem.** I have helped them.	**t**
III	**Sy gardinerna!** Sew the curtains!	**Hon har sy/*tt* gardinerna.** She has sewn the curtains.	**tt**
IV	**Skriv brevet!** Write the letter!	**Har du inte skriv/*it* brevet?** Haven't you written the letter?	**it**

The pluperfect tense is formed by using **hade** + supine:

Vi hade fråga*t* honom.	We had asked him.
De hade bygg*t* en stuga.	They had built a cottage.
Jag hade hjälp*t* dem.	I had helped them.
De hade sy*tt* gardinerna.	They had sewn the curtains.
Hon hade skriv*it* ett brev.	She had written a letter.

These tenses are employed in much the same way as in English.

Note that in the subordinate clause (see below), **har**, **hade** can sometimes be omitted in written Swedish:

Jag skulle spela tennis om jag inte /hade/ skadat benet.
I would play tennis if I hadn't injured my leg.

Exercise 1

Change the verb into the past tense.

1 Rebecca har anmält sig till en kurs.
2 Hon har köpt en ny ordbok.
3 Hon har lärt känna en fransk tjej.
4 Föreläsaren har börjat titta på henne.
5 Det har varit lätt.
6 Hon har läst boken.

Exercise 2

Change the verb into the perfect tense.

1 Studenterna pratar om föreläsningen.
2 De antecknar flitigt.
3 Rebecca slutar prata.
4 Hon behöver slå upp några ord.
5 Hon ställer (asks) en fråga.
6 Sophie frågar henne om JK Rowling.
7 Hon tycker att det är svårt.
8 Hon skriver brev.

Exercise 3

Give the form with end article plural of the following nouns:

ett område; en miljövän; ett trafikljus; en ordbok; ett ord; en sommar; ett språk; en kurs; en göteborgare; en fråga, en föreläsning.

Language point

Postponing the subject

When a completely new idea is introduced, this idea is usually postponed, i.e. moved towards the end of the sentence, but it has then to be replaced as subject with a *formal subject* (FS). This happens in both English and Swedish. In Swedish the formal subject is always **det**. In English it is 'there' or 'it' depending on the type of postponed or *real subject* (RS).

Någon **sitter i köket.**	**Det sitter**	***någon*** **i köket.**
RS	FS	RS = NOUN PHRASE
Someone is sitting in the kitchen.	There is someone sitting in the kitchen.	
Att lära sig svenska **är lätt.**	**Det är lätt**	***att lära sig svenska.***
RS	FS	RS = INFINITIVE PHRASE
Learning Swedish is easy.	It is easy to learn Swedish.	

Notice that in Swedish the real subject is always moved to the right of the verb, where the complement or object might go.

Det sitter ofta *studenter* på biblioteket.
FS VERB ADV RS PLACE
There are often students sitting in the library.

The major difference between Swedish and English is that in Swedish constructions of this kind any intransitive verb may be used, whilst English only permits the verb 'to be':

Det bor 9,5 miljoner människor i Sverige.
There are 9.5 million people living in Sweden.

One of the most frequent verbs used in this way is **finnas** (be, exist):

Det finns bröd i skåpet.
There is bread in the cupboard.

Notice that this construction is very frequent in questions, when the formal subject comes immediately before the real subject:

Finns det *ingen öl* hemma?
Is there no beer at home?
VERB FS RS

Exercise 4

It is unusual to begin a sentence with an indefinite noun phrase, so make sentences of the following groups, inserting a formal subject:

1 ett konditori/ligger/vid kanalen

2 ett tåg/till Göteborg/går/kl. åtta

3 en lärare/kommer/hit till Rebecca

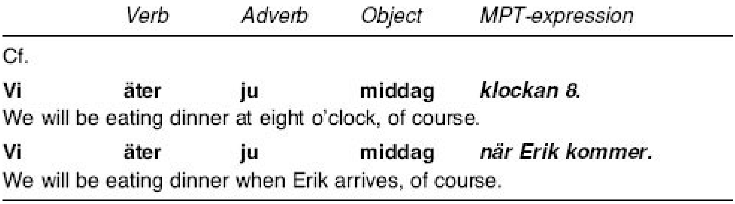
4 många studenter/står/utanför salen

5 en miljon böcker/finns/på universitetsbiblioteket

Language points

Sub(ordinate) clauses

Subordinate clauses or sub-clauses are groups of words which include a verb and form part of a main clause sentence, i.e. they are: MPT-expression, subject or object.



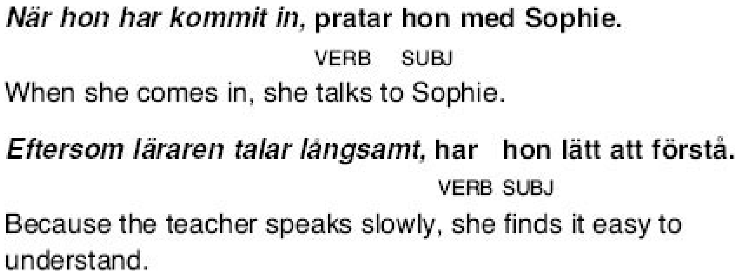
	Verb	*Adverb*	*Object*	*MPT-expression*
Cf.				
Vi	**äter**	**ju**	**middag**	***klockan 8.***
We will be eating dinner at eight o'clock, of course.				
Vi	**äter**	**ju**	**middag**	***när Erik kommer.***
We will be eating dinner when Erik arrives, of course.				

The words in italics above are both MPT-expressions, but **klockan 8** is a noun phrase (NP), and **när Erik kommer** is a sub-clause.

Sentences containing a clause of this kind are:

> **Rebecca har lätt för det, *eftersom hon har läst boken*.**
> Rebecca finds it easy because she has read the book.
>
> **Hon har tagit med en ordbok *ifall hon behöver slå upp några ord*.**
> She has taken along a dictionary in case she needs to look up any words.

Clauses like this can be moved to the front just like other MPT-expressions, but then the subject and verb in the main clause must be inverted:



När hon har kommit in, pratar hon med Sophie.
VERB SUBJ
When she comes in, she talks to Sophie.

Eftersom läraren talar långsamt, har hon lätt att förstå.
VERB SUBJ
Because the teacher speaks slowly, she finds it easy to understand.

Link words

Sub-clauses usually begin with a link word (*subordinating conjunction*) which is part of the clause. The most frequent of these are:

att (that), which introduces indirect speech:

Rebecca sa *att hon hade läst boken*.
Rebecca said that she had read the book.

om (whether), which introduces indirect yes/no questions:

De frågade henne *om hon hade läst boken tidigare*.
They asked her if she had read the book before.

Link words introducing clauses which are MPT-expressions:

With clauses denoting time:

när/då/sedan	when/after
medan	while
innan	before

Vi fikar *innan vi går på föreläsningen*.
We will have a coffee before we go to the lecture.

With clauses denoting cause:

för att	because
eftersom	because
därför att	because

Hon har inte kunnat tjäna pengar *eftersom hon inte harfått ett jobb*.
She has not been able to earn any money because she hasn't got a job.

With clauses denoting condition:

ifall	if
om	if

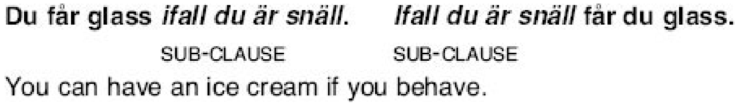
Hon kunde ha solat sig *om vädret hade varit bra*.
She could have sunned herself if the weather had been good.

With clauses denoting concession:

fastän (although)

Fastän hon har jobbat hårt **har hon svårt att förstå.**
Although she has worked hard, she finds it difficult to understand.

Sub-clauses are often placed at either the beginning or the end of the sentence, and the link word may therefore introduce the sentence:



Du får glass *ifall du är snäll.* ***Ifall du är snäll*** **får du glass.**

SUB-CLAUSE SUB-CLAUSE

You can have an ice cream if you behave.

Hon kan förstå läraren *eftersom hon har studerat svenska tidigare*.

Eftersom hon har studerat svenska tidigare **kan hon förstå läraren.**
She can understand the teacher because she has studied Swedish previously.

Exercise 5

Form one sentence from the words below, beginning with the link word in italics.

1 *När* Rebecca kommer in i salen. Ett trettiotal studenter sitter där.
2 *Ifall* Du behöver slå upp några ord. Du måste ha en ordbok.
3 *Eftersom* Hon älskar Tolkien. Hon väljer en kurs om Fantasy.
4 *Om* Vi jobbar hårt. Vi kommer att kunna förstå svenskarna.
5 *Fastän* Jag har läst boken tidigare. Jag har svårt att följa med.

Language points

som/att

Both **som** and **att** translate English ‘that’. Both introduce a new clause, but notice:

Att immediately follows a verb – it is a link word (subordinating conjunction; = ‘that’):

Jag sa *att* hon talade bra svenska.
I said that she spoke good Swedish.

Som usually follows a noun – it is a relative pronoun (= ‘who’, ‘which’):

Kön *som* hon ställde sig i var lång.
The queue that she joined was long.

Som is also used in emphatic constructions (see p. 156; = ‘who’, ‘which’):

Det var en bok *som* hon hade lånat mig förra veckan.
It was a book that she had lent me last week.

However, as with ‘that’ or ‘which’ in English, **som** is often omitted when it is not the subject and **att** is often omitted in speech after verbs of saying, thinking or perceiving:

Den svenska (*som*) hon talade hade hon lärt sig i England.
The Swedish (that) she spoke she had learnt in England.

Hon sa (*att*) det inte var roligt.
She said (that) it was not funny.

Indeclinable adjectives

Adjectives usually agree with the noun they qualify (see also p. 68):

ett stor*t* slott	**rolig*a* historier**
slottet är stor*t*	**historierna var rolig*a***

But a small group of adjectives add no endings. These are of four kinds:

1 Adjectives ending in -**s**:

gammaldags möbler	old-fashioned furniture
ett medelålders biträde	a middle-aged assistant

Exception: those in -**ös**:

ett nervös*t* barn	a nervous child

2 Adjectives ending in -**e**:

ett öde hus	a deserted house
ett främmande språk	a foreign language

This group includes all present participles in -**(a)nde** or -**ende** (often used as adjectives, see p. 222):

ett pågående samtal	a conversation in progress

3 Adjectives ending in -**a**:

ett bra tag	a good while
ett medeltida slott	a medieval castle

4 Others:

Arbetet var slut för dagen.	Work was over for the day.
Jag slog fel nummer.	I dialled the wrong number.
Fönstret är sönder.	The window is broken.

Exercise 6

Give the correct indefinite form of the adjective.

1 På posten får man ett (gratis = free) vykort.

2 Man får (god) bakelser på konditoriet.

3 Det är ett (bra) konditori.

4 De studerar ett (samtida = contemporary) drama.

5 Hon har köpt ett (stor) lexikon (dictionary).

6 De tittade på henne med (äkta = genuine) intresse.

7 Det är ett (främmande) ord.

8 Göteborg har ett (fin) konstmuseum.

Pronunciation (**Audio 2.2**)

s, t **and voiced consonants**

Before or after **s** and before **t** the pronunciation of some consonants often changes from voiced to voiceless. Notice the following cases:

d → t	**onsdag**	*pron.*	onsta	
g → k	**hur dags?**	*pron.*	hur daks	(what time?)
	vilken slags?		slaks	(what kind?)
v → f	**livstid**	*pron.*	lifstid	(lifetime)
	till havs		till hafs	(to sea)
b → p	**substantiv**	*pron.*	suppstantiv	(noun)
	asbest	*pron.*	aspest	(asbestos)

This also happens before t:

g → k	**högt**	*pron.*	hökt	(high(ly))
	sagt		sakt	(said)
	lagt		lakt	(laid, put)
b → p	**snabbt**	*pron.*	snappt	(quickly)

Dialogue 8 (Audio 2.3)

Rebecca and Sophie are going for a coffee after the lecture

REBECCA: Ska vi ta en fika?
SOPHIE: Jo absolut. Jag behöver en kopp kaffe nu.
REBECCA: Ska vi sätta oss här?
SOPHIE: Nej, helst inte. Här får man ju inte röka. Jag vet att jag borde ha slutat men …
REBECCA: Det är okej. Vi går ut på terrassen och sätter oss. Det är ju fortfarande ganska varmt.
ANDERS: Hej! Var ni inte också på föreläsningen om Fantasy och skräck? Får jag slå mig ner?
REBECCA: Javisst! Här är en ledig stol.
ANDERS: Tack. Så, vad tyckte ni om föreläsningen?
REBECCA: Jag tycker att den var mycket bra, intressant.
SOPHIE: Det tycker jag med men han pratade för fort så att det var svårt att följa med.
REBECCA: Det håller jag inte med om, jag tycker han pratade tydligt och bra. Vad tycker du själv?
ANDERS: Jag håller med er, den var bra, lite långtråkig på slutet kanske.
SOPHIE: Jaså, säger du. Jag tycker att tiden gick väldigt fort. Jag hoppas att nästa föreläsning blir lika bra.
REBECCA: Jag med, jag ser redan fram emot nästa tisdag.
ANDERS: Ikväll är det diktuppläsning på studentkåren. Är ni intresserad av att komma?
SOPHIE: Det beror på. Är det någon känd författare som kommer?
ANDERS: Nja, inte precis. Det är jag och några andra amatörpoeter. Vad säger ni?
REBECCA: Det låter intressant men jag är tyvärr upptagen ikväll.
SOPHIE: Jag är också upptagen, jag ska tvätta håret.

Vocabulary

ta/ -r en fika	get a coffee/tea
absolut	alright
helst inte	I'd rather not
får … inte	*here:* not allowed to
rök/a -er -te	smoke
bör borde	should, ought to
terrass -en -er	terrace
fortfarande	still
ganska	rather, quite
ledig -t -a	free, vacant

håll/a -er höll med om	agree (with)
tydligt	clearly
själv	yourself
långtråkig -t -a	boring
slut -et -	end
kanske	maybe
väldigt	extremely
lika bra	equally as good
ikväll	this evening
diktuppläsning -en -ar	poetry reading
studentkåren	the students’ union
intressera/d -t -de	interested
bero/ -r -dde på	depend on
känd	famous, well-known
författare -n	writer
nja	no
inte precis	not exactly
amatörpoet -en -er	amateur poet
vara upptagen	be busy
tvätta/ -r -de	wash
håret	my hair

More phrases for agreeing and disagreeing with people

See also p. 106. In the dialogue, find phrases meaning roughly: ‘Yes, exactly’, ‘No, not a bit’, ‘Isn’t that right?’, ‘No, not at all’, ‘Yes, that’s correct’, ‘I agree (with you).’ Here are some other useful phrases:

Agree:	
Det stämmer.	That’s right.
Jag håller med dig.	I agree (with you).
Precis.	Exactly.
Absolut!	Absolutely!
Just det!	Quite!
Du har rätt.	You are quite right.
Inte jag heller.	Nor me.
Inte sant?	Isn’t that so?
Nej, för all del.	No, of course not.
Doubt:	
Nja…	Well…
Möjligen/Kanske.	Possibly/Perhaps.
Ja, … men …	Yes, … but …
Disagreement:	
Inte alls.	Not at all.
Visst inte.	Of course not.
Det tycker jag inte.	I don’t think so.
Det är fel.	That’s wrong.
Jag håller inte med dig (om detta).	I don’t agree with you (about this).

Exercise 7

Agree, disagree or be doubtful of these five statements. Use full sentences.

1 Jag tycker mycket om poesi.

2 Fantasy är inte alls roligt.
3 Föreläsningar ska vara minst tre timmar långa.
4 Filmen *Sagan om ringen* är bättre än boken.
5 Jag älskar att läsa skräckromaner.

Language point

ju, nog, väl, nämligen

These are unstressed adverbs which indicate the attitude of the speaker to the listener:

ju = 'you know', 'of course'. You expect the listener to agree or be familiar with what you are saying:

Där kommer ju Pelle! That's Pelle coming, of course.

nog = 'presumably', 'probably', 'I expect', 'I dare say'. You inject a note of doubt:

Det går nog bra, ska du se. It will be fine, I dare say.

väl = 'surely', 'I hope', 'I suppose'. You hope the listener will agree:

Du är väl inte sjuk? You're not ill, I hope?

nämligen = 'you understand', 'you see'. You are saying something new. Compare:

Du måste komma idag. Imorgon är jag *nämligen* borta.
You must come today as I shall be away tomorrow.

Du måste komma idag. Imorgon är jag *ju* i Uppsala.
You must come today. I shall be in Uppsala tomorrow, you see.

Factual text 8

August and Selma

Den internationellt mest kända svenska författaren är utan tvivel August Strindberg (1849–1912). Han skrev inte bara naturalistiska tragedier som Fröken Julie och Fadren utan också pjäser om den svenska historien, t.ex. Mäster Olof och Gustav Vasa, realistiska romaner, t.ex. Röda rummet och Hemsöborna samt noveller och självbiografier. Han var oerhört produktiv, och kämpade länge mot etablissemanget. I ett europeiskt sammanhang är han främst viktig genom de banbrytande expressionistiska skådespelen som Ett drömspel och Spöksonaten som han skrev sent i livet.

Mera folkligt populär är dock nobelpristagaren, och senare medlem i Svenska Akademien, Selma Lagerlöf (1858–1940). Selma Lagerlöf skrev nyromantiska romaner och berättelser där handlingen äger rum i Värmland eller Dalarna, oftast under historisk tid. Hennes verk består ofta av en realistisk och detaljerad handling men med fantastiska och övernaturliga inslag. I hennes debutroman Gösta Berlings saga t.ex. skriver Gösta ett avtal med djävulen! En herrgårdssägen bygger på ett verkligt fall om en galen bonde men samtidigt på Törnrosa, Askungen och Skönheten och odjuret. Lagerlöf skrev även renodlade spökhistorier som Löwensköldska ringen. Kanske därför betraktades hon länge av (manliga) litteraturkritiker som en sagotant, men på senare år har hennes rykte bara stigit som en centralfigur i den europeiska prosakonsten.

August Strindberg (1849–1912)

Vocabulary

tvivel	doubt
pjäs -en -er	play
självbiografi -n -er	autobiography
Hemsöborna	*The People of Hemsö*
kämpa/ -r -de	struggle, battle
etablissemanget	the Establishment
sammanhang -et -	context
banbrytande	pioneering
skådespel -et -	drama
Ett drömspel	*A Dream Play*
Spöksonaten	*The Ghost Sonata*
folkligt	with a wide public
pristagare -n -	prizewinner
berättelse -n -r	story
handling -en -ar	action
övernaturlig -t -a	supernatural
inslag -et -	element
avtal -et -	contract
fall -et	case
galen galet galna	mad
Törnrosa	Sleeping Beauty
Askungen	Cinderella
odjur -et -	beast
renodla/ -r -de	cultivate
spöke -t -n	ghost
betrakta/ -r -de	regard
sagotant -en	old woman who tells stories
rykte -t -n	reputation

Exercise 8

What are these literary genres in English?

novell, roman, skönlitteratur, lyrik, dramatik, kriminalroman, kärleksnovell, barnböcker, komedi?

Language point

Faithful friends and false friends

There are many indigenous words in Swedish that are similar to English and mean the same thing; these are faithful friends: **dörr**, **hem**, **hus**, **rum**, **stol**, **träd**, **sommar**, **hund**, **ko**, **hammare**, **kniv**. There are also a great number of international words found in both languages: **buss**, **demokrati**, **export**, **film**, **geologi**, **kontakt**, **radio**, **station**, **stress**, **taxi**, **mobiltelefon**, **printer**, **television**, **terminal**.

The word for ‘novel’ (in the text above) is **roman**, while Swedish **novell** means ‘short story’. Some other common false friends – words that look similar to English words but in fact mean something different – in Swedish are:

aktuell contemporary, topical (actual = **verklig**)
annonsera advertise (announce = **meddela**, **kungöra**)
basun trumpet (bassoon = **fagott**)
bra good (bra = **behå**)
chef boss (chef = **kock**)
genial brilliant, ingenious (genial = **vänlig**)
gift poison (gift = **gåva**)
gymnasium upper secondary school (gymnasium = **gymnastiksal**)
harm indignation (harm = **skada**)
koka boil (cook food = **laga mat**)
konsekvent consistent (consequently = **följaktligen**, **därför**)
kristendom Christianity (Christendom = **Kristenheten**)
mening 1 opinion; 2 sentence (meaning = **betydelse**)
offer victim (offer = 1 **erbjudande**; 2 **offert**)
pensel paintbrush (pencil = **blyertspenna**)
publik audience (public = **allmänhet**)
pulpet desk (pulpit = **predikstol**)
recept 1 recipe; 2 prescription (receipt = **kvitto**)
rektor headmaster, principal (rector = **kyrkoherde**)
ränta interest (rent = **hyra**)
semester holiday (semester = **termin**)
simpel cheap, mean (simple = **enkel**)
stol chair (stool = **pall**)
svimma faint (swim = **simma**)
timme hour (time = **tid**)
uppror revolt (uproar = **tumult**)
varuhus department store (warehouse = **lagerlokal**, **magasin**)
vikarie stand-in (vicar = **kyrkoherde**)
vinka wave (wink = **blinka menande**)
vrist ankle (wrist = **handled**)

Websites

Stockholm University: www.su.se
Strindberg: www.strindbergsmuseet.se
Selma Lagerlöf: www.selmalagerlof.org, www.marbacka.se
Swedish writing: https://presentingsweden.si.se/material-by-theme/literature/
Project Runeberg (literary texts): www.runeberg.org

Unit Nine

Före och efter festen

Before and after the party

In this unit you will learn about:

- Buying food and drink
- Weak conjugations (I, II, III) of verbs and the past tense
- Definite adjective forms
- Emphatic constructions
- Expressions of time
- Avoiding intrusive r in pronunciation
- How to express likes and dislikes
- The pronouns **sådan**, **någon**, **ingen**, etc.
- Gustav Vasa – the founder of Sweden

Text 9 **(Audio 2.6)**

Rebecca and Kalle are planning a flat-warming party

En fredagskväll i oktober ordnade Kalle och Rebecca en inflyttningsfest. Det var ett par månader sedan de flyttade ihop men de hade haft mycket att göra på den senaste tiden. Men nu var det alltså dags för en stor fest. På fredagsmorgonen gick de och handlade mat. Rebecca tycker mycket om frukt och grönt så hon köpte gröna äpplen, blå druvor och spanska apelsiner. Kalle såg till att chips, salta jordnötter och andra onyttiga snacks hamnade i korgen. De köpte också vitt bröd och några goda ostar. Efter matinköpet gick de till systembolaget för att köpa vin och öl. Kalle ville göra en välkomstdrink så han behövde ett par flaskor mousserande vitt vin. De belgiska jordgubbarna de köpt tidigare passade bra till. Rebecca visste att många av hennes vänner gillade rött vin så det blev ett par flaskor Rioja. Öl stod också på deras inköpslista. Rebecca ville ha ljus öl medan Kalle föredrog mörk öl så de köpte några flaskor av varje. När de kom hem insåg de hur dyrt allt blev men Rebecca visste att hennes mormor skickade en liten slant om hon ringde och bad snällt. Hemma dukade de på det stora bordet i vardagsrummet. De ställde fram fina röda servetter och tände många stearinljus så att det skulle vara mysigt. Musik är det viktigaste på en fest sa Kalle, så han valde noga ut bra festmusik. Klockan åtta var de klara med förberedelserna. Nu kunde festen börja.

Vocabulary

organis/er -de	organize
flyttningsfest -en -er	flat-warming party
ett par	couple
månad -en -er	month
flytta/ -r -de ihop	move in together
på den senaste tiden	recently
alltså	therefore
dags	[illegible]
fest -en -er	party
handla/ -r -de	shop for, buy
grönt	green vegetables
äpple -t -n	apple
blå *blått*	blue-black
druva -n -or	grape
spansk -t -a	Spanish
apelsin -en -er	orange
se/ -r såg till att	ensure
chips -en	crisps
salt -a	salted
jordnöt -en jordnötter	peanut
onyttig -t -a	useless *lit.* unhealthy
hacka/ -r -de	chop up
korg -en -ar	basket
vit -t -a	white
bröd -et -	bread
ost -en -ar	cheese
matinköp -et	food buying
systembolaget	state-run liquor store

vin -et -er	wine
öl -et	beer
välkomstdrink -en -ar	welcome drink
flaska -n -or	bottle
mousserande -	sparkling
belgisk -t -a	Belgian
jordgubbe -n -ar	strawberry
tidigare	earlier
passa/ -r -de bra till	go well (with)
visste (*past tense of* **veta**)	knew
vän vännen vänner	friend
gilla/ -r -de	like
röd rött röda	red
inköpslista -n -or	shopping list
ljus, -t -a	light
föredra/ -r föredrog	prefer
mörk -t -a	dark
varje	each
inse/ -r insåg	realize
mormor mormodern mormödrar	(maternal) grandmother
slant -en -ar	coin, *here:* some money
be/ -r bad bett	ask
snällt	nicely
hemma	*here:* back home
duka/ -r -de	set the table
ställ/a -er -de fram	put out
servett -en -er	napkin
tänd/a -er -e	set light to
stearinljus -et -	candle
mysig -t -a	cosy
det viktigaste	the most important thing
valde (*past tense of* **välja**)	chose
noga	carefully
klar -t -a	ready, finished
förberedelse -n -r	preparation

Language point

Verbs – weak conjugations (I, II, III), past tense

The pattern for verbs given on p. 131 included weak verbs whose past tense (sometimes called *imperfect* or *preterite*) endings (as in English call/ed, ask/ed) always include a -**d** or -**t**:

Conj.	*Infinitive*	*Present*	*Past*	*Supine*	
I	**fråga/**	**fråga/r**	**fråga/de**	**fråga/t**	ask
IIa	**bygg/a**	**bygg/er**	**bygg/de**	**bygg/t**	build
IIb	**läs/a**	**läs/er**	**läs/te**	**läs/t**	read
III	**tro/**	**tro/r**	**tro/dde**	**tro/tt**	believe

Conjugation I

This group with a stem ending in -**a** contains two–thirds of all Swedish verbs in the dictionary and a quarter of all verbs in common use as well as all verbs in -**era** and many newly formed verbs, e.g. loanwords: **jobba** (work), **lifta** (hitch a lift), **parkera** (park a car), **nationalisera** (nationalize), **studera** (study).

Conjugation II

As we can see above, Conjugation II verbs are divided into two subgroups according to the form of the past tense ending – IIa verbs have -**de**, IIb verbs have -**te**.

Conjugation IIb verbs all have stems ending in the unvoiced consonants -**k**, -**p**, -**s**, -**t** or -**x**:

tyck/*te*, köp/*te*, läs/*te*, möt/*te*, väx/*te*

A few types of Conjugation II verbs have patterns varying slightly from the main pattern (see also **r**-stem verbs on p. 87):

Verbs whose stems end in a consonant + -**d** only add -**e** in the past tense, and drop the -**d** in the supine:

använd/a	**använd/er**	**använd/e**	**använt**	use

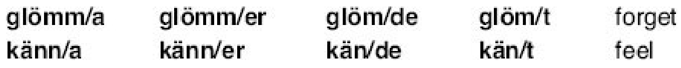
Others: **anlända**, arrive; **hända**, happen

Verbs whose stems end in a consonant + -**t** only add -**e** in the past tense and drop the -**t** in the supine:

gift/a	**gift/er**	**gift/e**	**gift/**	marry

Others: **fästa**, fix; **lyfta**, lift

Verbs whose stems end in -**mm** and -**nn** drop an -**m** or -**n** before adding -**de** in the past tense (see p. 109) and -**t** in the supine:



glömm/a	glömm/er	glöm/de	glöm/t	forget
känn/a	känn/er	kän/de	kän/t	feel

Conjugation III

This is a very small group of verbs whose stems end in a long stressed vowel other than -**a**. This vowel is shortened before the past tense ending -**dde** and supine ending -**tt**:

ske (occur)
tro (believe), **bero** (depend)
avsky (detest), **bry** (care)
strö (sprinkle)
klä (dress)
nå (be able, manage)

Exercise 1

Change these regular weak verbs into the present tense.

1 Vi ordnade en fest.
2 De åkte ner på staden.
3 Vi behövde druvor till osten.
4 Kalle ville ha någon svensk ost.
5 Skulle de köpa vin?
6 Sedan tände de stearinljusen.
7 Det kostade mycket.
8 Det blev dyrt.
9 Gästerna anlände.
10 Robert mådde illa.
11 Han levde länge.
12 Gästerna använde inte servetterna.

Exercise 2

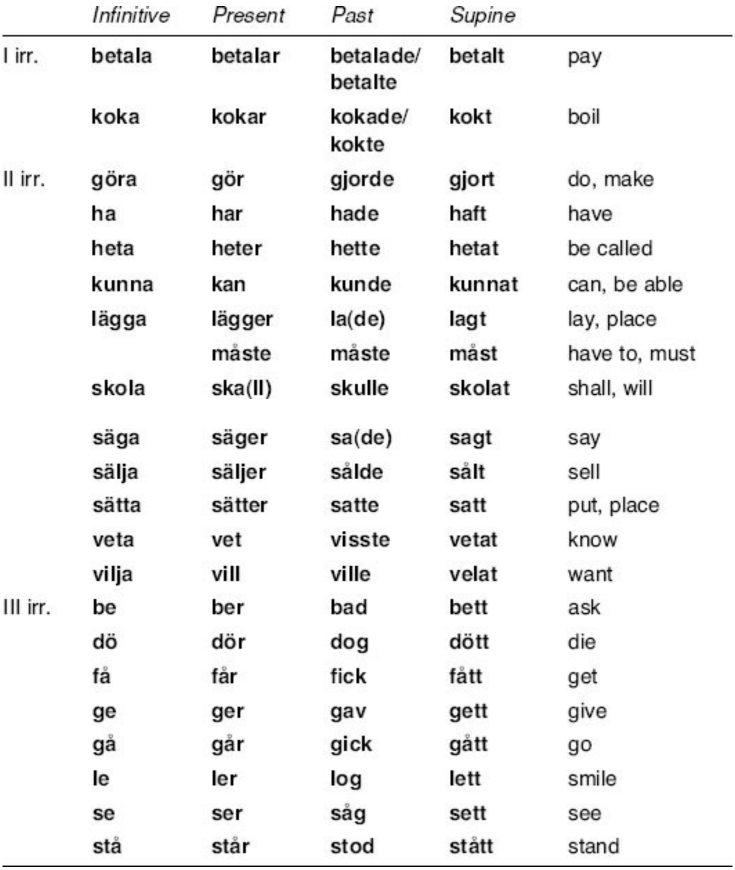
Change the following regular weak verbs into the past tense.

1 Vi stannar vid systembolaget.
2 Jag ska köpa vin.
3 Ingenting händer.
4 De handlar mat.
5 De glömmer servetterna.
6 De köper osten.
7 Vad tycker du om Sverige?
8 Röker du?
9 Mormor skickar en slant.
10 Jag avskyr koffeinfritt (decaffeinated).

Language point

Irregular weak verbs

These very frequent verbs do not fit in exactly with any of the patterns seen so far, and they should be learned individually. Some have alternative forms; others have one or more deviations from the main pattern:



	Infinitive	*Present*	*Past*	*Supine*	
I irr.	**betala**	**betalar**	**betalade/ betalte**	**betalt**	pay
	koka	**kokar**	**kokade/ kokte**	**kokt**	boil
II irr.	**göra**	**gör**	**gjorde**	**gjort**	do, make
	ha	**har**	**hade**	**haft**	have
	heta	**heter**	**hette**	**hetat**	be called
	kunna	**kan**	**kunde**	**kunnat**	can, be able
	lägga	**lägger**	**la(de)**	**lagt**	lay, place
		måste	**måste**	**måst**	have to, must
	skola	**ska(ll)**	**skulle**	**skolat**	shall, will
	säga	**säger**	**sa(de)**	**sagt**	say
	sälja	**säljer**	**sålde**	**sålt**	sell
	sätta	**sätter**	**satte**	**satt**	put, place
	veta	**vet**	**visste**	**vetat**	know
	vilja	**vill**	**ville**	**velat**	want
III irr.	**be**	**ber**	**bad**	**bett**	ask
	dö	**dör**	**dog**	**dött**	die
	få	**får**	**fick**	**fått**	get
	ge	**ger**	**gav**	**gett**	give
	gå	**går**	**gick**	**gått**	go
	le	**ler**	**log**	**lett**	smile
	se	**ser**	**såg**	**sett**	see
	stå	**står**	**stod**	**stått**	stand

Exercise 3

See above and p. 87, then change the following irregular weak verbs and r-stem verbs into the past tense.

1 Hör du musiken?

2 Jag lär mig svenska.

3 Gör du det?

4 De sätter sig därborta.
5 Säger du det?
6 Rebecca ställer sig i kaffekön.
7 Vi använder inte datorer.
8 Han heter inte Micke.

Exercise 4

Change these irregular verbs into the present tense.

1 Vi bad dem vara tysta.
2 Min dotter gav mig den här jackan.
3 Pojkarna gick neråt stan.
4 Polisen stod ute vid vägen.
5 Barnen såg på teve.

Language point

Definite adjective forms

It is advisable at this stage to revise indefinite adjective forms (-, **+t**, **+a**) and how to use these after certain words (see pp. 68, 92 and 100):

en/någon/ingen/en annan stor bil
et*t*/någo*t*/inge*t*/e*tt* anna*t* stor*t* hus
två/några/inga/andra/all*a* stor*a* bilar/stor*a* hus

Also revise the Swedish end article (= 'the') in singular and plural:

bil/en/bil/ar/na	the car/cars
hus/et/hus/en	the house/houses

When the noun with end article is combined with an adjective, Swedish has a special construction:

den stor/a bil/en	the big car
de stor/a bilar/na	the big cars
det stor/a hus/et	the big house
de stor/a hus/en	the big houses

First, a new article is added – **den**, **det** or **de** – known as the *front* (or *adjectival*) *article* as it always comes at the front (cf. end article) and because it is only used with adjectives. It is identical to the pronoun 'it' and the demonstrative 'that'. Next, the adjective nearly always takes the definite ending **-a**, a form learned already for the plural indefinite. Finally, the noun takes the familiar *end article*. In effect what happens is that the phrase is marked in three different ways as definite:

Front article	*Adjective + definite ending*	*Noun + end article*
den	[illegible]	[illegible]
det	[illegible]	[illegible]
de	[illegible]	[illegible]

This basic pattern is varied somewhat for different kinds of definite declension. For the present, it is enough to learn this main pattern and just one exception: when this construction is used with a *masculine singular* noun, i.e. with one male person, the **-a** ending on the adjective is usually changed to **-e** in written Swedish:

den stor/e killen [illegible]
den lång/e mannen [illegible]

In all other cases the **-a** ending is used:

de stor/a killarna, **de lång/a männen** (*masculine plural*)
den stor/a kvinnan (*feminine*)
det stor/a slottet (*neuter*)

Exercise 5

Change the indefinite phrase into a definite one.

Example: **en stor bil → den stora bilen**
en gammal man → den gamle mannen

1 en trevlig fest
2 en saftig apelsin
3 ett stort bord
4 god mat
5 ett franskt vin
6 en fin äppelkaka
7 svenskt öl
8 hårt bröd
9 en ung kille
10 ett grönt äpple

Language point

Emphatic constructions

In order to emphasize a particular word or phrase (X) this may be incorporated into the construction: **Det är (var) X som** ... just as in the English ‘It is (was) X who/that...’. Note, however: ‘that’ = **som**:

> **Det var '*Kalle och Sven* som åkte ner på staden (och inte Malin).**
> It was Kalle and Sven who went into town (and not Malin).
>
> **Det var ett '*franskt* vin (som)* Kalle ville ha (och inte ett tyskt).**
> It was a French wine Kalle wanted (and not a German one).

These constructions are common in questions:

> **Var det ’*Kalle och Sven* som åkte ner på staden (och inte Malin)?**
> Was it Kalle and Sven who went into town (and not Malin)?
>
> **Var det ett ’*franskt* vin (som)* Kalle ville ha (och inte ett tyskt)?**
> Was it a French wine Kalle wanted (and not a German one)?

*See p. 138.

Exercise 6

Make emphatic constructions, emphasizing the word(s) in italics.

1 *Rebecca* är kär i Kalle.
2 De gillar *rött vin.*
3 *Hon* kommer från USA.
4 Pratar *du* så bra svenska?
5 Har han ställt sig i *kaffekön?*
6 Får man röka *här?*
7 Jag föredrar *Minneapolis.*
8 De flyttade ihop *för ett par månader sedan.*

Language point

Expressions of time (I)

Expressions of time are difficult because of the different kinds of prepositional constructions used. Patterns for constructing them should emerge from the table:

[illegible]

Seasons, festivals
[illegible]
[illegible]
last spring
[illegible]
[illegible]
Days
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] day before yesterday
tomorrow, the day after tomorrow
Parts of the day
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] this afternoon
[illegible]
[illegible]
[illegible]
in the evening(s)
[illegible]
[illegible] night
at night
Years, months
[illegible]
[illegible] this year next year
i januari
[illegible]

Exercise 7

Fill in the missing expressions of time.

1 ________ jularna brukade jag åka till farmor men ________ jul ska jag åka till mormor.
2 ________ år har jag lärt mig svenska så ________ år ska jag lära mig danska.
3 ________ kvällarna brukar jag läsa en bra bok men ________ kväll ska jag gå på bio.
4 ________ året regnade det hela sommaren så ________ år åker vi till Maldiverna.
5 ________ vaknade jag klockan sex så ________ hoppas jag att få sova längre.
6 ________ onsdag ska jag börja jogga.

Pronunciation (**Audio 2.7**)

Vowel hiatus

English speakers often insert an unnecessary -r- between two vowels in adjacent words: *Africa(r) and Asia; an area(r) of disagreement; drama(r) and music.* In Swedish this extra -r- sounds ugly and should be avoided. Practise saying the following *without* an intrusive -r-, simply gliding from one vowel to another:

inte_alls
not at all
lite_av varje
a little of everything

De kunde_unna sig lite_extra lyx.
They could allow themselves a little extra luxury.

De bor på_ett litet hotell.
They live at a small hotel.
De försöker hitta_en taxi.
They are trying to find a taxi.

Några_av dem ville tala_om det för oss.
Some of them want to tell us it.

Det var på_en fredag.
It was on a Friday.
De sitter ofta_i en buss.
They are often sitting on a bus.

Man kan ju läsa_en bok.
One can read a book, of course.

Det måste du komma_ihåg.
You must remember that.

Dialogue 9 (Audio 2.8)

Two friends are talking after the party

ROBERT: Hej på dig! Välkommen in.
FELIX: Hej själv, hur mår du idag?
ROBERT: Hm, sådär om jag ska vara helt ärlig, lite huvudvärk har man allt. Du då?
FELIX: Jodå, jag mådde lite illa imorse men nu är det bättre. Jag hade sådana där bra magtabletter. Visst var det skoj?
ROBERT: Ja, det var det verkligen, men jag tyckte inte att det var någon vidare musik.
FELIX: Tycker du inte? Jag gillade den, det var bra dansmusik.
ROBERT: Ja, det förstås, men jag är inte så bra på att dansa, jag föredrar att sitta och prata.
FELIX: Har du något kaffe hemma?
ROBERT: Ja, men bara sådant där snabbkaffe, går det bra?
FELIX: I vanliga fall avskyr jag det men idag duger allt, bara det inte är koffeinfritt!
ROBERT: Vill du ha något att äta till? Jag har några goda bullar.
FELIX: Nej tack, bara kaffe. På tal om att prata, vem var den där rödhåriga tjejen du pratade med? Hon verkade trevlig.
ROBERT: Ja, det var hon verkligen, det var en av Rebeccas kompisar från USA och hon åker hem redan nästa vecka.
FELIX: Nej, vad trist.
ROBERT: Det tycker jag också.

Vocabulary

må/ -r -dde	feel (of health)
idag	today
sådär	so-so
helt	completely
ärlig -t -a	honest
huvudvärk -et -	headache
illa	poorly
i morse	this morning
magtablett -en -er	indigestion tablet
visst	*here*: wasn't it?
skoj	fun
verkligen	really
inte någon vidare	not very good
gilla/ -r -de	like
dansmusik -en	dance music
förstås	of course
dansa/ -r -de	dance
föredra/ -r föredrog	prefer
går det bra?	is that OK?
hemma	*here*: in the flat
snabbkaffe -t	instant coffee
i vanliga fall	usually
avsky/ -r -dde	detest
duger allt	anything goes
koffeinfri -tt -a	decaffeinated
till	with it
på tal om	talking of
rödhårig -t -a	red-haired
tjej -en -er	girl
trevlig -t -a	nice
kompis -en -ar	friend
redan	already
trist	sad

See also 'Expressing likes and dislikes' below.

Exercise 8

Buying food. Match the following basic terms with their English equivalents.

1 bröd	a vegetables
2 grönsaker	b fruit
3 kött	c frozen food
4 mejerivaror	d dairy food
5 djupfryst	e fish

[illegible]	bread
fisk	meat
frukt	dairy products

Language points

Expressing likes and dislikes

In the text and dialogue above the characters express their preferences. Here are some other phrases for expressing likes and dislikes:

Likes	*Dislikes*
tycka/ -er -te om	**inte tycka om**
gilla/ -r -de	**ogilla/ -r -de**
älska/ -r -de	**hata/ -r -de**
[illegible]	**avsky/ -r -dde**

sådan, sådant, sådana

Notice the different word order in:

Jag har aldrig sett en sådan röra!
I have never seen such a mess.

Det var en sådan vacker dag!
It was such a beautiful day.

Sådan + här/där = ‘this/that kind of’, ‘one like that’, etc.:

En sådan här klase druvor vill jag ha.
I want a bunch of grapes like this.

Pronunciation is often: sån, sånt, såna.

någon, något, några

Någon, etc. can go with a noun, and is often used in questions:

Har du något öl hemma?
Have you got any beer in the house?

Finns det någon skola i byn?
Is there a school in the village?

Har hon någon bror?
Has she got a brother?

Kalle ville ha någon fransk sort.
Kalle wanted a French sort.

Någon, etc. can be used with a negative or by itself:

Vi har inte någon ost hemma.

We haven't any cheese in the house.

Har du någon?
Do you have any?

Någon can mean 'someone'/'anyone' when used by itself:

Någon har glömt sina handskar.
Someone has forgotten their gloves.

Kan någon säga vad som har hänt?
Can anyone say what has happened?

Något can mean 'something'/'anything' when used by itself:

Hörde du något?
Did you hear anything?

Pronunciation is often: nån, nåt, nåra.

ingen, inget, inga

Ingen, etc. can go with a noun:

Det var ingen dum idé.
That's not a bad idea.
De hittade inga bananer.
They didn't find any bananas.
Jag har inget kaffe hemma.
I have no coffee in the house.

Ingen, etc. can also be used by itself:

– Kan jag få ett glas vin?
'Can I have a glass of wine?'
– Vi har inget.
'We have none.'
Han ville låna pengar, men jag hade inga.
He wanted to borrow money, but I had none.

Ingen can mean 'no one, none' when used by itself:

Jag känner ingen med det namnet.
I know no one by that name.

Jag ville träffa studenterna, men det var inga där.
I wanted to meet the students, but none were there.

Inget/ingenting means 'nothing':

Jag letade men fann inget/ingenting.
I looked but found nothing.

Exercise 9

Complete the sentence using the correct form of **någon**.

1 Hade de inte _________ jordnötter?
2 Ska vi också köpa _________ rödvin?
3 Kalle behövde _________ flaskor vitt vin.
4 Har Kalle _________ syster?
5 De köpte _________ goda ostar.

Exercise 10

Complete the sentence using the correct form of **ingen**.

1 Efteråt hade de _________ pengar.
2 Har de _________ mjölk?
3 Jag har _________ magtabletter hemma.
4 Har du _________ koffeinfritt kaffe i stället?
5 Han hade _________ huvudvärk efteråt?

Factual text 9

The founder of Sweden

Under perioden 1389 till 1521 var Sverige förenat med Danmark och Norge i en union (den s.k. unionstiden). Men svenskarna ville befria sig från dansk dominans. År 1520 startade Gustav Vasa ett befrielsekrig i Dalarna och när han till slut jagat danskarna ur landet blev han vald till konung 1523.

Gustav Vasa

Under en lång regeringstid skapade Gustav Vasa en stark kungamakt. Med hjälp av Olaus Petri genomförde han reformationen i Sverige, introducerade Luthers idéer och berövade den katolska kyrkan dess makt och dess enorma rikedomar. År 1541 kunde folk läsa hela Bibeln på svenska för första gången. Men både bönder och adelsmän var missnöjda med Gustav Vasa. De tyckte inte om den nya religionen, de höga skatterna och de grymma fogdarna. De gjorde flera uppror, men de kunde inte störta kungen. Gustav Vasa byggde ut handeln med de andra västeuropeiska länderna och den svenska ekonomin blomstrade. Han enade Sverige till en modern nationalstat med stark central byråkrati, och när han dog 1560 blev hans söner kungar i Sverige efter honom.

Vocabulary

förenad -t -de	united
s.k. (så kallad(e))	so-called
rike -t -n	kingdom
befria/ -r -de	liberate
när han till slut = när han till slut hade	when he finally (*ellipsis common in written Swedish*)
jaga/ -r -de ut	drive out
regeringstid -en -er	reign
skapa/ -r -de	create
makt -en -er	power
genomför/a genomför -de	carry out
beröva/ -r -de	deprive
adelsman -nen -män	nobleman
missnöjd -t -a	displeased
skatt -en -er	tax
grym -t -ma	cruel
fogde -n -ar	sheriff
uppror -et -	revolt
störta/ -r -de	overthrow
handel -n	trade
ena/ -r -de	unite

Exercise 11

Answer the questions.

1 Which country dominated the union between 1389 and 1521?
2. What did Gustav Vasa do in 1520?
3. What is Olaus Petri famous for?
4. Why were there several revolts against Vasa’s rule?
5. What happened to trade and the economy under Vasa?

Websites

Systembolaget: www.systembolaget.se
Gustav Vasa: www.tacitus.nu/svenskhistoria/kungar/vasa/gustav_vasa.htm
Swedish history: www.historiesajten.se

Unit Ten

En svensk familj

A Swedish family

In this unit you will learn about:

- Words for family relationships
- Strong verbs (Conjugation IV) and how to form their past tense
- Word order in subordinate clauses
- SIV (subject–**inte**–verb order in subordinate clauses)
- Expressions of time
- How to express opinions on people and things
- Personal names

Text 10 **(Audio 2.11)**

The Forsbergs

År 1749 (sjuttonhundrafyrtionio) fanns det 1,7 miljoner svenskar. Tvåhundrafemtiofem år senare, år 2004, passerade Sveriges befolkning 9-miljonersgränsen. Nu bor det fler än 9 miljoner människor i Sverige. Det vanligaste flicknamnet är Maria och det vanligaste pojknamnet är Erik. De tre vanligaste efternamnen är Johansson, Andersson och Karlsson. Många svenskar älskar naturen och det är många som har efternamn med naturanknytning, t.ex. Lindberg (lind + berg) och Sjökvist (sjö + kvist). Kalles familj har ett sådant namn, de heter Forsberg (fors + berg) i efternamn. Familjen Forsberg består av mamma Eva 46 år, pappa Jan 44 år, sonen Kalle, 20 år och dottern Johanna 16 år. Jans pappa, Kalles farfar, var byggnadsarbetare i Härnösand och hans mor, Kalles farmor, var dotter till en bonde. Jan flyttade till Stockholm för att studera till ingenjör. I Stockholm blev han snabbt förälskad i Eva i en busskö. ”Det sade bara

klick” berättade Jan för sin skotske vän Bill. De gifte sig och fick två barn. Eva växte upp i Småland men hon flyttade till Stockholm för att bli sångerska. På dagarna arbetade hon som servitris och på kvällarna sjöng hon ibland på nattklubbar. Efter ett par år tröttnade hon på de långa dagarna och utbildade sig till musiklärare. Familjen Forsberg har många släktingar. Kalles mormor och morfar bor i Nässjö så han och Johanna åker dit varje sommar. Jans föräldrar dog för några år sedan men Jan har en syster, två bröder och några kusiner i Norrland. Familjen Forsberg vill hälsa på sina släktingar så ofta de kan men det är långt mellan Nässjö och Härnösand.

Vocabulary

passera/ -r -de	pass, exceed
befolkning -en -ar	population
gräns -en -er	limit, *here:* mark
vanligast -e	most common
flicknamn -et -	girl's name
pojknamn -et -	boy's name
efternamn -et -	surname, family name
många	many
natur -en	environment, countryside
naturanknytning -en	connection with nature
lind -en -ar	lime tree
berg -et -	rock, mountain
kvist -en -ar	twig
sådan -t -a	such
fors -en -ar	rapid, waterfall
bestå/ -r bestod	consist
mamma -n -or	[illegible]
pappa -n -or	dad
son -en söner	son
dotter -n döttrar	daughter
farfar farfadern fäder	(paternal) grandfather
byggnadsarbetare -n -	building worker
mor modern mödrar	mother
farmor, farmodern -mödrar	(paternal) grandmother
bonde -n, bönder	farmer
studera/ -r -de till	train to be
ingenjör -en -er (*pron.* ansjenjör)	engineer
bli/ -r blev förälskad i	fall in love with
busskö -n -er	bus queue
berätta/ -r -de	tell
skotsk -t -a	Scottish, Scots
gift/a -er -e sig	get married
barn -et -	child
växa/ -er -te	grow
sångerska -n -or	(female) singer
servitris -en -er	waitress
sjung/a -er **sjöng**	sing
nattklubb -en -ar	night club

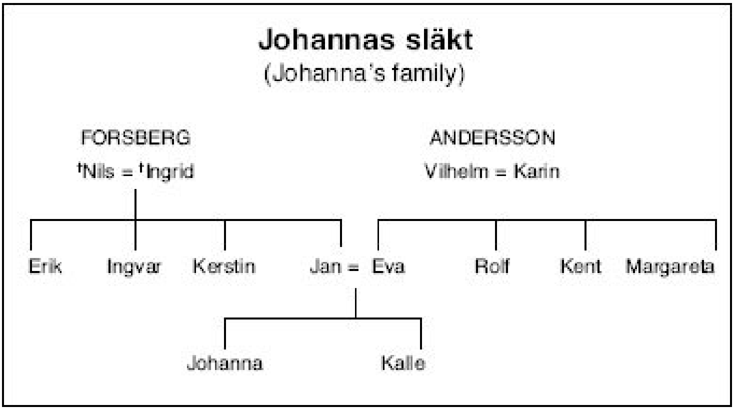
tröttna/ -r -de	get tired
utbilda/ -r -de sig	train, get an education
musiklärare -n -	music teacher
förälder -n föräldrar	parent
släkting -en -ar	relative
dö/ -r dog dött	die
för ... sedan	ago
kusin -en -er	cousin
hälsa/ -r -de på	visit

Svenska namn

De 10 vanligaste flicknamnen	*De 10 vanligaste pojknamnen*
Maria	Erik
Anna	Lars
Margareta	Karl
Elisabeth	Anders
Eva	Johan
Birgitta	Per
Kristina	Nils
Karin	Lennart
Elisabet	Jan
Marie	Mikael

De 22 vanligaste efternamnen

Johansson	Jonsson
Andersson	Jansson
Karlsson	Hansson
Nilsson	Bengtsson
Eriksson	Jönsson
Larsson	Petersson
Olsson	Carlsson
Persson	Lindberg
Svensson	Magnusson
Gustafsson	Gustavsson
Pettersson	Lindström



Note:

fars syster → faster
fars bror → farbror
fars far → farfar
broders son → brorson
sons son → sonson
sons dotter → sondotter

mors syster → moster
mors bror → morbror
mors far → morfar, etc.
systers son → systerson, etc.
dotters son → dotterson
dotters dotter → dotterdotter

Exercise 1

Look at Johanna’s family tree above and complete the sentences.

1 Johanna är Karins ________
2 Johanna är Kerstins ________.
3 Johanna är Rolfs ________.
4 Johanna är Kalles ________.
5 Nils var Johannas ________.
6 Erik är Johannas ________.
7 Kent är Johannas ________.
8 Margareta är Johannas ________.
9 Ingrid var Kalles ________.
10 Vilhelm är Johannas ________.
11 Ingvar är Kalles ________.
12 Kerstin är Johannas ________.

Exercise 2

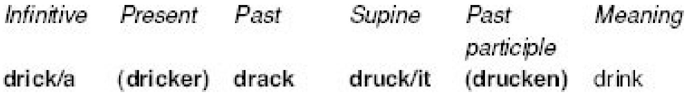
Discuss how the people in the photograph below may be related.

A family

Language point

Verbs – strong conjugation (IV), past tense

Strong verbs form their past tense by changing the stem vowel. This vowel is often changed again for the supine:

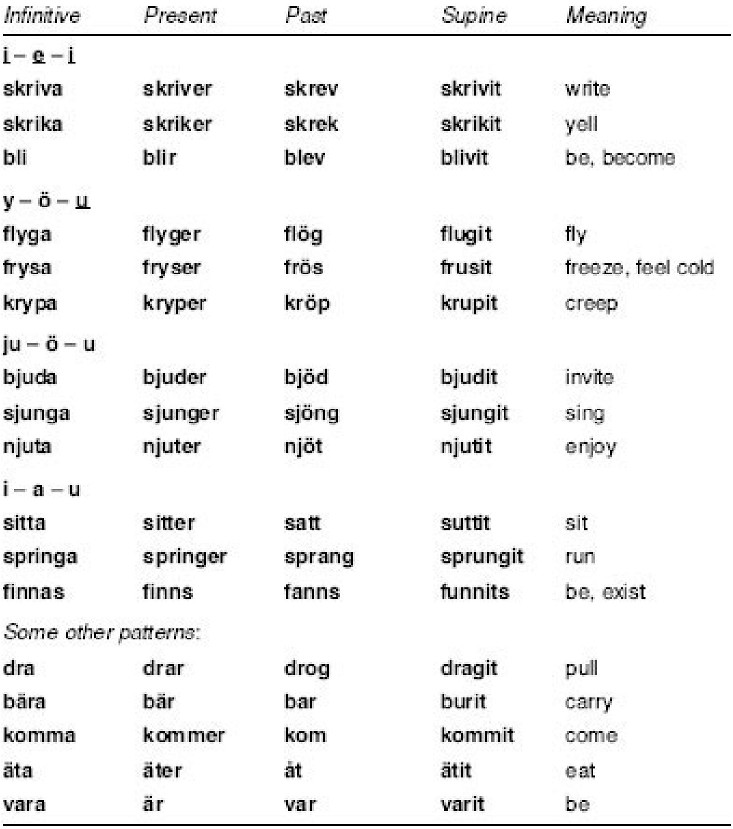


Infinitive	*Present*	*Past*	*Supine*	*Past participle*	*Meaning*
drick/a	(dricker)	drack	druck/it	(drucken)	drink

You may, of course, learn the 100 or so strong verbs individually as you come across them, but it may well be easier to learn the vowel change patterns (e.g. **i–a–u** for the verb **dricka**), as a whole group changes in the same way (**hinna**, **slippa**, **spricka**, etc. go like **dricka**). The vowel is usually the same for both the infinitive and present, and the same for the supine and past participle (see p. 257), as in the case of **dricka** above. Most strong verbs have present tenses in -**er**, supines in -**it.**

Vowel change patterns

(in order of importance – some examples only)



Infinitive	*Present*	*Past*	*Supine*	*Meaning*
i – e – i				
skriva	skriver	skrev	skrivit	write
skrika	skriker	skrek	skrikit	yell
bli	blir	blev	blivit	be, become
y – ö – u				
flyga	flyger	flög	flugit	fly
frysa	fryser	frös	frusit	freeze, feel cold
krypa	kryper	kröp	krupit	creep
ju – ö – u				
bjuda	bjuder	bjöd	bjudit	invite
sjunga	sjunger	sjöng	sjungit	sing
njuta	njuter	njöt	njutit	enjoy
i – a – u				
sitta	sitter	satt	suttit	sit
springa	springer	sprang	sprungit	run
finnas	finns	fanns	funnits	be, exist
Some other patterns:				
dra	drar	drog	dragit	pull
bära	bär	bar	burit	carry
komma	kommer	kom	kommit	come
äta	äter	åt	ätit	eat
vara	är	var	varit	be

Notice that irregular Conjugation III verbs also change their vowels in the same way as strong verbs. See p. 154.

Exercise 3

By studying the vowel change patterns above, try to predict the changes. Change the strong verb from present to past.

1 Mormor lider (suffers) av reumatism.

2 De springer för livet.

3 Karin skryter (boasts) om sin familj.

4 De sjunger (sing) hela kvällen.

5 Rolf sitter på soffan.

6 Kalle sticker (goes off) på semester.

7 Bill hinner inte med (misses) tåget.

8 Han kommer inte till stationen i tid.

Exercise 4

Change the following strong verbs from past to present tense.

1 Han teg (was silent) om festen.

2 Tjejerna satt i köket.

3 Jan blev förälskad i henne.

4 Den lilla tjejen kröp, gick och sprang.

5 De drack öl tillsammans.

6 Sjön frös till om vintern.

7 Eva sjöng ofta folkvisor.

8 Det fanns inget kaffe i skåpet.

9 Turisterna njöt av (enjoyed) det varma vädret.

10 Barnet bara skrek hela tiden.

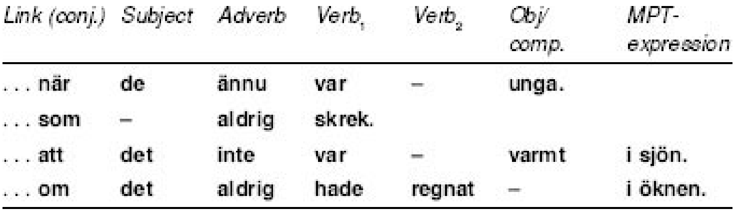
Language points

Word order in sub(ordinate) clauses

A sub-clause is a group of words containing a verb that is usually the subject, object or MPT-expression in a larger main clause sentence (see p. 135) and often begins with a link word (subordinating conjunction) e.g. **att**, **om**, **som**, etc. Consider the sub-clauses in the following main clause sentences:

> **De gifte sig *när de ännu var unga*.**
> They got married when they were still young.
>
> **Hon älskade barnet *som aldrig skrek*.**
> She loved the child, who never cried.
>
> **De sa *att det inte var varmt i sjön*.**
> They said it wasn't warm in the lake.
>
> **Vi frågade *om det aldrig hade regnat i öknen*.**
> We asked whether it had never rained in the desert.

If we extract these sub-clauses from their sentences and analyse their internal pattern, it becomes immediately obvious that the beginning of the sub-clause is different from that of the main clause sentence, while the end of both clause types is the same:



Link (conj.)	Subject	Adverb	Verb$_1$	Verb$_2$	Obj/comp.	MPT-expression
. . . när	de	ännu	var	–	unga.	
. . . som	–	aldrig	skrek.			
. . . att	det	inte	var	–	varmt	i sjön.
. . . om	det	aldrig	hade	regnat	–	i öknen.

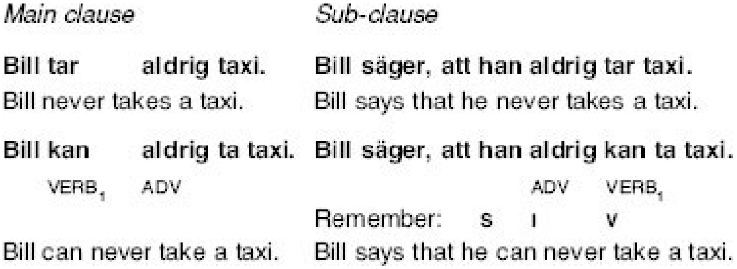
The distinguishing features of the sub-clause are then:

1 The sub-clause begins with a link word (conjunction). Compare the main clause, which can begin with any part of the sentence.

2 The sub-clause has straight word order: subject–verb. Compare the main clause, which often has inverted word order in statements.

SIV (**subject**–inte–**verb**)

Adverbs in the main clause were discussed on pp. 48 and 64. They always come immediately *after* VERB$_1$. As can be seen in the table above, the adverb in the sub-clause always comes immediately *before* VERB$_1$ and this is, in fact, a distinguishing feature of the sub-clause. This is very hard to remember for learners, who must be aware the whole time of what kind of clause they are dealing with. One rather simplified way of remembering the order in the sub-clause is the mnemonic: SIV (actually a Swedish girl's name), i.e. subject–**inte**–verb, where **inte** represents all adverbs of this kind (**aldrig**, **alltid**, **ju**, **egentligen**, etc.) and verb = VERB$_1$.
Compare the following sentences:



Main clause	Sub-clause
Bill tar aldrig taxi.	Bill säger, att han aldrig tar taxi.
Bill never takes a taxi.	Bill says that he never takes a taxi.
Bill kan aldrig ta taxi.	Bill säger, att han aldrig kan ta taxi.
VERB$_1$ ADV	ADV VERB$_1$
	Remember: S I V
Bill can never take a taxi.	Bill says that he can never take a taxi.

Exercise 5

Insert the adverb provided in the sub-clause.

1 *inte* Han sa, att Jans pappa var stockholmare.
2 *aldrig* Han sa, att han drack sprit.
3 *alltid* Han undrade, om han hade varit förälskad i henne.
4 *äntligen* När han fick dagisplats, kunde Eva börja utbilda sig.
5 *också* Han undrar, om hon träffar sina kusiner.

Exercise 6

Make the two phrases into one sentence, adjusting the word order in the sub-clause.

Robert säger att …	Hon är inte sjuk.
Jan förklarar (explains) att …	Han blev genast förälskad i henne.
Jan undrar om (wonders whether) …	Vi har fortfarande släktingar i Norrland.
Jag frågar om …	Hans gamla mor lever ännu.
Johan förklarar att …	Eva har alltså flera kusiner.

Language point

Expressions of time (2)

Prepositions used in time expressions denoting duration and frequency are confusing for English speakers. Notice the following expressions and compare with English:

Han slutade *för* ett halvår *sedan*.
He left six months ago.

tre gånger *i* minuten/i veckan
three times a minute/a week

tre gånger *om* dagen/*om* året
three times a day/a year

tre gånger *per* år
three times per year

De reser dit *om* en timme.
They will be going there in an hour('s time).

De reser dit *på* en timme.
They will take an hour to get there.

De reser *i* en timme.
They will be travelling for an hour.

Han har bott där *i* ett år.
He has lived there for a year.

Han har *inte* bott där *på* ett år.
He hasn't lived there for a year.

Exercise 7

Fill in the missing expressions of time.

Maja och Hans åker till Paris __________ en timme. Oj, så snart! Var inte Maja där __________ en månad __________? Jo men de åker dit ___________ två timmar, de bor nära flygplatsen. Maja har rest dit minst fem gånger __________ år men Hans har inte varit där __________ ett år. När de kommer till Paris ska de äta croissanter tre gånger _________ dagen!

Pronunciation (**Audio 2.12**)

Foreign loans – exceptions to rules of Swedish pronunciation

From French:

g- (usually pronounced as hard or soft **g**, here pronounced as Swedish **sj**): **genial**, **genre**, **generad**, **passagerare**, **garage**, **bagage**, **beige**, **energi**, **religiös**
j- (here pronounced as Swedish **sj**): **justera**, **journalist**, **jourhavande**
ch- (here pronounced as Swedish **sj**):**chef**, **chaufför**, **charmant**

From Greek:

p- (here silent): **psalm**, **psaltare**
eu- (here **ev**): **pseudo-**, **pneumatisk**, **neurotisk**

Dialogue 10 (Audio 2.13)

At dinner the Forsbergs are discussing the coming vacation

EVA: Jag tänkte att vi kunde diskutera semestern medan vi äter middag nu när Kalle är här för en gångs skull. Det vore väl trevligt!
JAN: Ja, det är en utmärkt idé. Har du några roliga semesterplaner Kalle?
KALLE: Nej, Rebecca och jag har inte så mycket pengar så vi tänkte vara kvar i stan. Det blir lite långtråkigt men vi har inget val.
EVA: Det låter trist. Varför följer ni inte med oss till släkten i Härnösand? Det blir kul för Rebecca att se fjällen och midnattssolen.
KALLE: Ja, kanske det. Betyder det att vi ska bo hos farbror Oskar, han är ju så tråkig.
JOHANNA: Jag tycker att han är snäll!
KALLE: Det är ju bara för han ger dig pengar.
JOHANNA: Ja det förstås men han är rar också, han låter mig alltid följa med och fiska abborre. Men du tycker väl om faster Berit, hon är ju jättetrevlig.
KALLE: Hon är väl okej, men hon är så frågvis.
JOHANNA: Du kan väl följa med, snälla.
KALLE: Hm, vi får se. Jag måste prata med Rebecca först och se vad hon tycker.

JAN: Jag är säker på att hon skulle bli jätteglad att få följa med, hon är ju alltid så positiv. Din mamma och jag är väldigt glada att du äntligen har träffat en sådan härlig flicka.

KALLE: (*lite irriterat*) ja, ja.

EVA: Ja, jag tycker då att det ska bli fantastiskt att få vara två veckor i Norrland, bada i sjön, gå i den vackra naturen och bara ta det lugnt. Jag kan inte komma på något som jag inte gillar med Härnösand.

JAN: Jag vet något som jag inte gillar men som gillar mig.

EVA: Vadå?

JAN: Myggorna!

Vocabulary

diskutera/ -r -de	discuss
för en gångs skull	for once
vore	would be
utmärkt	excellent (*indecl.*)
idé -n -er	idea
plan -en -er	plan
pengar -na	money
vara kvar	stay
val -et -	choice
släkt -en -er	(extended) family
hos	with
bråkig -t -a	[illegible]
ge/-r gav gett	give
rar -t -a	sweet
låt/a, -er lät	allow
fiska (-r) -de	fish (for)
abborre -n -ar	perch
jättetrevlig -t -a	really nice
frågvis -t -a	inquisitive
snälla	dear
säker -t säkra	certain
glad	happy
positiv -t -a	positive
väldigt	really, very
härlig -t -a	lovely
irritera/d -t -de	irritated
Norrland	Northern region of Sweden
bada/ -r -de	swim, bathe
lugn, -t -a	calm, *here*: easy
mygga -n -or	mosquito

Language point

Opinions on people and things

In the dialogue there are a number of adjectives describing opinions: **jättetrevlig**,

långtråkig, etc. In colloquial, often somewhat slangy, Swedish it is usual to modify adjectives by using a strengthening prefix (cf. also amplifiers, p. 108). These usually just mean 'to a very high degree':

jätte-	**jättebra, jättefin, jättekul, jättestor** (usually positive)
toppen-	**en toppenbil, en toppenkille** (always positive)
ur-	**urdålig, urdum, urfånig** (usually negative)
skit-	**skitbillig, skitdålig, skitbra, skitbussig** (both positive and negative)

This last prefix is not nearly as strong in Swedish as in English.

Some other less slangy words for expressing opinions on people are:

snäll	nice, kind, decent, well-behaved
elak	spiteful, malicious, nasty
snygg	pretty, handsome
ful	plain, ugly, bad
vacker	beautiful, pretty
vänlig	kind(ly), friendly, amiable
pålitlig	reliable, dependable
jobbig	difficult, wearing
livlig	lively, vivacious
ytlig	superficial, shallow
blyg	shy, diffident
öppen	open, frank
kylig	cold, distant
stel	formal, reserved, wooden
varm	warm, hearty, cordial
flitig	diligent, industrious
lat	lazy, idle

Exercise 8

Rearrange the words on the right to form a sub-clause.

1	Jag undrar	om/diskutera/detta/kanske/kunde/vi/i kväll
2	Jag har hört	att/aldrig tidigare/du/i Skåne/varit
3	Hon frågade	om/inte/vi/tänkte/åka på semester
4	De undrade	om/alltid/spelade/Bill/så bra
5	Hon tyckte	att/egentligen/skulle/hon/vilja/se fjällen

Factual text 10 **(Audio 2.14)**

A rose by any other name

Vad vi numera kallar för förnamn var länge de enda namnen på personer. Då Sverige blev kristet för tusen år sedan var det dessa namn som användes vid dopet. Under 1800-talet blev efternamn (släktnamn) obligatoriska, och förnamnen användes intimt bland familj och vänner. Från vikingatiden har vi bl.a. förnamnen Gunnar, Ingegerd, Erik, Knut, Yngve, Sven och Björn. Kristendomen för med sig kristna flicknamn som Katarina, Helena och Kristina, och pojknamnen Per (Petrus), Jon (Johannes), Nils (Nikolaus). Under 1700- och 1800-talen tar svenskan emot många ord från franskan och engelskan, bl.a. namnen Charlotte, Marianne och Julie, Jenny, Fanny och John. På 1800-talet blev gamla nordiska namn populära igen i Sverige och vi får: Ragnar, Solveig och Sigrid.

Släktnamnen blev allmänna först hos adeln på 1600-talet, ofta som en beskrivning av vapenskölden, t.ex. Gyllenkrook (tre gyllene krokar) och Lilliehöök (en lilja och en hök). Under Renässansen blev det populärt för präster och de lärda, som ofta utbildats på kontinenten, att latinisera sina namn, ofta efter hembyn: en som kom från byn Hassela kallade sig för Hazelius, till exempel.

Från tidigt 1800-tal blev det vanligt med s.k. patronymikon som slutar på -son eller -dotter, senare -son för både pojkar och flickor: Olsson, Pettersson, Nilsson och Johansson. Men i Sverige tävlade sonnamnen med en annan mycket karakteristisk metod att bilda släktnamn med efterled – och ibland förled – som består av naturbeteckning: Lindström, Sjögren, Bergkvist, Ekblad – och Forsberg.

Vocabulary

förnamn -et -	first name
egentlig -a	actual
dop -et -	baptism
släktnamn -et -	family name
uppfatta/ -r -de	regard
adel -n	nobility
vapensköld -en -ar	coat of arms
gyllene	golden
krok -en -ar	hook
lilja -n -or	lily
hök -en -ar	hawk
de lärda	educated people
utbilda/ -r -de	educate
patronymikon -et -	patronymic
s.k. (så kallad)	so-called
efterled -en -er	second element
förled -en -er	first element
naturbeteckning -en -ar	nature description

Exercise 9

Svara på frågorna.

1 När blev efternamn obligatoriska i Sverige?
2 Ge exempel på namn från vikingatiden.
3 Vilken sorts namn är Petrus och Kristina?
4 När blev det vanligt med namn som slutar på -son och -dotter?
5 Vilken sorts namn är Sjögren och Ekblad?

Websites

Swedish names: www.svenskanamn.alltforföräldrar.se www.algonet.se/~hogman/namnskick_sv.htm
Härnösand: www.harnosand.se/

Unit Eleven

Johanna och hennes vänner

Johanna and her friends

In this unit you will learn about:

- How to describe people
- The definite declension of the adjective in outline and Type 1
- Adjectival nouns
- **s**-verbs: reciprocal, deponent and passive
- Names like **Olle**, **Kalle** and **Maggan**
- **Vem** and **vem som**
- How to express indifference
- Slang expressions
- Sport and leisure in Sweden

Text 11 **(Audio 2.15)**

Johanna

Johanna, eller Jonna som hon kallas av sina kompisar, är 16 år och går på gymnasiet, på naturvetenskapliga programmet. Hon vill bli biolog i framtiden. Redan nu är hon med i fältbiologerna.* Det är en stor grupp som träffas varje torsdag och hittar på olika aktiviteter. För det mesta är de ute i en liten skog i närheten av Katarinas hem. Den här lilla granskogen är dock mycket spännande med många olika djurarter. När Johanna inte är ute med fältbiologerna umgås hon med sin bästa vän. Johannas bästa kompis heter Katarina men kallas för Kattis. De träffas nästan jämt. Johanna och Katarina ser helt olika ut. Johanna är lång och smal och har kort ljust hår och blåa ögon medan Katarina är kort, lite knubbig och har färgat svart hår och bruna ögon. Till sättet är Johanna ganska blyg och tystlåten medan Katarina är utåtriktad och sprallig. Men de klär sig på samma sätt och har samma intressen. För det mesta har de på sig jeans, t-shirt och gympadojer. Det är sällan de har klänning eller kjol. På fritiden gillar de att lyssna på musik, gå på bio, gå i skogen och bara sitta och prata, de trivs verkligen bra tillsammans. Johanna och Katarina följs åt överallt.

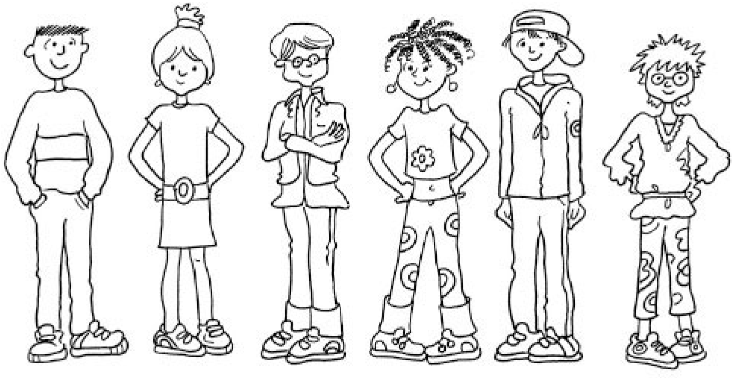
*Fältbiologerna är en förening för ungdomar upp till 25 år. Deras slogan är: “natur, ungdom, miljö”. Det är en förgrening till svenska naturskyddsföreningen.

Vocabulary

kalla/s -des	is called
gymnasium gymnasiet	upper secondary school
naturvetenskaplig -t -a	scientific
program -met -	programme
biolog -en -er	biologist
framtid -en -er	future
fältbiolog -en -er	‘field biologist’
grupp -en -er	group
hitta/ -r -de på	think up
olik -t -a	different
aktivitet -en -er	activity
för det mesta	mostly
i närheten	in the vicinity
hem hemmet -	home
granskog -en -ar	spruce forest
dock	however
spännande	exciting
djurart -en -er	animal species
umgås umgicks umgåtts	see, socialize with
jämt	all the time
olik -t -a	different
lång -t -a	tall
smal -t -a	slim, thin
kort -a	short
ljus -t -a	fair
hår -et -	hair
blå blått blåa	blue
öga -t ögon	eye
knubbig -t -a	chubby
färga/d -t -de	dyed, coloured
svart -a	black
brun -t -a	brown
till sättet	in that manner
blyg -t -a	shy
tystlåt/en -et -na	quiet
utåtrikta/d -t -de	extrovert
sprallig	lively
klä/ -r -dde sig	dress (*in*)
sätt -et -	way
gympadojor	gym shoes
sällan	rarely
klänning -en -ar	dress
kjol -en -ar	skirt
fritid -en	free time
trivas, trivs, trivades	get on, be happy

[illegible]	[illegible]
överallt	everywhere
[illegible] -en -ar	[illegible]

Exercise 1



Describe what the people above look like. How are they dressed? Use the vocabulary list above and the additional word list below.

[illegible]	[illegible]
glasögon -en	glasses
jacka -n -or	jacket
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible] -en -ar	[illegible]

Language point

Definite adjective declension in outline and Type I

The basic pattern for the definite declension of the adjective is shown on p. 155: **den stora bilen**, **det stora huset**, **de stora bilarna**, etc. This pattern, in which the adjective always has a definite ending (-**a** or -**e**), forms the basis for other types of construction, which for ease we will call Types 1–4:

Type 1 Front article/Demonstrative (**den här**, etc.) + end article

den stora bil/en the big car
det stora hus/et the big house
de stora bil/arna (hus/en) the big cars (houses)
den här (där) bil/en this (that) car
det här (där) hus/et this (that) house
de här (där) bil/arna (hus/en) these (those) cars (houses)

Type 2 Genitive or possessive or demonstrative (**denna**, etc.) – no end article

Olles nya bil Olle's new car
flickans nya bil the girl's new car
min nya bil my new car
denna nya bil this/that new car

Type 3 No front article + end article

svenska språk/et the Swedish language
hel/a dag/en the whole day

Type 4 No front article or end article

lilla vän little friend
första klass first class

Exercise 2

Revise definite adjective forms on p. 155, then make the expressions definite as in the example.

Example: **en svensk familj → den svenska familjen**

1 en dålig film
2 ett vanligt barn
3 en trevlig bok
4 god mat
5 intressanta människor
6 en snäll pojke
7 en vacker syster
8 små sportskor
9 ett litet ljus
10 dansk ost
11 ett växande intresse

Exercise 3

Make the expressions definite as in the example.

Example: **en svensk flagga → den där svenska flaggan**

1. en ung kille
2. ett stort bord
3. nya glas
4. en gammal jacka (jacket)
5. milt väder
6. gröna äpplen
7. andra studenter
8. ett nytt kollegieblock (note pad)
9. en medelålders (middle-aged) dam
10. ett bra fotbollslag
11. saftiga persikor

Language point

Adjectival nouns

Adjectival nouns are definite adjective + noun phrases in which the noun is obvious and is therefore omitted. This is a variation on Type 1 above. As in English, a noun (here: **människorna**) is often omitted in the plural definite:

de unga	the young
de fattiga	the poor
de gamla	the old

But Swedish goes further than English in that adjectival nouns may occur in the following cases:

The indefinite:	
en blind	a blind person
en död	a dead person
The non-neuter (cf. p. 155) singular definite:	
den gamle	the old man
den gamla	the old woman
The neuter singular definite:	
det nya	the new thing
det enda	the only thing
det sista	the last thing
Participles:	
de närvarande	those present
den inneboende	the lodger

Swedish adjectival nouns often correspond to English constructions like ‘a big one’, ‘the white one’:

Jag har ett gammalt hus och ska köpa ett nytt.
I have an old house and am going to buy a new one.

Vi har en röd bil och en grå.
We have a red car and a grey one.

Jag tar den röda.
I’ll have the red one.

Exercise 4

Revise strong verbs in Unit 10. Then supply the verb in its past tense form.

1. Jan (**kommer**) till Stockholm när han var ung och (**blir**) ingenjör.
2. Hon (**skriver**) flera romaner.
3. Hennes papa (**dör**) för några år sedan.
4. På kvällarna (**sjunger**) hon på nattklubbar på den tiden.
5. Vi (**flyger**) till Sverige på två timmar redan på 60-talet.

Language point

s-verbs: reciprocal, deponent and passive

Some Swedish verbs have forms ending in -**s**. In most tenses the -**s** is added to the existing tense ending for the relevant conjugation, but notice how the present tense forms lose -**(e)r**:

	Infinitive	*Present*	*Past*	*Supine*	
I	**laga/s**	**laga/s**	**lagade/s**	**lagat/s**	be mended
IIa	**behöva/s**	**behöv/s**	**behövde/s**	**behövt/s**	be needed
IIb	**söka/s**	**sök/s**	**sökte/s**	**sökt/s**	be sought
III	**bebo/s**	**bebo/s**	**bebodde/s**	**bebott/s**	be inhabited
IV	**skriva/s**	**skriv/s**	**skrev/s**	**skrivit/s**	be written

To construct the present tense forms:

laga/r	delete **-r** and add **s** to the stem	→ **lagas**
behöv/er	delete **-er** and add **s** to the stem	→ **behövs**
skriv/er	delete **-er** and add **s** to the stem	→ **skrivs**

In formal Swedish Conjugation II verbs sometimes retain the -**e**:

Bär köpes!
Berries bought.

Verbs with stems in -**s** also retain the -**e**:

De kysses.
They are kissing.

s-verbs are of three main kinds:

The passive.
Bilen lagas.
The car is being mended.
The reciprocal.
Vi träffas kl 2.
We'll meet at 2 o'clock.
The deponent.
Det finns inga bananer.
There are no bananas.

The passive will be discussed in Unit 17.

It takes two to reciprocate! So the reciprocal form has a plural subject which carries out the action and is at the same time the object of the action. Notice the equivalent with a reciprocal pronoun:

Vi kramades. = **Vi kramade varandra.**
= We hugged (each other).

Other reciprocal verbs are: **enas** (I) (agree); **talas vid** (I) (talk); **höras** (IIa) (be in touch); **följas åt** (IIa) (accompany); **skiljas åt** (IIa) (part); **hjälpas åt** (IIb) (help each other); **ses** (III irr.) (meet); **slåss** (IV) (fight).

Deponent verbs are active in meaning and do not normally possess a form without -**s**:

Jag hoppas att de lyckas.
I hope they succeed.

Other deponents are: **andas** (I) (breathe); **envisas** (I) (persist); **hoppas** (I) (hope); **låtsas** (I) (pretend); **minnas** (IIa) (remember); **tyckas** (IIb) (seem); **trängas** (IIa) (push); **finnas** (IV) (be, exist); **umgås** (IV) (be friendly with).

Exercise 5

Insert the correct form of the **s**-verb provided.

1 Det ________ inte bli någon lektion idag. **(tyckas)**
2 Igår ________ vi ________ om detta. **(talas vid)**
3 Imorgon ________ vi vid kaféet. **(ses)**
4 Senare den dagen ________ de ________ neråt staden. **(följas åt)**
5 Har det någonsin ________ så förfärliga vapen? **(finnas)**
6 Igår ________ folk så förskräckligt i kaffekön. **(trängas)**
7 Nu har han äntligen ________ med sin uppgift. **(lyckas)**
8 För några år sedan ________ de med familjen. **(umgås)**

Language points

Olle, Kalle and Maggan

The name that Kalle has on his birth certificate is Karl. Kalle is a pet-name, like Bill for William. Similar pet-names are:

♂

- Janne (*Jan*)
- Nisse (*Nils*)
- Olle (*Olof*)
- Pelle (*Per*)
- Roffe (*Rolf*)
- Stickan (*Stig*)
- Gurra (*Gustav*)
- Berra (*Bertil*)
- Bosse (*Bo*)
- Jocke (*Joakim*)

♀

- Kicki (*Kristina*)
- Bettan (*Elisabeth*)
- Lotta (*Charlotta*)
- Maggan (*Margareta*)
- Kajsa (*Karin*)
- Gittan (*Birgitta*)
- Bibbi (*Birgitta*)

vem/vem som

When **vem**, **vad** or **vilken** begins the sub-clause (i.e. is the subject of an indirect question) it must be followed by the subject marker **som**, which has no equivalent in English:

Sub-clause:

cf. **Jag undrar** ***vem hon*** **älskar.**
OBJ SUBJ
I wonder who she loves.

and: **Jag undrar** ***vem som*** **kysser** ***henne*** **nu.**
SUBJ OBJ
I wonder who's kissing her now.

cf. **Jag undrar** ***vad han*** **gör.**
OBJ SUBJ
I wonder what he is doing.

and: **Jag undrar** ***vad som*** **händer.**
SUBJ
I wonder what is happening.

Exercise 6

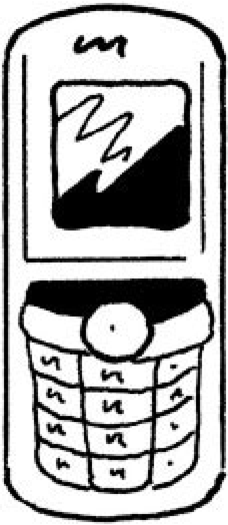
Insert the correct form.

Example: **Vem har gjort det?**
Jag undrar *vem som har gjort det*.

1 Vem är den korta? Jag undrar ________________.
2 Vad gör Johanna? Jag undrar ________________.
3 Vem åker till staden? Jag undrar ________________.
4 Vad köper de? Jag undrar ________________.
5 Vem har mina blå jeans? Jag undrar ________________.
6 Vad har hänt med den? Jag undrar ________________.
7 Vem spelar fiol? Jag undrar ________________.
8 Vem träffar hon ikväll? Jag undrar ________________.

Dialogue 11 **(Audio 2.16)**

Text messaging



JONNA: Hej! Läget? Ja pluggar, mkt trist. Du?
KATTIS: Ja oxå. Va gör du ikväll?
JONNA: Ja ska på bio me morsan, ja har lovat i flera veckor.
KATTIS: Låter 3vligt. D är ok, ja måste skriva uppsats om Hemsöborna.
JONNA: Vill du göra ngt i moron istället?
KATTIS: I moron lr dan efter, spelar ingen roll.
JONNA: Va vill du göra?
KATTIS: D gör detsamma, bara d inte har me Strindberg å göra!
JONNA: Ha, ha; d ska vi nog kunna ordna, cs i
KATTIS: Hare! Pok.

Exercise 7

Try to work out what the dialogue above means without looking in the vocabulary list.

Vocabulary

läget = Hur är läget?	How are things?
plugga/ -r -de	study
trist -a	*here*: tough
morsan = min mor	my mum
lova/ -r -de	promised
flera	several
dan = dagen	the day
spelar ingen roll	doesn't matter (which)
gör detsamma	that doesn't matter
ha med X att göra	have to do with X
ordna/ -r -de	fix, arrange

Text messaging abbreviations

ja = jag
ngt = något
d = det
mkt = mycket
oxå = också
cs = vi ses, be seeing you
me = med
hare = ha det bra, have fun
va = vad
läget? = Hur är det?
å = att
lr = eller
3vligt = trevligt
pok = puss och kram
ok = okej

Language points

Expressing indifference

Find phrases in the dialogue meaning: 'that doesn't matter', 'as long as it's not …'. Here are some more phrases expressing indifference:

Det gör inget.
That doesn't matter.

Sak samma.
That doesn't matter.

Det struntar jag i.
I am not bothered about that.

Det bryr jag mig inte om.
I am not bothered about that.

Slang (1)

Here are some frequent slang words to describe friends and relations, with their standard Swedish equivalents:

Slang	*Standard Swedish*
polare -n	**kamrat, vän**
grabb -en -ar	**pojke**
brorsa -n -or	**bror**
farsa -n -or	**far, pappa**
morsa -n -or	**mor, mamma**
syrra -n -or	**syster**
gubbe -n -ar	**man, gammal man**
gumma -n -or	**fru, gammal kvinna**
fruga -n -or	**fru**
unge -n -ar	**barn**

Factual text 11 (**Audio 2.17**)

Get out and do some sport!

Svensk idrott är känd över hela världen genom stjärnor som t.ex. tennisspelaren Björn Borg, slalomåkaren Ingemar Stenmark, golf -spelaren Annika Sörenstam eller fotbollspelaren Zlatan Ibrahimović. Friidrotten har många stjärnor, bl.a. sjukamparen Carolina Kluft, höjdhopparen Kajsa Bergqvist och trestegshopparen Christian Olsson. Men idrotten är mycket mer än så. Mer än 2 miljoner svenskar är medlemmar i Sveriges Riksidrottsförbund, d.v.s. en tredjedel av alla vuxna i landet, och de flesta barn sportar också.

Fotboll lockar många sportintresserade – alla fotbollsspelare är amatörer och det

finns tiotusentals spelare. Under de senaste åren har antalet kvinnliga fotbollsspelare ökat kraftigt. På vintern är skidåkning i skog och mark en populär familjesport och de som tycker om utförsåkning åker till fjällen. Många åker skridskor på isbanor och på de frusna sjöarna.

Tusentals svenskar joggar, springer eller vandrar i skogen eller i fjällen. Motionsgymnastik har också blivit populärt i alla åldrar. Landets kommuner lägger ned mycket pengar årligen på sporthallar, simbassänger (inomhus och utomhus), fotbollsplaner, skridskobanor och upplysta motionsspår för löpning och skidåkning.

Sverige har 100 000 sjöar och en lång kust, och många svenskar har tillgång till båt – roddbåt, segelbåt eller motorbåt. Segling och fiske är därför mycket populärt – man fiskar t.o.m. på vintern genom att borra hål i isen och släppa ner en lina; det kallas att pimpla.

Vocabulary

värld -en -ar	world
slalomåkare -n -	slalom skier
inte mindre än	no less than
Riksidrottsförbundet	National Sports Federation
vuxna	adults
de flesta	most
klubbanslut/en -et -na	club member
utförsåkning -en	downhill skiing
skridsko -n -r	skate
motions-gymnastik -en	keep fit
ålder -n åldrar	age
lägg/a -er lade lagt ned	spend
upplyst -a	illuminated
motions/spår -et	jogging track
tillgång till	access to
släpp/a -er -te ner	let down

Exercise 8

Hitta ord i texten som betyder detsamma som:

sport; gå i skogen; åka skidor nedför backen (downhill); swimmingpool; toppspelare; bergen; ge ut pengar; varje år; sport för hela familjen; gillar; folk som är intresserade av sport; spelare som är medlemmar av en klubb; spår där man kan åka när det är mörkt; springa lugnt.

Websites

Fältbiologerna: www.faltbiologerna.sehttp://www.snf.se/
Keep fit: www.korpen.se
The Swedish Sports Confederation (Riksidrottsförbundet): www.rf.se

Unit Twelve

Bills bilresa

Bill’s car journey

In this unit you will learn about:

- Travelling by car
- The definite declension of the adjective, Type 2
- Modal verbs
- Uses of the infinitive
- **Ingen** and **inte någon**
- How to apologize and respond to apologies
- **själv**
- Swedish food traditions

Text 12 (Audio 2.18)

Bill’s car journey

Bill har blivit så förtjust i Sverige att han har bestämt sig för att stanna här. Bill får arbeta mer i Sverige än i Skottland och han kan gå mycket i skogen, vilket han älskar. Bill vill gärna träffa en kvinna så han svarar på en kontaktannons på nätet:

SE HIT!

Här finns en ungdomlig kvinna som gillar musik, naturen, mysiga hemmakvällar och god mat. Du bör ha liknande intressen och vara mellan 30–50 år. Om detta stämmer på dig är du välkommen till min lilla röda stuga i Värmlands mörka skogar.

Hennes korta men direkta annons tilltalar Bill. De pratar i telefonen flera gånger i veckan och efter ett par månader ska Bill åka och hälsa på Agneta. Bill får låna Jans gamla risiga bil för att åka den långa vägen till Agnetas lilla stuga utanför Sunne.

Vägarna ur Stockholm är breda och fina. Efter några timmar visar bensinmätaren att han måste tanka, och han kör in på en bensinstation. Han tankar själv och lyckas efter några svordomar få hundralappen att passa in i sedelautomaten. Sedan lyfter han på motorhuven för att kolla olja och vatten. Luften i däcken bryr han sig inte om. Efter en stund kommer han in på en smal och gropig grusväg och Bill kör förbi röda stugor, hagar och skogar. Här är det nog lätt att köra vilse tänker Bill, det ser ju likadant ut överallt. Precis när han tänker det så: Bang! ”Nej det är inte sant”, suckar Bill för sig själv, ”punktering och idag av alla dagar!” Bill går ut ur bilen och öppnar bagageluckan. Vilken tur, tänker han, att Jan har ett reservhjul i alla fall, men var är domkraften?

Vocabulary

förtjust -a	fond
stanna/ -r -de	stay
kvinna -n -or	woman
svara/ -r -de	answer
kontaktannons -en -er	a lonely-hearts column ad.
nät -et -	internet
Se hit!	Look!
ungdomlig -t -a	youthful
hemmakväll -en -ar	evening at home
liknande	similar
stämm/a -er -de	fit, agree
stuga -n -or	cottage
direkt	direct
tilltala/ -r -de	appeal to
låna/ -r -de	borrow
risig -t -a	clapped-out
utanför	outside
väg -en -ar	road
bred, brett, breda	wide, broad
ur	out of
bensinmätare -n -	fuel gauge
visa/ -r -de	show
tanka/ -r -de	fill up (with fuel)
kör/a kör -de	drive
bensinstation -en -er	petrol station
själv	himself
lyckas lyckas lyckades	succeed (in)
svordom -en -ar	oath, swearword
hundralapp -en -ar	100-kronor note
passa/ -r -de	fit
sedelautomat -en -er	petrol pump (takes banknotes)
lyft/a -er -e	lift
motorhuv -en -ar	car bonnet
kolla/ -r -de	check

olja -n -or	oil
luft -en	air
däck -et -	tyre
bry/r -dde sig om	bother about
stund -en -er	while
gropig -t -a	potholed
grusväg -en -ar	dirt road
hage -n -ar	meadow
kör/a -de vilse	get lost
likadan -t -a	identical, the same
precis	exactly, just
sucka/ -r -de	sigh
punktering -en -ar	puncture
bagagelucka -n -or	(car) boot
reservhjul -et -	spare wheel
domkraft -en -er	jack

Exercise 1

Make a list of all the modal verbs used in the text above. For modals see below in this unit.

Language point

Definite declension of the adjective, Type 2

Remember (see p. 185) that after certain types of words the adjective takes the definite ending **-a** (sometimes **-e**) but the noun has no ending. There are several different constructions to learn:

1. After the genitive and **vars**:

Svens ny*a* båt	Sven's new boat
familjens ny*a* hus	the family's new house
skolans ny*a* studenter	the school's new students
mannen vars gaml*a* mor har dött	the man whose elderly mother has died

2. After the possessive:

hans risig*a* bil	his clapped-out car
hennes lång*a* samtal	her long conversations
deras rolig*a* vänner	their amusing friends

3. After the demonstrative: **denna**, etc.:

denna gropig*a* grusväg	this potholed dirt road
detta slitn*a* däck	this worn-out tyre

dessa röda stugor
these red cottages

4 After some other words: **samma** (the same); **nästa** (the next); **följande** (the following); **föregående** (the previous):

samma mörk*a* skog
the same dark forest

nästa vackr*a* helg
the next fine weekend

Note that there are two minor exceptions to this:

1 After the genitive of measurement and the words **en sorts/ett slags** the adjective takes the indefinite form (+ **-t**/+ **-a**), agreeing with the noun that follows it:

ett 90-minuters långt program
a 90-minute long programme

en sorts/ett slags dyrbar båt
a kind of expensive boat

en sorts/ett slags rutigt tyg
a kind of checked material

2 After both the genitive and possessive the word **egen** takes the indefinite form (+ -**t/+ -a)**:

pappas egen lilla Eva
daddy's own little Eva

deras eget lilla hus
their own little house

Notice that **denna**, etc. is most frequent in written Swedish and takes no end article, while **den här**, etc. is most frequent in spoken and informal written Swedish and is always followed by an end article:

denna nya bil – den här nya bilen
this new car

Exercise 2

Insert the correct form of the adjective and noun provided.

1 Hans väns (ny, bil) var dyr.

2 Detta (stor, slott) heter Gripsholm.

3 Samma (gropig, grusväg) ledde till stugan.

4 Denna (röd, stuga) är Agnetas.

5 Hans (gammal, bil) måste repareras.

6 Bills (krånglig, resa) till Värmland tog flera timmar.

7 Nästa (liten, väg) till höger måste han ta.

8 Värmlands (vacker, skogar) gillar Bill.

Exercise 3

Insert the correct form of the adjective + noun construction (Type 1 or Type 2).

1 Bills (ny, vän) heter Agneta.
2 Han har lånat den (gammal, bil).
3 Agnetas (liten, stuga) ligger i skogen.
4 Han ser samma (röd, stuga) flera gånger.
5 Han älskar deras (trevlig, kväll) i stugan.
6 Denna (svår, resa) vill han inte upprepa.
7 Han gillar inte de (grusig, gropväg).
8 Det där (sliten, däck) hade han inte sett.

Language point

Modal and modal equivalent verbs

The most frequent modal auxiliary verbs are inflected as follows:

Infinitive	*Present*	*Past*	*Supine*	
kunna	**kan**	**kunde**	**kunnat**	be able, can
skola	**ska(ll)**	**skulle**	**skolat**	shall, will
vilja	**vill**	**ville**	**velat**	will, want to
–	**måste**	**måste**	**måst**	must, have to
Modal equivalents (with a present tense ending in **-r**)				
behöva	**behöver**	**behövde**	**behövt**	need to
bruka	**brukar**	**brukade**	**brukat**	usually do/used to do
böra	**bör**	**borde**	**bort**	should, ought to
få	**får**	**fick**	**fått**	may, be allowed to, must, have to
försöka	**försöker**	**försökte**	**försökt**	try to
tänka	**tänker**	**tänkte**	**tänkt**	think of doing, intend to

Other modal equivalents include: **börjar** I (begin); **fortsätter** IIb (continue); **försöker** IIb (try to); **hoppas** I (hope to); **lyckas** I (succeed in); **orkar** I (manage to); **slipper** IV (avoid); **slutar** I (stop); **vägrar** I (refuse).

There are some ‘false friends’ here:

(a) shall/will

ska sometimes = ‘will’:

Ska du följa med på bio?
Will you be coming to the cinema?

vill = ‘want (to)’, ‘like’:

Nej, jag vill inte!
No, I don’t want to.

Vill du ha ett glas vin?
Would you like (Do you want) a glass of wine?

(b) must/must not

måste = **får** = ‘must’/‘have to’ (*compulsion*) but only in positive expressions:

Jag måste/får tyvärr gå nu.
I must/have to go now, unfortunately.

måste inte = ‘do not have (*need*) to’:

Du måste inte röka så mycket!
You don’t need to smoke so much!

cf. **får inte** = must not:

Du får inte röka så mycket!
You must not smoke so much!

(c) ought/should (*recommendation*)

bör, borde = ‘ought to’, ‘should’:

Du borde jogga mer.
You ought to (*should*) jog more.

cf. **skulle** = ‘should’, ‘would’ (often conditional, e.g. when accompanied by an **om/ifall** clause):

Jag skulle jogga om jag inte skadat benet.
I would go jogging if I hadn’t hurt my leg.

Exercise 4

Fill in a suitable modal or modal equivalent verb.

1 ________ han tala svenska?

2 Här ________ du inte röka!
3 Hon ________ inte arbeta i dag, för det är julafton.
4 Rebecca ________ verkligen läsa Harry Potter-böckerna.
5 ________ du ha en kopp kaffe?
6 Bill ________ hälsa på Agneta i helgen.
7 Han ________ tanka då han inte hade någon bensin kvar.
8 Bill ________ hitta domkraften i bagageluckan, men den finns inte där.

Language point

Uses of the infinitive

(a) The infinitive without the infinitive marker **att** (to):

The infinitive is used with modal verbs (see pp. 57 and 64) and with modal equivalents in two-verb constructions, just as in English. Notice that the English equivalent to the Swedish infinitive is often an English '-ing' form:

Ska du åka bort över jul?
Are you going away over Christmas?

Du brukar åka bort.
You usually go away.

Another use is the 'object + infinitive' construction after **se** (see), **höra** (hear), **låta** (allow), **tillåta** (allow) and **anse** (consider):

Jag såg honom gå.
I saw him leave.

Vi hörde dem sjunga.
We heard them singing.

(b) The infinitive with the infinitive marker **att** is used in the following cases:

as subject:

Att köra bil kan vara krångligt.
Driving can be difficult.

as object:

Han älskar att köra fort.
He loves driving/to drive fast.

after a preposition:

Efter att ha stannat motorn tankade han bilen.
After turning off the engine he filled up.

Han gick hem utan att säga adjö.
He went home without saying goodbye.

Han tycker om att vara på landet.
He likes being/to be in the countryside.

Note: In expressions indicating an intention, **för att** is used before the infinitive:

Han åkte dit för att hälsa på Agneta.
He went there (in order) to visit Agneta.

after a noun:

Har du tid att göra det?
Have you got time to do it?

Exercise 5

Change the present tense of the modal equivalent verb provided into the past tense.

1 Vi (tänker) resa utomlands.
2 (Behöver) de vekligen dricka så mycket i går kväll?
3 Vi (fortsätter) gå längs gatan.
4 Bill (lyckas) efter en tid att hitta ett kafé.
5 Han (slutar) röka för ett år sedan.

Language point

ingen/inte någon

First, revise SIV word order (p. 174). With simple tenses (present or past), **ingen (inget**, **inga**) and **inte någon (inte något**, **inte några**) are alternatives as subject or object:

De fick ingen middag. = De fick inte någon middag.
They got no dinner.

Ingen sa något.
No one said anything.

But **inte någon**, etc. rather than **ingen**, etc. must be used:

1. in a main clause with a complex tense (perfect, pluperfect or with an auxiliary verb or particle verb)
2. as the object of a sub-clause.

Compare these sentences with those above:

De har inte fått någon middag.
main clause, complex verb

De ska inte få någon middag.
main clause, complex verb

Han säger, att de inte har fått någon middag.
sub-clause. *Note:* position of **inte** accords with the order SIV!

Note: See similar use of:

ingenting and **inte någonting** (nothing)
ingenstans and **inte någonstans** (nowhere)

Någonting and **någonstans** are often pronounced: nånting, nånstans.

Exercise 6

First revise the supines of strong verbs on p. 171 above and the forms of irregular verbs on p. 153. Then change the tense of the verbs below to perfect. Remember to change **ingen**, etc.

1 De åt inga persikor.
2 De fick inga fler barn.
3 De drack inget kaffe.
4 Det blev ingen fest.
5 Vi gjorde ingenting.
6 Hon skrev inga brev.
7 De bjöd inga flickor.
8 Han såg inga älgar (elk).

Exercise 7

Make the two phrases into one sentence, but keep to the same tense. Remember to change **ingen**, etc.

1 Jag förklarade, att ... Det finns inga älgar i Stockholm.
2 Olle undrar om ... Han drack ingen sprit igår.
3 Robert säger, att ... Han har inga syskon.
4 Biträdet sa, att ... De hade inga bananer.
5 Olle undrar om ... Det finns inget kaffe hemma.

Dialogue 12 (Audio 2.19)

Agneta picks up her phone

AGNETA: Hej, det är Agneta!
BILL: Hej Agneta, det är Bill. Jag ringer bara för att meddela att jag kommer att bli sen, jag har fått punktering.
AGNETA: Oj då, det låter inte bra. Var är du någonstans?
BILL: Jag är utanför Fagerås men det kommer nog att dröja ett par timmar tills jag kommer fram eftersom jag måste vänta på hjälp. Jag ber så hemskt mycket om ursäkt.
AGNETA: Det är ingen fara. Jag ser fram emot att träffa dig när du kommer fram.
BILL: Jag också. Tack för att du är så förstående.
AGNETA: Ingen orsak.

(*Bill knocks on Agneta's door.*)

AGNETA: Välkommen!
BILL: Förlåt att jag kommer så sent!
AGNETA: Det gör ingenting. Jag är glad att du kom fram helskinnad.
BILL: Jag med, resan tog längre tid än väntat.
AGNETA: Du måste vara hungrig. Kom in så ska du få en bit mat, det är färdigt.
BILL: Tack så mycket. Jag hoppas du inte har gjort dig för mycket besvär.
AGNETA: Nej inte alls, jag tycker om att laga mat och det är ju inte så kul att alltid bara laga till sig själv.
BILL: Nej det förstås, jag tycker också om att ha gäster på middag, det liksom smakar bättre när man är två.
AGNETA: Ja, varsågod!
BILL: Tack! Det doftar riktigt gott.
AGNETA: Smaklig måltid!
BILL: Tack det samma! Jag tog med mig en flaska whiskey från min hemtrakt som jag hoppas ska smaka bra till kaffet.
AGNETA: Tack, det var omtänksamt av dig.
BILL: Mmm, det smakade bra. Jag skål då för en god middag och en trevlig kväll.
AGNETA: Skål! Och tack för trevligt sällskap.

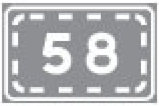
Vocabulary

meddela -r -de	tell, let someone know
sen -t -a	late
dröj/a -er -de	delay/take
hjälp -en	help
komm/a -er kom fram	arrive
hemskt	awfully
be/ -r bad bett om ursäkt	apologize

ingen fara	no matter
se/ -r såg fram emot	look forward to
förstående (*indecl.*)	understanding
ingen orsak	don't mention it
välkom/men -met -na	welcome
förlåt	sorry
helskinna/d -t -de	in one piece
vänta/ -r -de	expect
en bit mat	a bite to eat
färdig -t -a	ready
göra/ gjorde sig besvär	put yourself out
inte alls	not at all
kul (*indecl.*)	fun
gäst -en -er	guest
smaka/ -r -de	taste
dofta/ -r -de	smell
smaklig måltid	bon appetit
flaska -n -or	bottle
hemtrakt -en -er	local area
omtänksam -t -ma	thoughtful
skål!	cheers!
tack för trevligt sällskap	thank you for your enjoyable company

Djur, älg.

Ojämn väg.



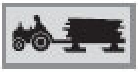
Vägvisning fram till numrerad väg.

Stenskott.

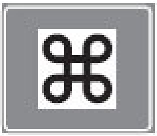
Begränsad hastighet.

Tabellvägvisare.

Vägnummermärke för europaväg.


Korsande timmerväg.

Turistväg.


Sevärdhet

Bensinstation.

Skyldig att lämna företräde för mötande fordon.

Road signs Bill may see on his drive to Värmland

Exercise 8

What do the road signs on the facing page mean?

Exercise 9

At the service station. Match the following basic terms with their English equivalents.

1 kassa	a cash-operated petrol pump
2 luft	b car wash
3 biltvätt	c self-service fill up
4 bensinstation	d air
5 tanka själv	e check oil
6 sedelautomat	f tyres
7 däck	g petrol station

Exercise 10

Choose one of several situations below and construct a dialogue including the following phrases: **Förlåt! Ursäkta (mig)! Det gör ingenting! Ingen orsak! Tack! Varsågod! Ingen fara! Tack det samma!**

Situations:

1 You are an hour and a half late for a date.

2 A child just threw a ball through your window.

3 You have forgotten your mother's birthday.

4 You tread on an old lady's toes in a crowded store.

Language point

själv

This is used for emphasis, but is not itself a reflexive (see p. 220):

Kan du göra det själv?
Can you do it yourself?

Poliserna tvättar bilarna själva.
The policemen themselves wash the cars.

Factual text 12 (**Audio 2.20**)

Crispbread and vodka

Nuförtiden kan man äta turkisk kebab, italiensk pizza eller amerikanska hamburgare i Sverige, men det finns också äkta svensk mat. Den har en lång tradition.

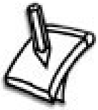
På 1400-talet började man använda salt för att konservera kött och det var vanligt förr att man åt stekt salt sill och potatis. Till fest brukade man lägga in sillen i t.ex. ättika och lök, d.v.s. dagens inlagda sill. Till den salta maten drack man mycket öl, och på 1700-talet blev det vanligt att bränna brännvin som man gjorde av potatis. Innan salt blev vanligt torkade man fisk – lutfisk vid jul är ett minne från den tiden. Ett annat sätt att konservera fisk var att syra eller grava den. Surströmming, ursprungligen en norrländsk rätt, äter man vid fester på hösten. Gravad lax är också festmat. Att ha kräftskiva är mycket vanligt i augusti. Man äter kräftor, dricker snaps och sjunger snapsvisor.

Knäckebrödet eller tunnbrödet bakade man för att det skulle hålla länge. De stora runda brödkakorna hade hål i mitten så att man kunde hänga dem på stänger under taket. Svamp växte i alla skogar men det var först för 100 år sedan som folk på landsbygden började äta denna mat som de kunde plocka helt gratis. I skogen plockar man också bär på hösten. På 1700-talet började rika svenska familjer dricka kaffe och det blev snabbt populärt över hela norden att ”fika”. De nordiska folken är idag världens mest kaffedrickande folk.

Vocabulary

nuförtiden	nowadays
kött -et	meat
stek/a -er -te	fry
lägg/a -er lade in	pickle
ättika -n	vinegar
bränn/a -er -de	burn, *here:* distil
torka/ -r -de	dry
lutfisk -en	stockfish
syra … grava	method of preparing fish or meat by rubbing with salt, spices and keeping it for some days
surströmming -en -ar	fermented herring

ursprungligen	originally
lax -en -ar	salmon
kräfta -n -or	crayfish
kräftskiva -n -or	crayfish party
knäckebröd -et -	crispbread
hålla höll	hold/keep
stång -en stänger	peg, pole
svamp -en -ar	mushroom, fungi
fika -de	have a coffee break



Exercise 11

Fill in the missing words.

1 Man drack så mycket öl eftersom det fanns ________ i maten.

2 Ofta åt man ________ sill och ________.

3 För att konservera fisk kunde man ________ den eller ________ den.

4 På 1700-talet blev det vanligt att ________.

5 ________ åt man ursprungligen i Norrland.

6 I augusti brukar man äta ________ vid fester.

7 Brödkakorna var ________ och ________.

8 Man hängde dem ________.

9 I skogen plockar man mycket ________ och ________ på hösten.

10 Svenskarna dricker förfärligt mycket starkt ________.

Websites

Road conditions and road signs: www.trafikverket.se
To find a date: www.dategate.se

Unit Thirteen

Skogsvandring

A walk in the forest

In this unit you will learn about:

- The Swedish ‘right to roam’
- Article use
- The definite declension of the adjective, Type 3
- Adjectives and adverbs
- How to express permission and prohibition
- Reflexive pronouns and verbs
- Present participles
- Traditions associated with the spring

Text 13 **(Audio 2.21)**

A walk in the forest

Innan Bill åker hem tar Agneta honom med på bärutflykt i skogen. Bill är mycket exalterad, han har aldrig varit och plockat blåbär förut. De vandrar över gröna fält och genom mörka skogar, förbi gårdar och över hagar. Bill är förvånad över att det finns så få staket och inga skyltar som säger: ”Keep out”. Agneta förklarar att i Sverige får man plocka bär och svamp nästan överallt. Vi har någonting som kallas ”Allemansrätten”, säger hon. Den innebär att man får gå, i stort sett, var man vill i naturen. Man får t.o.m. tälta och göra upp eld på privat område, bara man inte stör ägarna eller förstör naturen. Det är ju fantastiskt, tycker Bill, vilken frihet. Ja visst är det, svarar Agneta, det är underbart, särskilt på sommaren. Agnetas korg är nu full med blåbär medan några ensamma blåbär ligger och skramlar i Bills hink, men han är misstänkt blå om munnen. Bill har också plockat några fina svampar, stolt visar han Agneta de vackra röda svamparna med vita prickar men Agneta ser förskräckt ut och plockar ur dem ur Bills hink. Man ska inte döma hunden efter håren, säger Agneta med ett leende, denna svamp är visserligen vacker men den är giftig. Efter det håller sig Bill till blåbärsplockningen. Till Bills glädje visar det sig att Agneta tycker om att sjunga lika mycket som han gör så han ber henne att lära honom en svensk sång. Ja så här års måste det bli ”Sommarsången”, säger Agneta. Bill lyssnar och lär och tar ton.

Note: The text to this song is on the web at http://hem.fyristorg.com/solros1/barnvisor.htm and a recording by Siw Malmkvist is to be found at Midsommar 3 on Spotify.

Vocabulary

bärutflykt -en -er	berry-picking expedition
exalterad -t -de	excited
plocka/ -r -de	pick
blåbär -et -	blueberry
vandra/ -r -de	walk, hike
fält -et -	field
gård -en -ar	farm
förvånad -et -de	surprised
staket -et -	fence
skylt -en -ar	sign
förklara/ -r -de	explain
svamp -en -ar	mushroom
Allemansrätten	the Rights of Common Access
i stort sett	pretty well
t.o.m. = till och med	even
tälta/ -r -de	pitch a tent
privat - -a	private
bara man inte = så länge man inte	as long as one doesn't
stör/a stör -de	disturb
ägare -n	owner
förstör/a förstör -de	destroy

natur -en	environment, countryside
fantastisk -t -a	fantastic
frihet -en -er	freedom
underbar -t -a	wonderful
särskilt	especially
ensam -t -ma	lonely
samla/ -r -de	collect
hink -en -ar	bucket
misstänkt	suspiciously
om	*here:* round
mun -nen -nar	mouth
prick -en -ar	spot, dot
förskräckt - -a	frightened
inte döma hunden efter håren	you can't go by appearances
leende -t -n	smile
visserligen	to be sure
giftig -t -a	poisonous
håll/a -er höll sig till	keep to
glädje -n	joy
visa/ -r -de sig	appear, turn out
sång -en -er	song
lär/a lär -de	teach
så här års	at this time of year
ta/r tog ton	strike a note

Exercise 1

Give the neuter and plural forms of the following adjectives:

> **bra** (good), **brun** (brown), **fin** (fine), **god** (good), **grön** (green), **liten** (small), **ny** (new), **skön** (beautiful), **solig** (sunny), **söt** (sweet), **vacker** (pretty), **våt** (wet)

Language point

Article use (I)

Use of indefinite and definite (end) articles in Swedish is generally the same as in English, but notice the following differences:

(a) End article in Swedish – no article in English

Abstract nouns in a general sense:

Priserna stiger.	Prices are rising.
Sådant är livet.	Such is life.
Tiden går.	Time flies.

Locations:

Fredrik går i kyrkan/skolan.
Fredrik goes to church/school.

Eva åker till staden/är i staden.
Eva is going to town/is in town.

Days, seasons and festivals:

På fredagarna åker de ut på landet.
On Fridays they go out to the country.

På vintern kan man åka skridskor.
In (the) winter you can skate.

(b) No article in Swedish – indefinite article in English

There is no article before nouns of nationality, profession, religious and political belief:

Han är elektriker
He's an electrician.

(See p. 34.)

There are two further cases of this kind:

Count nouns in a general sense:

Man får göra upp eld.
One may light a fire.

De väntar barn och söker lägenhet.
They are expecting a child and are looking for a flat.

Hon har inte bil/körkort.
She does not have a car/driving licence.

Nouns after **vilken, mången**:

Vilken vacker dag!
What a beautiful day!

Exercise 2

Fill in the articles where necessary.

1 Bill brukar åka till _____ stad ______ på _____ måndagar _____.
2 Han får inte skjuta _______ älg _____ i Sverige.

3 Folk vill hålla rent ______ natur _____.

4 Får man göra upp _____ eld _____ här?

5 Får man plocka ______ svamp ____?

6 På _____ höst _____ kan man plocka _____ bär _____ i _____ skog _____.

Language point

Definite declension of the adjective, Type 3

Remember (see p. 185) that on occasion the front article is omitted, the adjective takes the definite ending (-**a**, sometimes -**e**) and the noun has an end article:

Röda korset
the Red Cross

Svenska akademien
the Swedish Academy

Förenta staterna
the United States

This happens generally when the expression has become a set phrase, as in the above examples, when the adjective also loses its stress.

Vita huset
the White House

Compare: **det vita huset**
a white house

But the construction *always* occurs:

- with **hela** (the whole), **halva** (half the), **själva** (the very):

  hela tiden (all the time);
  halva dagen (half the day);
  själva poängen (the very point);

- with **båda** (both), **förra** (last), **ena** (the one), **enda** (the only):

  båda tjejerna (both the girls);
  förra veckan (last week);
  ena benet (one leg);
  enda barnet (the only child)

and *often* in the following cases in familiar phrases:

- in geographical locations:

  Gamla stan; Döda havet
  the Old Town; the Dead Sea

- with nationality adjectives:

  franska revolutionen
  the French Revolution

  brittiska öarna
  the British Isles

- with colour adjectives:

  Röda armén
  the Red Army

- with words for location:

  på högra sidan
  on the right-hand side

  i mellersta lådan
  in the middle drawer

- with compass points:

  västra halvklotet
  the western hemisphere

- with ordinal numbers:

  första gången; **andra våningen**
  the first time; the first floor

Exercise 3

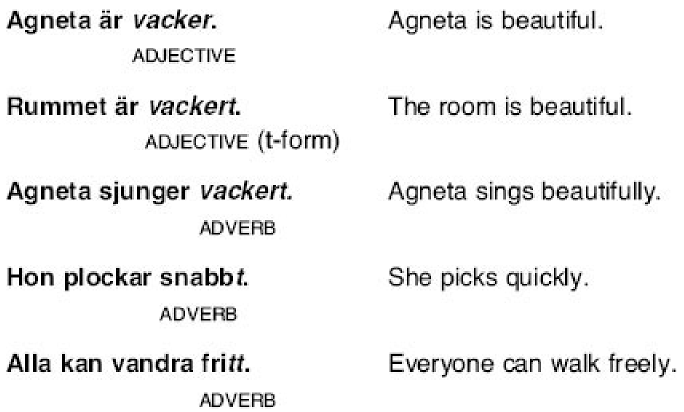
Complete the sentences using definite declension Type 3.

1 (Hel, kväll) gick de i skogen.
2 Värmland ligger i (väster, Sverige).
3 (Förr, år) såg Bill en älg för (först, gång).
4 Det är skönt att vandra i (frisk, luft).
5 De plockade bär (halv, eftermiddag).

Language point

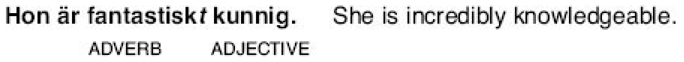
Adjectives and adverbs

Some adverbs (but *not* those 'adverbs' like **inte**, that have figured so far, the kind that modify the meaning of the sentence as a whole) are formed from adjectives by adding the ending **-t** to the stem of the adjective. They may, therefore, be confused with the **-t** forms of adjectives:



Agneta är *vacker*. ADJECTIVE	Agneta is beautiful.
Rummet är *vackert*. ADJECTIVE (t-form)	The room is beautiful.
Agneta sjunger *vackert*. ADVERB	Agneta sings beautifully.
Hon plockar snabb*t*. ADVERB	She picks quickly.
Alla kan vandra fri*tt*. ADVERB	Everyone can walk freely.

Adverbs are, however, also used to alter the meaning of adjectives:



Hon är fantastisk*t* kunnig. ADVERB ADJECTIVE	She is incredibly knowledgeable.

Other adverbs are formed from adjectives by adding **-en** or **-tvis**, e.g.:

egentligen, really; **nyligen**, recently; **troligen**, probably;
verkligen, actually; **lyckligtvis**, happily; **nödvändigtvis**, necessarily; **vanligtvis**, usually

Some other adverbs are not derived from adjectives, and these include:

- some sentence adverbs like **inte**, **ju**, **nog**, **väl**, **aldrig**
- some MPT-expressions (place) like **här**, **där**, **hit**, **dit**.

Notice that adverbs that end in **-t** are usually expressions of manner (MPT-expressions, see p. 65) and often come at the end of the clause:

Han kör ofta Volvon för snabbt.
He often drives his Volvo too fast.

Adverbs that end in **en**, **tvis** are sentence adverbs like **inte** (see p. 48) and go in the same position as **inte**:

Han kommer möjligen senare.
He will probably come later.

Bill dricker naturlig*tvis* whisky.
Naturally Bill drinks whisky.

Exercise 4

Which words are adverbs in the following sentences?

1 Huset är vackert.
2 Hon målar otroligt vackra tavlor.
3 Är det möjligt att han inte kommer?
4 Hon är inte särskilt vacker.
5 Han kan förmodligen jaga.
6 Han åkte långsamt.
7 Det är förbjudet att jaga.
8 Egentligen är han student.

Dialogue 13 **(Audio 2.22)**

Of course you may!

BILL: Du menar att jag får plocka vad som helst i skogen?
AGNETA: Ja, nästan.
BILL: Vad då nästan?
AGNETA: Du får plocka svamp, bär och blommor som växer i skog och mark förutom de blommor som är fridlysta och det är olagligt att bryta av levande kvistar på träd.
BILL: Är det sant att jag kan göra upp eld var jag vill?
AGNETA: Ja, det är sant. Men på sommaren råder det ofta förbud mot öppen eld eftersom riskerna för brand är stora.
BILL: Det finns ju så mycket sjöar överallt, får jag bada och åka båt var jag vill?
AGNETA: Visst får du det. Allemansrätten gäller också på vattnet.
BILL: De enda skyltar jag såg var de som uppmanade till att ha hundar kopplade, hur ska man veta vad som är tillåtet eller inte tillåtet?
AGNETA: Det gäller att använda sunt förnuft, man ska inte störa och inte förstöra.
BILL: Då har jag bara en sista fråga, är det tillåtet att komma och hälsa på igen.
AGNETA: Hm, låt mig tänka, ja, det är absolut tillåtet.

Vocabulary

vad som helst	anything (at all)
förutom	apart from
fridlyst -t -a	protected
olaglig -t -a	illegal
bryta -er bröt	break
levande (*indecl.*)	living, live
kvist -en -ar	twig
sann sant sanna	true
eld -en -ar	fire
råd/a -er -dde	apply
förbud -et	prohibition
risk -en -er	risk
brand -en bränder	fire, conflagration
uppmana/ -r -de	urge
hund -en -ar	dog
kopplad	on a leash
tillåt/en -et -na	allowed, permitted
använd/a -er -e	use
sunt förnuft	common sense
sista	last, final

Language points

Permission and prohibition

Find phrases in the text and dialogue meaning: ‘That’s all right, of course’, ‘You may …

if you wish', 'One can do what one likes', 'It is (not) allowed', 'It is prohibited.'

Here are some other useful phrases:

Man får (inte) göra det.	You may (not) do that.
Förbud mot ...	... prohibited.
Var snäll och ... inte!	Please [illegible] ...!
Man bör göra det.	One ought to/should do that.

Man har rätt att plocka svamp.
One is allowed to pick mushrooms.

Remember that **måste** is often a 'false friend':

Man måste göra det.
One must do that.

but:

Man måste inte göra det.
One does not need to do that.

and notice:

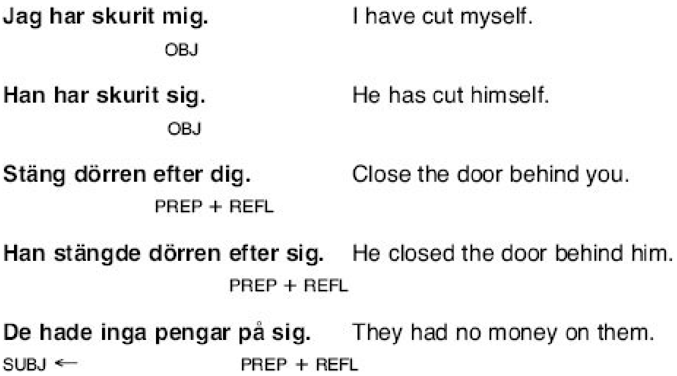
Man får/ska inte göra det.
One must/should not do that.

Reflexive pronouns and verbs

There is only one special reflexive pronoun form for the third person singular and plural. Ordinary object forms (see p. 91) are used for first and second person:

Jag tvättar mig	**Vi tvättar oss**
Du tvättar dig	**Ni tvättar er**
Han tvättar sig	**De tvättar sig**
Hon tvättar sig	
Den tvättar sig	
Man tvättar sig	

The reflexive pronoun is used as the object of the verb or after a preposition but refers to the subject of the clause. The usage after a preposition is different from English:



Jag har skurit mig. OBJ	I have cut myself.
Han har skurit sig. OBJ	He has cut himself.
Stäng dörren efter dig. PREP + REFL	Close the door behind you.
Han stängde dörren efter sig. PREP + REFL	He closed the door behind him.
De hade inga pengar på sig. SUBJ ← PREP + REFL	They had no money on them.

A number of non-reflexive English verbs have reflexive equivalents in Swedish:

> **förkyla sig** (catch a cold); **gifta sig** (get married); **kamma sig** (comb one's hair); **klä (på) sig** (get dressed); **känna sig** (feel); **lära sig** (learn); **raka sig** (shave).

Many reflexive verbs indicate movement:

> **bege sig** (go); **förirra sig** (get lost); **infinna sig** (present oneself); **lägga sig** (lie down); **närma sig** (approach); **resa sig** (get up); **röra sig** (move); **skynda sig** (hurry); **sätta sig** (sit down); **vända sig** (turn round).

Like other unstressed object pronouns, reflexive pronouns may come immediately after the verb (see p. 249) rather than after the adverb, which is the usual position for stressed objects.

Stressed objects:	*Unstressed object pronouns (incl. reflexive pronouns):*
Olle tvättar aldrig bilen. Olle never washes the car.	**Olle tvättar sig ’aldrig.** Olle never washes (himself).
Olle köper inte mattan. Olle doesn't buy the rug.	**Olle köper den ’inte.** Olle doesn't buy it.

This happens only when there is a simple verb (VERB$_1$, i.e. present or past tense). If there is a complex verb or two-verb construction, the unstressed object pronoun follows VERB$_2$:

> **Olle har inte tvättat sig idag.**
> Olle hasn't washed today.
>
> **Olle har inte tvättat den.**
> Olle hasn't washed it.
>
> **Olle tänker inte köpa den.**
> Olle isn't thinking of buying it.

Exercise 5

Use the correct form of the reflexive verb and pronoun.

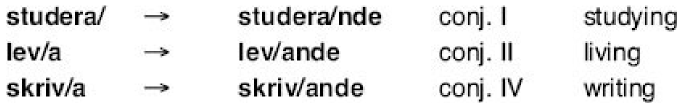
1 När barnen hade (tvätta sig), åt de middag.
2 Vi måste (skynda sig) om vi ska hinna till matchen.
3 Hon (lära sig) svenska på universitetet.
4 Du får inte (förirra sig) i skogen!
5 Jag är trött och ska gå och (lägga sig).

Language point

Present participles

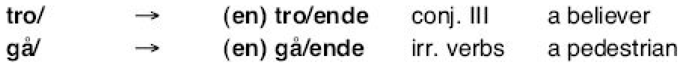
Present participles end in -**nde**:

Verbs with stems ending in a consonant or -**a** add -**(a)nde**:



studera/	→	**studera/nde**	conj. I	studying
lev/a	→	**lev/ande**	conj. II	living
skriv/a	→	**skriv/ande**	conj. IV	writing

Verbs with stems ending in a long vowel add -**ende**:



tro/	→	(en) tro/ende	conj. III	a believer
gå/	→	(en) gå/ende	irr. verbs	a pedestrian

Present participles are only rarely used as verbs in Swedish. For this reason the present participle is learned as a separate word, usually:

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

See also **troende**, **gående** above.

When it is non-neuter, the participle usually denotes a person; when neuter it denotes a verbal abstract.

[illegible]

Occasionally present participles are used after the verbs **komma**, **gå** and **bli** and verbs of motion in the same way as English 'ing' forms:

> **Älgen kom gående genom skogen.**
> The elk came walking through the forest.

But '-ing' forms are often translated by the Swedish infinitive, see p. 201.

Factual text 13 (**Audio 2.23**)

Signs of spring

Många traditioner är förknippade med våren i Sverige. I mars åker tusentals skidåkare de nästan nio milen från Sälen till Mora i Dalarna, samma väg som kung Gustav Vasa åkte år 1520 (fast han åkte åt andra hållet). Före reformationen fastade man i 40 dagar fram till påsk och flera traditioner har överlevt från den katolska tiden. Innan fastan började – på fettisdagen – brukade man äta upp den feta mat man inte fick äta under själva fastan. Ännu idag bakar svenskarna fettisdagsbullar eller semlor som innehåller vispgrädde och mandelmassa. Under fastan samlar man fortfarande björkris och pryder det med färgade hönsfjädrar och omkring påsk brister knopparna ut i fina ljusgröna blad. På skärtorsdagen klär småbarnen ut sig till påskkäringar – egentligen häxor – och tigger godis. På påskafton äter man målade ägg. Den sista april (eller 'Valborgsmässoafton') hälsar man äntligen våren välkommen med eldar och fyrverkeri. Valborg firas särskilt i studentstäderna med fester både ute och inne hela eftermiddagen och natten. Dagen därpå är det första maj, arbetarrörelsens högtidsdag, sedan 1938 en allmän helgdag i Sverige, med demonstrationer och politiska tal.

Vocabulary

förknippa/d -t -de	associated
åt andra hållet	in the other direction
överlev/a -er -de	survive
fastan	Lent
fettisdagsbullar	Shrove Tuesday buns
mandelmassa -n	almond paste
björkris -et	birch twigs
hönsfjädrar -na	hens' feathers
skärtorsdagen	Maundy Thursday
häxa -n -or	witch
tigg/a -er -de	beg
godis -et	sweets
påskafton	Easter Saturday
Valborgsmässoafton	Walpurgis Eve (April 30)
fyrverkeri -et	fireworks
dagen därpå	the next day
arbetarrörelsen	the labour movement
högtidsdag -en -ar	special day
allmän helgdag	public holiday
tal -et -	speech

Exercise 6

Här är några svar. Vad kan frågorna vara? Läs texten.

1 Från Sälen till Mora.
2 I Dalarna.
3 1520.
4 Fastan.
5 Man åt upp den mat man inte fick äta under fastan.
6 Semlor.
7 Färgade hönsfjädrar.
8 De tigger godis.
9 Man tänder eldar och har fyrverkerier.
10 I studentstäderna.
11 Sedan 1938.

Exercise 7

Revise the sections on adjectives on pp. 68, 92, 100, 155, 185, 197 and 215. Then put the words in brackets in the correct form.

1 Man får inte plocka (någon, fridlyst) blommor.
2 (Ingen, bra) blåbär fick vi.
3 Vi måste hitta (en annan) ställe.
4 Den (vacker, amerikansk) tjejen.
5 Den (kort, tystlåten) Rolf.
6 Deras (liten, flicka) heter Lena.
7 Hon åkte dit för att lära sig (svensk, språk).
8 Han har samma (ful, jacka) på sig idag.
9 Bills (trevlig, bärutflykt).
10 Han hade med sig några (fin, gåva) till sina (god, vän).
11 Han ställer samma (dum, fråga) varje gång.
12 Agnetas (egen, gammal) stuga.

Websites

Allemansrätten: www.naturvardsverket.se/allemansratten

Astrid Lindgren: www.astridlindgren.se

Unit Fourteen

En recension

A review

In this unit you will learn about:

- Comparison of adjectives
- How to express similarity and dissimilarity
- The definite forms of comparatives and superlatives
- Article use
- How to be understanding
- Sub-clauses with main clause word order and conditional clauses
- Slang expressions
- Political life in Sweden
- Compounding

Text 14 (Audio 2.24)

A review of Bill's performance

FALSKT FIOLSPELANDE I FALUN

Medverkande:
Toms trio
Bill Morris med ackompanjemang
Med flera

FALUNS FOLKMUSIKFESTIVAL är nu inne på sin andra dag och utbudet är större och bättre än någonsin. En mer idyllisk plats att lyssna på musik än här är svår att hitta.

Först ut i går kväll var Toms trio, tidigare en kvartett. Nu är de färre medlemmar än tidigare men inte sämre för det, snarare tvärtom. Musiken är vacker och texterna mer komplicerade än förrut. Tom spelar dragspel med stor inlevelse och hans bror spelar nyckelharpa med en enorm finess. Tom och hans trio får hela Falun att dansa och le.

Någon som inte får människor att dansa och le är Bill Morris och hans fiol. Bill Morris är en återkommande gäst på festivalen men i går kväll var han inte i form. Hans fiolspelande var det värsta jag har hört på länge, inte en ren ton på hela kvällen. Hans ackompanjemang var inte lika dålig men inte tillräckligt bra för att kompensera det dåliga fiolspelandet. Jag vet inte vad Bill tänkte på men inte var det att spela fiol. Han spelade definitivt inte så bra som han kan. De flesta åhörarna lämnade konserten efter ett tag, det tycker jag de gjorde rätt i!

Folk musicians playing the key harp and accordion

Vocabulary

medverkande	participating
ackompanjemang - -et	accompaniment
urval -et	selection, variety
idyllisk -t -a	idyllic
kvartett -en -er	quartet
färre	fewer
medlem -men -mar	member
snarare	rather
tvärtom	on the contrary, the reverse
text -en -er	*text:* words
komplicera/d -r -de	complicated
dragspel -et -	piano accordion
inlevelse -n -r	feeling
nyckelharpa -n -or	key harp
finess -en -er	delicacy, refinement
le/-r log lett	smile
återkommande	frequent
i form	in form
ren -t -a	true, pure
ton -en -er	tone
tillräckligt	sufficiently
kompensera/-r -de	compensate, make up
definitivt	definitely
åhörare -n -	listener, member of audience
lämna/ -r -de	leave
konsert -en -er	concert
ett tag	a while
gör/a -r gjorde rätt i	be right

Language points

Comparison of adjectives

Swedish has four methods for comparing adjectives (i.e. forming the comparative and superlative forms), three of which are similar to English (cf. Eng. funny – funnier – funniest).

(a) The basic form adds -**are**, -**ast**:

rolig (funny) **roligare** (funnier) **roligast** (funniest)

Most adjectives compare this way, including all in -**(l)ig**. Note also that **intelligent**, **intressant**, **modern**, **skicklig** (skilful) and **svår** (difficult) inflect, unlike their English equivalents, which have ‘more’ and ‘most’.

(b) The basic form undergoes a vowel change and adds -**re**, -**st**:

stor (big) **större** (bigger) **störst** (biggest)

(c) Irregular comparison – there is a change of stem from the basic form:

liten **mindre** **minst** (small) (less) (least)

(d) Comparison with **mer**, **mest** + basic form:

komplicerad **mer komplicerad** **mest komplicerad**
(complicated) (more complicated) (most complicated)
förvånande **mest förvånande**
(surprising) (most surprising)
idyllisk **mest idyllisk**
(idyllic) (most idyllic)

Most past participles compare this way as well as all bisyllabic adjectives ending in -**isk** and an increasing number of others, especially long or polysyllabic adjectives. Notice that, apart from present participles, which end in -**ande** or -**ende** and are indeclinable, adjectives compared in this way have to agree with the noun in the indefinite or take a definite ending:

ett mer komplicera*t* problem, **det mest komplicerad*e* problemet**
a more complicated problem, the most complicated problem

ett mer idyllisk*t* läge, **det mest idyllisk*a* läget**
a more idyllic location, the most idyllic location

Adjectives formed from present participles also compare with **mer**, **mest** but do not agree or take an ending:

ett mer spännande problem
a more exciting problem

As only a few adjectives compare according to methods (b) and (c), it is possible to list them and learn them individually:

Vowel change + -**re**, + -**st**

o → ö	**stor**	**större**	**störst**	big
å → ä	**låg**	**lägre**	**lägst**	low
	lång	**längre**	**längst**	long, tall (people)
	trång	**trängre**	**trängst**	narrow
	få	**färre**	–	few
u → y	**ung**	**yngre**	**yngst**	young
	tung	**tyngre**	**tyngst**	heavy
ö	**hög**	**högre**	**högst**	high, tall (objects)

Irregular comparison

god/bra bättre bäst

god	**godare**	**godast**	good to eat
dålig	**sämre**	**sämst**	
dålig/ond	**värre**	**värst**	
gammal	**äldre**	**äldst**	
liten	**mindre**	**minst**	
många	**fler**	**flest**	
mycket	**mer**	**mest**	

Notice about the use of these last:

värre	more of an originally bad property
sämre	less of an originally good property

Compare:

den värsta lögn jag hört
the worst lie I had heard

byxor av sämre kvalitet än hans
trousers of worse quality than his

mer, **mest** are used only with non-count nouns. **fler**, **flest** are used only with count nouns. Compare:

Vill du ha mer kaffe?
Would you like more coffee?

Jag undervisar fler elever i år.
I teach more pupils this year.

Similarity and dissimilarity

Dissimilarity

Whisky är starkare *än* öl.
Whisky is stronger than beer.

Whiskyn är *för* stark.
The whisky is too strong.

Hans dialekt är *annorlunda än* din.
His dialect is different from yours.

Hans bror är *olik* din.
His brother is different from yours.

Similarity

Jag är *lik* min bror.
I am like my brother.

Jag *liknar* min bror.

I resemble my brother.

Han är *lika* intelligent *som* jag.
He is as intelligent as me.

Han talar *samma* dialekt *som* jag.
He speaks the same dialect as me.

Din mössa är *likadan som* min.
Your cap is like mine.

Han talar *så* bra (som) han kan.
He speaks as well as he can.

Exercise 1

Give the adjectives and adverbs in the comparative form.

1 Är Kalle (gammal) än Rebecca?
2 Han ser faktiskt (ung) ut.
3 Är svenska tidningar (dyr) än engelska?
4 Ja, men de är mycket (bra).
5 Bill är (intresserad) av recensionerna.
6 Svenskarna läser (många) tidningar än andra nationaliteter.
7 Man läser en engelsk kvällstidning (snabb) än man läser en svensk.
8 De serverar (god) bakelser på Wahlströms konditori.
9 Han har alltid varit duktig men nu börjar han bli (dålig).
10 Svenskarna är kanske (idealistisk) än engelsmännen.
11 Engelsmännen dricker kanske (mycket) öl än svenskarna, men (liten) sprit.

Language point

Definite forms of comparatives and superlatives

The comparative does *not* inflect in the definite:

ett större hus
en vackrare tjej/ större hus
a bigger house
a more beautiful girl/ bigger houses
det större huset
den vackrare tjejen/ de vackrare tjejerna/ de större husen
the bigger house
the more beautiful girls/ the bigger houses
girl

But the superlative inflects:

1 Superlatives ending in -**ast** always add -**e**:

den vackraste tjejen
the most beautiful girl

2 Superlatives ending in -**st** add -**a** (or -**e** with masculine singular):

den största tjejen / det största huset / de största tjejerna / husen
the biggest girl / house / the biggest girls / houses
den störste killen
the biggest boy

3 Superlatives using **mest** add -**a** (or -**e** for masc. sing.) to the adjective:

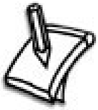
Hon är den mest intelligenta flickan i hela gruppen.
Han är den mest sympatisk*e* studenten i hela gruppen.

Några geografiska fakta om Sverige

Den största sjön: Vänern 5585 km²
Den största ön: Gotland 3001 km²
Det största landskapet: Lappland 109 720 km²
Det största länet: Norrbottens län 98 906 km²
Den största staden: Stockholm 1 252 000 invånare
Det folkrikaste länet: Stockholms län [illegible]
Den längsta kanalen: Dalslands kanal 255 km
Den längsta bron: [illegible]

Några andra fakta

Det största företaget: [illegible]
Den största [illegible]tidningen: [illegible]
Den största veckotidningen: *Allers* [illegible]
Den största månadstidningen: *Vår bostad* [illegible]
Den största serietidningen: *Kalle Anka & Co* [illegible]



Exercise 2

Study the table above and then insert the words in the correct form.

1 Den (lång, flod) i Sverige är Klarälven–Götaälv – 720 km.
2 Den (nordlig, punkt) i Sverige är Treriksröset.
3 Den (sydlig, punkt) är Smygehuk.
4 Den (djup, sjö) i Sverige är Hornavan – 221 m.
5 Det (hög, berg) i Sverige är Kebnekaise – 2111 meter över havet.

6 Den (liten, fågel) i Sverige är kungsfågeln (the goldcrest).
7 Den (kall, månad) är februari.
8 Den (låg, temperatur) i Lappland kan ligga omkring 40–45 minusgrader.

Language point

Article use (2)

The use of indefinite and definite (end) articles in Swedish is often the same as in English, but notice the following difference:

No article in Swedish – definite article in English:

with instruments and machines:

Jag spelar piano.
I play the piano.
Vi tittar på TV.
We are watching (the) TV.
Hon lyssnar på radio.
She is listening to the radio.

with proper names:

Vi ska äta middag hos Olssons.
We are having dinner at the Olssons'.

with nouns after **nästa** (the next), **samma** (the same), **fel** (the wrong), **rätt** (the right), **följande** (the following), **föregående** (the previous):

Du ska fortsätta till nästa by.
You have to continue to the next village.

Han tog fel väg.
He took the wrong road.

Följande höst var torr.
The following autumn was dry.

Dialogue 14 (Audio 2.25)

Bill gives Jan a call to talk about the bad review

BILL: Jag är så himla arg. Den där hemska recensenten. Jag begriper inte hur någon kan skriva sådana elakheter, han har förstört mitt liv!
JAN: Lugna dig! Så farligt kan det väl inte vara, en dålig recension är väl inte hela världen!
BILL: Inte hela världen! Det är lätt för dig att säga, det är inte din karriär som är förstörd.
JAN: Oroa dig inte, du brukar ju alltid få lysande recensioner, du hade väl bara en dålig dag, det har alla ibland.
BILL: Vill du påstå att jag var så dålig som recensenten skrev?
JAN: Naturligtvis inte men du måste vänja dig vid att inte alltid få bra recensioner, det händer alla förr eller senare.
BILL: Jo, det är klart, jag vill bara inte att det ska hända mig!
JAN: Ja, det vill väl ingen. Men förresten hörde jag de goda nyheterna. Ett stort grattis!
BILL: Tack ska du ha.
JAN: Wow, tänk, min gamle vän Bill ska gifta sig till sommaren!

Vocabulary

himla	'bloomin'', bloody
arg -t -a	angry
hemsk -t -a	awful, horrible
recensent -en -er	reviewer
begrip/a -er begrep	understand
elakhet -en -er	nastiness, spite
lugn/a -ade	calm down
farlig	*here*: bad
recension -en -er	review
inte hela världen	not the end of the world
karriär -en -er	career
oro/a -r -de sig	worry
lysande (*indecl.*)	brilliant
påstå/ -r påstod	claim
naturligtvis	naturally, of course
vänj/a -er -de sig vid	get used to
händ/a -er -e	happen
förr eller senare	sooner or later
nyhet -en -er	(piece of) news
grattis	congratulations

Language points

Understanding and being understood

There are three ways of saying 'understand' in the dialogue. What are they? Here are one or two other expressions of the same kind:

Det antar jag.	I assume so.
Det förmodar jag.	I presume so.
Det undrar jag.	I wonder.
Det gissar jag.	That's my guess.

What are the phrases Jan uses to tell Bill to calm down?

Sub-clauses with main clause word order and conditional clauses

There are two kinds of sub-clause which form part of the main clause and yet do *not* have the usual (SIV) sub-clause order. Instead they have main clause word order. They are:

(a) **Att** clauses beginning with a non-subject (rather than beginning with the subject – see p. 174). If a non-subject comes immediately after **att**, then the clause has main clause order (and the verb and subject are inverted):

Janne säger att	imorgon	*tänker*	han	*inte*	åka hem.
	NON-SUBJ	VERB	SUBJ	INTE	

Janne says that tomorrow he is not thinking of going home.

cf.

Janne säger att	han	*inte*	*tänker*	åka hem imorgon.
	SUBJ	INTE	VERB	

Janne says that he is not thinking of going home tomorrow.

This is now common in both spoken and written Swedish.

(b) **Att** clauses *normally in spoken language only:*

Han sa att han *kunde inte* komma.
He said that he couldn't come.

This is *not* acceptable in formal written Swedish but is often heard in spoken Swedish.

(c) Some conditional clauses with yes/no question word order.

Most conditional clauses are introduced by **om/ifall**:

Om du inte bjuder henne blir hon ledsen.
If you don't invite her she will be upset.

But conditional clauses are also found that have no **om/ifall** and rely on inverted order to express the condition. These clauses have the same order as in the yes/no question, but they are *not* questions:

Bjuder du inte henne, (så) blir hon ledsen.
(cf. the yes/no question: **Bjuder du inte henne?**)

Clauses somewhat similar to this occur in English:

Had I known you were coming, I would have waited.

Exercise 3

Complete the sentences by rearranging the order of the words in the brackets.

1 Hon hoppas att nästa vecka (det blir vackert väder).
2 Fredrik sa att i går (han träffade en gammal skolkamrat).
3 Tidningen skriver att i går kväll (Bill var inte i form).
4 Bill tror att efter konserten (hans karriär är förstörd).
5 Han sa att till sommaren (han ska gifta sig).

Language point

Slang (2)

See also p. 193. Below are other frequent slang words and expressions (not already included in the dialogues) with their standard equivalents.

Slang	*Standard Swedish*	
bergis *(indecl.)*	**säkert**	certain
bussig, -t -a	**vänlig, -t -a**	friendly, kind
deppad	**deprimerad**	depressed
extraknäck -et	**extraarbete**	[illegible]
fik -et -	**kafé**	café
funka/ -r -de	**fungera**	work, function
gaggig	**senil**	senile
grej -en -er	**sak, föremål**	thing (-er)
grunka	**sak, föremål**	[illegible]
hoj -en -ar	**cykel**	bike
höjdare	**högt uppsatt person**	bigshot
kass	**dålig, tråkig**	[illegible]
klantig	**klumpig**	clumsy
[illegible] -en -ar	[illegible]	[illegible]
käk -et	**mat**	food
käka/ -r -de	**äta**	eat
kärra -n -or	**bil**	car
kåk -en -ar	**hus**	house
lira/ -r -de	**spela**	play (e.g. football)
läbbig	**obehaglig**	[illegible]
mack	**bensinstation**	petrol station
macka -n -or	**smörgås**	sandwich
toa	**toalett -en**	toilet
packad	**full**	drunk
pryl -en -ar	**sak**	thing, object
ragga/ -r -de	**stöta på** (flickor/ pojkar)	[illegible]
sabba	**sabotera -de**	sabotage
snacka/ -r -de	**prata**	talk
snask -et	**godis**	sweets

snut -en -ar polis, policeman
spänn kronor, currency
stålar pengar, money
toalett -en toilet
dum, fånig stupid

Factual text 14 (**Audio 2.26)**

Election time

Svenskarna röstar i riksdagsval den tredje söndagen i september vart fjärde år, d.v.s. 2018, 2022, 2026, etc. och alla svenska medborgare som är över 18 år har rösträtt och får ställa upp som kandidater i valet. Valdeltagandet är högt – omkring 90% av väljarna brukar rösta. Det parti som får flest mandat (riksdagsledamöter) bildar regering antingen ensamt eller i koalition. Det finns 349 ledamöter i riksdagen uppdelade i block:

Det finns för närvarande åtta politiska partier i riksdagen i Sverige. Det socialistiska blocket består av Socialdemokraterna (s) och Vänsterpartiet (v). På senare år räknas även Miljöpartiet (mp) hit, de tre partierna tillsammans brukar då kallas det rödgröna blocket. Det borgerliga blocket består av Nya moderaterna (m), Folkpartiet (fp), Centern (c) och Kristdemokraterna (kd).

Sverige har också ett stark nationellt parti som sitter i riksdagen, Sverigedemokraterna (sd). Andra partier som får mindre än 4% av rösterna får inte vara med i riksdagen. Partier som är representerade i riksdagen får sedan 1966 statliga bidrag beroende på antalet mandat. Bland småpartier som inte nått 4% spärren finns bland annat Feministiskt initiativ (fi) som har ett mandat i Europaparlamentet.

Sverige har varit neutralt i krig och är inte medlem i NATO men gick med i EU 1995 och har samtidigt ett starkt samarbete med de övriga nordiska länderna. Tre kända svenska statsmän från senare år är Dag Hammarskjöld, FNs generalsekreterare som omkom i Rhodesia under Kongokriget 1961, Olof Palme, svensk statsminister som sköts ihjäl i Stockholm 1986, och Carl Bildt, svensk statsminister på 90-talet som har varit FNs representant i Balkan och svensk utrikesminister.

Vocabulary

riksdagsval -et - parliamentary election
medborgare -n - citizen
rösträtt -en right to vote
valdeltagande -t turnout
röst/a -r -de vote

mandat -et -	seat
riksdagsledamot -en -ledamöter	member of parliament
regering -en -ar	government
bidrag -et -	support, grant
beroende på	depending on
EU = Europeiska Unionen	the European Union
samarbete -t	cooperation
omkomma -er -kom	die (unnatural death)
statsminister -n -rar	prime minister
ihjäl	dead

Exercise 4

Sätt ett kryss i rutan.
(Put a cross in the box.)

Rätt (Right)
Fel (Wrong)

☐ a som är över 18 år brukar rösta.
☐ n får bli kandidat om man är över 18 år.
☐ av alla över 18 år röstar.
☐ last det parti som får 349 mandat får bilda regering.
☐ socialistiska blocket har ungefär lika många mandat som Moderata samlingspartiet.
☐ tiet Feministiskt Initiativ sitter i riksdagen.
☐ a politiska partier får statliga bidrag.
☐ rige är inte medlem i EU.

Language point

Compounding

There are several compound nouns in the above text, i.e. nouns made up of two (or more) nouns joined together, of two main types:

NOUN + NOUN
röst|rätt right to vote
Vänster|parti Left Party
val|deltagande turnout
NOUN + s + NOUN
kvälls|press evening press

There are few firm rules for whether the link + **-s** is used, but it is found in the following cases:

- compounds in which the first part is itself a compound:

fot|boll + lag = fotboll|s|lag football team

- nouns whose first part ends in **-(n)ing**, **-ling**, **-an**, **-nad**, **-(i)tet**, **-(a)tion**:

koalition|s|regering coalition government

regerings|chef head of government

Further methods for compounding are:

- NOUN minus **-a/-e** + NOUN

pojke + namn → pojk|namn	boy's name
flicka + namn → flick|namn	girl's name
väljare + kår → väljar|kår	electorate

- NOUN + link vowel + NOUN

familj + sida → familj|e|sida	family page
tunnelbana + kiosk → tunnel|ban|e|kiosk	tube kiosk

- NOUN + old case ending + NOUN

vecka + slut → veck|o|slut	weekend
vara + hus → var|u|hus	department store

This last method is now seldom used to form new compounds.

Exercise 5

What two nouns do the following compounds derive from?

Example: **ett läkarintyg ← en läkare + ett intyg**
doctor's certificate

1 ett lärarrum ← ________ + ________ staff room
2 en veckotidning ← ________ + ________ weekly paper
3 ett hjärtutbyte ← ________ + ________ heart transplant
4 ett grannbarn ← ________ + ________ neighbour's child
5 en soffkudde ← ________ + ________ sofa cushion
6 en ficklampa ← ________ + ________ pocket torch
7 en gatubild ← ________ + ________ street scene
8 (en) kvinnokamp ← ________ + ________ feminist struggle
9 en skoltermin ← ________ + ________ school term
10 ett invånarantal ← ________ + ________ number of inhabitants

Websites

Swedish newspapers:

Easy-read newspaper: www.8sidor.se
Broadsheets: www.dn.se, www.svd.se
Evening papers: www.aftonbladet.se, www.expressen.se

General elections: www.riksdagen.se

Unit Fifteen

Kära mormor!

Dear Grandma

In this unit you will learn about:

- How to write a letter or e-mail
- Reflexive possessive pronouns (**hans**, etc./**sin**, etc.)
- Article use
- Transitive and intransitive verbs
- The position of unstressed object pronouns
- How to express beginning, continuing and ending
- Subjunctives
- Swedish emigration and immigration

Text 15 (Audio 2.27)

Dear Grandma!

Stockholm den 22 juli 2015

Kära mormor!

Tack så jättemycket för den fina presenten på min födelsedag, du måste ha jobbat med den hela året! Tröjan kommer att komma till stor användning nu när jag ska ut och resa. Jag satte på mig den redan imorse för det var lite kyligt här i Stockholm. Jag ska försöka att inte glömma att lägga ner den i resväskan i kväll. Det är så mycket att tänka på när man ska ut och resa. Jag började packa redan förra fredagen och jag har hållit på hela veckan. Nu tror jag att jag börjar bli klar, väskan är i alla fall full! Jag har tittat på väderleksrapporten och de lovar ostadigt väder så jag har packat allt från t-shirts, linnen, shorts, badkläder till långärmade tröjor, byxor och så den tjocka ollen jag fick av dig förstås. Mamma har lånat mig sitt regnställ för jag har inget eget och Kalle har lånat ut sin nya MP3-spelare så jag kan ligga och lyssna på musik när jag vaknar på morgonen. De andra är inte lika morgonpigga som jag och jag tror inte att de vill bli väckta före klockan elva! Det upphör aldrig att förvåna mig hur länge en del människor kan sova på morgonen, själv vaknar jag när första ljusstrålen tränger in genom rullgardinen.

Vi kommer att vara fem tjejer som åker. Kattis, min bästa kompis, tar med sig sin kusin Ellen och Petra och hennes syster Anna följer också med. Jag känner inte Petras syster men det är ju roligt att lära känna nya människor.

Nu börjar det bli dags för mig att gå och lägga mig, det blir en lång resa imorgon. Jag hoppas att du och morfar mår bra och att du inte känner av ditt åderbrock allt för mycket.

Kramar
Johanna

Vocabulary

present -en -er	**present**
födelsedag -en -ar	**birthday**
jobba/ -r -de	**work**
tröja -n -or	**sweater**
sätt/a -er satte på	**put on**
kylig -t -a	**chilly**
glöm/ma -mer -de	**forget**
resväska -n -or	**suitcase**
packa/ -r -de	**pack**
hål/la -er höll på	**keep going**
väderleksrapport -en -er	**weather report**
lova/ -r -de	**promise**
ostadig -t -a	**unsettled**

liesne -t -n
bwdiknsldtesr -na
långärmad -t -de
ulle -n swaeater
regnställ -et -
egen eget egna
MP3-spelare -n -
wakna/p-r -de
(*intrans.*)
väcke/a -vaken -te
(*trans.*)
upphör/a - -de
förvåra/-nade
sonkel
ljusstråle -n -ar
pränga/teer -de igenom
(rullga)rdinen -er
känn/a -er -de
lägg/a ber lade sig
ådercbrock -et -
kram/a -r -de

Language points

Letter writing

Introductory phrases

There is no equivalent in Swedish to ‘Dear Sir’. Either insert a heading outlining the purpose of the letter or start straight in. For friendly letters use:

Hej! often with a first name: **Hej Jan!**
Tjena, **tjenare**

Rather formal:

Kära
Bästa/Bäste

Concluding phrases:

Med vänlig hälsning, **Vänliga hälsningar**
(for both private and formal letters)
Hej då!
Ha det så bra
Vi hörs!
Vi ses!

More intimate:

Kram!
Puss och kram!

Dates:

Den 22 juni 2017
2017–06–22
22/6–17

For layout, study the letter above.

Reflexive possessive pronouns (hans, **etc.**/sin, **etc.**)

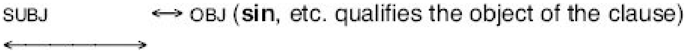
English ‘his’, ‘her’, ‘its’, ‘their’ have two possible renderings in Swedish: **hans**, **hennes**, **dess**, **deras** (all indeclinable as they end in **-s**) *or* **sin** (**sitt**, **sina**), which agrees with the noun following.

***Hans* bil är gammal.**
Han har en bil.
His car is old.
He has a car.

Han har sålt *sin* bil.
He has sold his car.

Sin (**sitt**, **sina**) is reflexive. It may only qualify the object of the clause and always refers to possession by the subject of the clause.

Han har sålt *sin bil*.


SUBJ ↔ OBJ (**sin**, etc. qualifies the object of the clause)

(**sin**, etc. refers to the subject of the clause)

Sin (**sitt**, **sina**) *never* qualifies the subject of the clause:

***Hans bil* är gammal.**
SUBJ

One way of being sure of reference to the subject is to draw an arrow from the possessive to the possessor. If the possessor is the subject of the clause *and* the noun that the possessive qualifies is the object, then use **sin**, etc.

He has sold *his* car. (i.e. A has sold A’s car.)

Non-reflexive forms (**hans**, **hennes**, etc.) do not refer to the subject:

Olle är sur. Varför det? Åke gick ut med hans fru.
Olle is angry. Why? Åke went out with his (i.e. not Åke’s own) wife.

Notice that **sin**, etc. is *not* used in the following cases:

- when there is more than one clause:

  They think that their lessons are boring.
  De tycker, att deras lektioner är tråkiga.

  because ‘their lessons’ is the subject of the new sub-clause.
  (cf. They hate their lessons. = **De hatar sina lektioner**.)

- when there is a double subject:

> He and his wife went away for the weekend.
> **Han och hans fru åkte bort för helgen**.

because ‘he and his wife’ is all subject use **hans**.
(cf. **Han tog sin fru med sig**. = He took his wife with him.)

Exercise 1

Translate only the words *in italics.*

1 Berit rang *her friend* Katarina.
2 It wasn’t *her suitcase.*
3 She was packing *her case.*
4 *Her case* was heavy.
5 She put *her clothes* on.
6 But are *her clothes* suitable for the unsettled July weather?
7 Berit was going to take *her own car.*
8 *Her car* never starts in the mornings.
9 Katarina had to lend her *her warm sweater.*
10 She thinks that *her warm sweater* suits Rebecca.
11 *Berit and her friend* have a long journey.

Exercise 2

Insert either **hans/hennes/dess/deras** or **sin/sitt/sina**.

> Katarina ville inte packa ____________ blusar och kjolar. ____________ klädesplagg låg överallt på rummet. Berit kan inte få igång ____________ bil. ____________ bil startar aldrig på morgonen ____________ motor krånglar. Katarina kan inte få igen ____________ väska. Hon tycker att ____________ väska är besvärlig. Hon bad ____________ kompis Henrik om råd och han sa att han tyckte att hon inte behövde ta med alla ____________ kläder den gången. Hon följde till slut ____________ råd.

Language points

Article use (3)

End article in Swedish – possessive pronoun in English. Notice that when the ownership is obvious, for example with parts of the body and clothing, Swedish does *not* use a possessive (see p. 245).

Hon satte på sig morgonrocken.
She put on her dressing gown.

Hon drog en tröja över huvudet och stoppade tandborsten i fickan.
She pulled a sweater over her head and put her toothbrush in her pocket.

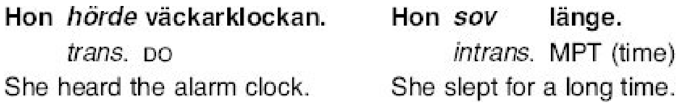
Hon tog av sig skorna.
She took off her shoes.

Hon ska tvätta håret.
She is going to wash her hair.

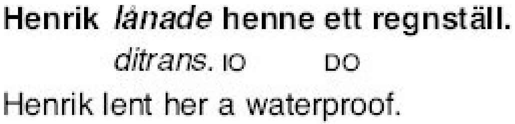
Han har ont i ryggen/magen/huvudet.
He has a pain in his back/a stomach ache/a headache.

Transitive and intransitive verbs

Transitive verbs take a direct object; intransitive verbs do not.


Hon *hörde* väckarklockan. **Hon *sov* länge.**
trans. DO *intrans.* MPT (time)
She heard the alarm clock. She slept for a long time.

Ditransitive verbs have both a direct and an indirect object: the indirect object is often a person and the direct object a thing:


Henrik *lånade* henne ett regnställ.
ditrans. IO DO
Henrik lent her a waterproof.

Whereas in English many verbs may be either intransitive or transitive, in Swedish there is often a sharp distinction in that separate verbs are used:

Intransitive	*Transitive*
The potatoes are growing well.	He grows potatoes.
Potatisen *växer* bra.	**Han *odlar* potatis.**
The chimney was smoking.	Churchill smoked cigars.
Det *rykte* ur skorstenen.	**Churchill *rökte* cigarrer.**

There are a number of pairs of transitive/intransitive verbs in Swedish that are distinguished (1) by different verb inflection (e.g. weak vs. strong) or (2) by different weak conjugations:

Intransitive	*Transitive*
1	
sitt/a -er satt suttit	**sätt/a -er satte satt**
ligg/a -er låg legat	**lägg/a -er lade lagt**
fall/a -er föll fallit	**fäll/a -er fällde fällt**
brinn/a -er brann brunnit	**bränn/a -er brände bränt**
2	
kallna/r -de -t	**kyl/a -er -de -t**
slockna/r -de -t	**släck/a -er -te -t**

Exercise 3

Choose one of the verbs and insert it in the correct form in the sentence.

sätta/sitta
Katarina ____________ på sängen och funderade. Hon kunde inte somna och hon tänkte ____________ på radion. När hon hade ____________ på den, slutade hon fundera.

lägga/ligga
Jokkmokk är en liten stad som ____________ i Lappland. Vi ____________ brevet i brevlådan i går. Var har jag ____________ mina byxor?

bränna/brinna
Har du ____________ upp alla gamla tidningar? När han studerade ____________ lampan sent på natten. Jag har ____________ mig på spisen.

Language point

Unstressed object pronouns

When object pronouns are unstressed they often move in front of the adverb. This only happens with a simple verb (present or past tense):

Först hörde hon den 'inte. OBJ ADV First she didn't hear it.	(cf. **Först hörde hon inte 'den.**) ADV OBJ
cf. Noun (always stressed):	Pronoun (unstressed):
Hon gillar inte alls 'popkonst. ADV OBJ She doesn't like pop art at all.	**Hon gillar den inte 'alls.** OBJ ADV She doesn't like it at all.
cf. Stressed pronoun (for contrast):	Unstressed pronoun:
Jag känner inte 'honom ADV OBJ **(men jag känner 'henne).** I don't know *him* (but I do know *her*).	**Jag känner honom 'inte.** OBJ ADV I don't *know* him.

Exercise 4

Replace the noun with a pronoun and rearrange the word order as in the example.

Example: **Hon hörde inte väckarklockan**. → **Hon hörde den inte**.

1. Hon tog inte blusarna med sig.
2. Känner du inte Henrik?
3. Nej jag träffade aldrig Henrik.
4. Han gav mig inte regnstället.
5. Du glömmer väl inte ollen?
6. Du väcker väl inte Katarina?
7. Johanna gillar inte alls klassisk musik.
8. Ulla fällde inte trädet.
9. Berit har redan packat din ryggsäck.
10. Lars kylde aldrig vitvinet.

Dialogue 15 **(Audio 2.28)**

Good morning, good morning!

BERIT God morgon, god morgon, solen skiner, fåglarna sjunger och det är dags att stiga upp, ni ska åka snart.

KATARINA Snälla, låt mig sova lite till, bara fem minuter.

BERIT Frukosten är redan klar, om du inte sätter fart så kallnar gröten.

KATARINA Min kropp är inte beredd att stiga upp än, den behöver lite tid på sig för att komma igång.

BERIT Ah, sluta fåna dig, släpa dig ner för trapporna nu, du har ju inte satt igång och packat än.

KATARINA Jag måste få vakna till liv först, mina ögon är inte beredda att öppna sig än.

BERIT Jaha, då blir det kall gröt för din del!

KATARINA Ja, ja, jag kommer väl då.

(*tyst för sig själv*) Oh, vad skönt det ska bli att komma iväg på semester, ingen som tjatar!

BERIT Vad sa du?

KATARINA Jag sa bara: Oh vad gott det ska bli med gröt nu!

Vocabulary

skin/a -er sken	shine
stig/a -er steg upp	get up
sätt/a -er satte fart	get a move on
kallna/ -r -de	go cold
gröt -en	porridge
kropp -en -ar	body
bered/d -tt -dda	prepared
komm/a -er kom igång	get going
fåna/ -r -de sig	fool about
släpa/ -r -de sig	drag oneself
trappa -n -or	stairs
vakna/ -r -de till liv	come alive
öppna/ -r -de	open
del -n -ar	part
tjata/ -r -de	nag

Language point

Beginning, continuing and ending

There are a number of expressions in the text and dialogue for beginning, continuing and ending:

Katarina *började* lägga kläder i travar.
Katarina started to lay out clothes in piles.

Nu ska jag *sätta igång och* packa.
Now I am going to start packing.

Starta is a ‘false friend’, meaning ‘set out’, ‘start up’ (engines), or ‘take off’ (aeroplanes).

Vi *startar* tidigt.
We will set out early.

Jag kan inte *få igång* motorn.
I can’t start the engine.

Morgonpigga människor *upphör* aldrig att förvåna mig.
People who are lively in the morning never cease to amaze me.

Notice also: **hålla på och/hålla på med att** (be (engaged in) doing something):

Han håller på och lagar bilen.
Han håller på med att laga bilen.

He is mending the car (i.e. right now).

Another word for ‘continue’ is **pågå**:

Matchen pågår ännu.
The match is still going on.

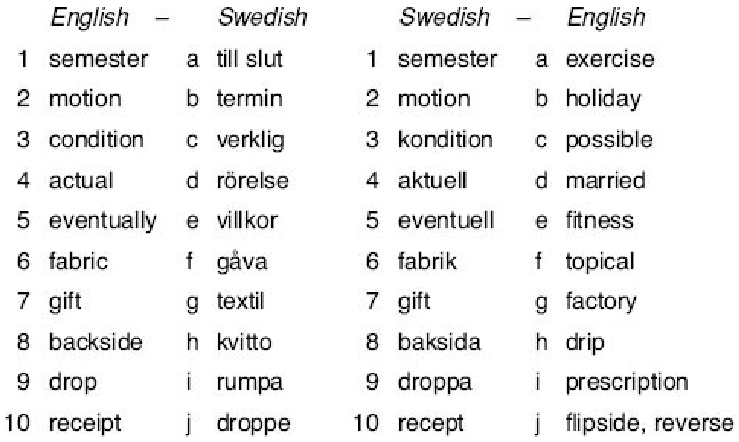
Another word for ‘end’, ‘stop’ is **sluta**:

Matchen har slutat.
The match has finished.

Det har slutat regna.
It has stopped raining.

Exercise 5

Confusables. These words look the same or similar, but mean different things. Match the words in each column with their translation.



	English	*–*	*Swedish*		*Swedish*	*–*	*English*
1	semester	a	till slut	1	semester	a	exercise
2	motion	b	termin	2	motion	b	holiday
3	condition	c	verklig	3	kondition	c	possible
4	actual	d	rörelse	4	aktuell	d	married
5	eventually	e	villkor	5	eventuell	e	fitness
6	fabric	f	gåva	6	fabrik	f	topical
7	gift	g	textil	7	gift	g	factory
8	backside	h	kvitto	8	baksida	h	drip
9	drop	i	rumpa	9	droppa	i	prescription
10	receipt	j	droppe	10	recept	j	flipside, reverse

Language point

Subjunctives

The subjunctive is rarely used in modern Swedish, and a special subjunctive form of the verb, ending in **-e**, is found only for a few verbs such as **vore** (from **vara)**:

Det *vore* kul om du kunde komma ikväll.
(cf. **Det skulle vara kul** ...)
It would be nice if you could come tonight.

Usually the subjunctive is found in fixed expressions:

***Leve** brudparet!*	Long live the bridal couple!
*Tack **vare** din hjälp* ….	Thanks to your help ….

Factual text 15 (**Audio 2.29**)

Migration

Mellan 1850 och 1920 utvandrade över 1 miljon svenskar till Nordamerika. De flesta kom från landsbygden, men arbetare från staden åkte också med. På 1800-talet förändrades Sverige mycket – befolkningen ökade hastigt och på landet betydde detta fler jordlösa och arbetslösa.

Samtidigt erbjöd USA gratis jord och välbetalda arbeten i de växande städerna som t.ex. Chicago. Om tidig utvandring från Småland har författaren Vilhelm Moberg (1898–1973) skrivit i Romanen om utvandrarna i fyra delar, som har också filmats.

Efter andra världskriget invandrade många som sökte jobb i Sverige, och på senare år har det också kommit många flyktingar, nyligen från Irak, Syrien, Eritrea och Somalia. År 2010 var 14% av Sveriges befolkning (1,3 miljoner invånare) födda utomlands. Sverige har blivit ett multikulturellt samhälle.

Trots att myndigheterna gör mycket för att hjälpa, trivs många invandrare inte i Sverige. De saknar sina hemländer och accepteras inte alltid av svenskarna.

Vocabulary

utvandra/ -r -de	emigrate
landsbygd -en	countryside
förändra/ -r -de	change
hastigt	rapidly
betyd/a -er -de	mean
roman -en -er	novel
invandra -r -de	immigrate
flykting -en -ar	refugee
myndigheterna	the authorities

Exercise 6

Hitta ett eller flera ord i texten som passar här.

1 Han kommer inte från staden utan från ____________.

2 Den stora folkökningen på 1800-talet betydde att många hade varken ____________ eller ____________.

3 I USA kunde man få ____________.

4 Vilhelm Moberg är ____________ till en roman om ____________.

5 Många ____________ har sökt sig till Sverige under kriget i Syrien.

Websites

Writing letters:

Skrivguiden under Privat: www.posten.se
Svenska språkrådet: www.sprakradet.se

Emigration and immigration:
www.immi.se/migration
www.migrationsverket.se/Om-Migrationsverket.html

Unit Sixteen

Aj, min tå!

Ouch, my toe!

In this unit you will learn about:

- Words for parts of the body and aches and pains
- Visiting the health centre
- Past participles
- Particle verbs and their participles
- Compound verbs
- The position of particles
- Affixation
- Warning notices
- Words for people from certain towns and regions
- Swedish film

Text 16 **(Audio 2.30)**

Eva wants a day off work, and gets what she wants

Eva vaknade med ett ryck och stängde av väckarklockan. Hon tittade sig nyvaken omkring. Hon satte på radion för att lyssna på morgonnyheterna och tittade på väggalmanackan och insåg vilket datum det var, plötsligt kände hon en besvärande huvudvärk. Hon hade gruvat sig inför denna dag i flera veckor, det var föräldramöte på skolan där hon arbetade som lärare. Hon låg kvar i sängen och tänkte på olästa uppsatser, oskrivna rapporter och oförstående föräldrar och kände en smygande värk i halsen. Jan kom in, klarvaken och nyrakad:

– Det är dags att stiga upp nu gumman. Eva log sammanbitet och förklarade att hon

nog var tvungen att sjukskriva sig eftersom hon hade huvudvärk, halsont och dessutom började få väldiga smärtor i magen.

– Stackars dig, sade Jan, det är nog bäst att se om du har feber.

– Det behövs inte, jag vet väl hur jag mår utan att ta febern och jag är definitivt sjuk, jag håller nog på att få influensa, svarade Eva och hostade högt.

– Det är nog något av barnen på skolan som smittat mig.

– Det där låter inte alls bra, vad synd, vi som skulle ut och dansa ikväll, suckade Jan.

– Ikväll? Det är ju nästa vecka, Eva tittade förvirrat på almanackan.

– Nej, det är idag, svarade Jan bestämt. Men titta, du har ju kalendern på en vecka för tidigt!

– Ja det har du rätt i, nu känner jag mig visst lite bättre, log Eva och hoppade med ett skutt ur sängen. Aj, min tå!

Vocabulary

ryck, -et -	start, jerk
stäng/a -er -de av	turn off
väckarklocka -n -or	alarm clock
nyvak/en -et -na	newly awake
morgonnyheterna	the morning news
väggalmanacka -n -or	calendar
besvärande	painful
huvudvärk -en	headache
gruva/ -r -de sig	dread
föräldramöte -t -n	parents' meeting
skola -n -or	school
lärare -n -	teacher
oläst -a	unread
oskriv/en -et -na	unwritten
rapport -en -er	report
oförstående	unsympathetic
förälder -n föräldrar	parent
smygande	insidious
värk -en -ar	pain
hals -en -ar	throat
klarvak/en -et -na	wide awake
nyrakad	newly shaved
[illegible]	‘dream’ man
le/ -r log	smile
log sammanbitet	gave a grudging (polite) smile
tvung/en -et -na	forced
sjukskriv/a -er sjukskrev sig	report sick
halsont	sore throat
smärta -n -or	pain, ache
mage -n -ar	stomach
stackars	poor
feber	high temperature
influensa -n	flu

hosta/ -r -de	cough
högt	loudly
smitta/ -r -de	pass on infection to
vad synd	what a shame
hoppa/ -r -de	jump
skutt -et, -	leap
aj	ouch
tå -n -r	toe

Language point

Past participles

How to form past participles

(a) Weak verbs that have a stem in **-a** or a voiced consonant (i.e. Conjugations I, II) add + **-d** to the stem:

packa/*d*	packed
stäng/*d*	closed

(b) Weak verbs that have a stem in a voiceless consonant (**-k**, **-p**, **-s**, **-t**, **-x**, i.e. Conjugation IIb verbs) add **-t** to the stem:

köp/*t*	bought

(c) Weak verbs that have a stem in a long stressed vowel (Conjugation III verbs) add -**dd** to the stem:

klä/*dd*	dressed

(d) To form the past participle of a strong verb: delete the supine ending in -**it** and then add -**en** to the stem:

Supine	*Past participle*
skriv/*it*	**skriv/*en*** written

Using past participles

The supine is an indeclinable form used together with **har**, **hade** to form the perfect and pluperfect tenses respectively (see p. 132). The past participle of Swedish verbs is, however, a completely separate form used as an adjective in the indefinite and definite declensions (Roman numerals refer to verb conjugations):

Indefinite attributive	*Definite attributive*	*Predicative*
I		
en nymåla/*d* stol	**den nymåla/*de* stolen**	**Stolen är nymåla/*d*.**
a newly painted chair	the newly painted chair	The chair is newly painted.
ett nymåla/*t* hus	**det nymåla/*de* huset**	**Huset är nymåla/*t*.**
a newly painted house	the newly painted house	The house is newly painted.
IIa		
en stäng/*d* dörr	**den stäng/*da* dörren**	**Dörren är stäng/*d*.**
a closed door	the closed door	The door is closed.

ett stängt fönster / fönstret är stängt
the closed window / The window is closed.

IIb

en läst bok / boken är läst
the read book / The book is read.

ett läst brev / brevet är läst
the read letter / The letter is read.

III

en uppnådd fred / freden är uppnådd
the achieved peace / Peace is achieved.

ett uppnått syfte / syftet är uppnått
the achieved aim / The aim is achieved.

IV

en skriven dikt / dikten är skriven
the written poem / The poem is written.

ett skrivet drama / dramat är skrivet
the written drama / The drama is written.

Note: Both the non-neuter and neuter form of Conjugation IIb past participles end in -**t**. The definite and plural form of past participles ending in -**ad** is -**e** irrespective of gender (cf. p. 255). The definite and plural form of other past participles is -**a**. The past participles of strong verbs have the same root vowel as the supine:

dricka–dricker–drack–dr*u*ckit–dr*u*cken
slå–slår–slog–sl*a*git–sl*a*gen

Past participles are also used with forms of **bli** and **vara** to construct one type of passive (see p. 277).

Exercise 1

Revise strong verbs (see participle form of the verbs p. 171). Then insert the indefinite past participle form of the verbs provided.

(1 **skriva** IV) Är brevet __________?
(2 **tvätta** I) Är kläderna __________?
(3 **stressa** I) Eva har blivit ____________.
(4 **steka** IIb/**grilla** I) Jag vill ha ett ________ ägg och en __________ korv, tack.
(5 **stänga** IIa) Är affärerna redan _________?
(6 **bygga** IIa) Villan blev _________ till slut.
(7 **gifta** IIb) De är __________ nu.
(8 **bjuda** IV) Är alla __________?
(9 **sticka** IV) Olle blev _________ av ett bi.
(10 **hyra** IIa) Är huset ___________?

Exercise 2

Insert the definite past participle form.

(1) Det (duka I) ________ bordet.
(2) Den (röka IIb) ________ korven.
(3) De (låsa IIb) ________ dörrarna.
(4) Den (känna IIa) ________ filmstjärnan.
(5) Den (parkera I) ________ bilen.
(6) Den (laga I) ________ maten.
(7) Det (gifta IIb) ________ paret.
(8) Den (bebo III) ________ stugan.
(9) Den (läsa IIb) ________ boken.
(10) De (beställa IIa) ________ biljetterna.

Language point

Particle verbs

Particles are stressed adverbs or prepositions which together with a verb form a particle verb, i.e. the two words together form one unit of meaning:

Jag *tycker om* dig.
I like you.
Du behöver *koppla av*.
You need to relax.
***Lägg av* med att röka!**
Stop smoking!

Prepositions may be used as particles. One difference between a preposition and a particle is that a preposition is unstressed and usually precedes a noun. There is often a difference in meaning:

Unstressed preposition **på**:
Han sätter sig på regnrocken.
He sits on the raincoat.
Stressed particle **på**:
Han sätter ˈpå sig regnrocken.
He puts on the raincoat.

The following prepositions are, when stressed, often used as particles:

på **Sätt på radion!**
Put the radio on!
av **Stäng av stereon!**
Turn off the stereo!
med **Olle håller inte med mig.**
Olle doesn't agree with me.
efter **Jag skall se efter.**
I'll go and look.
om **Gör inte om detta!**
Don't do that again!
Hon klär om sig.
She is getting changed.
till **Jag vill inte lägga till något.**

I don’t wish to add anything.
över **Blev det mycket vin över?**
Was there much wine left?
Vi måste arbeta över idag.
We have to work late today.

The following adverbs are, when stressed, often used as particles:
omkring **De gick omkring i Rom.**
They walked round in Rome.
runt **Hon reste runt i Sverige.**
She travelled round in Sweden.
förbi **Jag körde förbi skolan.**
I drove past the school.
tillbaka **Hon lämnade tillbaka pennan.**
She gave back the pen.
kvar **Vi stannar kvar och diskar.**
We’ll stay and wash up.
igång **När skall vi sätta igång?**
When are we going to start?
iväg **Har du skickat iväg kortet?**
Have you sent off the card?
undan **Tjuven kom undan polisen.**
The thief evaded the police.
omkull **Jag slog omkull stolen.**
I knocked over the chair.
sönder **Vem har slagit sönder vasen?**
Who has smashed the vase?
fast **Spänn fast bältet!**
Fasten your belt!
loss **Jag kan inte få loss muttern.**
I cannot loosen the nut.
ihop **Har de flyttat ihop?**
Have they moved in together?
isär **Nu har de flyttat isär.**
Now they have moved apart.
itu **Pennan gick itu.**
The pen broke in two.
ikapp **Du måste hinna ikapp.**
You must catch up.
ihjäl **Fienden slog ihjäl honom.**
The enemy killed him.

Exercise 3

The meaning of a word can change if you change the particle. The Swedish verb **att hålla** means ‘to hold’ but it has several other meanings together with a different particle. Try to insert the correct particle in the gap. You have the following to choose from: **av**, **till**, **hus**, **på**, **om**, **fram**, **ut**.

1 Håll _______ fingret så jag får se den nya ringen. (hold out)
2 Nu har lektionen hållit __________ i två timmar, phu! (going on)
3 Jag älskar dig inte men jag håller _________ dig. (fond of)
4 Ellen sitter i soffan och håller __________ Peter. (hug)
5 Fredrik brukar hålla _________ i sin sommarstuga varje sommar. (spend time)
6 Håll ________! Övningen är nästan färdig. (hang in there)
7 Jag har letat efter Emil i två timmar. Var håller han _________? (is)

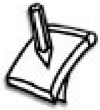
Language point

Participles of particle verbs

In the present and past participle forms of particle verbs the particle becomes a prefix attached to the verb:

Vi *tycker om* vår lärare.
Hon är en mycket *omtyckt* lärare.
We like our teacher.
She is a very popular teacher.
Han *kastar bort* sin burk.
En *bortkastad* ölburk.
He throws away his can.
A discarded beer can.

Some other examples are: **instängd** (**← stänga in** 'shut in'); **utsliten** (**← slita ut** 'worn out'); **omhändertagen** (**← ta hand om** 'taken care of').



Exercise 4

Insert past participles in the correct form.

1 (**stänga av** II) Stereon är ______.
2 (**klä om** III) Hon var _______.
3 (**slå sönder** IV) Vasen är _______.
4 (**resa bort** IIb) Är de _______?
5 (**köra om** IIa = overtake) Han blev _______ av Porschen.
6 (**skriva upp** IV) Är alla priserna ________?
7 (**kasta ut** I) Pojkarna blev ________.
8 (**spela in** I = record) Alla sångerna är nyligen _______.
9 (**bli över** IV) Vinet som var ________ kastades bort.
10 (**spänna fast** IIa) Säkerhetsbältet blev ________.

Language points

Compound verbs

There are two kinds of compound verb:

- with inseparable prefixes: **betala** (pay), **förklara** (explain), **oroa** (worry), **undkomma** (avoid);
- with separable prefixes: **känna igen/igenkänna** (recognize), **bjuda in/inbjuda** (invite).

The separable kind is similar to the particle verb, but has two alternative forms for every tense. The participle forms are always joined up. Generally speaking the separated forms of the separable compound verb have a lower style and/or have a concrete meaning, while the joined up forms have a higher style and/or an abstract meaning:

De *gick förbi* mig på vägen.
They walked past me on the road.

De *förbigick* mig i prisutdelningen.
They passed over me in the prize-giving.

Eleven *stryker under* ordet.
The pupil underlines the word.

Jag *underströk* sakens betydelse.
I underlined (i.e. stressed) the importance of the matter.

The position of particles

Front	*Verb*$_1$	*Subject*	*Adverb*	*Verb*$_2$	*Particle*	*Obj/ Comp.*	*MPT*
Nu	**tycker**	**jag**	**inte**	**–**	**om**	**dig**	**längre.**
Now I don't like you any longer.							
Nu	**är**	**du**	**inte**	**omtyckt**	**–**	**–**	**längre.**
Now you are not liked any more.							
Då	**måste**	**vi**	**faktiskt**	**ringa**	**upp**	**honom.**	
Then we will actually have to ring him up.							
Han	**har**	**–**	**–**	**blivit uppringd.**			
He was rung up.							
De	**kastade**	**–**	**–**	**–**	**ut**	**häcklaren.**	
They threw out the heckler.							

Notice that in English the object comes before the particle, but in Swedish it comes after the particle: cf. ‘ring him up’, ‘threw the heckler out’.

Exercise 5

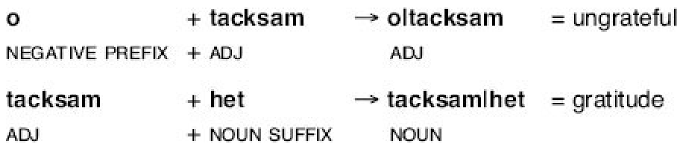
Rearrange the words in the following sentences:

1 ring oss upp inte före sju !
2 skrev du numret ner ?
3 tyckte inte han dem om ?
4 de aldrig kastar sina gamla kläder bort.
5 jag sönder inte slog fönstret.
6 klär inte om hon sig ?
7 reser bort inte de över sommaren ?
8 har inte han skickat brevet iväg ?

Language point

Affixation

New words can be formed by adding a prefix before a stem or a suffix after a stem. Prefixes do not alter the word class or inflexion of the stem, but suffixes are often used for this very purpose:



o	+ **tacksam**	→ **o|tacksam**	= ungrateful
NEGATIVE PREFIX	+ ADJ	ADJ	
tacksam	+ **het**	→ **tacksam|het**	= gratitude
ADJ	+ NOUN SUFFIX	NOUN	

Below is a list of some common prefixes and suffixes with an indication of their meaning and function (⟵ indicates derivation):

Prefixes

NEGATIVE

[illegible] osite of’
[illegible] ngly’
[illegible] ngly’
[illegible] ngly’

ATTITUDE

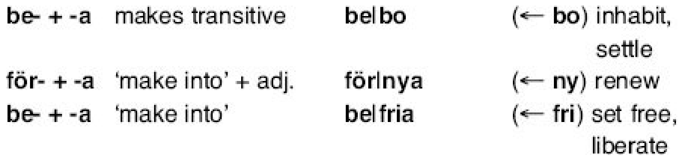
[illegible] ith’

med|arbetare 'co-worker'
mot|stånd 'resistance'

TIME AND PLACE

efter|skrift 'postscript'
gen|ljud 'echo'
ur|skog 'primeval forest'

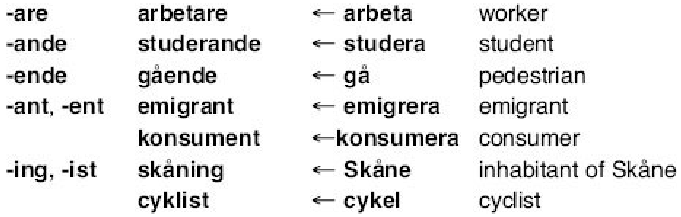
CONVERSION – VERB



be- + -a	makes transitive	be|bo	(← **bo**) inhabit, settle
för- + -a	'make into' + adj.	för|nya	(← **ny**) renew
be- + -a	'make into'	be|fria	(← **fri**) set free, liberate

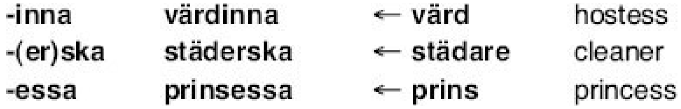
Suffixes

NOUNS DENOTING PEOPLE



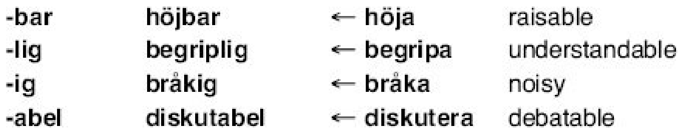
-are	arbetare	← arbeta	worker
-ande	studerande	← studera	student
-ende	gående	← gå	pedestrian
-ant, -ent	emigrant	← emigrera	emigrant
	konsument	←konsumera	consumer
-ing, -ist	skåning	← Skåne	inhabitant of Skåne
	cyklist	← cykel	cyclist

FEMININES



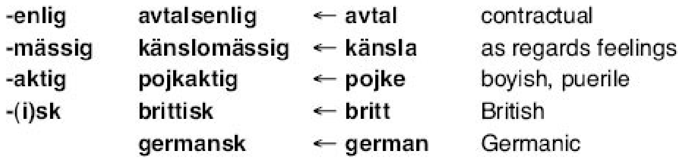
-inna	värdinna	← värd	hostess
-(er)ska	städerska	← städare	cleaner
-essa	prinsessa	← prins	princess

CONVERSION: VERB ⟶ ADJECTIVE



-bar	höjbar	← höja	raisable
-lig	begriplig	← begripa	understandable
-ig	bråkig	← bråka	noisy
-abel	diskutabel	← diskutera	debatable

CONVERSION: NOUN ⟶ ADJECTIVE



-enlig	avtalsenlig	← avtal	contractual
-mässig	känslomässig	← känsla	as regards feelings
-aktig	pojkaktig	← pojke	boyish, puerile
-(i)sk	brittisk	← britt	British
	germansk	← german	Germanic

CONVERSION: NOUN, ADJECTIVE ⟶ VERB

-a	**tvätta**	wash
-era	**demonstrera**	demonstrate
-na 'become' + adj.	**gulna** (← **gul**)	go yellow
-ja 'become' + adj.	**vänja** (← **van**)	grow accustomed to

Dialogue 16 **(Audio 2.31)**

At the health centre reception desk

EVA: Hej, jag har tid hos Doktor Lindstrand klockan 14.00.

SKÖTERSKAN: Hej. Har du patientkort med dig?

EVA: Javisst, varsågod.

SKÖTERSKAN: Har du frikort?

EVA: Nej, jag har som tur är inte varit så mycket hos doktorn i år.

SKÖTERSKAN: Du kan sitta ned i väntrum 3 så ropar doktorn upp dig när det är dags.

(*in the doctor's surgery*)

DOKTORN: Eva Forsberg. Var så god och stig in.

EVA: Tack.

DOKTORN: Det går bra att sitta på den här britsen. Nu ska vi se ... du hade gjort dig illa i tån?

EVA: Ja, det stämmer, jag tror att den är bruten, tån är svullen och det gör så fruktansvärt ont.

DOKTORN: Hm, kan du röra tån upp och ner. Bra. Hur känns det om jag trycker här? Nej, den är nog inte bruten, bara stukad men det kan göra väldigt ont det också.

EVA: Så du tror inte att jag behöver röntgas?

DOKTORN: Nej, det behövs inte. Vi lindar en elastisk binda om, sedan får du vara still i minst två dygn tills svullnaden har gått ner. Låt bli att anstränga dig för mycket i ett par veckor. Kom bara ihåg att ta det lugnt så ska du snart må bättre, inga långpromenader och ingen dans.

EVA: Är det något annat jag ska tänka på?

DOKTORN: Glöm inte att hålla foten högt när du sitter och ligger. Jag sjukskriver dig i tre dagar och skriver ut några smärtstillande tabletter så kan du gå tillbaks till jobbet nästa vecka.

Vocabulary

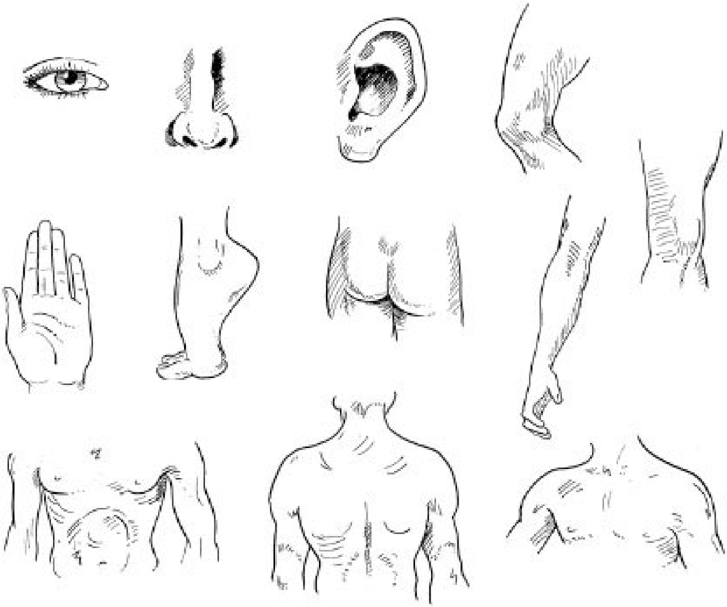
tid *re*: an appointment

patientkort -et -	patient's card
frikort -et -	free card/exemption card
som du väl	as you will have it
väntrum -met -	waiting room
ropa/ -r -de	call
brits -en -er	couch
göra, gjorde sig illa	hurt, injure
brut/en -et -na	broken
svull/en -et -na	swollen
gör/a - gjorde ont	be painful
fruktansvärt	terribly
rör/a - -de	move
tryck/a -er -te	press
stuka/d -t -de	sprain
röntga/ -r -de	X-ray
röntga/ -r -de	X-ray
linda/ -r -de	wrap
elastisk -t -a	elastic
binda -n -or	bandage
still	still
dygn -et -	day (24 hours)
svullnad -en -er	swelling
låt/a - lät bli	refrain from
ansträng/a -er -de sig	exert oneself
ta det lugnt	take it easy
långpromenad -en	long walk
dans -en -er	dance, dancing
högt	high/ raised
sjukskriv/a -er sjukskrev	give sick note
smärtstillande	analgesic, painkilling
tablett -en -er	tablet
tillbaks = tillbaka	back

Parts of the body

hand -en händer	hand
fot -en fötter	foot
tand -en tänder	tooth
arm -en -ar	arm
vrist -en -er	ankle
handled -en -er	wrist
tå -n -r	toe
nacke -n -ar	back of neck
hals -en -ar	throat
axel -n axlar	shoulder
bröst -et -	breast, chest
stjärt -en -ar	bottom
lår -et -	thigh
öga -t ögon	eye
öra -t öron	ear
hjärta -t -n	heart
hjärna -n -or	brain
lever -n	liver

njure -n -ar kidney
lunga -n -or lung



Exercise 6

(a) You can find these sections in the pharmacy. What do they mean?

förkylning & feber
hud & hår
mage & tarm
värk
ögon och öron
hand & fot
barn

(b) In which section can you find the following?

Example: **febertermometer** förkylning & feber
1 nagelfil: ________________
2 nässpray: ________________
3 huvudvärkstabletter: ______
4 blöjor: ________________

5 medicin mot diarré: ______

6 ögondroppar: ______

7 c-vitamin: ______

8 ansiktskräm: ______

9 rakgel: ______

10 vätskeersättning: ______

11 nappflaska: ______

12 muskellinement: ______

Language point

Warnings

Find in the text and dialogue phrases meaning ‘Remember that …’, ‘Don’t forget that …’, ‘Be careful with …’, ‘Bear in mind that …’.

Warnings on signs are not always immediately obvious: **Varning!** (Warning!); **Obs(ervera)!** (Look out!); **Livsfarlig ledning!** (Danger. High voltage!); **Vådligt**. **Farligt att förtära** (Danger. Not to be taken); **Gift** (Poison); **Frätande** (Corrosive); **Explosionsfara** (Danger of explosion).

Factual text 16 (**Audio 2.32**)

The silver screen

En av de mest hyllade svenska filmregissörerna är Ingmar Bergman. Under sin långa karriär fram till avskedsfilmen Fanny och Alexander gjorde han mer än 40 filmer, och han skrev de flesta manus själv. Filmer som Gycklarnas afton, Sjunde inseglet, Smultronstället och Persona hör till filmkonstens klassiker. Redan under 1960-talet dök nya regissörer upp med en stil helt olik Bergmans – Bo Widerberg skapade filmer om den svenska vardagen och om arbetarklassen, t.ex. Kvarteret Korpen, och Jan Troell gick in för att adaptera svenska romaner i stora episka filmer, bl.a. Utvandrarna och Nybyggarna baserade på Vilhelm Mobergs romaner om svenska emigranter på 1850-talet.

Senare har andra regissörer rönt stora framgångar utanför Sverige, Lasse Hallström blev först känd för Mitt liv som hund på 80-talet och gick sedan vidare till att göra filmer i Hollywood, bl.a. Ciderhusreglerna. Många svenska skådespelare har också blivit Hollywoodstjärnor, bl.a. Greta Garbo, Ingrid Bergman, Max von Sydow, Stellan Skarsgård och inte minst hans son Alexander Skarsgård. Svenska Noomi Rapace har också slagit igenom stort i Hollywood efter hyllade insatser som huvudrollsinnehavare i de filmatiserade böckerna om Lisbeth Salander, Stieg Larssons deckartrilogi.

90-talet var ett mycket produktivt årtionde. Richard Hobert spelade in sju filmer baserade på de sju dödssynderna. Den första av dessa sju var Glädjekällan. Den regissör som anses ha gjort typiskt svenska filmer om teman som dansband, lumpen, livet på svenska landsbygden etc. är engelsmannen Colin Nutley. Hans tredje film Änglagård blev en stor kassasuccée. Lukas Moodysson är den mest internationellt kända regissören under senare delen av 90-talet och början av 2000-talet med Fucking Åmål, Tillsammans och Lilja Forever.

Regissörer med invandrarbakgrund har fått stor uppmärksamhet under 2000-talet, främst Josef Fares som med humor skildrar hur det är att växa upp med två kulturer (arabisk och svensk) i sin succéefilm Jalla Jalla (2000). Även den svensk-iranska filmaren Nahid Persson Sarvestani har rönt stora framgångar med sin dokumentärfilm Drottningen och jag (2009) om den forna drottningen av Iran.

Fler och fler kvinnliga regissörer kom på 90- och 2000-talet in i rampljuset. Maria Bloms Masdjävlar som från början var en teaterpjäs vann inte bara publikens hjärta utan också tre guldbaggar. Guld -baggegalan är Sveriges svar på Oscarsgalan. Lisa Aschan fick även hon en guldbagge för sin film Apflickorna (2011) om maktspelet mellan två tonårsflickor.

2014 var ett bra år för svensk film med flera internationella framgångar. Det var året då veteranfilmskaparen Roy Andersson blev den första svensk att tilldelas det prestigefulla priset Guldlejonet från filmfestivalen i Venedig för sin film En duva satt på en gren och funderade på tillvaron. Samma år vann Ruben Östlund Cannes juryns specialpris för sin film Turist som bland annat problematiserar stereotypa könsroller.

Filmatisering av bästsäljande böcker är mycket vanligt i Sverige och en av de senaste framgångsrika filmerna är Cirkeln (2015), en fantasy-film av Levan Aki om fem tonårstjejer med övernaturliga förmågor och den klassiska kampen mellan det onda och det goda.

Vocabulary

regissör -en -er	director
avsked -et -	farewell
skådespelare -n -	actor
dödssynd -en -er	deadly sin
lumpen	military service
landsbygd -en	countryside
kassasuccé -n -er	box office success
invandrarbakgrund -en	immigrant background
kvinnlig -t -a	female
rampljus -et -	limelight
guldbagge -n	rose chafer

Exercise 7

Svara på frågorna.

1 Hur många filmer gjorde Ingmar Bergman?
2 Vem var Greta Garbo?
3 Vilken känd roll spelades av Noomi Rapace?
4 Vilken film blev Colin Nutley mest känd för?
5 Vem var första svensken som vann Guldlejonet i Venedig?

Language point

Skåningar and Stockholmare

Someone from Stockholm or Göteborg is **en stockholmare** or **en göteborgare**. Someone from Lund is, however, **en lundensare**. To form an adjective merely add **-sk**: **göteborgsk**, **stockholmsk**. The dialects spoken in these towns are: **göteborgska**, **stockholmska**. Someone from the province of Skåne is **en skåning**. This method is used for several provinces:

Värmland	en **värmlänning** (pl. -**ar**)
Småland	en **smålänning**
Närke	en **närking**

Notice, however:

Östergötland	en **östgöte**
Västergötland	en **västgöte**

The adjective from Skåne is **skånsk**, cf. **värmländsk**, **lappländsk**. Dialects spoken are: **skånska**, **värmländska**, **småländska**, **västgötska**, **östgötska**.

People who live in towns usually add **-bo** (pl. **-r**) to the name of the place: **en Gävlebo**, **en Londonbo**.

Some provinces are difficult:

Dalarna	inhabitant	en **dalmas** (pl. -**er**)
	female inhabitant	en **dalkulla** (pl. -**or**)
	dialect	**dalmål**

Exercise 8

What is someone called who comes from: Norrland, Dalsland, Halland; the towns of Jönköping, Kristianstad, Märsta? What dialect is spoken in: Gotland, Sö(de)rm(an)land?

Websites

Swedish film institute: www.sfi.se
Swedish film reviews: www.filmrecension.se
Ingmar Bergman: www.ingmarbergman.se

Unit Seventeen

En speciell dag

A special day

In this unit you will learn about:

- A wedding in Sweden
- Passives
- The position of passive agents
- Independent clauses
- Words for males and females
- Abbreviation
- Some frequent abbreviations
- Punctuation
- Swedish industry

Text 17 (Audio 2.33)

A special day

Bröllopsannons

Vigsel har ägt rum i Seglora kyrka.

22 juli 2013 mellan

Agneta Sjöqvist, dotter till Majken och Gunnar Sjöqvist **och Bill Morris**, son till Margret och Neil Morris. Vigseln förrättades av pastor Peter Landin.

ETT RIKTIGT SAGOBROLLOP

Ett riktigt sagobröllop ägde på lördagen rum mellan folkmusikern Bill Morris och

skådespelerskan Agneta Sjöqvist, mest känd för sin rolltolkning av Kristin, kokerskan i Strindbergs Fröken Julie.

PARET VIGDES I DEN
anrika Seglora kyrka på Skansen. Seglora är en av de populäraste bröllopskyrkorna i Stockholm. Den byggdes 1729 och är helt i trä. Både Bill och Agneta är vana att stå på scenen men det här var värre.

– Det var mer nervöst än någon spelning jag gjort, berättade Bill för Veckobladet.

Sommarpsalmen ”Den blomstertid nu kommer” framfördes av dottern till en vän, Johanna Forsberg. Många tårar fälldes när brudparet äntligen sade sitt ”ja” till varandra.

En fest att minnas

FESTEN hölls i en närliggande festlokal och blev en stor succé. Brudparet fördes till festen i häst och vagn. Väl där serverades en fantastisk middag som avslutades med bröllopstårta i tre våningar. Under middagen underhölls gästerna av olika tal. Det var en fest med skotska förtecken. Kilt bars av många av de skotska gästerna och efter middagen dansades bröllopsvalsen till tonerna av säckpipa.

Smekmånaden

EFTER festen kördes Bill och Agneta till flygplatsen för att åka till Seychellerna där de ska spendera sin smekmånad. Vi på Veckobladet önskar brudparet all lycka i framtiden!

Vocabulary

bröllopsannons -et -	wedding announcement
vigsel -n vigslar	marriage
äga -er -de rum	take place
författa/ -r -de	[illegible]
sagobröllop -et -	fairytale wedding
folkmusiker -n -	folk musician
skådespelerska -n -or	actress
rolltolkning -en -ar	interpretation of the role
kokerska -n -or	cook
Fröken Julie	Miss Julie
vig/a -de	marry (*trans.*)
[illegible]	[illegible]

Skansen	open air museum in Stockholm
trä -et -	wood
van -t -a	used
scen -en -er	stage
nervös -t -a	nervous
spelning -en -ar	performance
Veckobladet	(fictional) weekly paper
psalm -en -er	hymn
Den blomstertid nu kommer	'The season of flowers is coming'
framför/a - -de	perform
tår -en -ar	tear
fäll/a -er -de	shed
brudpar -et -	bridal couple
varandra	each other
minnas minns mindes	remember
närliggande	nearby
lokal -en -er	halls
succé -n -er	success
för/a för -de	transport, bring, take
häst -en -ar	horse
vagn -en -ar	carriage
servera/ -r -de	serve
bröllopstårta -n -or	wedding cake
kåring -en -ar	[illegible]
underhåll/a -er underhöll	entertain
gäst -en -er	guest
tal -et -	speech
förtecken förtecknet -	overtones
dansa/ -r -de	dance
säckpipa -n -or	bagpipe
smekmånad -en -er	honeymoon
lycka -n	happiness
framtiden	the future

Den blomstertid nu kommer
(The *song Johanna sang in church*)

Den blomstertid nu kommer
Med lust och fägring stor;
Du nalkas ljuva sommar,
Då gräs och gröda gror.
Med blid och livlig värma
Till allt som varit dött.
Sig solens strålar närma
Och allt blir återfött.

Vocabulary

blomster	flowers
lust	joy
fägring	beauty
nalkas	draw near

ljuv	lovely
gräs	grass
gröda	crops
blid	gentle
värman = värme	warmth
solens strålar	the sun's rays
närma	approach
återfött	reborn

Language point

Passives

Before trying to construct the passive it is advisable to revise **s**-forms of verbs (see p. 188) and forms of past participles (see p. 257). The reason is that passives are formed in one of three different ways:

1 **s**-passives, which use the **s**-form of the verb (the most common type)
2 **bli**-passives, which use forms of **bli** + a past participle
3 **vara**-passives which use forms of **vara** + a past participle

First compare the sentences below:

Active:	**En svensk *uppfann* skiftnyckeln.** SUBJ OBJ (+ AGENT) A Swede invented the adjustable spanner.
Passive:	**Skiftnyckeln *uppfanns* av en svensk.** SUBJ AGENT The adjustable spanner was invented by a Swede.

Only transitive verbs (see p. 248) can be used in the passive form. The passive is most often used when the person carrying out the action is unknown or unimportant in the context. The agent is then omitted:

Bernadotte föddes i sydväst Frankrike år 1763.
Bernadotte was born in south-west France in 1763. (who bore him is unimportant here)

Middag serveras kl 8.
Dinner is served at 8 o'clock.
(who serves it is unimportant here)

s-passives are often used to express a repeated action and often have no agent but an MPT-expression instead:

Dörrarna öppnas kl. 7.
The doors are opened at 7 o'clock.

s-passives are often found in objective newspaper style, as in the text above:

Paret vigdes i Seglora kyrka. (were married) …
Den byggdes 1729. (was built) …
Psalmen framfördes av Johanna Forsberg. (was performed) …
Kilt bars av många skotska gäster. (were worn) …

Bli-passives are often used to express a single action and frequently have an agent. The agent is then usually significant:

England blev slaget 2–3 av Sverige i finalen.
England were beaten 2–3 by Sweden in the final.

Han har blivit påkörd av en motorcykel.
He has been run over by a motorcycle.

Vara-passives are often used to express the result of an action and are descriptive:

Himlen är täckt av moln. The sky is covered in clouds.
Huset är sålt. The house is (i.e. has been) sold.

Exercise 1

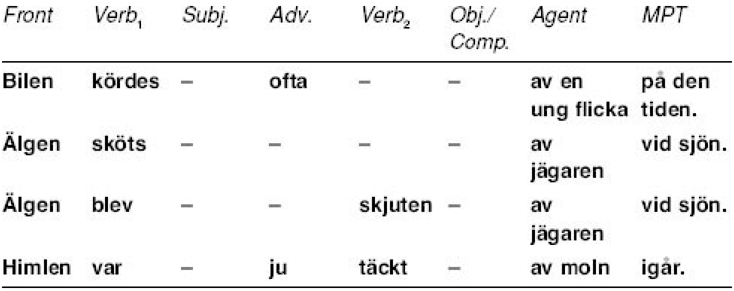
Rewrite using the **s**-passive (see also p. 188) as in the example.

Example: **Man körde dem till flygplatsen. → De kördes till flygplatsen.**

1 Man vigde dem i Seglora kyrka.
2 Man höll festen i en närliggande festlokal.
3 Man förde brudparet till kyrkan i häst och vagn.
4 Man lämnade tillbaka pennan.
5 Man skickar iväg kortet.
6 Man sjöng sommarpsalmen.
7 Man odlade potatis där.
8 Man har sålt huset.
9 Man har öppnat dörrarna.
10 Man ska servera middag.

Language point

The position of passive agents



Front	Verb$_1$	Subj.	Adv.	Verb$_2$	Obj./ Comp.	Agent	MPT
Bilen	**kördes**	–	**ofta**	–	–	**av en ung flicka**	**på den tiden.**
Älgen	**sköts**	–	–	–	–	**av jägaren**	**vid sjön.**
Älgen	**blev**	–	–	**skjuten**	–	**av jägaren**	**vid sjön.**
Himlen	**var**	–	**ju**	**täckt**	–	**av moln**	**igår.**

The passive agent goes after VERB$_2$ and before the MPT-expression. There is no object in the passive clause.

Exercise 2

Change the passive sentences in the fictitious headlines below (relating to texts in Units 11 to 17 in this book) into active sentences, if necessary introducing the word **man** as the subject.

1 Knattefotboll uppmuntras av aktiva pappor.
2 Valborg firas i Lund med fester hela natten.
3 Dagstidning läses av 95% i Sverige.
4 Fjällvärlden invaderas av turister på senhösten.
5 Alkoholkonsumtionen måste skäras ner.
6 Läkarbesök förorsakas allt oftare av stress.
7 Sommarpsalmen framfördes av Johanna Forsberg.

Exercise 3

Newspaper-related words. Pick one of the following words corresponding to each of the definitions below.

ett reportage, en nyhetsartikel, ett kåseri, en annons, en löpsedel, en rubrik, en ingress, utrikesnyheter, en redaktör, en skribent

1 Det som står överst i en artikel: ________________.
2 En personligt skriven ofta humoristisk artikel: ________________.
3 Inledningen i en artikel, ofta skriven i fetstil: ________________.
4 En text man sätter in för att man vill köpa eller sälja något: ________________.

5 En längre artikel som ofta innehåller intervju: ___________________.
6 Här läser du om sådant som händer utanför det landet tidningen är ifrån: ___________________.
7 En faktatext utan egna åsikter: ___________________.
8 Ett reklamblad som ska locka till att köpa tidningen: ___________________.
9 Ett annat ord för journalist: ___________________.
10 Den personen som ansvarar för innehållet i tidningen: ___________________.

Dialogue 3 **(Audio 2.34)**

After the ceremony

JOHANNA: Att jag sjöng så fel i kyrkan. Oh vad pinsamt!
REBECCA: Sjöng du fel? Det hörde jag inte och inte någon annan heller, eller hur Kalle?
KALLE: Nä, absolut inte. Om jag kunde sjunga som dig vore jag jätteglad.
REBECCA: Jag också! Jag hör ibland hur du skrålar i duschen.
JAN: Det var väl en fin vigsel, jag tror minsann Eva fällde några tårar.
EVA: För att de var så fint ja. Jag gråter alltid på bröllop. Se, här kommer de nygifta.
(*alla kastar risgryn och ropar: Grattis!*)
JAN: Jag skulle vilja utbringa ett fyrfaldigt leve för brudparet, de leve!
ALLA: Hurra, hurra, hurra, hurra
AGNETA: Tack så hemskt mycket. Oj, vad mycket folk!
EVA: Så nu får man kalla dig fru Morris.
AGNETA: Nej, faktiskt inte, jag ska behålla mitt flicknamn, Sjöqvist.
KALLE: Du funderade inte på att byta till Sjöqvist, Bill?
BILL: Jo faktiskt, men jag tyckte att det skulle se lite konstigt ut på affischerna: ”Den skotske musikern Sjöqvist” så Morris får hänga kvar.
AGNETA: Vi får väl se vilket efternamn den lilla får.
REBECCA: ”Den lilla”, vem pratar du om?
(*Alla tittar på Agneta som ler gåtfullt.*)

Vocabulary

fel	*here*: false, out of tune
pinsam -t -ma	embarrassing
jätteglad -glatt -glada	really pleased
skrål/a -ar -de	bawl, bellow
dusch -en -ar	shower
minsann	certainly
fäll/a -er -de tårar	shed tears
gråt/a -er grät	cry
nygift -a	newly wed

kasta/ -r -de	throw
risgryn -et -	rice grain
grattis (= gratulationer)	congratulations
utbring/a -er utbragte	propose
fyrfaldigt leve	four cheers
de leve!	long may they live!
hurra	hooray
behåll/a -er behöll	keep
flicknamn -et -	maiden name
fundera/ -r -de	wonder, consider
byt/a -er -te	change
affisch -en -er	poster
häng/a -er -de kvar	stay
efternamn -et -	surname
gåtfullt	enigmatically

Language point

Independent clauses

An independent clause is a sub-clause that stands alone as a sentence and does not form part of a main clause sentence (see also p. 173).

Kanske vi ändå ska tillkalla polis?
Perhaps we should call the police anyway?

Att jag kunde vara så dum!
That I could be so stupid!

Om jag ändå var rik!
If only I were rich!

The word order is that of the sub-clause, i.e. **S**(ubject) – **I(nte**) – **V**(erb). Many independent clauses are either exclamations or the result of ellipsis:

(Tänk) att det alltid blir så här!
(Just think) that it always has to be like this!

Answers to questions are often of this kind:

Varför har du plåster på fingret?
Why have you got a plaster on your finger?

(Jag har plåster på fingret) ... **För att jag just har skurit mig.**
(I've got a plaster on my finger) ... Because I have just cut myself.

Exercise 4

Reorder the words in the different answers to the question.

Vad tycker du?
1 Ärligt/säger/jag/det/henne/om
2 Jag/dig/med/håller/faktiskt inte
3 Du/fel/har/egentligen
4 göra/att/något/vi/måste/verkligen
5 Egentligen/du borde/om/dig/klä

Language points

Male and female

The distinction between male and female is indicated in a number of different ways:

(a) By adding a suffix (see p. 265):

Male	*Female*
värd	**värd*inna***
kassör	**kassör*ska***

Job titles with feminine suffixes are, however, rapidly disappearing, so that a female teacher is no longer called **en lärarinna** but **en lärare**, a female cleaner is not **en städerska** but **en städare**, etc.

(b) By adding the endings **-e** (male)**/-a** (female) to an adjective (see p. 155):

den gamle	the old man
den gamla	the old woman

A very few nouns not denoting females have feminine gender:

Människan – hon.
Hur mycket är klockan? Hon (Den) är fem.
Solen – hon (den).

Some nouns denoting persons when gender is not distinguished are neuter nouns: **ett barn**, **ett statsråd** (cabinet minister), **ett vittne** (witness), **ett biträde** (assistant), **ett geni**, **ett snille** (genius).

Recently, an invented gender-neutral pronoun has appeared to replace **han eller hon**, namely **hen**, object form **henom**, though there are still a number of alternative solutions such as using **den**, the plural, the passive or the pronoun **man**.

Abbreviation

Different parts of a word may be lost in abbreviations:

the beginning: **(bi)cykel**, cycle; **(automo)bil**, car
the middle: **mo(torveloci)ped**, moped; **disk(valificer)a**, disqualify
the end: **el(ektricitet)**, electricity; **rea(lisation)**, sale

Reduction may go so far that only the initial letters are left:

> **LO (Landsorganisationen**) (= Swedish Trades Union Congress) **SKF (Svensk kullagerfabrik**)

Acronyms (words consisting of initials) are of three kinds:

1. Initialisms (pronounced as the individual letters): **FN** (Förenta nationerna), **OS (olympiska spelen**), the Olympic Games; **ett sms**, a text message; **UD (Utrikesdepartementet**), Swedish Foreign Ministry.
   Sometimes abbreviations of this kind are re-spelled: **teve** (television).
2. Acronyms pronounced as words: **hiv**, **NATO**, **SAS**.
3. Sometimes hybrid forms of initialisms emerge: **T-bana (tunnelbana**), tube; **u-båt (undervattensbåt**), submarine; **p-plats (parkerings-plats**), car park.

Some frequent abbreviations in texts

AB	**aktiebolag**	plc, Co. Ltd
e.Kr.	**efter Kristus**	AD
e.m.	**eftermiddag**	p.m.
f.Kr.	**före Kristus**	BC
f.m.	**förmiddag**	a.m.
forts.	**fortsättning**	continued
fr.o.m.	**från och med**	from
följ.	**följande**	following
gg	**gånger**	times
häft.	**häftad**	paperback
inb.	**inbunden**	bound
inv.	**invånare**	inhabitant
j.v.st.	**järnvägsstation**	railway station
m.fl.	**med flera**	et al.
NB	**nedre botten**	lower ground (floor)
obs!	**observera**	NB
omkr.	**omkring**	about
osv.	**och så vidare**	etc.
PM	**promemoria**	memo
s.	**sida**	page
subst.	**substantiv**	noun
subj.	**subjekt**	subject
s:a	**summa**	total
s.k.	**så kallad**	so-called
st.	**styck(en)**	[illegible]
t.o.m.	**till och med**	[illegible]
tr.	**trappa (trappor)**	floor
ung.	**ungefär**	approx.
vard.	**vardagar**	weekdays
v.g.v.	**var god vänd**	PTO

VM **världsmästerskap** World championship

Exercise 5

Try your hand at abbreviating the following:

1 Statens järnvagar
2 Dagens Nyheter (newspaper)
3 världsmästarskapet (world championship)
4 Sveriges meteorologiska och hydrologiska institut
5 meromsättningsskatt (VAT)
6 Arbetsmarknadsstyrelsen (Labour Market Board)
7 biograf (cinema)
8 kylskåp (refrigerator)
9 konsumentföreningen (Coop)
10 legitimation (ID)
11 flexibel arbetstid
12 verkställande direktör (managing director)
13 varudeklaration (declaration of contents)

Language point

Punctuation

There are only a few significant differences from English:

(a) There is no comma:

before an **att**-clause:

Han sade att han tänkte komma.
He said that he was thinking of coming.

after introductory or closing phrases in letters:

Bäste herr Olsson! Dear Mr Olsson
Med vänlig hälsning Yours sincerely

(b) There is no apostrophe before or after genitive **-s**:

pojkens far; pojkarnas far

(c) The exclamation mark is used more frequently in Swedish:

Vad vackert det är här! Lycka till! Obs!
How beautiful it is here! Good luck! NB.

(d) The hyphen is used in some cases where there is a common element:

på låg- och mellanstadiet
= på lågstadiet och mellanstadiet.
at the junior and intermediate levels of compulsory school

(e) The dash (Sw. **pratminus**) is used before direct quotations in novels:

–Och vad heter du, unge man?
And what are you called, young man?

–Janne
Janne

Factual text 17 (**Audio 2.35**)

Not just IKEA and Volvo

En stor del av den svenska befolkningen arbetar – 49%. 34% är barn och äldre, studenter eller arbetslösa. Traditionella skillnader mellan manligt och kvinnligt arbete håller på att suddas ut. 70% av arbetskraften arbetar inom den privata sektorn. Av de mer än en miljon företagen har bara 0,1% fler än 200 anställda och endast 2% mellan 20–200 anställda. Många svenska företag har dotterbolag utomlands och många utländska firmor har dotterbolag inom Sverige.

Sverige exporterar maskiner och utrustning, skogsprodukter, fordon och malm, och importerar olja och petroleumprodukter, maskiner och verkstadsprodukter, råvaror, kemiska produkter och matvaror. Mer än hälften av export- och importhandeln sker med EU och en fjärdedel med det övriga Europa.

Sverige har höga löner och ett högt antal (70%) fackligt anslutna. Svenska produkter är kända världen runt – personbilar, lastbilar och bussar från Volvo och Saab-Scania och elektriska varor från Electrolux.

Enbart Volvo har 30 000 anställda, och har fabriker i 25 olika länder. Skånska Cementgjuteriet som bygger mycket utomlands har tagit bort den lilla ringen över a–et och har blivit ”Skanska” som är lättare för utlänningar att uttala.

Välkända i utlandet är också sådana varor som köksmaskiner (Husqvarna), svenskt glas (Orrefors, Kosta Boda) och svenska möbler (IKEA).

Vocabulary

skada	[illegible]; *here*: hurt
anställd -a	employee
bolag -et -	company
utrustning -en -ar	equipment
fordon -et -	vehicle
malm -en -er råvara -n -or	ore
ske -r -dde	happen, occur; *here*: be carried on
arbetslös -a	unemployed person
fackligt ansluten -en -na	member of a trade union
lastbil -en -ar	truck
vara -n -or	goods, product
cementgjuteri -et -er	cement works
utomlands	abroad
utlänning -en -ar	foreigner

Exercise 6

Hitta ord i facktexten (Factual text) som betyder detsamma som:

1 invånarna i Sverige; 2 olikheter; 3 företag; 4 människor; 5 i utlandet; 6 främmande; 7 bilar; 8 halva; 9 25%; 10 många.

Websites

Weddings in Sweden:
www.bröllopstorget.se
www.bröllopsguiden.se

Economy and trade, Ministry of Foreign Affairs:
www.swedenabroad.se

Grammar summary

This is a very brief and schematic summary of the main points (largely of form) of Swedish grammar. Warning: it does *not* cover *any* exceptions or idiomatic usage whatsoever, and represents a considerable simplification of Swedish in actual use.

Nouns

Gender

Swedish has non-neuter nouns (80 per cent of all nouns) and neuter nouns (20 per cent of nouns) according to the form of the indefinite article (**en** or **ett**) or the adjective agreeing with the noun:

	Non-neuter	*Neuter*
indefinite article	**en klocka**	**ett jobb**
	a watch	a job

The definite article (or end article) is added to the end of the noun:

end article	**klockan**	**jobbet**
	the watch	the job

In general (although there are exceptions):

Non-neuter nouns include words for people and animals, time, festivals, months, seasons, words ending in **-a**, **-dom**, **-het**, **-(n)ing**: **en lärare**, a teacher; **en katt**, a cat; **en vinter**, a winter; **en matta**, a carpet; **en tidning**, a newspaper.

Neuter nouns include words for continents, countries, provinces, towns, words ending in **-ande**, **-ende**, **-um**: **ett leende**, a smile; **ett museum**, a museum.

Case

Swedish nouns have only two case forms: a basic unmarked case for subject and object, and a genitive case formed by adding **-s**:

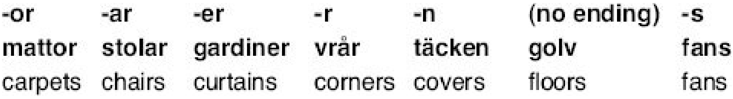
> **Kalle har en flickvän.**
> SUBJ OBJ
> Kalle has a girlfriend.
>
> **Kalles flickvän heter Rebecca.**
> GENITIVE

Kalle's girlfriend is called Rebecca.

Rebecca älskar Kalle.
OBJ
Rebecca loves Kalle.

Plural

Swedish has seven main ways of forming the plural, by adding the endings:



-or	-ar	-er	-r	-n	(no ending)	-s
mattor	stolar	gardiner	vrår	täcken	golv	fans
carpets	chairs	curtains	corners	covers	floors	fans

In most cases, it is possible to predict the plural form of a noun from clues in the gender and form, particularly how the noun ends, e.g.:

en **klock*a* → två klockor**
en **räkn*ing* → två räkningar**
en **skön*het* → två skönheter**
ett **ta*k* → två tak**
ett **ställ*e* → två ställen**

There are three different endings for the definite plural:

Plural in -or, -ar, -er add -na	**soffor|na, tidningar|na, katter|na**
Plural in -n add -a	**äpplen|a, yrken|a**
Plural with no marker add -**en**	**hus|en, barn|en**

Adjectives

In Swedish, adjectives occupy the same position relative to the noun as in English:

en varm sommar	a hot summer
den varma sommaren	the hot summer
sommaren var varm	the summer was hot

Form

With non-neuter nouns Swedish has a basic unmarked form of the adjective (i.e. the dictionary form) and with neuter nouns the adjective adds -**t** to the basic form, while plural adjectives take -**a**. Some adjectives are, however, indeclinable, including a number ending in -**s**, -**e** and -**a**: **gratis**, free; **öde**, desolate; **bra**, good:

en varm dag	a hot day
dagen var varm	the day was hot
ett varmt bad	a hot bath
badet var varmt	the bath was hot
varma dagar	hot days
dagarna var varma	the **days** were hot
varma bad	hot baths
baden var varma	the **baths** were hot

gratis böcker	free books
böckerna var gratis	the books were free

Agreement

Swedish adjectives agree wherever they are positioned in the sentence.

1 When a noun in the definite form (**sommaren**, **badet**, etc.) is qualified by an adjective, an adjectival article or front article usually has to be added:

den	**varma**	**sommaren**	the hot summer
det	**varma**	**badet**	the hot bath
de	**varma**	**somrarna/baden**	the hot summers/baths

To form ‘this’, etc. add **här/där**: **den här varma sommaren**, etc.

2 After a genitive or possessive the end article is dropped from this construction:

Marias	**varma**	**bad**
hennes	**varma**	**bad**

Comparison

Different ways of comparing the adjective:

- Add -**are**, -**ast** to the basic form (most adjectives):

Pjäsen var roligare. The play was funnier.	**Filmen var roligast.** The film was funniest.

- Irregular comparison, often the same ones as in English:

Pjäsen var bättre. The play was better.	**Filmen var bäst.** The film was best.

- Change the root vowel and add -**re**, -**st**:

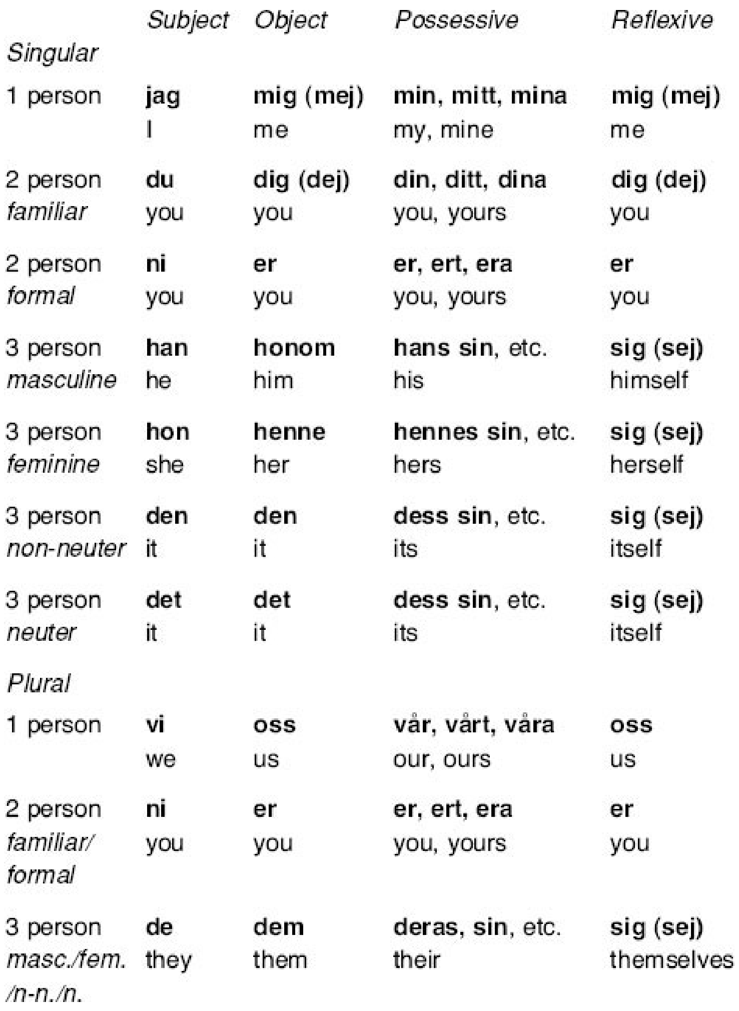
Vättern är större. Lake Vättern is bigger.	**Vänern är störst.** Lake Vänern is the biggest.

- Use **mer**, **mest** with adjectives ending in -**isk** and most past participles:

en fantastisk film a fantastic film	**en mest fantastisk pjäs** a most fantastic play

Pronouns

Personal pronouns



	Subject	*Object*	*Possessive*	*Reflexive*
Singular				
1 person	**jag** I	**mig (mej)** me	**min, mitt, mina** my, mine	**mig (mej)** me
2 person *familiar*	**du** you	**dig (dej)** you	**din, ditt, dina** you, yours	**dig (dej)** you
2 person *formal*	**ni** you	**er** you	**er, ert, era** you, yours	**er** you
3 person *masculine*	**han** he	**honom** him	**hans sin**, etc. his	**sig (sej)** himself
3 person *feminine*	**hon** she	**henne** her	**hennes sin**, etc. hers	**sig (sej)** herself
3 person *non-neuter*	**den** it	**den** it	**dess sin**, etc. its	**sig (sej)** itself
3 person *neuter*	**det** it	**det** it	**dess sin**, etc. its	**sig (sej)** itself
Plural				
1 person	**vi** we	**oss** us	**vår, vårt, våra** our, ours	**oss** us
2 person *familiar/ formal*	**ni** you	**er** you	**er, ert, era** you, yours	**er** you
3 person *masc./fem. /n-n./n.*	**de** they	**dem** them	**deras, sin**, etc. their	**sig (sej)** themselves

Reflexive possessive pronouns: hans **and** sin

The English 'his', 'hers', 'its', 'their', 'theirs' have two possible renderings in Swedish:

either: **hans**, **hennes**, **dess**, **deras** respectively (all indeclinable)
or: **sin** (**sitt**, **sina**), which decline as adjectives.

Where the possessive qualifies the subject, use **hans, hennes, dess, deras**:

Hans bil är gammal. His car is old.
Hennes man är ung. Her husband is young.
Deras barn är busiga. Their children are badly behaved.

The possessive pronoun qualifying the object and referring to the subject of the clause is **sin** or **sitt** or **sina** depending on the noun following:

Han sålde sin bil. He sold his car.
Hon målade sitt hus. She painted her house.
De älskar sina barn. They love their children.

Interrogative pronouns

Neuter *Plural*
vem? **vad**? what? **vilka**?
vilken? **vilket**?

när, **var**, **hur**, **varför** when, where, how, why?

Verbs

Tenses are used in much the same way as in English. There is only one form for all persons in each of the tenses of the verb. Swedish has no continuous forms of the verb, but, like English, employs auxiliaries to form the future, perfect and pluperfect:

Hon studerar svenska.
She studies/is studying Swedish.

Hon ska studera svenska.
She will study Swedish.

Hon har studerat svenska.
She has studied Swedish.

Hon hade studerat svenska.
She had studied Swedish.

Weak verbs

Infinitive	*Present*	*Past*	*Supine*	**Past participle*	*Present participle*	*Meaning*
Conjugation I						
arbeta/	arbeta/r	arbeta/de	arbeta/t	arbeta/d	arbeta/nde	work
Conjugation IIa						
böj/a	böj/er	böj/de	böj/t	böj/d	böj/ande	bend
Conjugation IIb						
köp/a	köp/er	köp/te	köp/t	köp/t	köp/ande	buy
Conjugation III						
sy/	sy/r	sy/dde	sy/tt	sy/dd	sy/ende	sew

*Past participles inflect like adjectives.

Strong verbs (Conjugation IV)

Vowel series	*Infinitive*	*Present*	*Past participle*	*Supine*	**Past*	*Meaning*
i e i i	bit/a	bit/er	bet	bit/it	bit/en	bite
y/(j)u ö u u	bjud/a	bjud/er	bjöd	bjud/it	bjud/en	invite
i a u u	finn/a	finn/er	fann	funn/it	funn/en	find
a o a a	dra(ga)	dra/r	drog	drag/it	drag/en	pull
ä a u u	bär/a	bär/	bar	bur/it	bur/en	carry

*Past participles inflect like adjectives. There are other minor vowel change patterns.

Adverbs of location and motion

Some adverbs of place possess two distinct forms to indicate:

(a) location at a place, used with verbs such as **vara** (be), **bo** (live), **ligga** (lie, be) and
(b) motion, used with verbs such as **gå** (walk, go), **åka**, **resa** (travel).

Location	*Motion towards*	
var	**vart**	where
här	**hit**	here
där	**dit**	there
ute	**ut**	out
inne	**in**	in
uppe	**upp**	up
nere	**ner**	down
hemma	**hem**	at home
borta	**bort**	away

Var bor ni nu? Nere i Skåne.
Where are you living now? Down in Skåne.

Är Nils hemma? Nej, han kom hem för ett tag sedan och sedan gick han ut igen.
Is Nils at home? No, he came home a while ago and then he went out again.

Sentence structure and word order

Main clause

The finite verb is always in the second position in Swedish main clauses:

Positions	*1* *Front*	*2* *Finite verb*	*3* *Subject*	*etc.*
(1)	**Hon**	**bor**	**–**	**i Stockholm.**
	She lives in Stockholm.			
(2)	**Nu**	**bor**	**hon**	**i Stockholm.**
	Now she lives in Stockholm.			
(3)	**Var**	**bor**	**hon?**	
	Where does she live?			
(4)	**–**	**Bor**	**hon**	**i Stockholm?**
	Does she live in Stockholm?			

In statements (1), (2) and **v**-questions (3) there is always a word in the front position. In yes/no questions (4) there is no word in the front position. In statements beginning with a non-subject (2) the subject comes immediately after the verb (inversion). This non-subject often consists of an adverbial expression of time or place:

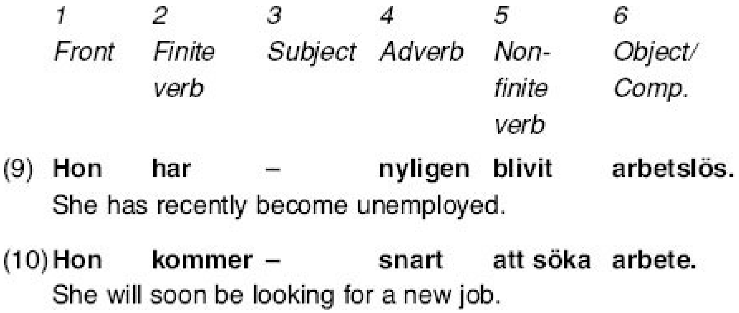
I morgon reser vi bort.	Tomorrow we are going away.
I stan kan man köpa vin.	In town one can buy wine.

	1 *Front*	*2* *Finite verb*	*3* *Subject*	*4* *Adverb*	*etc.*
(5)	**Pia**	**bor**	**–**	**inte**	**där längre.**
	Pia doesn't live there any longer.				
(6)		**Bor**	**hon**	**inte**	**där längre?**
	Doesn't she live there any longer?				

The adverb comes immediately after the finite verb (5) or after the subject where that is inverted (6).

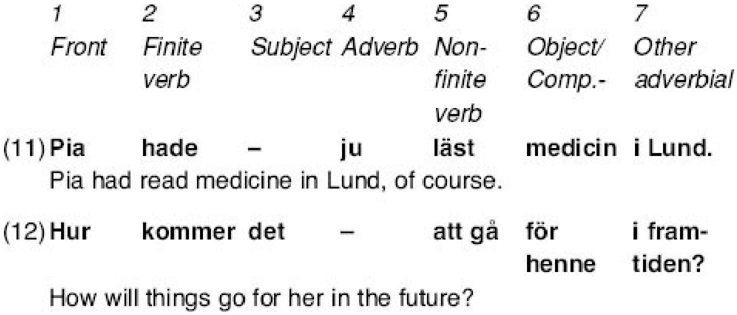
	1 *Front*	*2* *Finite verb*	*3* *Subject*	*4* *Adverb*	*5* *Non-finite verb*	*6* *Object/ Comp.*	*etc.*
(7)	**Hon**	**har**	**–**	**redan**	**flyttat**	**–**	**därifrån.**
	She has already moved from there.						
(8)	**Hon**	**måste**	**–**	**snart**	**söka**	**ny bostad.**	
	She will soon have to look for a new place to live.						

The non-finite verb, a supine (7), infinitive (8) or participle occupy the position after the adverb position.



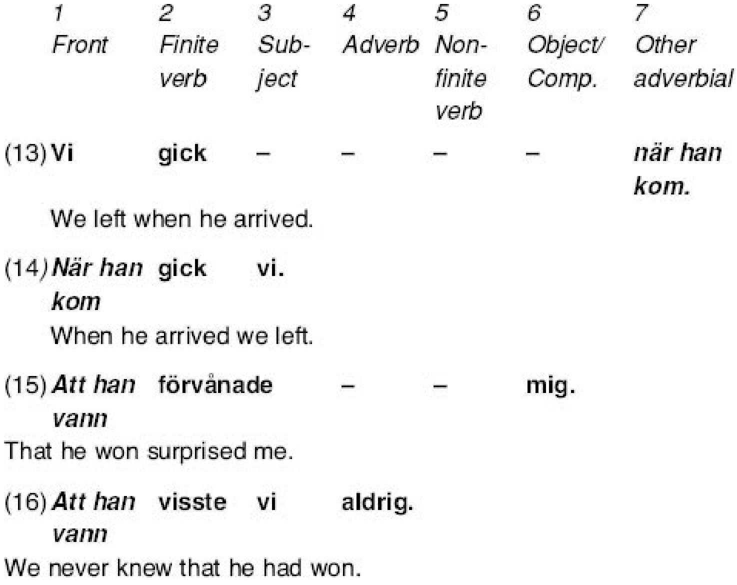
	1 Front	2 Finite verb	3 Subject	4 Adverb	5 Non-finite verb	6 Object/ Comp.
(9)	**Hon**	**har**	–	**nyligen**	**blivit**	**arbetslös.**
	She has recently become unemployed.					
(10)	**Hon**	**kommer**	–	**snart**	**att söka**	**arbete.**
	She will soon be looking for a new job.					

Position 6 may contain the direct object (10), indirect object, subject complement (9) or object complement.



	1 Front	2 Finite verb	3 Subject	4 Adverb	5 Non-finite verb	6 Object/ Comp.-	7 Other adverbial
(11)	**Pia**	**hade**	–	**ju**	**läst**	**medicin**	**i Lund.**
	Pia had read medicine in Lund, of course.						
(12)	**Hur**	**kommer**	**det**	–	**att gå**	**för henne**	**i framtiden?**
	How will things go for her in the future?						

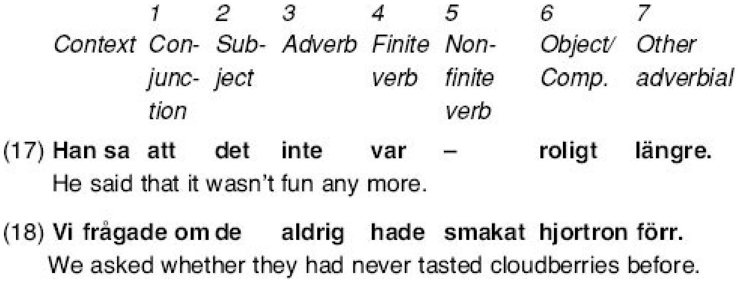
Subordinate clause (italicized) as part of the main clause



	1 Front	2 Finite verb	3 Subject	4 Adverb	5 Non-finite verb	6 Object/ Comp.	7 Other adverbial
(13)	**Vi**	**gick**	–	–	–	–	***när han kom.***
	We left when he arrived.						
(14)	***När han kom***	**gick**	**vi.**				
	When he arrived we left.						
(15)	***Att han vann***	**förvånade**		–	–	**mig.**	
	That he won surprised me.						
(16)	***Att han vann***	**visste**	**vi**	**aldrig.**			
	We never knew that he had won.						

Subordinate clauses are usually part of the main clause sentence and may be subject (15), object (16) or adverbial (13). Adverbial clauses often occupy the front position (14).

Subordinate clause positions



		1	2	3	4	5	6	7
	Context	*Conjunction*	*Subject*	*Adverb*	*Finite verb*	*Non-finite verb*	*Object/ Comp.*	*Other adverbial*
(17)	**Han sa**	**att**	**det**	**inte**	**var**	**–**	**roligt**	**längre.**
	He said that it wasn't fun any more.							
(18)	**Vi frågade**	**om**	**de**	**aldrig**	**hade**	**smakat**	**hjortron**	**förr.**
	We asked whether they had never tasted cloudberries before.							

Differences between word order in the subordinate and main clause are:

- The elements of the subordinate clause are, with one exception (the conjunction), identical to those in the main clause but have a slightly different order.
- There is no front and the order is invariably: conjunction – subject – adverb – finite verb.
- The adverb comes immediately before the finite verb.
- The subject position is always occupied.

Key to exercises

Note that a few exercises (e.g. Unit 1, Exercise 6) are not provided with answers as there are too many possible variations.

Unit 1

Exercise 1

1 Vad 2 Vad 3 Var 4 Vem 5 Vad 6 Var 7 Vem 8 Vad

Exercise 2

1 Studerar de? 2 Kommer hon? 3 Har ni en syster? 4 Är det Johanna? 5 Är de musiker? 6 Heter han Kalle? 7 Kommer han från England? 8 Studerar han datavetenskap?

Exercise 3

1 kommer 2 spelar 3 studerar 4 heter 5 är

Exercise 4

1 det är jag. 2 det är han inte. 3 det gör hon. 4 det gör hon inte. 5 det har jag.

Exercise 5

1 apelsinjuice 2 ölflaska 3 kaffekopp 4 pojkcykel 5 svensklärare

Exercise 6

– Kan jag få ett glas öl, tack?
– Varsågod.
– Vill du ha en kopp te?
– Jag tar en skinksmörgås.
– Vi har inte skinksmörgås, men vi har ostsmörgås.
– Tack så mycket.

Exercise 7

1 Ja, det är det. 2 Det är också ett land. 3 De talar engelska. 4 De talar svenska. 5 Ja, det har det. 6 Den heter Stockholm. 7 Ja, det är det. 8 Nej, det har det inte. 9 Ja, det har det. 10 Nej, det har sällan mycket snö på vintern. 11 Nej, det har man inte.

Unit 2

Exercise 1

1 ha 2 läsa 3 börja 4 göra 5 kommer 6 heter 7 tar 8 skriver

Exercise 2

1 bor 2 studera 3 går 4 skriva 5 äter 6 träffa

Exercise 3

1 uppsatsen 2 lägenheten 3 landet 4 dagen 5 bion 6 flaskan 7 kanelbullen 8 kilot 9 kaffet 10 ett bibliotek 11 en mamma 12 en svensk 13 en tunnelbana 14 en klocka 15 en svenska 16 en smörgås 17 ett universitet 18 en kopp

Exercise 4

1 Hon bor i Stockholm nu. 2 Klockan 8 börjar hon. 3 Kalle dricker te på morgonen. 4 Ibland dricker han kaffe till frukost. 5 Han träffar Rebecca på kvällen.

Exercise 5

1 Han bor i en studentlägenhet. 2 Studerar hon svenska på universitetet? 3 Vad äter hon till frukost? 4 Han träffar Rebecca på eftermiddagen ibland/Ibland träffar han Rebecca på eftermiddagen. 5 Måste hon gå upp klockan sju? 6 De ska gå och fika. 7 Vad gör du på kvällen? 8 När äter hon frukost?

Exercise 6

1 fel 2 fel 3 rätt 4 rätt 5 fel 6 fel 7 rätt 8 rätt 9 rätt 10 fel

Unit 3

Exercise 1

1 Det är inte ett hotell. 2 Hon bor inte i Stockholm. 3 Hon heter inte Maria. 4 De studerar inte svenska. 5 Jag tar inte kaffe. 6 Jag vill inte ha en kopp te. 7 Vi kommer inte till Stockholm. 8 Han åker inte buss. 9 Han bor inte där. 10 Bill ska inte åka till Dalarna.

Exercise 2

1 Bill tar alltid taxi till stationen. 2 Han uppträder ofta i Skandinavien. 3 På kvällen kommer han inte fram till Stockholm. 4 Bill åker sällan till Falun. 5 Tåget är aldrig försenat.

Exercise 3

1 Har man inte tunnelbana i Glasgow? 2 Kommer ni inte från Skottland? 3 Är du inte svensk? 4 Börjar vi inte klockan åtta? 5 Läser hon inte svenska? 6 Förstår de inte engelska? 7 Bor du inte i staden? 8 Åker vi inte buss? 9 Ligger stationen inte i centrum? 10 Tar han inte flyget?

Exercise 4

1 Glasgows flygplats 2 en timmes resa 3 universitetets studenter 4 studentens lägenhet

5 Stockholms universitet 6 dagens sista flygplan

Exercise 5

1 i år 2 i morse; bitti 3 kvällen 4 dygn 5 morgonen, eftermiddagen

Exercise 6

1 3 timmar och 8 minuter 2 en gång 3 i Gävle 4 Intercitytåg 5 nej

Exercise 7

a 6; b 2; c 1; d 3; e 7; f 4; g 5

Exercise 8

1 klockan elva 2 (klockan) halv fyra 3 (klockan) kvart i sju 4 fem minuter i halv nio (tjugofem minuter över åtta) 5 kvart över två 6 fem minuter i tolv

Exercise 9

1 Jag ska åka till London imorgon. 2 Bill tänker fortsätta till Mora. 3 Kan jag få en enkel till Märsta, tack? 4 Vi ska köpa kaffe imorgon. 5 Du måste studera idag. 6 Vill du komma till Sverige?

Exercise 10

1 Bilen är det vanligaste transportmedlet. 2 Nej de kör försiktigt. 3 Bensinen är dyr. 4 Nej, men de är stora och rymliga. 5 Det är svårt att köra bil och relativt billigt att köpa månadksort. 6 År 2000 blev Öresundsbron färdig.

Unit 4

Exercise 1

1 Du måste alltid göra som jag säger! 2 Jan brukar aldrig köra bil på semestern. 3 Här tänker de inte övernatta. 4 Eva vill ofta titta på gamla slott. 5 Man serverar alltid god mat i Skåne.

Exercise 2

1 timmar 2 invånare 3 björnar 4 byar 5 miljoner 6 sjöar 7 år 8 portioner 9 finnar 10 vykort

Exercise 3

1 en trevlig dialekt 2 ett vackert slott 3 många underbara kyrkor 4 ett högt fjäll 5 en vänlig svensk 6 en varm dag 7 kallt öl 8 ett rikt folk 9 några fattiga studenter 10 nya skor

Exercise 4

1 Firman är stor. 2 Företaget är stort. 3 Deras produkter är dyra. 4 Kaffet är varmt. 5 Domkyrkan var underbar. 6 Slottet var gammalt. 7 Resan var mycket lång. 8 Studenter är ofta roliga. 9 Hennes mamma var trevlig. 10 Är skånskan svår?

Exercise 5

a 6; b 7; c 3; d 5; e 4; f 1; g 2

Exercise 6

1 Han hittar en bra internetsida. 2 Ja, det har han. 3 Nej, det är ett prisvärt hotell. 4 Ja, det gör det. 5. Ja, det gör det. 6 Ja, det gör det. 7 Man börjar severa frukost redan klockan sju. 8 Ja, det har de.

Exercise 7

1 Knut den store. 2 Ett astronomiskt ur från 1300-talet. 3 Konstmuseet, Botaniska trädgården, Kulturhistoriska museet. 4 Ett friluftsmuseum med en samling gamla byggnader från olika delar av södra Sverige och en pittoresk gammal träkyrka. 5 År 1668. 6 Mer än 40 000 studenter. 7 Mer än 3 miljoner böcker.

Unit 5

Exercise 1

Just nu bor Rebecca i Stockholm. I år läser hon svenska vid Stockholms universitet. Varje dag cyklar hon till universitetet. Ofta börjar hon klockan åtta på morgonen. På biblioteket sitter hon och antecknar. Ibland skriver hon en uppsats. Sju gånger i veckan går Rebecca på föreläsningar. Efteråt dricker hon kaffe. Kaffe tycker hon om. Sedan cyklar hon hem.

Exercise 2

1 elektrikern 2 exemplet 3 systern 4 fingret 5 doktorn

Exercise 3

affärer, biljetter, fjäll, fabriker, hamburgare, glas, hotell, katoliker, invånare, kronor, maskiner, bullar, firmor, miljoner, människor, namn, olyckor, portioner, päron, drottningar, skolor, skottar, stugor, timmar, byten, toaletter, kyrkor, turister, veckor, ägg, ökningar

Exercise 4

ett förkläde, en fiskpinne, en kaka, ett glas öl, en gång, en dag, en bondstuga, en cykel, ett hus, ett vykort, en olycka, en lärare, en timme, en människa, ett hotell, en skiva

Exercise 5

1 talar 2 säger 3 ringer 4 kommer 5 slutar 6 dricker 7 använder 8 skalar

Exercise 6

1 Kalla mig för Janne, är du snäll! 2 Köp en ny bil till billigt pris! 3 Servera alltid vitt vin till fisk! 4 Tala bara svenska i Sverige! 5 Använd inte socker om du inte vill bli tjock! 6 Skala löken om du är bussig! 7 Läs artikeln högt så vi kan höra! 8 Skriv ett vykort till Eva när ni kommer fram! 9 Res till Grekland i sommar! 10 Ställ flaskan på bordet, är du snäll!

Exercise 7

1 det 2 henne 3 honom 4 mig 5 oss 6 henne 7 det 8 honom 9 dig 10 dem 11 er 12 honom

Exercise 8

1 Maten är dålig. 2 Grädden är tjock. 3 Ölet är inte kallt. 4 Deras gräddbakelser är ju underbara. 5 Några gula lökar och några tunna potatisskivor. 6 En annan kokbok med ett annat recept. 7 Inget namn och ingen adress. 8 Det är underbart, det är roligt … det är dyrt! 9 Vilka enorma portioner! 10 Att äta biffstek hela tiden är inte billigt. 11 Vi äter ingenting varmt till lunch. 12 Gamla svenska kyrkor är mycket intressanta.

Exercise 9

1 På tre små öar. 2 Birger Jarl, år 1252. 3 Tre små öar mellan sjön Mälaren och Östersjön. 4 (a) På Norrmalm. (b) På Östermalm. 5 En miljon. 6 I Gamla stan. 7 I Gamla stan. 8 En samling klassisk konst. 9 På Skansen. 10 Nordiska djur, t. ex. varg, lo och älg. 11 Ett krigsskepp som sjönk i hamnen. 1628 och som man bärgade på 1950-talet. 12 På ett av utekaféerna.

Unit 6

Exercise 1

1 Han bor på Söder. 2 Nej, det är det inte. Det finns gott om utrymme. 3 Hon tycker att de är fula. 4 De letar efter en stor soffa och ett runt köksbord och några stolar till köket. 5 Hon vill ha ett nytt skrivbord, några snygga bordslampor och en bokhylla. 6 Nej, han tycker att den han har duger bra. 7 Hon vill köpa ett skrivbord där hon kan studera. 8 De har inte råd med fåtöljerna och bokhyllan.

Exercise 2

1 flera nakna tjejer 2 enkla möbler 3 rött 4 ett runt bord 5 ett mycket brett rum 6 ett nytt skrivbord 7 gammalt 8 slitna 9 hårt 10 milt 11 vackert 12 vackra 13 små; litet 14 gott 15 gamla 16 nyktra 17 ledsna

Exercise 3

(a) tand; bokstäver; bönder; bok. (b) kor; stadsbor; hustru; bastu; aktie. (c) vintrar; aftnar; muskel; finger.

Exercise 4

a 3; b 6; c 4; d 7; e 2; f 1; g 5

Exercise 6

(a) 1 gamla 2 långsamma 3 tunna 4 dumma (b) ett program; en man; ett hem; ett nummer; (ett) timmer (c) en vän; en sommar; en mun; en trädstam

Exercise 7

(a) 1 Götaland 2 Svealand 3 mer än hälften 4 1,2 miljoner 5 finska 6 Samerna 7 åtta veckor 8 midnattssolen 9 vandra 10 järnväg 11 bil Norge 12 Bottniska viken

(b) 1 Man ser inte solen på åtta veckor i norra Norrland. 2 Midnattssolen är en stor turistattraktion på sommaren. 3 Viktiga naturtillgångar finns också här. 4 Man byggde en järnväg för att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna. 5 En ny bilväg blev färdig för ett par år sedan.

Unit 7

Exercise 1

1 och 2 för 3 eller 4 men 5 för

Exercise 2

år åren; vintrar vintrarna; rum rummen; veckor veckorna; timmar timmarna; skivor skivorna; skor skorna; passagerare passagerarna; landskap landskapen; länder länderna; hotell hotellen; hamburgare hamburgarna; förkläden förklädena; besökare besökarna; biljetter biljetterna.

Exercise 3

1 min mamma 2 deras möbler 3 våra stolar 4 era skor 5 ditt hem 6 hennes pojkvän 7 hans lägenhet 8 mitt jobb

Exercise 4

1 på; i 2 på; på 3 på; i 4 i; på 5 från; till; med 6 hos; på 7 i; (genom) längs 8 vid 9 in i 10 över; till

Exercise 5

1 Var ligger Marianne? 2 Vart åker Janne? 3 Var bor hon? 4 Vart skickade han vykortet? 5 Var står polisen?

Exercise 6

1 Gå rakt fram över gatan. 2 Ta till vänster och gå längs Ullevigatan. Stadion ligger till höger. 3 Gå längs Östra Hamngatan uppför Avenyn och ta sedan till vänster vid Vasagatan. 4 Gå uppför Avenyn till Götaplatsen. 5 Ta till vänster och sedan höger på Södra Vägen. 6 Ta till höger mot Gustaf Adolfs Torg, sedan vänster och gå uppför Östra Hamngatan.

Exercise 7

1 Det är berg och fjäll. 2 De stora hoten har varit Tjernobylkatastrofen 1986 och svaveldioxidutsläpp. 3 De stora hoten har varit den ökande bilismen och energiförsörjning. 4 Man sorterar allt hushållsavfall i olika kategorier för återvinning. 5 Björn, järv, lo och varg.

Unit 8

Exercise 1

1 anmälde sig 2 köpte 3 lärde känna 4 började titta 5 var 6 läste

Exercise 2

1 har pratat 2 har antecknat 3 har slutat prata 4 har behövt slå upp 5 har ställt 6 har frågat 7 har tyckt 8 har skrivit

Exercise 3

områdena; miljövännerna; trafikljusen; ordböckerna; orden; somrarna; språken; kurserna; göteborgarna; frågorna; föreläsningarna

Exercise 4

1 Det ligger ett konditori vid kanalen. 2 Det går ett tåg till Göteborg kl. 8. 3 Det kommer en lärare hit till Rebecca. 4 Det står många studenter utanför salen. 5 Det finns en miljon böcker på universitetsbiblioteket.

Exercise 5

1 När Rebecca kommer in i salen sitter ett trettiotal studenter där. 2 Ifall du behöver slå upp några ord måste du ha en ordbok. 3 Eftersom hon älskar Tolkien väljer hon en kurs om Fantasy. 4 Om vi jobbar hårt kommer vi att kunna förstå svenskarna. 5 Fastän jag har läst boken tidigare har jag svårt att följa med.

Exercise 6

1 ett gratis vykort 2 goda bakelser 3 ett bra konditori 4 ett samtida drama 5 ett stort lexikon 6 äkta intresse 7 ett främmande ord 8 ett fint konstmuseum.

Exercise 8

short story, novel, fiction, poetry, drama, detective story, love story, children's books, comedy

Unit 9

Exercise 1

1 ordnar 2 åker 3 behöver 4 vill ha 5 ska de köpa 6 tänder 7 kostar 8 blir 9 anländer 10 mår 11 lever 12 använder

Exercise 2

1 stannade 2 skulle köpa 3 hände 4 handlade 5 glömde 6 köpte 7 tyckte 8 rökte 9 skickade 10 avskydde

Exercise 3

1 hörde 2 lärde 3 gjorde 4 satte 5 sa 6 ställde 7 använde 8 hette

Exercise 4

1 ber 2 ger 3 går 4 står 5 ser

Exercise 5

1 den trevliga festen 2 den saftiga apelsinen 3 det stora bordet 4 den goda maten 5 det franska vinet 6 den fina äppelkakan 7 det svenska ölet 8 det hårda brödet 9 den unge killen 10 det gröna äpplet

Exercise 6

1 Det är Rebecca som är kär i Kalle. 2 Det är rött vin som de gillar. 3 Det är hon som kommer från USA. 4 Är det du som pratar så bra svenska? 5 Är det i kaffekön som han har ställt sig? 6 Är det här som man får röka? 7 Det är Minneapolis som jag föredrar. 8 Det var för ett par månader sedan som de flyttade ihop.

Exercise 7

1 på; i 2 i; nästa 3 på; i 4 förra; nästa 5 i morse; i morgon 6 på

Exercise 8

a 6; b 1; c 7; d 8; e 3; f 4; g 5; h 2

Exercise 9

1 några 2 något 3 några 4 någon 5 några

Exercise 10

1 inga 2 ingen 3 inga 4 inget 5 inget

Exercise 11

1 Denmark. 2 He started a war of liberation to free the country from the Danes. 3 He helped Vasa carry out the Protestant Reformation in Sweden. 4 The new religion, high taxes and cruel sheriffs were all unpopular. 5 They flourished.

Unit 10

Exercise 1

1 dotterdotter 2 brorsdotter 3 systerdotter 4 syster 5 farfar 6 farbror 7 morbror 8 moster 9 farmor 10 morfar 11 farbror 12 faster

Exercise 3

1 led 2 sprang 3 skröt 4 sjöng 5 satt 6 stack 7 hann 8 kom

Exercise 4

1 tiger 2 sitter 3 blir 4 kryper, går och springer 5 dricker 6 fryser 7 sjunger 8 finns 9 njuter 10 skriker

Exercise 5

1 Han sa, att Jans pappa inte var stockholmare. 2 Han sa, att han aldrig drack sprit. 3 Hon undrade, om han alltid hade varit förälskad i henne. 4 När han äntligen fick dagisplats, kunde Eva börja utbilda sig. 5 Han undrar, om hon också träffar sina

kusiner.

Exercise 6

1 Robert säger att han inte är sjuk. 2 Jan förklarar att han genast blev förälskad i henne. 3 Vi undrar om Jan fortfarande har släktingar i Norrland. 4 Jag frågar om hans gamla mor ännu lever. 5 Eva förklarar att Johanna alltså har flera kusiner.

Exercise 7

om, för … sedan, på, i, på, om

Exercise 8

1 om vi kanske kunde diskutera detta ikväll. 2 att du aldrig tidigare varit i Skåne. 3 om vi inte tänkte åka på semester i år. 4 om Bill alltid spelade så bra. 5 att hon egentligen skulle vilja se fjällen.

Exercise 9

1 Under 1800-talet. 2 Gunnar, Ingegerd, Erik, Knut, Yngve, Sven, Björn. 3 Kristna namn. 4 På tidigt 1800-tal. 5 Naturnamn.

Unit 11

Exercise 2

1 den dåliga filmen 2 det vanliga barnet 3 den trevliga boken 4 den goda maten 5 de intressanta människorna 6 den snälle pojken 7 den vackra systern 8 de små sportskorna 9 det lilla ljuset 10 den danska osten 11 det växande intresset

Exercise 3

1 den där unge killen 2 det där stora bordet 3 de där nya glasen 4 den där gamla jackan 5 det där milda vädret 6 de där gröna äpplena 7 de där andra studenterna 8 det där nya kollegieblocket 9 den där medelålders damen 10 det där bra fotbollslaget 11 de där saftiga persikorna

Exercise 4

1 kom; blev 2 skrev 3 dog 4 sjöng 5 flög

Exercise 5

1 tycks 2 talades vi vid 3 ses 4 följdes de åt 5 funnits 6 trängdes 7 lyckats 8 umgicks.

Exercise 6

1 vem den korta är 2 vad Johanna gör 3 vem som åker till staden 4 vad de köper 5 vem som har mina blå jeans 6 vad som har hänt med den 7 vem som spelar fiol 8 vem hon träffar ikväll

Exercise 8

idrott; vandra i skogen; utförsåkning; simbassäng; stjärna; fjällen; lägga ned pengar;

årligen; familjesport; tycker om; sportintresserade; klubbanslutna spelare; upplyst motionsspår; jogga

Unit 12

Exercise 1

får; kan; vill; bör; ska; måste; lyckas

Exercise 2

1 nya bil 2 stora slott 3 gropiga grusväg 4 röda stuga 5 gamla bil 6 krångliga resa 7 lilla väg 8 vackra skogar

Exercise 3

1 nya vän 2 gamla bilen 3 lilla stuga 4 röda stuga 5 trevliga kväll 6 svåra resa 7 grusiga gropvägarna 8 slitna däcket

Exercise 4

1 kan 2 får 3 behöver/vill 4 måste/vill 5 vill 6 ska/vill 7 måste 8 försöker

Exercise 5

1 tänkte 2 behövde 3 fortsatte 4 lyckades 5 slutade

Exercise 6

1 De har inte ätit några persikor. 2 De har inte fått fler barn. 3 De har inte druckit något kaffe. 4 Det har inte blivit någon fest. 5 Vi har inte gjort någonting. 6 Hon har inte skrivit några brev. 7 De har inte bjudit några flickor. 8 Han har inte sett några älgar.

Exercise 7

1 … det inte fanns några älgar i Stockholm. 2 … han inte drack någon sprit igår. 3 … han inte har några syskon. 4 … de inte hade några bananer. 5 … det inte fanns något kaffe hemma.

Exercise 8

1 Animals, elk 2 Uneven road 3 Towards numbered road (58) 4 Loose chippings 5 Speed restriction (90 kph) 6 Direction sign 7 Road number for European highway 8 Forestry road crossing 9 Tourist route 10 Monument 11 Petrol station 12 Give way to oncoming vehicles

Exercise 9

a 5; b 4; c 2; d 7; e 3; f 1; g 6

Exercise 11

1 salt 2 stekt salt; potatis 3 torka; syra (grava) 4 bränna brännvin 5 surströmming 6 kräftor 7 stora; runda 8 på stänger (under taket) 9 svamp; bär 10 kaffe

Unit 13

Exercise 1

bra, bra; brunt, bruna; fint, fina; got, goda; grönt gröna, litet, små; nytt, nya, skönt, sköna; soligt, soliga, sött, söta; vackert, vackra; vått, våta

Exercise 2

1 staden; måndagarna 2 älg 3 naturen 4 eld 5 svamp 6 hösten; bär; skogen

Exercise 3

1 hela kvällen 2 västra Sverige 3 förra året; första gången 4 friska luften 5 halva eftermiddagen

Exercise 4

2 otroligt 3 inte 4 inte särskilt 5 förmodligen 6 långsamt 8 egentligen

Exercise 5

1 tvättat sig 2 skynda oss 3 lär sig 4 förirra dig 5 lägga mig

Exercise 6

1 Vilken väg åkte kung Gustav Vasa år 1520? 2 Var ligger Mora? 3 När åkte Gustav Vasa till Mora? 4 Vad heter de 40 dagarna fram till påsk? 5 Vad brukade man göra på fettisdagen? 6 Vad heter fettisdagsbullarna? 7 Vad pryder man björkriset med? 8 Vad gör påskkäringar? 9 Hur firar man Valborg? 10 Var firas Valborg särskilt? 11 Hur länge har första maj varit högtidsdag?

Exercise 7

1 några fridlysta 2 inga bra 3 ett annat 4 vackra amerikanska 5 korte tystlåtne 6 lilla flicka 7 svenska språket 8 fula jacka 9 trevliga bärutflykt 10 fina gåvor; goda vänner 11 dumma fråga 12 egna gamla

Unit 14

Exercise 1

1 äldre 2 yngre 3 dyrare 4 bättre 5 mer intresserad 6 fler 7 snabbare 8 godare 9 sämre 10 mera idealistiska 11 mer; mindre

Exercise 2

1 längsta floden 2 nordligaste punkten 3 sydligaste punkten 4 djupaste sjön 5 högsta berget 6 minsta fågeln 7 kallaste månaden 8 lägsta temperaturen.

Exercise 3

1 blir det vackert väder 2 träffade han en gammal skolkamrat 3 var Bill inte i form 4 är hans karriär förstörd 5 ska han gifta sig

Exercise 4

1 fel 2 rätt 3 rätt 4 fel 5 rätt 6 fel 7 fel 8 fel

Exercise 5

1 en lärare/ett rum 2 en vecka/en tidning 3 ett hjärta/ett byte 4 en granne/ ett barn 5 en soffa/en kudde 6 en ficka/en lampa 7 en gata/en bild 8 en kvinna/en kamp 9 en skola/en termin 10 en invånare/ett antal

Unit 15

Exercise 1

1 sin vän 2 hennes resväska 3 sin väska 4 hennes väska 5 sina kläder 6 hennes kläder 7 sin egen bil 8 hennes bil 9 sin olle 10 hennes olle 11 Berit och hennes vän

Exercise 2

sina; hennes; sin; hennes; dess; sin; hennes; sin; sina; hans

Exercise 3

satt, sätta, satt; ligger, lade, lagt; bränt, brann, bränt

Exercise 4

1 Hon tog dem inte med sig. 2 Känner du honom inte? 3 Nej jag träffade honom aldrig. 4 Han gav mig det inte. 5 Du glömmer det väl inte? 6 Du väcker henne väl inte? 7 Johanna gillar den inte alls. 8 Ulla fällde det inte. 9 Berit har redan packat den. 10 Lars kylde det aldrig.

Exercise 5

English–Swedish: 1b, 2d, 3e, 4c, 5a, 6g, 7f, 8i, 9j, 10h Swedish–English: 1b 2a, 3e, 4f, 5c, 6g, 7d, 8j, 9h, 10i

Exercise 6

1 landsbygden 2 jord; arbete 3 gratis jord och välbetalda arbeten 4 författare; utvandring 5 flyktingar

Unit 16

Exercise 1

1 skrivet 2 tvättade 3 stressad 4 stekt; grillad 5 stängda 6 byggda 7 gifta 8 bjudna 9 stucken 10 tänt

Exercise 2

1 dukade 2 rökta 3 låsta 4 kända 5 parkerade 6 lagade 7 nygifta
8 bebodda 9 omlästa 10 beställda

Exercise 3

1 fram 2 på 3 av 4 om 5 till 6 ut 7 hus

Exercise 4

1 avstängd 2 omklädd 3 sönderslagen 4 bortresta 5 omkörd 6 uppskrivna 7 utkastade 8 inspelade 9 överblivet 10 fastspänt

Exercise 5

1 Ring inte upp oss före sju! 2 Skrev du ner numret? 3 Tyckte han inte om dem? 4 De kastar aldrig bort sina gamla kläder. 5 Jag slog inte sönder fönstret. 6 Klär hon inte om sig? 7 Reser de inte bort över sommaren? 8 Har han inte skickat iväg brevet?

Exercise 6

(a) 1 Colds and fever 2 Skin and hair 3 Digestion 4 Pain 5 Eyes and ears 6 Hands and feet 7 Children

(a) 1 hand & fot 2 ögon & öron 3 värk 4 barn 5 mage & tarm 6 ögon & öron 7 förkylning & feber 8 hud & hår 9 hud & hår 10 mage & tarm 11 barn 12 värk

Exercise 7

1 Mer än 40 filmer. 2 En svensk skådespelare som också blev Hollywoodstjärna. 3 Lisbeth Salander i filmatiseringen av Stieg Larssons deckartrilogi. 4 Änglagård. 5 Roy Andersson.

Exercise 8

norrlänning, dalslänning, hallänning, Jönköpingsbo, Kristianstadsbo, Märstabo, gotländska, sörmländska.

Unit 17

Exercise 1

1 De vigdes i Seglora kyrka. 2 Festen hölls i en närliggande festlokal. 3 Brudparet fördes till kyrkan i häst och vagn. 4 Pennan lämnades tillbaka. 5 Kortet skickas iväg. 6 Sommarpsalmen sjöngs. 7 Potatis odlades där. 8 Huset har sålts. 9 Dörrarna har öppnats. 10 Middag ska serveras.

Exercise 2

1 Aktiva pappor uppmuntrar knattefotboll. 2 Man firar Valborg i Lund med fester hela natten. 3 95% i Sverige läser dagstidning. 4 Turister invaderade fjällvärlden på senhösten. 5 Man måste skära ner alkoholkonsumptionen. 6 Stress förorsakar allt oftare läkarbesök. 7 Johanna Forsberg framförde sommarpsalmen.

Exercise 3

1 en rubrik 2 ett kåseri 3 en ingress 4 en annons 5 ett reportage 6 utrikesnyheter 7 en nyhetsartikel 8 en löpsedel 9 en skribent 10 en redaktör

Exercise 4

1 För att jag aldrig har tyckt om henne. 2 För att jag faktiskt inte håller med dig. 3 För att du egentligen har fel. 4 För att vi verkligen måste göra något. 5 För att du möjligen borde klä om dig.

Exercise 5

1 SJ 2 DN 3 VM 4 SMHI 5 moms 6 AMS 7 bio 8 kyl 9 konsum 10 leg 11 flextid 12 VD 13 VDN

Exercise 6

1 befolkningen 2 skillnader 3 bolag 4 personer 5 utomlands 6 utländsk 7 fordon 8 hälften 9 en fjärdedel 10 ett mycket högt antal

Swedish–English glossary

The order of the alphabet in this list is as in Swedish: **a** … **z å ä ö**.

A

abborre -n -ar	perch
absolut	absolutely, definitely, too right
ackompanjemang -en	accompaniment
adel -n	nobility
adress -en -er	address
affär -en -er	shop
afton aftonen aftnar	evening
aktie -n -r	share (in a company)
aktivitet -en -er	activity
aldrig	never
all -t -a	all
alldeles	completely
Allemansrätten	the right of common access
allmän helgdag	public holiday
allt	everything
alltid	always
alltså	therefore
amatörpoet -en -er	amateur poet
amerikan -en -er	American (person)
andas/ -s -ades ut	breathe freely
andra	second
anmäl/a -er -de sig	enrol
annorlunda (*indecl.*)	different
antik	historic
ansjovis -en -ar	anchovy
ansträng/a -er -de sig	exert oneself
anställd -e -en anställda	employee
anställ/a -er -de	employ
anta/ -r antog	assume
anteckna/ -r -de	take notes
antingen … eller	either … or
använd/a -er använde	use
användning -en -ar	use
apelsin -en -er	orange
apelsinjuice	orange juice
april	April
arbeta/ -r -de	work
arbetarkvarter -et -	working-class area
arbetarrörelsen	the labour movement
arbetslöshet -en	unemployment
arg -t -a	angry
arton	eighteen
Askungen	Cinderella
att	that; to

augusti	August
avfall -et	refuse (*noun*)
avgas -en -er	exhaust emissions
avgång -en -ar	departure
avrätta/ -r -de	execute
avsevärt	considerably
avsked -et	farewell
avsky/ -r -dde	detest
avsluta/ -r -de	finish off, conclude
avstånd -et -	distance
avtal -et -	contract
B	
bad/a -r -de	have a swim
badkläder -na	swimsuits
badrum -met -	bathroom
bagagelucka -n -or	(car) boot
baka/ -r -de	bake
bakelse -n -r	cream cake
banbrytande	pioneering
bank -en -er	bank
bara	only, just
bara jag får	if only I get
bara man inte	as long as one does not
barn -et -	child
barndomsvän -nen -ner	childhood friend
be/ -r bad bett	ask
be/ -r bad bett om ursäkt	apologise
befria/ -r -de	liberate
begrip/a -er begrep	understand
behåll/a -er behöll	keep
behöv/a -er -de	need
bekväm -t -a	comfortable
belgisk -t -a	Belgian
benen	the (*her, my*) legs
bensin -en	petrol
bensinätare -n -	fuel guzzler
beredd -tt -dda	prepared
berg -et -	mountain
bero/ -r -dde på	depend, due to
berätta/ -r -de	tell
berättelse -n -r	story
bestå/ -r bestod	consist
bestämm/a -er -de sig	decide
besvärande	painful
besökare -n -	visitor
betrakta/ -r -de	regard
betyd/a -er -de	mean
bibliotek -et -	library
biffstek -en -er	steak
bil -en -ar	car
biljett -en -er	ticket
billig -t -a	cheap, inexpensive
billigare	cheaper
biljett -en -er	ticket
bilresa -n -or	car journey
binda -n -or	bandage
bio	cinema
biolog -en -er	biologist

bit/a -er bet ihop	clench
bjud/a -er bjöd	invite
bjud/a -er bjöd på	offer
bjud/a -er bjöd ut	invite
björkris -et	birch twigs
björn -en -ar	bear
bland	among
bli förälskad i	fall in love with
bli, blev, blivit	become, will be
blyg -t -a	shy
blå blått blåa	blue
blåbär -et -	blueberry
bo -et -n	nest
bo/ -r -dde	live
bok -en böcker	book
boka/ -r -de	reserve
bokhandel -n handlar	bookshop
bokhylla -n -or	bookshelf
bokstav -en bokstäver	letter of the alphabet
bolag -et -	company
bonde -n bönder	farmer
bondstuga -n -or	cottage
bordslampa -n -or	table lamp
bostadskvarter -et -	housing estate
bra	good, OK
brand -en bränder	fire, conflagration
bred, brett, breda	wide, broad
bred/a -er bredde	spread
bredvid	next to
brev -et -	letter
brits -en -er	couch
bro -n -ar	bridge
brudpar -et -	bridal couple
bruka -r -de	usually do, used to do
brun -t -a	brown
brut/en -et -na	broken
bryt/a -er bröt	break
bränn/a -er -de	burn, blister
bröd -et -	bread
bröllopsannons	wedding announcement
bröllopstårta -n -or	wedding cake
bulle -n -ar	bun
burk -en -ar	can, tin
buss -en -ar	bus
busskö -n -er	bus queue
by -n -ar	village
bygg/a -er -de	build
byggnad -en -er	building
byggnadsarbetare -n -	building worker
byt/a -er -te	change, exchange
byte -t -	change
både ..... och	both ..... and .....
bäck -en -ar	stream
bärga/ -r -de	salvage
bärutflykt -en -er	berry-picking expedition
bäst	best
bör/a bör borde	should, ought to
börja/ -r -de	start, begin

början	beginning
C	
cementgjuteri -et	cement works
centralt	in the centre
centrum -et (centrer, centra) -	town centre
chef -en -er	boss
chips	crisps
cykel -n cyklar (*noun*)	cycle
cykla -r -de (*verb*)	cycle
D	
dag -en -ar	day
dagen därpå	the next day
dagen efter	the next day
dags	time
dal -en -ar	valley
dan = dagen	the day
Danmark	Denmark
dans -en	dance, dancing
dansa/ -r -de	dance
dansmusik -en	dance music
dataföretag -et -	computer company
datavetenskap -en	computer science
datum -et -	date
de	they
de andra	the other ones
de flesta	most
de lever!	long may they live!
de lärda	educated people
de senaste åren	in recent years
december	December
definitivt	definitely
del -en -ar	part
dela/ -r -de	divide
dem	them
den	it
den börjar serveras	it is served from
den här	this
deras	their(s)
dess	its
dessutom	what's more, also
det	it
det behövs inte	it's not necessary
det enda	the only thing
det forna	former, ex-
det får/ fick plats	there'll be room for it
det här	this
det viktigaste	the most important thing
detsamma	likewise
dig	you
diktuppläsning -en -ar	poetry reading
dilla/ -r -de	do silly stuff
din ditt dina	your(s)
direkt	immediately
diskutera/ -r -de	discuss
dit	there (*with direction*)
djupfryst	deep frozen
djur -et -	animal
djurart -en -er	animal species

dock	however
dofta/ -r -de	smell
doktor -n -er	doctor
dominera/ -r -de	dominate
domkraft -en -er	jack
domkyrka -n -or	cathedral
dop -et -	baptism
dotter -n döttrar	daughter
dragspel -et -	accordion
drick/a -er drack	drink
drottning -en -ar	queen
druva -n -or	grape
dröj/a -er -de	take (time)
du	you
dubbelrum -met -	double room
dug/a -er dög	be suitable, be good enough
duk -en -ar	cloth
duka/ -r -de	set the table
duktig -t -a	good, clever
dumburk -en -ar	goggle-box, TV
dusch -en -ar	shower
dygn -et -	a day and a night
dyr -t -a	expensive
då	then
däck -et -	tyre
där	there
därborta	over there
däremot	on the other hand
därför att	because
dö/ -r dog dött	die
dödssynd -en -er	deadly sin
dörr -en -ar	door
E	
efter	after
efterled -et -	second element
eftermiddag -en -ar	afternoon
efternamn -et -	surname, family name
eftersom	as, because
egen eget egna	own
egentlig -t -a	real, actual
ej	no
elakhet -en -er	nastiness, spite
elastisk -t -a	elastic
eldfast form	ovenproof dish
elektriker -n -	electrician
elva	eleven
en	a, an (*with non-neuter nouns*)
en bit mat	a bite to eat
en del	some
en dryg timme	a good hour
en hel del	quite a lot
endast	only
engagera/ -r -de	absorbed, committed
engelska -n	English (language)
engelsman -män	Englishman, Brit
enkel -t enkla	single, simple
enkelrum -met -	single room
ensam -t -ma	lonely

er	you
er(t) era	your(s) *pl.*
etablissemanget	establishment
Ett drömspel	'A Dream Play'
ett måste	a must
ett tag	a while
ett trettiotal	about thirty
exaltera/d -t -de	excited
exempel exemplet -	example
expedit -en -er	sales assistant
F	
fabrik -en -er	factory
fackligt ansluten	member of a trade union
faktum -et fakta -	fact
fall -et	case
familj -en -er	family
familjeunderhållning -en	entertainment for the family
farfar farfadern farfäder	(paternal) grandfather
farmor farmodern farmödrar	(paternal) grandmother
fast(än)	although
fastan	Lent
fattig -t -a	poor
feber	high temperature
februari	February
fel	wrong; false, out of tune
fem	five
femte	fifth
femtio	fifty
femton	fifteen
fest -en -er	party
fet -t -a	fatty, fattening
fettisdagsbullar	Shrove Tuesday buns
fika -n	coffee break
fika -r -de	drink coffee or tea
fil(mjölk) -en	yoghurt
filmatisering -en -ar	screen version
fin -t -a	nice
finess -en -er	delicacy, refinement
finger fingret -	finger
finn/as -s fanns	be, exist
finnas kvar	remain, still exist
finne -n -ar	Finn
finsktalande	Finnish-speaking
fiol -en -er	violin
firma -n -or	firm
fisk -en	fish
fiska -r -de	fish (for)
fiskpinne -n -ar	fish finger
fiskrestaurang -en -er	fish restaurant
fjorton	fourteen
fjäll -et -	mountain
fjärde	fourth
fjäril -en -ar	butterfly
flaska -n -or	bottle
flera	several
flest -a	most
flicknamn -et -	girl's name, maiden name
flitigt	assiduously

flod -en -er	river
fly/ -r -dde	flee
flyg -et -	plane
flygplats -en -er	airport
flygresa -n -or	flight
flytta/ -r -de	move
flytta/ -r -de ihop	move in together
folkligt	with a wide public
folkmusiker -n -	folk musician
fordon -et -	vehicle
fort	quickly
fortfarande	still
fortsätt/a -er -satte -satt	continue
fot -en fötter	foot
fram	forward (direction)
framför/a- -de	perform
framme vid	at
framtid -en	future
fransk -t -a	French
frestelse -n -r	temptation
fridlys/a -er -te	placed under protection, ‘list’
fridlyst -t -a	protected
frihet -en -er	freedom
frikort	a free card, exemption card
fritid -en	leisure time
frukost -en -ar	breakfast
frukt -en -er	fruit
fruktansvärt	terribly
fruntimmer fruntimret -	little women
fråga -n -or	question
fråga/ -r -de	ask
frågvis -t -a	inquisitive
från	from
fräkne fräknen fräknar	freckle
främmande (*indecl.*)	foreign, strange
Fröken Julie	Miss Julie
ful -t -a	ugly
fundera/ -r -de	think, consider
furubord -et -	pine table
fyll/a -er -de i	fill in, complete
fyll/a -er -de år	have a birthday
fyra	four
fyrfaldigt leve	fourfold
fyrkant -en -er	rectangle
fyrtio	forty
få	few
få/ -r fick	receive, get
få/ -r fick reda på	find out
fågel -n fåglar	bird
fåna/ -r -de sig	fool about
får ... inte	not allowed to
fåtölj -en -er	armchair
fäll/a -er -de	shed
fält -et -	field
fältbiolog -en -er	‘field biologist’
fängelse -t -r	prison
färdig -t -a	complete, ready
färga/ -r -de	dyed, coloured

färre	fewer
färsk -t -a	fresh
färskpotatis	new potatoes
Färöarna	the Faroes
födelsedag -en -ar	birthday
följ/a -er -de (med)	follow, accompany
följ/as -s -des åt	go together
fönster fönstret -	window
för … sedan	… ago
för all del	don't mention it; not at all
för att	in order to
för det mesta	for the most part, mostly
för en gångs skull	for once
för fort	too fast
för/a -de	transport, bring, take
förberedelse -n -r	preparation
förbud -et -	prohibition
förbättra/ -r -de	improve
föredra/ -r föredrog	prefer
föreläsare -n -	lecturer
föreläsning -en -ar	lecture
föreläsningssal -en -ar	lecture hall
föremål -et -	object, artefact
företag -et -	company
författare -n -	writer
förfärlig -t -a	awful
förklara/ -r -de	explain
förlama/d -t -de	handicapped
förled -en -er	first element
förlåt	sorry
förmiddag -en -ar	morning
förnamn -et -	first name
förorena/ -r -de	contaminate, pollute
förort -en -er	suburb
förr eller senare	sooner or later
förresten	by the way
förrätta/ -r -de	perform
försena/d -t -de	delayed
försiktigt	carefully
förskräckt - -a	frightened
först -a	first
förstå/ -r förstod	understand
förstående (*indecl.*)	understanding
förstås	of course
förstör/a -de	ruin, destroy
försurning -en	acidification
förtecken förtecknet -	foretoken
förtjust - -a	fond
förut	previously
förutom	apart from
förvåna/ -r -de	surprise, amaze
förvånad -t -de	surprised
förälder -n föräldrar	parent
föräldramöte -t -n	parents' meeting
förändra/ -r -de	change
G	
galen galet galna	mad
Gamla stan	the Old Town

gammal -t gamla	old
gammaldags	old-fashioned (*indecl.*)
ganska	rather, quite
garage -t - (*pron.* garasj)	garage
gardin -en -er	curtain
gatukorsning -en -ar	intersection
ge/ -r gav gett	give
genast	immediately
generöst	generously
genom	through
gift	married
gift/a -er sig	get married
giftig -t -a	poisonous
gilla/ -r -de	like
glaciär -en -er	glacier
glad glatt -a	happy
glas -et -	glass
glesbefolk/a -t -de	sparsely populated
glädje -n	joy
god gott goda	good (to eat)
godis -et	sweets
golv -et -	floor
gott om	plenty of
grad -en -er	degree (*temperature*)
granskog -en	spruce forest
grattis (= gratulationer)	congratulations
gropig -t -a	potholed
grupp -en -er	group
grusväg -en -ar	dirt road
grua/ -r -de sig	dread
gråt/a -er grät	cry
grädda/r -de	bake
grädde -n	cream
gränd -en -er	alley
gräns -en -er	border, limit, boundary
grönrandig -t -a	green-striped
grönsak -en -er	vegetable
grönt	vegetables
gröt -en	porridge
guidebok -en -böcker	guidebook
gul -t -a	yellow
guldbagge	rose chafer
gumman	‘dear’
gyllene	golden
gymnasium gymnasiet	upper secondary school
gympadojer	gym shoes
gå -r gick på	go to
gå/ -r gick fel	be in the wrong place
gå upp	get up
gå/ -r gick vilse	get lost
gång -en -er	time, occasion
gård -en -ar	farm
gåtfullt	enigmatically
gäll/a -er -de	apply to
gärna	gladly, by all means, very much
gäst -en -er	guest
gästgiveri -et -er	inn
gör inget	doesn’t matter

gör/a gör gjorde gjort	do, make
gör/a – gjorde ont	be painful
gör/a – gjorde rätt i	do the right thing
gör/a – gjorde sig besvär	take trouble
gör/a gjorde sig illa	hurt, injure

H

ha med X att göra	have to do with X
ha råd (med)	afford
ha/r hade haft	have
hage -n -ar	meadow
hall -en -ar	hall
hals -en -ar	throat
halsont	sore throat
halv -t -a	half
hamburgare -n -	hamburger
hamna/ -r -de	end up
han	he
hand -en händer	hand
handla/ -r -de	shop for, buy
handling -en -ar	action
hans	his
hastigt	rapidly
hej så länge	bye for now
hela	all, the whole
helskinnad -r -de	[illegible]
helst inte	I'd rather not
helt	completely
hem	home (*direction*)
hem hemmet -	home
hemlagad -t -de	homemade
hemma	in, in the flat, at home
hemmakväll -en -ar	evening at home
hemsk -t -a	awful, horrible
hemskt	awfully
Hemsöborna	the people of Hemsö
hemtrakt -en -er	local area
henne	her
hennes	her(s)
het/a -er hette hetat	be called
himla	bloomin', bloody
himmel himlen	sky
hink -en -ar	bucket
historia -n	history
hitta/ -re -de	find
hitta/ -r -de på	think up
hjälp -en	help
hjälp/a -er -te	help
hon	she
honom	him
hoppa/ -r -de	jump
hoppa/s hoppas -des	hope
hosta/ -r -de	cough
hot -et -	threat
hotell -et -	hotel
hund -en -ar	dog
hundra	a hundred
hundralapp -en -ar	100-krona note
hungrig -t -a	hungry

hur dags ...?	what time...?
hur lång (tid)	how long
Hur är det med ...?	What about ...?
hurra	hooray
hus -et -	house
huvud -et huvuden	head
huvudsakligen	mainly
huvudstad -en -städer	capital
huvudvärk -et -	headache
hyfsad	nice
håll -et -	direction
håll/a -er höll	hold, keep
håll/a -er höll med om	agree about, with
håll/a -er höll på	keep going
håll/a -er höll sig till	keep to
hår -et -	hair
hälft -en	half
häll/a -er -de	pour
hälsa/ -r -de på	visit
hämta/ -r -de	fetch
händ/a, -er hände	happen, occur
här	here
här någonstans	somewhere around here
härlig -t -a	lovely
häruppe	up here
häst -en -ar	horse
häxa -n -or	witch
hö -et	hay
hög, -t -a	high, tall
höger (högra)	right (hand)
högst	at most
högt	loudly
hök -en -ar	hawk
höns’ fjädrarna	hens’ feathers
hörn -et -	corner
I	
i	in
i alla fall	anyway
i form	on form
i förväg	in advance
i morse	this morning (earlier)
i närheten	in the vicinity
i stort sett	pretty well
i vanliga fall	usually
i övermorgon	the day after tomorrow
ibland	sometimes
icke-	non-
idag	today
idé -n -er	idea
idyllisk -t -a	idyllic
ifall	if
ifrån	from
igår	yesterday
ikväll	this evening
illa	poorly
imorgon	tomorrow
imorgon bitti	tomorrow morning
imorgon eftermiddag	tomorrow afternoon

imorse	this morning
industriland -et -länder	industrial country
influensa -n	flu
inflyttningsfest -en -er	flat-warming party
ingen inget inga	no one
ingen fara	no matter
ingen orsak	don't mention it
ingenjör -en -er (*pron.* insjenjör)	engineer
ingå/r ingick	include
inköp -et -	purchase
inköpslista -n -or	shopping list
inlevelse -n -r	feeling
innan	before
inne	in (*location*)
innebär/a - innebar	constitute
inomhus	indoors
inse/r insåg	realize
inslag -et -	element
inte	not
inte alls	not at all
inte döma hunden efter håren	you don't go by appearances
inte hela världen	not the end of the world
inte långt	not far
inte mindre än	not less than
inte någon vidare	not very good
inte så dum	rather good
internetsida -n -or	internet page
intressant - -a	interesting
intresse -t -n	interest
intressera/d -t -de	interested
introduktionskurs -en -er	introductory course
invandrarbakgrund -en	immigrant background
invånare -n -	inhabitant
Irländare -n -	Irish person
irritera/d -t -de	irritated
Island	Iceland
istället	instead

J

Jag	I
jaga/ -r -de ut	chase out
Jaha	I see
Januari	January
jasså	really
(ja)visst	(yes) of course, sure
jo	yes
jobb -et -	work, job
jobba/ -r -de	work
jodå	yes
jorden	the Earth
jordgubbe -n -ar	strawberry
jordnöt -en jordnötter	peanut
ju	*see* *Unit 8*
Juli	July
Juni	June
jämt	all the time
järnmalmsfyndighet -en -er	iron ore find
järnväg -en -ar	railway, railway line
[illegible]	[illegible]

jätte/glad -glatt glada	really pleased
jättebra	terrific
jättetrevlig -t -a	really nice

K

kafé -et -er	café
kafeteria -n -or	cafeteria, café
kaffe -t	coffee
kaka -n -or	cake
kal -t -a	treeless
kalas -et -	party
kall -t -a	cold
kallas (för)	be called, am called
kallna/ -r -de	cool
kan jag få	can I have
kanelbulle -n -ar	cinnamon bun
kanske	maybe
kant -en -er	edge
karriär -en -er	career
karta -n -or	map
kassasuccé -n -er	box office success
kasta/ -r -de	throw
katolik -en -er	Catholic
kille -n -ar	guy
kilo -t -	kilo
kjol -en -ar	skirt
klar -t -a	ready
klarvak/en -et -na	wide awake
klass -en -er	class
klick -en -ar	bit *with* lots of
klimat -et -	climate
klocka -n -or	clock, watch
klockan åtta	eight o'clock
klubbhus/et -na	clubhouse
klä/ -r -dde sig	dress (*in*)
klänning -en -ar	dress
knubbig -t -a	chubby
knäckebröd -et -	crispbread
koffeinfri -tt -a	decaffeinated
kokbok/en -böcker	cookbook
kokerska -n -or	cook
kolla/ -r -de	check
komm/a -er kom kommit	come
komm/a -er kom fram	arrive
komm/a -er kom fram till	come to a conclusion
komm/a -er kom igång	get going
komm/a -er kom ihåg	remember
komm/a -er kom in	go in
kompensera/ -r -de	compensate, make up
kompis -en -ar	friend
konditori -et -er	coffee shop
konsert -en -er	concert
konserv	tinned food
konstig -t -a	odd, strange
kontaktannons -en -er	lonely hearts ad
kontor -et -	office
kopp -en -ar	cup
koppla/ -t -de	[illegible]
korg -en -ar	basket

korridor -en -er	corridor
kort – -a	short
kosta/ -r -de	cost
kraftigt	powerfully; rapidly
krama/ -r -de	hug
krigsskepp -et -	warship
krok -en -ar	hook
krona -n -or	*unit of currency* (100 **öre** = 1 **krona)**
kropp -en -ar	body
kräfta -n -or	crayfish
kräftskiva -n -or	crayfish party
kul (*indecl.*)	fun
kultur -en -er	culture
kung -en -ar	king
Kungliga Slottet	the Royal Palace
kunna kan kunde kunnat	can, be able
kupp -en -er	coup
kurs -en -er	course
kusin -en -er	cousin
kust -en -er	coast
kvar	left
kvartett -en -er	quartet
kvinna -n -or	woman
kvinnlig -t -a	female
kväll -en -ar	evening
kylig -t -a	chilly
kyrka -n -or	church
källare -n -	basement
kämpa/ -r -de	struggle, battle
känd	famous, well-known
känn/a -er -de	know
kärlek -en	love
kärnkraft	nuclear power
kök -et -	kitchen
köksbord -et -	kitchen table
köp/a -er -te	buy
kör/a kör -de	drive
kör/a kör -de vilse	get lost
kött -et	meat
L	
laga/ -r -de	prepare/cook food
lager lagret	layer
land -et länder	country
landsbygd -en	countryside
landsdel -en -ar	part of the country
landskap -et -	landscape, province
landsvägsbuss -en -ar	rural bus
lastbil -en -ar	truck
lax -en -ar	salmon
le/ -r log lett	smile
ledig -t -a	free, available, vacant
ledsen ledset ledsna	sad
leende -t -n	smile
leta -r -de efter	look for
lev/a -er -de	live
levande (*indecl.*)	living, alive
ligg/a -er låg	lie
lika ... som ...	as ... as ...

lika bra	as good
identisk -t -a	identical
liknande	similar
lilja -n liljor	lily
linda/ -r -de	wrap
linne -t -n	vest
lite	a little
liten litet små	small
liter -n -	litre
litteratur -en -er	literature
ljus -t -a	pale, light, fair
ljusstråle -n -ar	ray of light
lo -n -ar (lodjur -et -)	lynx
log sammanbitet	gave a grudging (polite) smile
lokal -en -er	locals
lova/ -r -de	promise
luft -en	air
lugn -t -a	calm (*here*: easy)
lugna/ -r -de	calm down
lumpen	military service
lunchdags	time for lunch
lutfisk -en	stockfish
lycka -n	happiness
lyckas lyckas lyckades	succeed (in)
lyft/a -er	lift
lys/a -er -te upp	brighten up
lysande	brilliant (*indecl.*)
lyssna/ -r -de	listen
lågtrafik	off-peak
låna/ -r -de	borrow
lång -t -a	long, tall
långpromenad -en	long walk
långt	far
långt fram	at the front
långtråkig -t -a	boring
långärma/d -t -de	long-sleeved
låt/a -er lät	allow, let; sound
låt/a -er lät bli	refrain from
lägenhet -en -er	flat, apartment
läget = Hur är läget?	How are things?
lägg/a -er lade in	pickle
lägg/a -er lade lagt	lay, put
lägg/a -er lade lagt ned	stop
lägg/a -er lade sig	go to bed
lämna/ -r -de	leave
längs	along
lär/a lär -de	learn, teach
lär/a lär lärde sig	learn
lärare -n -	teacher
läs/a -er -te	read, study
lätt	easy
lök -en -ar	onion

M

mage -n -ar	stomach
mager -t magra	thin
magtablett -en -er	stomach tablet
maj	May
malm -en -er	ore

mamma -n -or	mum
man	one, you
man, -nen män	husband
mandelmassa -n	almond paste
mark -en -er	the ground
mars	March
maskin -en -er	machine
mat -en	food, meal
matcha/ -r -de	match
matinköp -et	food buying
matlagning -en	cooking
matta -n -or	rug, carpet
med	with, too, also
med rätta	justly
medan	while
meddela/ -r -de	tell, let someone know
medeltida	medieval
medelålders (*indecl.*)	middle-aged
medlem -men -mar	member
medverkande	participating
medvet/en -et -na	aware
mejerivara -n -or	dairy product
mellan	between
mellersta	central
men	but
mer	more
mest	most(ly)
middag -en -ar	dinner
midnatt -en	midnight
midnattssolen	the midnight sun
mig	me
mil -en -	Swedish mile =10 km
mild milt -a	mild
mildare	milder
militärtjänst -en	military service
miljon -en -er	million
miljö -n	environment
min mitt mina	my, mine
mindre	less
minnas minns mindes	remember
minsann	certainly
missa/ -r -de	miss
misstänkt	suspiciously
missväxtår -et -	year the harvest failed
mjölk -en	milk
mor modern mödrar	mother
morgon -en morgnar	morning
morgonnyheterna	the morning news
morgonpigg -a	(*adj.*) someone at their best in the morning
mormor mormodern mormödrar	(maternal) grandmother
morsan = min mor	my mum
motionsgymnastik -en	keep fit
motionsspår -et -	jogging/skiing
motor -n -er	engine
motorhuv -en -ar	car bonnet
mousserande (*indecl.*)	sparkling
MP3-spelare -n -	MP3-player
msk = matsked	dessertspoon(ful)

mun -nen -nar	mouth
museum museet museer	museum
musik -en	music
musiker - -n	musician
musiklärare -n -	music teacher
muskel -n muskler	muscle
mycket	a lot, much, very
mygga -n -or	mosquito
myndigheterna	the authorities
mysig -t -a	cosy
må/ -r -dde	feel (*of health*)
månad -en -er	month
månadskort -et -	monthly travel card
många	many, a lot of
människa -n -or	person, *pl.* people
möbel -n möbler	(piece of) furniture
möjligen	possibly
mörk -t -a	dark
mörk/röd -rött -röda	dark red

N

naken naket nakna	naked
namn -et -	name
natt -en nätter	night
nattduksbord -et -	bedside table
nattklubb -en -ar	nightclub
natur -en	environment, countryside
[illegible]	[illegible] writing
naturbeskrivning -en -ar	nature description
naturligtvis	naturally, of course
naturtillgång -en -ar	natural resource
nedsutt/en -et -na	sagging
nej	no
ner	down (*direction*)
nere	down (*location*)
nervös -t -a	nervous
ni	you
nio	nine
nionde	ninth
nittio	ninety
nitton	nineteen
nja	[illegible]
njut/a -er njöt av	enjoy
noga	carefully
Norden	Scandinavia
Norge	Norway
norra	northern
norrut	northward
november	November
nuförtiden	nowadays
nummer numret -	number
ny nytt -a	new
nyckelharpa -n -or	keyed harp
nygift -a	newly-wed
nyhet -en -er	(piece of) news
nykter -t nyktra	sober
nyrakad	newly shaved
nyttig	useful, wholesome
nyvak/en -et -na	newly awakened

något	something, anything
när	when
nära	close to, almost
närliggande	nearby
näst -a	next
nästan	almost
nästan hela dagen	almost all day
nät -et	the internet
nöjespark -en -parker	amusement park
O	
och	and
också	also
odjur -et	beast
ofta	often
oförstående	unsympathetic
oj då	oh dear!
oktober	October
olaglig -t -a	illegal
olik -t -a	different
olja -n -or	oil
olle -n -ar	woollen sweater
olycka -n -or	accident
oläst -a	unread
om (kring)	around, about
om	if, whether
omfatta/ -r -de	comprise
omgivning -en -ar	environs
område -t -n	area
omtänksam -t -ma	thoughtful
ond ont -a	evil, bad
onyttig -t -a	useless (*here*: unhealthy)
ord -et -	word
ordbok -en -böcker	dictionary
ordna/ -r -de	fix, arrange, organize
originell -t -a	original, unusual
oroa/ -r -de sig	worry
orolig -t -a	worried
oskriven -et -na	unwritten
oss	us
ost -en -ar	cheese
ostadig -t -a	unsettled
ostsmörgås -en -ar	cheese sandwich
P	
packa/ -r -de	pack
Paddan	‘The Toad’
pappa -n -or	dad
par -et -	couple
park -en -er (*noun*)	park
parkera/ -r -de (*verb*)	park
passa/ -r -de	fit
passa/ -r -de väl till	go well (with this)
passagerare -n -	passenger
passera/ -r -de	pass, exceed
patientkort -et -	patient’s card
patronymikon	patronymic
pendeltåg -et -	commuter train
pendla/ -r -de	commute
pengar	money

pensionär -en -er	pensioner
piano -t -n	piano
pinsam -t -ma	embarrassing
Pippi Långstrump	Pippi Longstocking
pittoresk -t -a	picturesque
pjäs -en -er	play
plan -et -	plane
plats -en -er	place, seat
platta/ -r -de till	flatten off
plugga/ -r -de	study
plötsligt	suddenly
pojknamn -et -	boy's name
pojkvän -nen -ner	boyfriend
pommes frites	french fries
portion -en -er	portion
positiv -t -a	positive
post	post office
potatis -en -ar	potato
prat -et	chatter
prata/ -r -de	talk
precis	exactly
present -en -er	present
prick -en -ar	spot, dot
prickig -t -a	spotted
Prinsesstårta	cake with sponge, cream and marzipan icing
prisvärd -värt -värda	good value
pristagare -n -	prizewinner
privat - -a	private
privatbilism -en	private motoring
professor -n -er	professor
program -met -	programme
promenad -en -er	walk
promenera/ -r -de	walk, stroll
psalm -en -er	hymn
punktering -en -ar	puncture
på	on, in
på den senaste tiden	recently
på landet	in the country (side)
på tal om	talking of
på väg	on the way
Pågatåget	train named after the best known word in Skåne dialect: **påg = pojke**
påpeka/ -r -de	point out
påstå/ -r påstod	claim
päron -et -	pear

R

rabattera/d -t -de	reduced
radio -n -r	radio
rak -t -a	straight
rakt fram	straight ahead
rampljus -et -	limelight
rapport -en -er	report
rar -t -a	sweet
recension -en -er	review
recept -et -	recipe
redan	as early as, already
regissör -en -er	director
regnställ -et -	rainwear
rejäl -t -a	solid

rekommendera/ -r -de	recommend
relativt	relatively
ren -t -a	true, pure
renbetesmark -en	reindeer pasture
renodla/ -r -de	clean out
renskötare -n -	reindeer farmers
res/a -er -te	travel
resa -n -or	journey
reservhjul -et	spare wheel
restaurang -en -er	restaurant
resväska -n -or	suitcase
Riksdagshuset	the Parliament
Riksidrottsförbundet	National Sports Federation
riktning -en -ar	direction
ring/a -er -de	ring
risgryn -et -	rice grain
risig -t -a	ramshackle
risk -en -er	risk
rolig -t -a	funny, amusing, interesting
rolltolkning -en -ar	interpretation of the role
roman -en -er	novel
ropa/ -r -de	shout, call
rovfågel -n -fåglar	bird of prey
rullgardin -en -er	roller blind
rum -met -	room
rund runt runda	round
ruta -n -or	box, square
ryck -et -	start, jerk
rykte -t -n	reputation
rymlig -t -a	roomy, spacious
råd/a -er -dde	apply
råvara -n -or	raw material
rätt -en -er	dish
röd rött -a	red
rödhårig -t -a	red-haired
rök/a -er -te	smoke
röntga/ -r -de	X-ray
rör/a - -de	move
rörelse -n -r	movement

S

sagobröllop -et -	fairytale wedding
sak -en -er	thing
sal -en -ar	hall
salt -a	salted
saluhall -en -ar	market hall
sambo -n -r	partner, someone living with someone else
Same -n -r	Sami, ‘Lapp’
samiska -n	Sami, Lappish
samlare -n -	collector
samma	the same
sammanhang -et -	context
samt = och	and
samtida (*indecl.*)	contemporary
samtidigt	at the same time
sann sant sanna	true
scen -en -er	stage
se -r såg på	watch
se -r ut såg ut	look, appear to be

se/ -r såg fram emot	look forward to
sedan	then
sedelautomat -en -er	petrol pump (takes banknotes)
sekel seklet sekler	century
sekund -en -er	second
semester -n semestrar	holiday
sen -t -a	late
senare	later
senast, -e	recent, latest
September	September
servera/ -r -de	serve
servett -en -er	napkin
servitris -en -er	waitress
sevärdhet -en -er	sight
sex	six
sextio	sixty
sexton	sixteen
sida -n -or	side
siffra -n -or	figure
sill -en	herring
sist, -a	last, final
sitt/a -er satt	sit
sju	seven
sjukhus -et -	hospital
sjukskriv/a -er sjukskrev sig	report sick
sjunde	seventh
sjung/a -er sjöng	sing
sjuttio	seventy
sjutton	seventeen
själv	yourself, himself, etc.
självbiografi -n -er	autobiography
sjätte	sixth
sjö -n -ar	lake
skaffa/ -r -de sig	acquire
skala/ -r -de	peel
Skandinavien	Scandinavia
Skansen	open-air museum in Stockholm
ske/ -r -dde	happen, occur; be carried on
skicka/ -r -de	send
skida -n -or	ski
skillnad -en -er	difference
skin/a -er sken	shine
skinka -n	ham
skinksmörgås -en -ar	ham sandwich
skiva -n -or	record, slice
sko -n -r	shoe
skog -en -ar	forest
skoj	fun
skola -n -or	school
skorpsmula -n -or	breadcrumb
skotsk, -t, -a	Scottish, Scots
skotte -n -ar	Scot
Skottland	Scotland
skramla/ -r -de	rattle
skridsko -n -r	skate
skriv/a -er skrev	write
skrivbord -et -	desk

skråla/ -r -de	bawl, bellow
skräck -en	horror
skutt -et	bound, leap
sky -n -ar	sky, cloud
skådespel -et -	drama
skådespelare -n -	actor
skådespelerska -n -or	actress
skål!	cheers!
skånsk -t -a	of Skåne
skånska -n	dialect spoken in Skåne
skåp -et -	cupboard
skära skär skar	cut
Skärtorsdagen	Maundy Thursday
skön -t -a	beautiful, nice, comfortable
slalomåkare -n -	slalom skier
slant -en -ar	coin, some money
slipp/a -er slapp ifrån	escape, avoid
sliten slitet slitna	worn
slott -et -	castle
slut	gone, finished, ended
slut -et	end, finish
sluta/ -r -de	stop
slå/ -r slog slagit	hit, strike
slå/ -r slog sig ner	sit down
slå/ -r slog upp	look up (in a book), open (a book)
släkt -en -er	(extended) family
släkting -en -ar	relative
släktnamn -et -	family name
släpa/ -r -de sig	drag oneself
släpp/a -er -te	let down
slätt -en -er	plain
smaka/ -r -de	taste
smaklig måltid	bon appetit
smal -t -a	narrow, slim, thin
smekmånad -en -er	honeymoon
smitta/ -r -de	pass an infection to
smygande	insidious
smärta -n -or	pain
smärtstillande	analgesic, painkilling
smör -et	butter
smörgås -en -ar	sandwich
smörgåsbord -et -	smorgasbord
smörj/a -er smorde	grease
snabb -t -a	quick
snabbkaffe -t	instant coffee
snabbt	quickly
snaps -en -ar	vodka
snarare	rather
snart	soon
snygg -t -a	attractive, pretty
snäll -t -a	kind, good, dear
snällt	nicely
snö -n	snow
sockerbit -en -ar	lump of sugar
soffa -n -or	sofa
sol -en	sun
solglasögon -en	sunglasses
solig -t -a	sunny

som	which, that
som tur är	as luck would have it
sommar -en somrar	summer
sommarfestival -en -er	summer festival
sommarjobb/a -r -de	have a summer job
somna/ -r -de	fall asleep
son -en söner	son
sov/a -er sov	sleep
sovrum -met -	bedroom
spad -et	juice, stock
spansk -t -a	Spanish
spela/ -r -de	play
spelar ingen roll	doesn't matter (which)
spelning -en -ar	performance
sprallig	lively
språk -et -	language
spår -et -	track, platform
spårvagn -en -ar	tram
späd/a -er -de	dilute, moisten
spännande	exciting
spöke -t -n	ghost
Spöksonaten	'The Ghost Sonata'
stackars	poor
stad -en städer	town, city
staket -et -	fence
stan = staden	town
stanna/ -r -de	stop
staty -n -er	statue
stearinljus -et -	candle
stek/a -er -te	fry
stekt	fried
stig/a -er steg upp	get up
still	still
stjärna -n -or	star
stol -en -ar	(ordinary) chair
stor -t -a	big
Storkyrkan	the cathedral
storslagen -et -na	grand
strand -en stränder	shore, beach
strö/ -r -dde	sprinkle
student -en -er	student
studentkåren	the students' union
studentlägenhet -en -er	student flat
studera/ -r -de	study
studera/ -r -de till	train to be
studerande -n -	student
stuga -n -or	cottage
stuka/d -t -de	sprained
stund -en -er	while
stå/r stod	stand, be (*written*)
stång -en stänger	peg, pole
ställ/a -er -de	put
ställ/a -er -de fram	put out
stämm/a -er -de	be right, correct, agree
stäng/a -er -de av	turn off
stör/a stör -de	disturb
succé -n -er	success
sudd/a -r -de ut	erase (*here*: blur)

sunt förnuft	common sense
surströmming -en -ar	fermented herring
svamp -en, -ar	mushroom, fungus
svara/-r -de	answer
svart -a	black
svaveldioxid	sulphur dioxide
Svensk -en -ar	Swede
svenska -n	Swedish (language)
Svenska Naturskyddsföreningen	Swedish Society for Nature Conservation
Sverige	Sweden
svordom -en -ar	oath, swearword
svull/en -et -na	swollen
svullnad -en -er	swelling
svår -t -a	difficult
sväng/a -er -de av	turn off
sy/-r -dde	sew
syra … grava	method of preparing fish or meat by rubbing with salt and spices and keeping it for some days
systembolaget	state liquor store
syster -n systrar	sister
så här års	at this time of year
sådär	so-so
sång -en -er	song
sångerska -n -or	(female) singer
säckpipa -n -or	bagpipe
säg/a -er sa	say
säg/a -er sa till	tell
säker -t säkra	certain
sällan	rarely, seldom
sällsynt/ - -a	rare
säng -en -ar	bed
särskild särskilt	particular, special
särskilt	especially, particularly
sätt -et -	way
sätt/a -er satte satt	place
sätt/a -er satte fart	get a move on
sätt/a -er satte på	put on
Söder	Södermalm, southern part of central Stockholm
söderut	southward
södra	southern
sönder	broken (*indecl.*)
T	
ta/-r tog det lugnt	take it easy
ta/-r tog tagit	take
ta/-r tog en fika	get a coffee/tea
ta/-r tog igen sig	recover, rest
ta/-r tog med	bring
ta/-r tog ton	strike up a note
tablett -en -er	tablet
tack	please/thank you
tack för trevligt sällskap	thank you for enjoyable company
tack så mycket	thank you very much
tak -et, -	ceiling, roof
tal -et	speech
tala/-r -de	speak, talk
tand -en tänder	tooth
tandläkare -n -	dentist
tanka/-r -de	fill up (with fuel)

tapet -en -er	wallpaper
tavla -n -or	board
taxi -n	taxi
T-bana -n = tunnelbana -n	tube, underground railway
te -et	tea
telefon/nummer - numret -	phone number
terrass -en -er	terrace
text -en -er	text, words
tid -en -er	time, appointment
tidigare	earlier
tidigt	early
tidning -en -ar	newspaper
tigg/a -er -de	beg
till	to, with it
till sättet	in that manner
till [illegible]	[illegible]
tillbaks = tillbaka	back
tillgång till	access to
tillsammans	together
tilltal/a -r -de	appeal to
tillåt/en -et -na	allowed, permitted
timme -n -ar	hour
tio	ten
tionde	tenth
tiopoängskurs	ten-week course
titt/a -r -de	look
tjat/a -r -de	nag
tjej -en -er	girl
tjugo	twenty
toalett -en -er	toilet
tolv	twelve
ton -en -er	tone
toppen	terrific
tork/a -r -de	dry
torsdag -en -ar	Thursday
trafikljus -et	traffic lights
transportmedel -medlet -	means of transport
trapp/a -n -or	stairs
tre	three
tredje	third
trettio	thirty
tretton	thirteen
trevlig -t -a	nice, pleasant
trist - -a	sad
trivas, trivs, trivdes	get on, be happy
tro/r -dde	think, believe
trots	despite
tryck/a -er -te	press
tråkig -t -a	boring
trä -et -	wood
träd -et -	tree
träff/a -r -de	meet
träng/a -er -de igenom	penetrate
tröj/a -n -or	sweater
trött/na -r -de	get tired
tunn tunt tunna	thin
tunnelbana -n -or	tube, underground railway
tur	luck

tur -en -er	turn
turist -en -er	tourist
tvivel	doubt
tvung/en -et -na	forced
två	two
tvåa -n -or	two-bedroom flat
tvärt	suddenly
tvärtom	the contrary, the reverse
tvätt/a -r -de	wash
tvättmaskin -en -er	washing machine
tyck/a -er -te	think, consider
tyck/a -er -te bättre om	prefer
tyck/a -er -te om	like
tydligt	clearly
typiskt	typically
tyst -t -a	silent, quiet
tyvärr	unfortunately
tå -n -r	toe
tåg -et -	train
tågstation -en -er	railway station
tågvärd -en -ar	train manager
tår -en -ar	tear
tårta -n -or	cream cake
tält/a -r -de	pitch a tent
tänd/a -er -e	light, set light to
tänk/a -er -te	think
Törnrosa	Sleeping Beauty
U	
ugn -en -ar	oven
umgås umgicks umgåtts	see, socialize with
undantag -et -	exception
underbar -t -a	wonderful
underhåll/a -er underhöll	entertain
underhållning -en	entertainment
undr/a -r -de	wonder
ung -t -a	young
ungdomlig -t -a	youthful
universitet -et -	university
universitetsstad -en -städer	university town
upp	up (*direction*)
uppe	up (*location*)
uppfatta/ -r -de	regard
upphör/a - -de	cease
upplyst	illuminated
uppmana/ -r -de	urge
upprepa/ -r -de	repeat
uppsats -en -er	essay
uppträd/a -er -de	perform
ur	out of
ursprungligen	originally
ursäkta (mig)	excuse me, sorry
ut	out (*direction*)
utan	without, but
utanför	outside
utbilda/ -r -de	educate
utbilda/ -r -de sig	train, get an education
utbring/a -er utbragte	propose
utbud -et -	selection, variety

exbytesstudent -en -er
ute (*location*)
utekafé -et -er
utflykt -en -er
utförsäkning -en
utläggning -en -ar
utmärkt (*indecl.*)
utnyttja/ -r -de
utomlands
utrotningshota/d -t -de
utrustning -en
utrymme -t -n
utsikt -en -er
utsläpp -et
utvandra/ -r -de
utvärdera/d -t -de
V
vacker -t vackra
vad
vad bra
vad som helst
vad synd
vagn -en -ar
vakna/ -r -de
väcka/ -r (*trans.*)
väcka/ -r till liv
val -et -
Valborgsmässoafton
valde (*past tense of* välja)
Walesare -n
van -a
vandra/ -r -de
vapensköld -en -ar
var/a är var
varlighet/fikasugen -na
stanna kvar
vara med
vara med om
vara, -n -or
vara upptagen
varandra
vardagsrum -met -
varg -en -ar
varifrån from
varje, each
varken ..... eller
varm -t -a
varsågod
vart (*direction*)
varuhus -et
vatten vattnet
vattenkraften power
vecka -n -or
Veckobladet (weekly paper
vem
Venedig
verka/ -r -de
verkligen

veta vet visste	know
vetenskaplig -t -a	scientific
vi	we
vi ses	see you
vid sju-tiden	about seven
vidare	on (further, continuing)
vidsträckt -a	extensive
vig/a -er -de	marry (*trans.*)
vigsel -n vigslar	marriage
vild vilt -a	wild
vilja vill ville velat	want (to)
vilja vill ville ha	want
vilken, vilket vilka	which, which
Vill du ha den = Om du vill ha den	If you want it
vill ha	want (to have)
vin -et -er	wine
vink/a -r -de	wave
vinn/a -er vann	win
vinter -n vintrar	winter
violin -en -er	violin
vis/a -r -de sig	appear, turn out
viss -t -a	certain, some
visserligen	to be sure
visst	of course
visste	knew (*past tense of* **veta**)
vit -t -a	white
vore	would be
vuxna	adults
vykort -et -	postcard
våning -en -ar	apartment, storey, tier
vår vårt våra	our(s)
våt -t -a	wet
väck/a -er -te	wake, awaken (*trans.*)
väckarklocka -n -or	alarm clock
väder vädret	weather
väderleksrapport -en -er	weather report
väg -en -ar	road
vägg -en -ar	wall
väggalmanacka -n -or	calendar
väl	*See* *Unit 8*
väldig -t -a	enormous, mighty
väldigt	really, extremely
välj/a -er valde	choose
välkom/men -met -na	welcome
välkomstdrink -en -ar	welcome drink
vän vännen vänner	friend
vänd/a -er -e om	turn round
vänj/a -er -de sig vid	get used to
vänt/a -r -de	wait, expect
väntrum -met -	waiting room
värk -en -ar	pain
värld -en -ar	world
värn/a -r -de om	protect
västerut	westward
västra	western
väx/a -er -te	grow
växt -en -er	plant

X

X2000	an express train
Å	
åderbråck -et -	varicose vein
åhörare -n -	listener, member of audience
åk/a -er -te	travel
åka -er -te vidare	continue one's journey
ålder -n åldrar	age
år -et -	year
åt andra hållet	in the other direction
återigen	once again
återkommande	frequent
återvinning -en	recycling
åtta	eight
åttio	eighty
åttonde	eighth
Ä	
äg/a -er -de	own
äg/a -er -de rum	take place
ägare -n -	owner
ägg -et -	egg
äkta (*indecl.*)	genuine
äldre dam	elderly lady
älska/ -r -de	love
äntligen	finally, at last
äpple -t -n	apple
är	is/are
är på väg	are on (their) way
ärlig -t -a	honest
ät/a -er åt	eat
ät/a -er åt sig mätt	satisfy one's hunger
ättika -n	vinegar
Ö	
ö -n -ar	island
öde (*indecl.*)	deserted
ödemark -en -er	wilderness
öga -t ögon	eye
ökning -en -ar	increase
öl -et	beer
öppen öppet öppna	open
öppna/ -r -de	open
öronpropp -en -ar	earplug
Östersjön	the Baltic
österut	eastward
östra	eastern
överallt	everywhere
överlev/a -er -de	survive
övernatta/ -r -de	spend the night
övernaturlig -t -a	supernatural
översättning -en -ar	translation

English–Swedish glossary

A

a	**en, ett**
about	**omkring**
abroad	**utomlands**
absolutely	**absolut**
accident	**olycka -n -or**
acquire	**skaffa/-r -de sig**
across	**över**
afford	**ha råd (med)**
after	**efter**
afternoon	**eftermiddag -en -ar**
age	**ålder -n åldrar**
ago	**för ... sedan**
agree (with ... about)	**håll/a -er höll med ... om**
air	**luft -en**
all	**all -t -a**
all gone	**slut**
allow	**låt/a -er lät**
allowed	**tillåt/en -et -na**
not allowed to	**får inte**
almost	**nästan**
along	**längs**
already	**redan**
also	**också**
among	**bland**
an	**en, ett**
and	**och, samt**
angry	**arg -a**
animal	**djur -et -**
answer	**svara/-r -de**
anything	**något**
anything (at all)	**vad som helst**
anything goes	**duger allt**
anyway	**i alla fall**
apart from	**förutom**
apologize	**be/-r bad bett om ursäkt**
appear	**visa/-r -de sig**
apple	**äpple -t -n**
apply	**råd/a -er -dde**
apply to, concern	**gäll/a -er -de**
area	**område -t -n**
armchair	**fåtölj -en -er**
arrive	**komm/a -er kom fram till**
as ... as	**lika ... som ...**
as good	**lika bra**
ask (a question)	**fråga/-r -de**
ask (somebody to do something)	**be/-r bad bett**

at	**på**
at most	**högst**
at the same time	**samtidigt**
attractive	**snygg -t -a**
avoid	**slipp/a -er slapp ifrån**
awaken (*trans.*)	**väck/a -te**
aware	**medvet/en -et -na**
awful	**förfärlig -t -a**
awfully	**hemskt**

B

back	**tillbaks = tillbaka**
bad	**dålig -t -a**
bake	**baka/ -r de**
Baltic Sea	**Östersjön**
basement	**källare -n -**
basket	**korg -en -ar**
bathroom	**badrum -met -**
be (exist)	**finnas finns fanns**
be (lie)	**ligg/a -er låg**
beach	**strand -en stränder**
beautiful	**vacker -t vackra**
because	**därför att, eftersom**
bed	**säng -en -ar**
bedroom	**sovrum -met -**
beer	**öl -et**
begin	**börja/ -r -de**
beginning	**början**
best	**bäst**
between	**mellan**
big	**stor -t -a**
bird	**fågel -n fåglar**
birthday	**födelsedag -en -ar**
a bite to eat	**en bit mat**
black	**svart -a**
blue	**blå blått blåa**
body	**kropp -en -ar**
bon appetit	**smaklig måltid**
book	**bok -en böcker**
book, reserve	**boka/ -r -de**
bookshelf	**bokhylla -n -or**
boring	**tråkig -t -a**
borrow	**låna/ -r -de**
both ..... and	**både ..... och .....**
bottle	**flaska -n -or**
bound, leap	**skutt -et**
boyfriend	**pojkvän -nen -ner**
bread	**bröd -et -**
break	**bryt/a -er bröt**
breakfast	**frukost -en -ar**
brilliant	**lysande** (*indecl.*)
bring	**ta/ -r tog med**
broken	**brut/en -et -na**
brown	**brun -t -a**
build	**bygg/a -er -de**
building	**byggnad -en -er**
bun	**bulle -n -ar**
burn	**bränn/a -er -de**
bus	**buss -en -ar**

be busy	**vara upptagen**
but	**men**
butter	**smör -et**
buy	**köp/a -er -te**
by the way	**förresten**
bye for now	**hej så länge**
C	
cafeteria	**kafeteria -n -or**
call	**ropa/ -r -de**
be called	**het/a -er hette hetat**
calm	**lugn -t -a**
can	**kunna kan kunde**
can, tin	**burk -en -ar**
can I have?	**kan jag få?**
car journey	**bilresa -n -or**
carefully	**försiktigt**
carriage	**vagn -en -ar**
carry on	**ske/ -r -dde**
case	**fall -et**
castle	**slott -et -**
cathedral	**domkyrka -n -or**
cease	**upphör/a - -de**
ceiling	**tak -et -**
central	**mellersta**
century	**sekel seklet sekler**
certain (some)	**viss -t -a**
certain (sure)	**säker -t säkra**
certainly	**minsann**
change (alter)	**förändr/a -r -de**
change (exchange)	**byt/a -er -te**
chat	**prat -et**
cheap	**billig -t -a**
cheaper	**billigare**
check	**kolla/ -r -de**
cheers!	**skål!**
cheese	**ost -en -ar**
child	**barn -et -**
chilly	**kylig -t -a**
chips	**pommes frites**
choice	**val -et -**
choose	**välj/a -er valde**
church	**kyrka -n -or**
cinema	**bio -n biografer**
claim	**påstå/ -r påstod**
class	**klass -en -er**
clearly	**tydligt**
clever	**duktig -t -a**
close to	**nära**
coast	**kust -en -er**
coffee	**kaffe -t**
coffee shop	**konditori -et -er**
coin	**slant -en -er; mynt -et -**
cold	**kall -t -a**
come	**komm/a -er kom kommit**
comfortable	**bekväm -t -a**
common sense	**sunt förnuft**
commute	**pendla/ -r -de**
company	**bolag -et -**

complete (fill in)	**fyll/a -er -de i**
complete (finished)	**färdig -t -a**
completely	**helt**
comprise	**omfatta/ -r -de**
concert	**konsert -en -er**
conclude	**avsluta/ -r -de**
congratulations	**grattis (= gratulationer)**
considerably	**avsevärt**
consist	**bestå/ -r bestod**
continue	**fortsätt/a -er -satte -satt**
cook	**kokerska -n -or**
cooking	**matlagning -en**
cool	**kallna/ -r -de**
corner	**hörn -et -**
corridor	**korridor -en -er**
cost	**kosta/ -r -de**
cosy	**mysig -t -a**
cottage	**stuga -n -or**
couch	**brits -en -er**
cough	**hosta/ -r -de**
countryside	**landsbygd -en; natur -en**
couple	**par -et -**
course	**kurs -en -er**
cousin	**kusin -en -er**
cream	**grädde -n**
cream cake	**tårta -n -or**
crispbread	**knäckebröd -et -**
crisps	**chips**
cry	**gråt/a -er grät**
culture	**kultur -en -er**
cup	**kopp -en -ar**
cupboard	**skåp -et -**
curtain	**gardin -en -er**
cut	**skära skär skar**
cycle	**cykla -r -de**
D	
dad	**pappa -n -or**
dance	**dansa/ -r -de**
dancing	**dans -en -er**
dark	**mörk -t -a**
date	**datum -et -**
daughter	**dotter -n döttrar**
day	**dag -en -ar**
day (24 hours)	**dygn -et -**
day after tomorrow	**i övermorgon**
decide	**bestämm/a -er -de sig**
deep	**djupan = djup**
definitely	**definitivt**
degree (temperature)	**grad -en -er**
delay	**försena/d -t -de**
Denmark	**Danmark**
department store	**varuhus -et -**
departure	**avgång -en -ar**
depend	**bero/ -r -dde på**
desk	**skrivbord -et -**
despite	**trots**
destroy	**förstör/a - -de**
detest	**avsky/ -r -dde**

dictionary	**ordbok -en -böcker**
die	**dö/ -r dog dött**
difference	**skillnad -en -er**
differently	**annorlunda** (*indecl.*)
different from	**olik -t -a**
difficult	**svår -t -a**
dinner	**middag -en -ar**
direction	**håll -et -; riktning -en -ar**
director	**regissör -en -er**
discuss	**diskutera/ -r -de**
dish	**rätt -en -er**
distance	**avstånd -et -**
disturb	**stör/a stör -de**
divide	**dela/ -r -de**
do	**gör/a gör gjorde gjort**
dog	**hund -en -ar**
door	**dörr -en -ar**
dread	**gruva/ -r -de sig**
dress (*intrans*)	**klä/ -r -dde sig**
dress	**klänning -en -ar**
drink	**drick/a -er drack**
drink (coffee or tea)	**fika -r -de**
drive	**kör/a kör -de**
dry	**torka/ -r -de**
E	
each	**varje**
each other	**varandra**
earlier	**tidigare**
early	**tidigt**
Earth	**Jorden**
easy	**lätt**
eat	**ät/a -er åt**
edge	**kant -en -er**
educate	**utbilda/ -r -de**
either ... or	**antingen ... eller**
elderly lady	**äldre dam**
element	**inslag -et -**
embarrassing	**pinsam -t -ma**
emigrate	**utvandra/ -r -de**
employ	**anställ/a -er -de**
employee	**anställd -en anställda**
end	**slut -et -**
end up	**hamna/ -r -de**
English (language)	**engelska -n**
enjoy	**njut/a -er njöt av**
enormous	**väldig -t -a**
enough	**dug/a -er dög**
enrol	**anmäl/a -er -de sig**
entertain	**underhåll/a -er underhöll**
environment	**miljö -n -er**
environs	**omgivning -en -ar**
especially	**särskilt**
essay	**uppsats -en -er**
evening	**kväll -en -ar**
every	**varje**
everyone	**alla**
everything	**allt**
everywhere	**överallt**

excellent	**utmärkt** (*indecl.*)
exception	**undantag -et -**
excited	**exaltera/d -t -de**
exciting	**spännande**
excursion	**utflykt -en -er**
excuse me	**ursäkta mig**
expensive	**dyr -t -a**
experience	**vara med om**
explain	**förklara/ -r -de**
exploit	**utnyttja/ -r -de**
eye	**öga -t ögon**

F

fair	**ljus -t -a**
fall asleep	**somna/ -r -de**
fall in love with	**bli förälskad i**
family	**familj -en -er**
famous	**känd**
far	**långt**
farewell	**avsked -et**
farm	**gård -en -ar**
farmer	**bonde -n bönder**
fattening	**fet -t -a**
feel (of health)	**må/ -r -dde**
feeling	**inlevelse -n -r**
female	**kvinnlig -t -a**
fence	**staket -et -**
few	**få**
fewer	**färre**
field	**fält -et -**
figure	**siffra -n -or**
finally	**äntligen**
find	**hitta/ -re -de**
find out	**få/ -r fick reda på**
finish	**slut -et -**
finish off	**avsluta/ -r -de**
first	**först -a**
first name	**förnamn -et -**
fish	**fisk -en**
fit	**passa/ -r -de**
fix	**ordna/ -r -de**
flat, apartment	**lägenhet -en -er**
flee	**fly/ -r -dde**
floor	**golv -et -**
flu	**influensa -n**
follow	**följ/a -er -de med**
fond	**förtjust - -a**
food	**mat -en**
for once	**för en gångs skull**
forced	**tvung/en -et -na**
foreigner	**utlänning -en -ar**
forest	**skog -en -ar**
forget	**glöm/ma -mer -de**
free (available)	**ledig -t -a**
freedom	**frihet -en -er**
French	**fransk -t -a**
frequent	**återkommande**
fresh	**färsk -t -a**
fried	**stekt**

friend	kompis -en -ar; vän vännen vänner
frightened	förskräckt - -a
from	från
fruit	frukt -en -er
fry	stek/a -er -te
fun	kul (*indecl.*); skoj
furniture (a piece of)	möbel -n möbler
future	framtid -en
G	
garage	garage -t - (*pron.* garasj)
get a move on	sätt/a -er satte fart
get going	komm/a igång -er kom igång
get lost	gå/ -r gick vilse
get tired	tröttna/ -r -de
get up	stig/a -er steg upp
get used to	vänj/a -er -de sig vid
girl	flicka -n -or; tjej -en -er
girl's name	flicknamn -et -
give	ge/ -r gav gett
gladly, by all means	gärna
go in	komm/a -er kom in
go on	gå -r gick på
good	bra; OK
good (to eat)	god gott goda
good value	prisvärd -värt -värda
grape	druva -n -or
group	grupp -en -er
grow	väx/a -er -te
guest	gäst -en -er
guy	kille -n -ar
H	
hair	hår -et -
half	hälft -en; halv -t -a
hall	hall -en -ar; sal -en -ar
hamburger	hamburgare -n -
happen	händ/a -er hände
happiness	lycka -n
happy	glad glatt glada
have	ha/ -r hade haft
have to do with X	ha med X att göra
headache	huvudvärk -en
help	hjälp -en
help	hjälp/a -er -te
here you are	varsågod
herring	sill -en
his	hans
history	historia -n historier
hit	slå/ -r slog slagit
holiday	semester -n semestrar
home	hem hemmet -
home (*direction*)	hem
homemade	hemlaga/d -t -de
honest	ärlig -t -a
hooray	hurra
hope	hoppa/s hoppas -des
horse	häst -en -ar
hot	varm -t -a
hotel	hotell -et -

hour	**timme -n -ar**
how are things?	**läget = Hur är läget?**
how long?	**hur lång (tid)?**
however	**dock**
hug	**krama/ -r -de**
hungry	**hungrig -t -a**
husband	**man -nen män**

I

I	**jag**
I see	**Jaha**
idea	**idé -n -er**
identical	**likadan -t -a**
idyllic	**idyllisk -t -a**
if	**om**
illegal	**olaglig -t -a**
illustrated	**upplyst**
immediately	**direkt, genast**
improve	**förbättra/ -r -de**
in	**i, på**
in eternity	**i evighet**
increase	**ökning -en -ar**
indoors	**inomhus**
inhabitant	**invånare -n -**
inn	**gästgiveri -et -er**
inquisitive	**frågvis -t -a**
insidious	**smygande**
instead	**istället**
interest	**intresse -t -n**
interested	**intressera/d -t -de**
interesting	**intressant - -a; rolig -t -a**
internet	**nät -et**
invite	**bjud/a -er bjöd ut**
irritated	**irritera/d -t -de**
is/are	**är**
island	**ö -n -ar**
it	**den, det**
its	**dess**

J

journey	**resa -n -or**
joy	**glädje -n**
July	**juli**
jump	**hoppa/ -r -de**

K

keep	**behåll/a -er behöll**
keep fit	**motionsgymnastik -en**
keep going	**håll/a -er höll på**
keep to	**håll/a -er höll sig till**
kind	**snäll -t -a**
kitchen	**kök -et -**
kitchen table	**köksbord -et -**
knew (facts)	**visste**
know (language)	**kunna kan kunde**
know (people)	**känn/a -er -de kunnat**

L

lake	**sjö -n -ar**
language	**språk -et**
last, final	**sist -a**
late	**sen -t -a**

later	**senare**
learn	**lär/a lär lärde sig**
leave	**lämna/ -r -de**
lecture	**föreläsning -en -ar**
lecturer	**föreläsare -n -**
left	**kvar**
leisure-time	**fritid -en**
less	**mindre**
let go	**släpp/a -er -te**
library	**bibliotek -et -**
lift	**lyft/a -er**
light	**ljus -t -a**
light, set light to	**tänd/a -er -e**
like	**gilla/ -r -de, tyck/a -er -te om**
likewise	**detsamma**
listen	**lyssna/ -r -de**
a little	**lite**
live	**levande** (*indecl.*)
live (be alive)	**lev/a -er -de**
live (dwell)	**bo/ -r -dde**
lively	**sprallig**
living room	**vardagsrum -met -**
lonely	**ensam -t -ma**
long	**lång -t -a**
long-sleeved	**långärmad -t -de**
look, appear to be	**se -r, såg ut**
look at	**titta/ -r -de**
look for	**leta -r -de efter**
look forward to	**se/ -r såg fram emot**
look up (in a book), open	**slå upp**
a lot	**mycket**
loudly	**högt**
love	**älska/ -r -de**
love	**kärlek -en**
lovely	**härlig -t -a**
luck	**tur**
lunchtime	**lunchdags**
lynx	**lo -n -ar (lodjur -et -)**

M

mad	**gal/en galet galna**
maiden name	**flicknamn -et -**
mainly	**huvudsakligen**
make	**gör/a gör gjorde gjort**
man	**man -nen män**
many	**många**
map	**karta -n -or**
married	**gift**
marry (*trans.*)	**vig/a -er -de**
match	**matcha/ -r -de**
maybe	**kanske**
meadow	**hage -n -ar**
mean	**betyd/a -er -de**
meat	**kött -et**
meet	**träffa -r -de**
member	**medlem -men -mar**
mention (don't mention it)	**ingen orsak, för all del**
milder	**mildare**
milk	**mjölk -en**

million	**miljon -en -er**
mine	**min mitt mina**
miss	**missa/ -r -de**
money	**pengar**
month	**månad -en -er**
more	**mer**
morning	**förmiddag -en -ar**
mosquito	**mygga -n -or**
most	**de flesta**
mostly	**för det mesta**
mother	**mor modern mödrar**
mountain	**fjäll -et -**
mouth	**mun -nen -nar**
move	**flytta/ -r -de** (trans.); **rör/a - -de** (*intrans.*)
move in together	**flytta/ -r -de ihop**
movement	**rörelse -n -r**
mum	**mamma -n -or**
mushroom	**svamp -en -ar**
music	**musik -en**
musician	**musiker - -n**
my	**min mitt mina**

N

napkin	**servett -en -er**
narrow	**smal -t -a**
naturally	**naturligtvis**
nearby	**närliggande**
need	**behöv/a -er -de**
nervous	**nervös -t -a**
nest	**bo -et -n**
new	**ny nytt -a**
next	**näst -a**
next to	**bredvid**
nice	**fin -t -a, trevlig -t -a**
nicely	**snällt**
no	**nej**
no less than	**inte mindre än**
no matter	**ingen fara**
nobility	**adel -n**
none	**ingen inget inga**
not allowed to	**får inte**
not at all	**inte alls**
not far	**inte långt**
not very good	**inte någon vidare**
note	**ton -en -er**
novel	**roman -en -er**
nowadays	**nuförtiden**
number	**nummer numret -**

O

object	**föremål -et -**
odd	**konstig -t -a**
of course	**förstås, visst**
offer	**bjud/a -er bjöd på**
office	**kontor -et -**
often	**ofta**
old	**gammal -t gamla**
on (further, continuing)	**vidare**
on form	**i form**
on the other hand	**däremot**

once again	**åter igen**
onion	**lök -en -ar**
only	**bara, endast**
open	**öppna/ -r -de**
orange	**apelsin -en -er**
orange juice	**apelsinjuice**
ore	**malm -en -er**
organize	**ordna/ -r -de**
original	**originell -t -a**
originally	**ursprungligen**
ouch!	**aj!**
[illegible]	**[illegible] -t -de**
out of	**ur**
outside	**utanför**
oven	**ugn -en -ar**
over there	**därborta**
own	**egen eget egna**
owner	**ägare -n -**
P	
pack	**packa/ -r -de**
pain	**smärta -n -or, värk -en -ar**
parent	**förälder -n föräldrar**
part	**del -en -ar**
partner	**sambo -n -r**
party	**fest -en -er**
peel	**skala/ -r -de**
person	**människa -n -or**
phone number	**telefon/nummer -numret -**
pick	**plocka/ -r -de**
place	**plats -en -er**
place, put	**sätt/a satte satt**
plain	**slätt -en -er**
plan	**plan -en -er**
plane	**plan -et -**
plant	**växt -en -er**
platform	**spår -et -**
play	**spela/ -r -de**
play (drama)	**pjäs -en -er**
please/thank you	**tack**
plenty of	**gott om**
point out	**påpeka/ -r -de**
poor	**stackars**
poorly	**illa**
positive	**positiv -t -a**
possibly	**möjligen**
postcard	**vykort -et -**
poster	**affisch -en -er**
potato	**potatis -en -ar**
pour	**häll/a -er -de**
prefer	**föredra/ -r föredrog; tyck/a -er -te bättre om**
preparation	**förberedelse -n -r**
prepare/cook food	**laga/ -r -de**
prepared	**beredd -tt -dda**
present	**present -en -er**
press	**tryck/a -er -te**
previously	**förut**
private	**privat - -a**
promise	**lova/ -r de**

purchase	**inköp -et -**
put	**lägg/a -er lade lagt**
put on	**sätt/a -er satte på**
put out	**ställ/a -er -de fram**
Q	
quartet	**kvartett -en -er**
question	**fråga -n -or**
quick	**snabb -t**
quickly	**fort**
quite	**ganska**
R	
radio	**radio -n -r**
railway (line)	**järnväg -en -ar**
railway station	**tågstation -en -er**
rapidly	**hastigt**
rare	**sällsynt/ - -a**
rarely	**sällan**
rather	**snarare**
rattle	**skramla/ -r -de**
read	**läs/a -er -te**
ready	**färdig -t -a; klar -t -a**
realize	**inse/r insåg**
really!	**jaså!**
really (extremely)	**väldigt**
really (truly)	**verkligen**
really nice	**jättetrevlig -t -a**
receive	**få/r fick**
recently	**på den senaste tiden**
recipe	**recept -et -**
recommend	**rekommendera**
red	**röd rött röda**
refrain from	**låt/a -er lät bli**
refuse	**avfall -et**
relative	**släkting -en -ar**
remember	**komma ihåg; minnas minns mindes**
repeat	**upprepa/ -r -de**
report	**rapport -en -er**
right (hand)	**höger högra**
ring	**ring/a -er -de**
risk	**risk -en -er**
road	**väg -en -ar**
rock	**berg -et -**
room	**rum -met -**
roomy	**rymlig -t -a**
round	**rund runt runda**
rug	**matta -n -or**
ruin	**förstör/ - -de**
S	
sad	**trist - -a**
salmon	**lax -en -ar**
salted	**salt -a**
Sami	**same -n -r**
sandwich	**smörgås -en -ar**
say	**säg/a -er sa**
Scandinavia	**Norden**
school	**skola -n -or**
Scottish	**skotsk -t -a**
second	**andra**

second (of time)	**sekund -en -er**
see you	**vi ses**
seem	**verka/ -r -de**
send	**skicka/ -r -de**
serve	**servera/ -r -de**
set the table	**duka/ -r -de**
seven	**sju**
several	**flera**
she	**hon**
shine	**skin/a -er sken**
shoe	**sko -n -r**
shop	**affär -en -er**
shop	**handla/ -r -de**
short	**kort - -a**
should	**bör/a bör borde**
shout	**ropa/ -r -de**
show	**visa/ -r -de**
shower	**dusch -en -er**
shy	**blyg -t -a**
side	**sida -n -or**
sight	**sevärdhet -en -er**
sign	**skylt -en -ar**
silent	**tyst - -a**
similar	**liknande**
simple	**enkel -t enkla**
sing	**sjung/a -er sjöng**
single	**enkel -t enkla**
sister	**syster -n systrar**
sit	**sitt/a -er satt**
sit down	**slå/ -r slog sig ner**
skate	**skridsko -n -r**
skirt	**kjol -en -ar**
sky	**himmel himlen**
sleep	**sov/a -er sov**
slice	**skiva -n -or**
small	**liten litet små**
smell	**dofta/ -r -de**
smile	**le/ -r log lett**
smile	**leende -t -n**
smoke	**rök/a -er -te**
sofa	**soffa -n -or**
solid	**rejäl -t -a**
some	**en del**
something	**något**
sometimes	**ibland**
son	**son -en söner**
song	**sång -en -er**
soon	**snart**
sooner or later	**förr eller senare**
sorry	**förlåt**
sound	**låt/a -er lät**
space	**utrymme -t**
speak	**tala/ -r -de**
speech	**tal -et -**
spend	**lägg/a -er lade lagt ned**
spread	**bred/a -er bredde**
square	**ruta -n -or**
stairs	**trappa -n -or**

stand	**stå/ -r stod**
star	**stjärna -n -or**
start	**börja/ -r -de**
start, jerk	**ryck -et -**
stay	**vara kvar**
still	**fortfarande**
stop (*intrans*)	**stanna/ -r -de**
stop (*trans*)	**sluta/ -r -de**
story	**berättelse -n -r**
straight	**rak -t -a**
straight ahead	**rakt fram**
strange	**konstig -t -a**
strawberry	**jordgubbe -n -ar**
stream	**bäck -en -ar**
student	**student -en -er**
study	**studera/ -r -de, plugga/ -r -de**
succeed (in)	**lyckas lyckas lyckades**
success	**succé -n -er**
suddenly	**plötsligt**
suitcase	**resväska -n -or**
summer	**sommar -en somrar**
sun	**sol -en**
sunglasses	**solglasögon -en**
sunny	**solig -t -a**
sure	**javisst**
surname	**efternamn -et -**
surprise	**förvåna/ -r -de**
sweater	**olle -n -ar, tröja -n -or**
Swede	**svensk -en -ar**
Swedish (language)	**svenska -n**
Swedish-mile	**mil -en -**
sweet	**rar -t -a**
sweets	**godis -et**
swim	**bada/ -r -de**
swimsuit	**badkläder -na**

T

table lamp	**bordslampa -n -or**
tablet	**tablett -en -er**
take	**ta/ -r tog tagit**
take it easy	**ta det lugnt**
take notes	**anteckna/ -r -de**
take place	**äg/a -er -de rum**
talk	**prata/ -r -de**
talking of	**på tal om**
tall	**lång -t -a**
taste	**smaka/ -r -de**
tea	**te -et**
teach	**lär/a lär -de**
teacher	**lärare -n -**
tear	**tår -en -ar**
tell	**berätta/ -r -de**
terribly	**fruktansvärt**
terrific	**jättebra, toppen**
thank you very much	**tack så mycket**
then	**då, sedan**
there	**där**
there (*direction*)	**dit**
therefore	**alltså**

thin	**tunn tunt tunna**
thing	**sak -en -er**
think	**tänk/a -er -te**
think (believe)	**tro/ -r -dde**
think (consider)	**tyck/a -er -te**
think up	**hitta/ -r -de på**
this	**den här, det här**
thoughtful	**omtänksam -t -ma**
threat	**hot -et -**
throw	**kasta/ -r -de**
Thursday	**torsdag -en -ar**
time	**tid -en -er**
time (occasion)	**gång -en -er**
time (to)	**dags**
to	**till**
to be sure	**visserligen**
today	**idag**
toe	**tå -n -r**
together	**tillsammans**
toilet	**toalett -en -er**
tomorrow	**imorgon**
tooth	**tand -en tänder**
town	**stan = staden**
track	**spår -et -**
train	**tåg -et -**
train, study	**utbilda/ -r -de sig**
translation	**översättning -en -ar**
travel	**åk/a -er -te; res/a -er -te**
tree	**träd -et -**
truck	**lastbil -en -ar**
true	**sann sant sanna**
tube (underground railway)	**tunnelbana -n**
turn	**tur -en -er**
turn off (a machine)	**stäng/a -er -de av**
turn off (road)	**sväng/a -er -de av**
turn round	**vänd/a -er -e om**
TV	**teve -n -ar**
typically	**typiskt**
tyre	**däck -et -**

U

ugly	**ful -t -a**
understand	**begrip/a -er begrep förstå/ -r förstod**
understanding	**förstående** (*indecl.*)
unfortunately	**tyvärr**
university	**universitet et -**
unread	**oläst -a**
unwritten	**oskriven -et -na**
urge	**uppmana/ -r -de**
use	**använd/a -er använde**
use	**användning -en -ar**
used to ...	**van -t -a vid**
usually	**i vanliga fall**
usually do, used to	**bruka -r -de**

V

valley	**dal -en -ar**
vegetable	**grönsak -en -er**
very	**mycket**

very much	**gärna**
vest	**linne -t -n**
view	**utsikt -en -er**
village	**by -n -ar**
visit	**hälsa/ -r -de på**
vodka	**snaps -en -ar**

W

wait	**vänta/ -r -de**
waitress	**servitris -en -er**
wake up	**vakna/ -r -de**
wake up (*trans.*)	**vakna/ -r -de**
walk	**promenad -en -er**
walk (hike)	**vandra/ -r -de**
walk (stroll)	**promenera/ -r -de**
wall	**vägg -en -ar**
want	**vilja vill ville ha**
want (to have)	**vill ha**
want (to)	**vilja vill ville velat**
wash	**tvätta/ -r -de**
watch	**se -r såg på**
water	**vatten vattnet**
wave	**vinka/ -r -de**
way	**sätt -et -**
weather	**väder vädret**
week	**vecka -n -or**
welcome	**välkom/men -met - na**
west	**väster**
wet	**våt -t -a**
what	**vilken vilket vilka**
what a shame!	**vad synd!**
What about ...?	**Hur är det med ...?**
what's more	**dessutom**
when	**när**
where	**där**
where from	**varifrån**
whether	**om**
which	**vilken vilket vilka**
which, that	**som**
while	**medan**
while (time)	**stund -en -er**
white	**vit -t -a**
wide	**bred brett breda**
win	**vinn/a -er vann**
wine	**vin -et -er**
with	**med**
woman	**kvinna -n -or**
wonder	**undra/ -r -de**
wonderful	**underbar -t -a**
wood	**trä -et -**
word	**ord -et -**
work	**arbeta/ -r -de; jobba/ -r -de**
work	**jobb -et -**
world	**värld -en -ar**
worn	**sliten slitet slitna**
worried	**orolig -t -a**
worry	**oroa/ -r de sig**
would be	**vore**
write	**skriv/a -er skrev**

författare -n -	writer

Y

år -et -	year
gul -t -a	yellow
ja	yes
du	you
dig	you (*object form*)
själv	yourself

Grammatical index

See the Grammar summary for a very brief account of grammar. For greater detail, see Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish: An Essential Grammar,* or *Swedish: A Comprehensive Grammar,* both published by Routledge. Most basic grammar is covered systematically in this book. Numbers below refer to units in this book. **Swedish** words are in **bold** type, *English* words are in *italics.*

abbreviations 17
address, forms of 4
adjectives
  adjectival nouns 11
  adjectives **+t**, **+a** 5, 6
  comparison 14
  definite declension 11
  definite declension Type 1 11
  definite declension Type 2 11, 12
  definite declension Type 3 11, 13
  definite declension Type 4 11
  definite form of superlatives 14
  definite forms 9
  indeclinable 8
  indefinite agreement 5
  indefinite declension 4
  indefinite forms 6
adverbs 3, 13
  of location and direction 7
  position in sentence 3, 4
agreeing and disagreeing with people 6, 8
aldrig 3, 10
alltid 3, 10
amplifiers 6
asking for things 1
att 8

be 4
bli (blir) 7
bra 4, 8, 14
bör 12

capital letters 1
centuries 4
compass points 4
complement 6
conjunctions
  coordinating 7
  subordinating 8

där 7
dates 4
days of the week 3
directions 7
du 4

ej 3
eller 7
en 1, 2
ett 1, 2
expressing apologies 12
expressing beginning, continuing and ending 15
expressing indifference 11
expressing likes and dislikes 9
expressing opinions on people and things 10
expressing permission and prohibition 13
expressing similarity and dissimilarity 14
expressing understanding 14
expressions of time 9, 10

faithful friends and false friends 8
family relationships 10
finnas (finns) 4
för 7
för att 12
för … sedan 10

gammal 6, 14
ganska 6
gender 1, 2
greetings 2
gå 3
göra (gör) 1

ha (har) 1, 8
hans, etc./**sin**, etc. 15
hej 2
hela 13
hen 5, 17
hos 7

i 7, 9
icke 3
ingen, etc. 9
ingenting 5
inte 3
inte någon 10
inte särskilt 6

ja 2
ju 8

komma (kommer) att 7
kunna (kan) 3, 12

letter writing 15

ligga (ligger) 4
liten 6, 14
lägga (lägger) 15

main clause *see* sentence pattern 4
male and female 17
men 7
money 7
months 4
mycket 6
många 14
måste 12, 13
människa 17

nej 2
ni 4
no 2
nog 8
nouns
  article use 2, 13, 14, 15
  articles, indefinite and end (definite) 2
  end articles
  singular 2, 5
  plural 7
  ending in -**um** 6
  plural forms 4, 6
  plural with change of vowel 6
  predicting plurals 5
  r-plural 6
  -**s**-genitive 3
  -**s**-plural 6
numerals 2, 3
  ordinal numbers 4
någon, etc. 9
någonting 17
nämligen 8

och 7
ofta 3, 10
om 8

parts of the body 16
parts of the day 3
please 4
prepositions
  of place and movement 7
  of time (*see* time expressions) 2
  of with quantities 1
pronouns
  demonstrative 6
  den här, etc. 6
  denna, etc. 11
  interrogative 2
  object pronouns 6
  possessive 4, 7
  reflexive 13
  reflexive possessive 15

pronunciation (see *also* Pronunciation, stress and accents)
  - **dj-**, **hj-**, **lj-**, **gj-** 5
  - foreign loans 10
  - **g-**, **k-**, **sk-** 2
  - **-gn**, **gn-**, **kn-**, **-mn** 6
  - **s-**, **j-**, **-rs**,**-rg** 4
  - **s**, **t** and voiceless consonants 8
  - **sj-**, **stj-** , etc. 3
  - some difficult words 7
  - vowel hiatus 9
  - vowels 1

punctuation 17
på 2, 7, 9

seasons 6
sin, etc. 15
själv 12
skola (ska) 3, 12
slang 11, 14
som 8
spelling of words in -**m**, -**n** 6
subordinate clause 8, 10
sådan, etc. 9
sätta (sätter) 15

tack 1, 4
telephone phrases 5
text messaging abbreviations 11
time 2, 9 (*see also* days of the week, parts of the day, etc.)
  - by the clock 3
  - duration 10
  - expressions 2
  - frequency 10

v-words 2
vara (är) 1, 2, 5
varandra 11
varsågod 1
vem som 11
verbs
  - **a**-stem 5
  - Conjugation I 8, 9
  - Conjugation II 8, 9
  - Conjugation III 8, 9
  - Conjugation IV 8, 10
  - consonant stem 5
  - deponent 11
  - future time 7
  - imperative 5
  - infinitive 2
  - infinitive use 12
  - intransitive 6, 15
  - irregular weak 9
  - **l**-stem 5
  - modal verbs 3, 12
  - motion and travel 3
  - particle verbs 16

  passive forms 11
  passives 17
  past participles 16
  past tense of strong verbs 10
  patterns 8
  perfect tense 8
  pluperfect tense 8
  present participles 13
  present tense 1, 2
  r-stem 5
  reciprocal 11
  reflexive 13
  s-passive 11
  s-verbs 11
  strong 10
  subjunctive 15
  transitive 6, 15
  two-verb constructions 12
  verbs for motion and travel 3
  weak conjugations 9
vill 12
vore 15
väl 8

warnings 16
where 7
who 11
word formation abbreviation 4
  abbreviation of names 11
  affixation 16
  compound nouns 1
  compound verbs 16
  compounding 4, 14
  strengthening prefix 10
word order and sentence structure
  formal subject 8
  fronting 5
  in questions 2
  in subordinate clauses 10
  independent clauses 17
  position of complements 6
  position of duplicates and heavy expressions 12
  position of emphatic constructions 9
  position of link words 7, 8
  position of MPT-expressions 4
  position of objects 4, 6
  position of particles 16
  position of passive agents 17
  position of unstressed object pronouns 15
  postponing the subject 8
  real subject 8
  sentence pattern 4
  short answers 1
  SIV (Subject, **Inte**, Verb) 10
  statements 2

  - straight and inverted word order 2
  - subordinate clauses 8
  - two-verb constructions 3, 4
  - **v**-questions 1, 2

writing letters 15

yes 2
yes/no questions 1, 2

åka 3

Audio track listing

All audio tracks referenced within the text are free to stream or download from www.routledge.com/cw/colloquials. If you experience any difficulties accessing the audio on the companion website, or would still like to purchase a CD, please contact our customer services team through www.routledge.com/info/contact.

Audio 1

1 The alphabet
2 Vowels
3 Vowels-practice
4 Consonant sounds
5 Stress
6 Some problem words
7 Accents

Unit 1

8 Text 1
9 Pronunciation Long & Short Vowels
10 Dialogue 1
11 Sentence Stress

Unit 2

12 Text 2
13 Pronunciation
14 Dialogue 2
15 Sentence stress

Unit 3

16 Text 3
17 Pronunciation
18 Dialogue 3
19 Sentence Stress
20 Role Play

Unit 4

21 Text 4
22 Pronunciation
23 Dialogue 4
24 Sentence Stress
25 Role play

Unit 5

26 Text 5
27 Pronunciation
28 Dialogue 5
29 Syllable Stress

Unit 6

30 Text 6
31 Pronunciation
32 Dialogue 6
33 Two-word stress
34 Listening comprehension

Unit 7

35 Text 7
36 Pronunciation
37 Dialogue 7
38 Stressed and unstressed syllables

Audio 2

Unit 8

1 Text 8
2 Pronunciation
3 Dialogue 8
4 Accents 1 and 2
5 Listening Comprehension

Unit 9

6 Text 9
7 Pronunciation
8 Dialogue 9
9 Accents 1 and 2
10 Listening Comprehension

Unit 10

11 Text 10

12 Pronunciation

13 Dialogue 10

14 Factual Text 10

Unit 11

15 Text 11

16 Dialogue 11

17 Factual Text 11

Unit 12

18 Text 12

19 Dialogue 12

20 Factual Text 12

Unit 13

21 Text 13

22 Dialogue 13

23 Factual Text 13

Unit 14

24 Text 14

25 Dialogue 14

26 Factual Text 14

Unit 15

27 Text 15

28 Dialogue 15

29 Factual Text 15

Unit 16

30 Text 16

31 Dialogue 16

32 Factual Text 16

Unit 17

33 Text 17

34 Dialogue 17

35 Factual Text 17

Speakers: Jennie Sävenberg, Eivor Martinus, Nils Palsson, Jonas Vibell Narrator: James Folan